高價收購二手車！
現金收購！
持牌dealer為您提供
專業的服務
方便快捷
專業看車驗車
墨爾本車行
0433 471 107
Fge@waverleyvw.com.au
565 Springvale Rd,
Mulgrave VIC 3170 微信二維碼
Waverley motor Group 銷售各種新車 二手車 LMCT: 443
Frank 葛
汽車銷售

看中國
THE VISION CHINA TIMES
visiontimes.com.au
2021年5月15日-5月21日/辛丑年四月初四至四月初十 第745期 售價：$1
Melbourne Edition 電子報: visiontimes.com.au/epaper
免費取閱僅限每人一份
Strictly one copy per person

豐裕行
鮑、參、翅、肚
澳洲海參專賣店
燕窩特價
買五兩送一兩
海參100%
出自澳洲
魚翅 燕窩 海參 鮑魚 花膠
03-9898 3893 手機：0412 181 798
601 Station St, Box Hill VIC 3128（寶康書店內）

地址:4/48 Rutland Rd., Box Hill 3128 郵寄地址:P.O BOX 317, Box Hill 3128 電話: (03)9899 9898 傳真: (03) 8672 0799 投稿: mel.editor@VisionChinaTimes.org 廣告: mel.sales@VisionChinaTimes.org

澳2021預算案出籠 你受益了嗎？

【看中國綜合報導】週二（11日）晚上，聯邦財政部長Josh Frydenberg提交2021/22財年聯邦預算，這是他七個月以來的第二次預算報告。本次預算案的重點是支持經濟從Covid-19大流行中恢復，並將失業率降至5%以下。此次預算影響到了每一個生活在澳洲的人，尤其令人關注。

Frydenberg首先強調了澳大利亞的經濟復甦世界領先。「面對百年一遇的大流行病，澳大利亞精神閃亮登場。大大小小的企業，讓經濟不斷發展。」他說。

他稱澳大利亞5.6%的失業率是「了不起的」，財政部最初擔心失業率可能達到15%，增加200萬失業人口，但澳洲經濟僅萎縮2.5%，而英國和其他國家則萎縮了8%以上。

Frydenberg同時表示，這是以重大的和不可避免的代價換來的。

「COVID-19經濟衰退將使赤字在今年達到1,610億澳元，在2024-25年下降到570億澳元。」

財長當晚宣布的第一個政策是為COVID-19相關的健康需求提供資金支持。這包括為疫苗的推廣再提供19億澳元，以及為COVID-19相關的健康服務提供15億澳元。

以下盤點2021年預算案中直接影響到澳洲人的生活部份。



聯邦財政部長Josh Frydenberg。（圖：Sam Mooy/Getty Images）

中低收入者減稅

政府宣布將中低收入者的稅收抵免再延長一年。年收入低於$126,000澳元的單身納稅人最多可增加$1080元退稅，雙收入夫婦可收到$2,160退稅。

這項舉措將花費政府78億澳元，約1,020萬澳大利亞人將因此收益。

學徒和技術工人培訓

預算案中政府將額外資助17萬個新學徒和實習生，增加16.3萬個新的培訓名額，幫助工人提高技能。通常需要花費1,320澳元的短期課程，如商業管理或客戶服務證書，在政府的資助下將免費。符合條件的學生年齡必須在17至24歲，目前在失業或即將失業。

基礎設施建設

未來10年，政府將在基礎設施上支出1,100億澳元。僅在當晚的預算案中，就公布了152億澳元用於鐵路和公路升級—每一個項目都是巨大的，需要僱用成千上萬的工人、工程師、熟練工等。

兒童護理

由於幼兒園費用過於昂貴，不得不留在家中自己照顧孩子的澳洲父母將成為新預算案的大贏家。

為了降低澳洲工薪家庭的生活成本，政府將花費17億澳元，向有五歲以下兒童的家庭提供高達95%的託兒補貼，目前的補貼是85%，並將取消10,650澳元的託兒補貼上限。

預計大約25萬個家庭將受益，每年可節省2,260澳元的托兒費。

首次購房者

根據「家庭住房保障」（Family Home Guarantee）計劃，從7月起，單親父母可以用2%的首付款買房。如果購買一套50萬的房子，只需儲蓄1萬澳元首付款。該計劃設有房價上限，將支持多達1萬名有孩子且家庭收入低於12.5萬澳元的單親父母。

另外，在「首次購房貸款存款」計劃（FHLDS）下，政府還將推出1萬個名額，供夫婦和單親父母建新房，或以最低5%的首付款買新房。

「首次購房退休金儲蓄計劃」（FHSSS）允許購房者向退休金自願供款5萬元作首付款積蓄，而此前的供款上限為3萬澳元。

老年人護理

一項為期五年的177億澳元的巨大支出用以改善老年人的護理質量。

該預算將幫助澳洲老年人在家裡獨立生活更長時間，改善老年護理院的生活條件，並將促進護理人員培訓，增加從業人數。

除老年護理外，澳大利亞老年人還將受益於有關養老金供款方面的改革。

從2022年7月1日起，60歲以上的澳大利亞人在出售房屋時，每人最高可將30萬澳元的稅後房款投入養老金。

保護女性

今年的預算案首次包括一份單獨的 "女性預算聲明"。

在該聲明中，政府承諾提供34億澳元用於保護女性免受家庭暴力，促進女性的工作機會，並縮小男女工資差距。

醫藥領域

在政府宣布將把偏頭痛藥物Emgality列入PBS之後，慢性偏頭痛患者將從中受益—現在，治療費用不再是每年6,800澳元，而是每個處方41.30澳元，優惠卡持有者為6.60澳元。

酒商將獲得稅收減免

小型啤酒廠和小規模釀酒廠也是預算案的贏家，符合條件的釀酒商將獲得酒精消費稅全額減免。每個財政年度的上限從10萬澳元增加到為35萬澳元。新的財政政策旨在幫助小酒商的投資和發展， 增加就業機會， 讓他們僱用更多澳洲人。

應對自然災害

莫里森政府正設立一個「國家恢復和復原機構」（National Recovery and Resilience Agency），以應對未來災害。 該機構將獲得6億澳元，用於加強區域社區的防禦和培訓應急服務，以應對災害。 該項目將包括對房屋進行叢林火災和龍捲風防護，建造堤壩，以及提高電信和基本供應的抗災能力。

PAUL VALE
CRIMINAL LAW
www.paulvalecrimlaw.com.au
Barristers and Solicitors
40年專業經驗 刑事律師行
楊晨 國語 英語
CHEN YANG (LL.B,B.Sc) Director
維省唯一說中文的刑法專家律師
(03) 9870 1959
Level 3, 430 Little Collins Street, Melbourne
10 Ringwood St, Ringwood
業務範圍
任何嚴重罪行
保釋 毒品 暴力(家庭)
酒駕 超速 吊銷駕照等
警察找你, 你找我!!
7 天 24小時電話 LAW033-M
業務遍佈City,Heidelberg,Dandenong,
Frankston,Moorabbin,Ringwood等維省各區

康惠齒科 專業鑲牙 當然更好
專業製作和修補
各類活動假牙及護牙套
會講國、英、粵語，客家話
吳應勤 William
註冊鑲牙師
(澳洲註冊鑲牙師協會會員)
地址：Office 3, Level 1, 938 Whitehorse Rd,
Box Hill (Chemist Warehouse 樓上)
手機：0423 082 148 電話：9890 6683

Sinorich Finance 华鑫金融
www.sinorichfinance.com.au
買房?投資?海外收入無處貸?
想要最適合自己的貸款?找我就夠了!
PR, 公民, 188等
投資移民
海外收入
仍然可貸款!
利率 2.09% 起
持有公司ABN 兩年以上
最高額度貸款 $300萬
利率低至2.49%
無需公司報表
提供換匯服務
最好匯率
安全快捷
聯繫人: Paul 杜
0414 684 899 03 9886 8088 請掃二維碼
pauldu@sinorichfinance.com.au
Level 1 38 Kingsway, Glen Waverley, VIC 3150

貸款有難題?
專業解決各類貸款疑難雜症,
擅長188, PR, TR, 海外人士,
自僱人士、海外收入貸款
益诚信贷 EXCELLENT FINANCE
Angela Wu
利率低至 1.79%
✓購房 ✓投資 ✓轉貸
✓開發 ✓建築 ✓商業 ✓換匯
多年銀行從業經驗, 精通貸款政策, 資深持牌貸款經紀人, 諸多成功案例, 合規財務審核, 全程跟踪服務。
0425 853 450 (普通話)/ 0450 869 936(粵語)
info@excellentfinance.com.au
217/203-205 Blackburn Rd, Mount Waverley

鴻運窗簾
大型工廠 批發直銷 專業快速 品優價低
捲簾 $50 交期2天 起
shutter百葉 $180 交期2週 起 (此為批發價,安裝另計)
各種垂直簾、鋁百葉、布簾等幾十種窗簾
幾百種材料和紗門紗窗可供選擇
投資自住 各種檔次
歡迎地產開發商、建築商、裝修公司
以及個人和中介聯繫長期合作共贏
Melbourne 03 9775 1279 / 0432 352 298
Geelong & Mornington 03 9775 1279
Sydney 0451 119 266
www.awesomeblinds.com.au
sales@awesomeblinds.com.au
主工廠15 Yazaki Way Carrum Downs VIC


在我們這裏, 您可以在室外花園休閑娛樂。
在Regis, 我們致力於讓您擁有家的感覺。除各類服務及設施外, 我們有室外庭院和花園供您享受。
我們的員工會花時間來了解您的需求。我們的護理員和護士, 以及餐飲和生活服務團隊, 都將盡最大努力讓您擁有想要的生活。
請來我們的養老院親身體驗, 或致電1300 998 100
更多信息請登錄：regis.com.au/hometome
regis aged care
DOC150-M

澳洲簡訊



澳洲專家建議強制入境旅客打疫苗

時代報消息，澳傳染病醫生稱，希望政府考慮讓每位入境的旅客接種疫苗，因為酒店隔離檢疫系統是澳洲抵抗COVID-19病毒最大弱點，也是澳洲大多數確診病例的地方，同時在酒店隔離區感染病毒的風險也不斷增加。因此這項計劃得到了幾位資深流行病學家的支持，他們認為隨著病毒在世界部分地區肆虐，在隔離酒店爆發疫情是不可避免的。但也有疫苗專家認為，只有在當事人飛往澳洲前至少10天注射第一劑疫苗才能提供強有力的保護。

澳專家：大米已被「微塑料」污染

據澳新社報道，昆州大學的研究發現，100克的未煮熟大米含有3至4毫克的塑料微粒。這項發現已被刊登在《危險材料雜誌》。研究也顯示，速食米和生米的塑料含量高四倍，平均每100克有13毫克微塑料。專家稱，烹煮大米前先清洗乾淨可以減低至少20%至40%的塑料污染。

澳航再次推遲國際航班重啟計劃

每日郵報消息，聯邦預算預測，到明年中期才會重新開放國際邊境。對此，澳航在一份聲明中表示，該公司將國際航班重啟計劃從2021年10月底推遲到2021年12月底，跨塔斯曼航班將不受海外航班計劃修訂影響。該公司一女發言人表示：「我們仍然樂觀地認為，一旦澳大利亞完成疫苗推廣，將可與更多情況類似的國家互通旅行，但目前很難預測將是哪些國家。」

澳洲再有7人接種疫苗後出現血栓

七號新聞消息，澳藥品管理局（TGA）又收到7例有關接種阿斯利康Covid-19疫苗後出現血栓的報告，使全澳血栓性血小板減少綜合征（TTS）病例總數增加到18例。這7例病例中有3例已得到證實，包括維州1例、西澳1例，以及1名在維州被確診的59歲昆州男子。另外四個新報告的病例被認為是疑似血栓性血小板減少綜合征，包括維州3例，新州1例。目前全澳各地已經注射約180萬劑阿斯利康Covid-19疫苗。

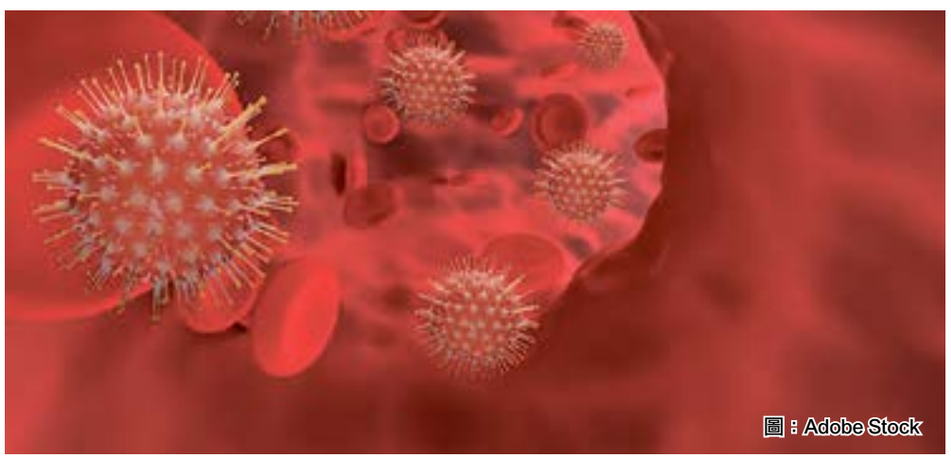
澳媒：中共生物戰研究報告洩漏

【看中國訊】澳洲人報獲得了一份5年前的中文報告，內容是中國軍方科學家研究發動生物戰爭對於對手的長期心理傷害、對外國軍隊的創傷能力以及比傳統戰爭低得多的成本。澳洲人報稱，其所描述的細節與許多國家在COVID-19大流行中的經歷極為相似，令人毛骨悚然。

近日《澳洲人報》發表的文章聲稱從中國官方外洩文件發現，中共解放軍曾經討論把SARS冠狀病毒改造成生物武器，並預期在第三次世界大戰使用。

據澳洲人報報道，報道所基於的文件由美國國務院獲得，由中國人民解放軍的科學家和中國高級公共衛生官員於2015年譔寫。該文件將 SARS 冠狀病毒描述為預示著一個「基因武器的新時代」，這種武器可以「人工操縱成一種新興的人類疾病病毒，然後武器化並以前所未見的方式釋放出來」。文件還聲稱，生物武器的大規模生產成本可能是傳統武器成本的0.05% ，而相比之下，每百萬平方千米的破壞成本是傳統武器成本的0.05%。

對此，中國外交部發言人華春瑩稱是西方媒體惡人先告狀，並表示中國沒有開發，研究或生產生物武器。



圖：Adobe Stock

該報告作者指出，釋放生物武器會給一個國家的醫療系統帶來巨大的負擔，從而產生次生影響。如果一個擁有500萬人口的城市受到攻擊，可能10%的人口需要住院治療，這可能「導致敵人的醫療系統崩潰」。澳洲人報稱，這與許多國家在COVID-19大流行病中的經歷極為類似，令人不寒而慄。

這份261頁的文件中說，生物武器 「不僅會造成廣泛的發病率和大規模傷亡，而且還會誘發可怕的心理壓力，影響對方的戰鬥力」。

澳大利亞戰略政策研究所所長Peter Jennings說，西方情報機構多年來一直知道北京在從事生物武器研究，就像知道他們在研究化學和核武器一樣。

「顯然，這必須引起大規模關注，每個人都應該感到擔心，因為中方科學家公開談論的是大規模毀滅性武器。」

財長：澳國境或關閉至2022年年中

【看中國綜合報導】在2021年的聯邦預算案中，聯邦財長Josh Frydenberg表示，國際旅行將在2022年年中前「保持較低水平」，但之後將逐步恢復。

據7號新聞網報導，預算案指出，國際邊境可能於2022年年中重開。預算案中稱：「在2021年和2022年上半年，除了來自安全旅遊區的旅客外，國際入境將繼續受到疫情限制的影響。」

9號新聞稱，澳總理莫里森近日曾表示，澳洲的隔離檢疫制度將維持很長一段時間，並不會在短時間內有所鬆懈。莫里森表示，目前對於接種疫苗的澳人或將被允許出國的討論不斷進行之中。在疫苗接種計劃上，莫里森沒有給出全民接種時間表，也沒有確定國境何時會重新開放。

截至目前，全澳已接種近270萬劑新冠疫苗，但Frydenberg表示，未來每週的推廣速度將是現在的兩倍，「今年年底，所有想要接種疫苗的澳人或都能接種。但這僅針對想要接種疫苗的人，而非所有澳人。」Frydenberg說道。

澳專家：新冠疫苗或可混合使用

【看中國訊】據9號新聞報導，衛生部部長Brendan Murphy表示，「沒有充分的科學理由」說明不能打兩種不同的疫苗。



圖：Adobe Stock

「我們認為沒有理由不能混合疫苗注射，臨床實驗數據尚未公布」。他說，「英國正在進行一些試驗，研究阿斯利康第一劑和輝瑞（Pfizer）或莫德納（Moderna）的第二劑是否可以一起用。」

莫德納製藥公司表示，他們已與澳洲政府達成協議，將提供2500萬劑Moderna疫苗。根據協議，1000萬劑Moderna mRNA-1273疫苗將於2021年交付，1500萬劑針對變異毒株的候選疫苗將於2022年交付。

莫德納公司首席執行長Stephane Bancel表示：「我們很高興與合作夥伴澳洲政府達成協議，獲得第一批莫德納新冠疫苗和候選疫苗供應」。

據悉，莫德納疫苗使用與輝瑞疫苗相同的mRNA技術，迄今在藥物試驗中的表現相似。事實證明，莫德納疫苗在預防冠狀病毒感染方面有效率為94.1%。

澳聯儲或提前升息

【看中國訊】據9號台報導，經濟學家預測，聯邦預算案中概述的960億澳元的刺激計劃，可能會加大提前升息的風險。目前澳四大銀行已經開始陸續增加房貸的利息。

澳新社報導中表示，NAB國民銀行，Macquarie銀行已經上調了其4和5年定期的房貸利息，而Westpac西太銀行和CBA聯邦銀行也採取類似措施應對。RateCity研究主管Sally Tindall 表示，「今年年初，有25家銀行提供至少一種低於2% 的4年固定利率貸款，但如今僅有3家銀行了。」

澳聯儲曾多次表示，它的目標是在未來三年內保持0.1%的利率水平不變，直到工資和通貨膨脹率達到理想的區間。但全球投資銀行瑞銀的首席經濟學家George Tharenou預測，預算案對經濟的刺激，使得經濟復甦好於預期，可能會迫使澳聯儲提前升息。

這位經濟學家還指出了關閉國際邊界對經濟的影響。他寫道，預算案中將重新開放國際邊界的時間表進一步推遲到2022年中期。儘管如此，財政刺激措施導致經濟和勞動力市場蓬勃發展，支撐起一個比預期好得多的新起點，形成經濟的良性循環。

但任何利率上漲都可能對在疫情之後承擔大額房貸的新買家構成壓力。

澳金融經紀人協會（FBAA）的總經理Peter White AM說，「在極低利率創造房價飆升的環境中，政府鼓勵人們以極少的首付款款進入住房市場，這意味著當利率再次上升，房地產價格下跌或調整時，一些人可能最終會出現負資產。」

因此，FBAA鼓勵人們盡可能多地儲蓄首付款，這將使借款人承受的還款壓力減少、財務狀況更加健康。

THISHERB



湿疹清



濕疹是一種非常常見的皮膚病，發起來奇癢無比，讓患者很苦惱。大多數人可能認為濕疹只是皮膚上的疾病，因此，很多濕疹也多是用一些外用塗抹的藥膏來緩解症狀，西醫沒有特別好的方法來治療濕疹，而長期使用激素類的塗抹藥膏有時還會加重病情。中醫治療濕疹，療效顯著，因為中醫多從身體內部找到疾病的根源施治，即常說的**"治本"**。

ThisHerb的中醫專家們在40多年的臨床診療中發現，濕疹的主要原因是體內積聚了大量代謝垃圾，導致肝氣瘀滯，從而導致脾胃不和，進而造成體內濕熱淤積，最後侵犯皮膚，誘發濕疹、青春痘等皮膚問題。

ThisHerb Health的濕疹清膠囊首次從清除由肝瘀氣滯所產生的代謝垃圾及毒素入手，清肝利膽，祛除濕熱，調暢脾胃，由內而外從根本上永久性改善濕疹的典型症狀。



患者1：

西人女性 49歲，患濕疹6年，臉部，手、足均佈滿濕疹，紅腫流水，持續嚴重瘙癢，導致無法入眠、更不敢出門。患者稱花了大量時間和金錢找皮膚專家治療，都沒有效果。服用濕疹清膠囊第四天就感到癢明顯減少，兩週後臉部濕疹已基本消退，手足出水處開始結痂，並且基本不癢了。患者稱太高興了，並說已可以出去工作了。

患者2：

印度裔男性 19歲，從小患濕疹，臉和大半身體皮膚呈紅色，伴有嚴重瘙癢。男孩因此痛苦、自卑，不願與人交往。服用濕疹清膠囊2週，身上、臉上的濕疹已消退一半，4週後皮膚顏色恢復正常，不再痛癢。患者本人及父母喜極而泣，開心不已。

患者3:

華裔男性，22歲，因搬家急性發作濕疹，手臂、身上均有紅色疹子，奇癢無比，需不停抓撓。服用濕疹清膠囊一周，濕疹消退，不再瘙癢。

維州VIC
Thisherb Health Head Office (需預約)
電話: (03) 9558 8688
地址: Suite 12, Level 1, 1 Ricketts Rd, Mt Waverley VIC3149

Dr. Winston Wong
王醫生 電話: (03) 9867 6600
地址: Suite 11, Level 4, 517 St Kilda Rd, Melbourne 3004 (Cnr Commercial Rd)

國醫堂Springvale
林醫生
電話: (03) 9558 5288
地址: 367B-C, Springvale Rd, Springvale VIC 3171

國醫堂 Footscary
電話: (03) 9687 3388
地址: 139 Hopkins St, Footscary VIC3011

Max Therapy
彭醫生 (需預約)
電話: 0423 696 688
地址: F17/1 Market St, Box Hill VIC 3128

同康利診所 Tong Kang Lee - Kensington
李醫生
電話: (03) 9376 6788
地址: 515 Macaulay Rd, Kensington VIC 3031

同康利診所 Tong Kang Lee – Preston
電話: (03) 9191 8679
地址: 359B High St, Preston VIC3072

新州 NSW
中醫針灸 冼醫生
電話: 0452 167 090
地址: Suite 3, 27 Anderson St, Chatswood NSW2067

西澳WA
Central Oriental Food Supply
蔡醫生 (需預約) 電話: 0400 128 833
地址: U1/12 Baling St, Cockburn Central, Yangebup WA6164

熱線電話：1300 000 118 | 週一至週五 9am-5pm（公共假期除外）
電子郵件：info@thisherb.com.au | 地點（總部）：1 Ricketts Road, Mount Waverley, VIC3149（需預約）

adviceline injury lawyers
Our priority is you

您需要律师为
您申请受伤赔偿吗?

我们能帮您!



03 9321 9894
您可致电直接与华人律师沟通。

我们的法律服务基于
"不成功，不收费" 的宗旨。
您可免费向我们的律师进行首次咨询。

我们能提供下面所有方面的相关服务：
- 工伤/工伤保险
- 车祸和交通事故
- 医疗过失/医疗疏忽
- 公共责任
- 听力损伤

了解丽敏

汤丽敏(Linda)，
资深律师

在市中心,Epping, Melton, Morwell和Springvale都设有办事处
汤丽敏 将前往离您最近的办事处
来与您接洽！

获取免费法律帮助 | 50 多年经验

www.alil.com.au

張智森挑戰搜查令「合法性」

高院裁定其敗訴

【看中國綜合報導】依據《反外國干涉法》，聯邦警察在去年6月對前工黨顧問張智森（John Zhang）的住處和工作場進行了搜查。之後，張質疑搜查令的合法性，並向聯邦高等法院起訴，同時提出《反外國干涉法》有違憲法。高等法院在5月12日裁定聯邦警察的調查合法，駁回了張對搜查令合法性的質疑。

張智森當時是工黨後座議員Shaoquett Moselmane的顧問。在調查一起北京暗中策劃對新州議會進行滲透的案件中，聯邦警察憑搜查令對張智森的家、公司及新州議會辦公室進行了搜查，沒收了他的電腦、電話和六萬澳元現金。聯邦警察表示，是在調查張智森是否隱瞞了與中國政府的關係，及是否夥同他人利用微信群「FD」來慫恿Moselmane支持中國的國家利益。

張智森堅決否認了這種說法，迄今也未受到任何指控。

張智森的律師提出，聯邦警察搜查令上列出的涉嫌罪名不夠具體，沒有準確指出搜查對象，因此是無效的。律師還聲稱，《反外國干涉法》違反了憲法中隱含的政治交流自由權。

高等法院駁回了張志森的訴訟請求，裁定搜查令有效，並責令張智森支付訴訟費用。裁定還稱，張對《反外國干涉法》違憲的質疑「不具備司法回應的必要性」。

案件審理過程中，澳大利亞政府在遞交給高等法院的辯護書中表示，《反外國干涉法》「不僅目的合法，而且是為了維護和加強政府的代議制和責任制」。

據悉，去年六月，三名曾加入「FD」微信群的中國記者被澳大利亞安全情報組織（ASIO）詢問，隨後迅速離開了澳大利亞。澳大利亞廣播公司（ABC）的駐華記者Bill Birtles和《澳大利亞金融評論》的記者Michael Smith也緊急撤離了中國。此外，兩名中國學者的澳洲簽證被取消。


張智森。（圖：臉書）

澳孔子學院或在幾個月內被關閉

【看中國綜合報導】據悉尼晨鋒報報道，澳大利亞13所大學中的孔子學院正受到聯邦政府審查，因擔心其是中共外宣工具，依據外交關係法所賦予的否決權，有分析稱孔子學院可能在幾個月內被關閉。

皇家墨爾本理工大學的中醫孔子學院將在今年關閉，但該大學表示關閉的原因是由於COVID-19造成的預算壓力。而悉尼大學是第一批根據外交關係法向聯邦政府提交合同進行審查的大學。

在上個月廢除了維州與中國簽訂的兩項「一帶一路」協議後，外交部長Marise Payne警告說，將做出「進一步的決定」。外交和貿易部的發言人說，Payne將根據「個案情況」決定是否取消孔子學院的合同，但所有13所澳大利亞大學都需在6月10日的最後期限前登記合同，以供審查。

目前至少有四所大學——悉尼大學、維多利亞大學、昆士蘭大學和西澳大學，已經向該外交部提交了他們的合同。其他大學，包括墨爾本大學、拉特羅布大學和新南威爾士大學打算在6月的最後期限前提交。阿德萊德大學說，它仍在與聯邦政府討論其孔子學院是否受外交關係法約束的問題。

獸醫成優先移民職業

【看中國訊】疫情的爆發造成寵物數量激增、獸醫嚴重短缺，聯邦政府為了解決這一問題，計劃將獸醫列入優先移民技術職業清單。澳洲移民部長Alex Hawke已經證實此消息。

據悉尼晨鋒報報導，澳洲獸醫協會（AVA）會長Warwick Vale說，疫情期間獸醫服務需求增加20%至30%，因為很多人在封鎖期間購買或收養寵物。全澳需要超過800名獸醫，才能填補獸醫行業的勞動力缺口。

Vale對政府的決定表示支持，但認為這只是「短期措施」，因為獸醫行業多年來一直面臨人員流失的問題。他說，從很多方面來看，該行業必須改變其職場文化，其中包括工資低、工作倦怠、期望與現實不匹配和工作的某些方面令人沮喪等問題。

罪犯偽裝成Uber司機竊取信用卡

【看中國訊】據時代報稱，澳洲已經發生了十數起Uber乘客被假冒司機竊取信用卡的事件。案發時被害人多處於因疲憊或醉酒而意識不清的狀態，等清醒後發現，自己的銀行帳戶已損失了數千上萬澳元。


Muhammad Umer（圖：網絡）

警方最近偵破的Uber盜竊案中，墨爾本巴基斯坦的留學生Muhammad Umer守在Prahran區Chapel Street街的酒吧外對醉酒狂歡者下手。Umer為他們提供回家的順風車，或稱自己就是他們預訂的Uber司機。據NCA NewsWire新聞報導，為了行騙，Umer的車子上還貼有一張Uber的識別標籤。

警方稱，受害者上了Umer的假Uber車後，Umer竊取了他們的信用卡，甚至禮品卡。他從14名受害者那裏非法獲取了75，000澳元。

44歲的受害者Tre向 NCA NewsWire，他不記得上了假Uber車後發生了甚麼，但他第二天早上醒來時，頭上有血，還有一個大腫塊。他的銀行帳戶也被清空，12,600澳元被盜。

隔日，Umer從另一名26歲男子的信用卡上盜取了12,000澳元。Umer已被逮捕並出庭受審，並被拒絕保釋。

Uber公司稱，已經在問責制和透明度方面進行了技術升級，但前提是，乘客必須乘坐在正確的汽車裡才能使其有效。該公司表示，他們在應用程序中提供了司機的照片，因此乘客可以據此確認是正確的人在接他們。Uber還鼓勵乘客舉報與照片不符的司機，以便他們可以立即採取行動。

防洗錢
兩大賭場內將禁止使用現金

【看中國綜合報導】澳大利亞兩家最大的賭場運營商皇冠和星億已經同意，為防止犯罪份子在賭桌上洗錢，將逐步在其所有的賭場中禁止使用現金。

據悉尼晨鋒報報導，皇冠此舉有助於為今年在悉尼開設的價值22億澳元的Barangaroo賭場拿回執照鋪平道路。因有證據顯示其墨爾本和珀斯的賭場有洗錢事件，該集團去年被暫停了執照。

新州獨立酒類和博彩管理局（ILGA）表示，皇冠正在努力拿回悉尼的牌照，並就調查稱，2018年，皇冠公司發現其最大的VIP旅遊運營商合作夥伴在墨爾本皇冠的私人賭博室的櫃子裡儲存了560萬澳元的現金，這一事件讓「洗錢警報響起」。

皇冠表示，與ILGA談判的一部分結果是，它同意出資1250萬澳元以支付Bergin調查的部分費用，並在未來兩年每年支付500萬澳元，作為政府對其悉尼賭場的監管費。

澳增強軍備 誓言維護印太安全

【看中國綜合報導】澳洲前國防部長Christopher Pyne在廣告人報（The Advertiser）發表評論文章，指出印太地區的緊張局勢不會在短期內緩和，澳洲必須對此保持長期警戒，「只有愚蠢者才會掉以輕心」。據最新的財政預算，澳洲將加註19億澳元加強澳洲的國家安全。

2019年卸任的澳防長Pyne 4月12日在廣告人報發表文章， 稱中國武統台灣的威脅使印太地區發生戰爭的可能性越來越大，也越來越快。

澳洲現任國防部長Peter Dutton在4月25日表示，「不應低估」因台灣問題而與中國爆發軍事衝突的可能性。同一天，內政部次長秘書長Michael Pezzullo說，「戰鼓」已經響起，澳洲與盟友要準備好為自由而戰。

Pyne認為，兩人的言論是恰當的。他在評論文章中說，在過去10年中曾參與制訂國防外交政策的人士大多都很清楚，中國想成為美國之外的「另一個超級強國」，澳洲政府內政策制訂和決策者已經在正視美中在印太地區的競爭所引發的局勢變化。

據澳新社稱，澳軍隊從阿富汗回國後，國防重點將移到印太地區。 政府在新的預算中將著重於國防設施的提升使澳國防軍（ADF）進行模擬訓練演習，並確保其部隊「做好戰鬥的準備」。

現任防長 Peter Dutton在聲明中稱， 澳國防軍將與盟友和其他國家接觸和訓練，包括與在達爾文的美國海軍陸戰隊聯合訓練。同時將向澳情報局ASIO提供13億資金，進行技術升級以提高澳洲應對國安威脅的能力。

新西兰纯天然FOS益生元精华
来自纯净大自然的极品食物精华
NZFOS+纯天然黄金益生元
优质营养 0添加
NZFOS+ PURE NATURAL GOLD PREBIOTICS
HIGH QUALITY NUTRITION 0 ADDED
感冒发烧
过敏性湿疹
便秘腹泻
发育缓慢
抵抗力低下
胃口不好
「助力宝宝健康成长
妈妈的不二选择」
NZFOS+ 纯天然黄金益生元
延长胰腺BETA细胞寿命
降低胰岛素阻抗
提高胰岛素利用率
促进分泌胰高血糖素样肽-1(GLP-1)
能够平稳血糖高低波动
改善新陈代谢
健康有序地运行
提高新陈代谢能力
维持身体各器官
降低LDL胆固醇
降低甘油三酯
提高睡眠质量
降低慢性炎症
卓越的地域环境 缔造NZFOS+超非凡品质
NZFOS+
血糖稳稳的幸福
新西兰原装进口
DOC138-M
澳洲代理商-莲福堂
地址：1/302 Stephensons Road, Mount Waverley VIC3149
電話：9807 8904 | 手機：0411 745 680
請掃碼加微信



大陸簡訊

傳新京報前社長被判8年

掌管《新京報》十多年的資深媒體人戴自更去年3月涉嫌嚴重違紀違法被雙開。5月10日的最新消息指，戴自更因受賄罪一案已被判8年徒刑，其1,600多萬元的銀行存款被凍結。但該消息至今尚未得到官方證實。現年57歲戴自更是浙江寧海人，曾於1988年至2006年任職光明日報社，之後到新京報社任職，《新京報》由《光明日報》與官方媒體《南方都市報》跨地區合辦，亦被稱為敢言媒體。

雲南大理一滅火直升機墜海 4人遇難

5月10日，雲南大理灣橋鎮灣橋村大沙壩山發生森林火情，當局派出三架M-171直升機進行吊桶滅火灑水，其中一架參與滅火的直升機在取水時，發生意外墜入洱海。從網傳視頻顯示，該直升機墜落之前，在空中盤旋，一邊盤旋一邊向下墜落，繼而爆炸起火墜入海中。官方證實，直升機上的4名機組人員均不幸遇難。

南通少年遭遇校園霸凌死亡 兇手被判無期

5月11日，江蘇省南通地方法院對一年前校園霸凌致少年死亡案作出宣判，一名被判無期徒刑，另一名因案發時未成年判處有期徒刑14年。據楚天都市報消息，2020年5月7日，江蘇南通一個中學生15歲少年盛天逸遭遇校園霸凌，14歲的同學范某召集社會人員19歲的蔡某一同對盛天逸實施毆打，後盛天逸經醫院搶救無效死亡。據報導，死者的母親稱無法接受對其中一名僅判14年，正在考慮上訴。

曾代理12名港人案遭警告 如今又被禁止出國

中國維權律師盧思位，在代理12名港人偷渡案期間數次受到司法局的警告，要其退出案件，否則將吊銷其律師執業資格。今年年初，盧思位被吊銷律師執照，理由是「多次在網絡發表不當言論。」5月8日，盧思位準備從上海搭機赴美參加韓福瑞計劃（Humphrey Program）相關學術活動。卻被警察攔下，稱他已被禁止出境，原因是「危害國家安全利益」。

拖延一月多 中國公布人口普查結果

【看中國綜合報導】5月11日，中國國新辦舉行新聞發布會，中國第七次人口普查結果終於在千呼萬喚下公布，比原計劃晚了一個多月，官方表示，中國人口10年來繼續保持低速增長態勢，仍然是世界第一人口大國。海內外對此人口數據有不同解讀。

中國國家局統計局長在通報中稱，統計顯示，全國人口共141,178萬人，與2010年的133,972萬人相比，增加了7,206萬人，增長5.38%；年平均增長率為0.53%，比2000年到2010年的年平均增長率0.57%下降0.04個百分點。在全國人口中，男性人口占51.24%；女性人口占48.76%。

此外，還公布了戶別人口、人口地區分布、年齡構成、受教育人口、城鄉人口、流動人口、民族人口等9個信息。



網絡圖片

從年齡構成上看，少兒人口數量增加，比重上升。0-14歲少兒人口的數量比2010年增加了3,092萬人，比重上升了1.35個百分點。「二孩」生育率明顯提昇，出生人口中「二孩」占比由2013年的30%左右上升到2017年的50%左右。

原定於今年4月初公布的人口普查數據，中共官方一再拖延，使中國人口數據一再「難產」。曾有分析指，應該是數據顯示中國人口出現了負成長，「不編是無法示眾的」。

據自由亞洲電台報導，儘管官方公布數據並強調人口紅利依舊，但民眾對調查數據真實性存疑。

英國《金融時報》4月27日報道，有知情人士透露，這次人口普查數據被官方認為是非常敏感的，只有在多個政府部門就數據及其含義達成共識後才能公布。

報道援引資深媒體人觀點，統計局過去14年來，官方正式發布歷年新生兒資料，至2020年中國必須要有4,200萬新生兒出生，才能與最新公布的數字相配合。但國家統計局週一在新聞發布會上發布稱，2020年新生人口為1,200萬；而此前公安部的資料顯示，該年度出生並且進行了戶籍登記的新生兒僅為1,000萬出頭。

華爾街日報表示：「中國公布的最新人口普查結果，凸顯出全球人口第一大國不得不比預期時間更早地面對人口挑戰。」

推特賬號「財經真相」發布了中國官方的數據後，有網友留言稱，「最終拍板一個接近14億的數字是符合政治需要的」。

長征五號火箭殘骸墜落於印度洋

【看中國綜合報導】備受關注的中國長征五號B遙二火箭不受控制墜落地球，已於北京時間5月9日上午10 時24分，墜入北緯2.65度、東經72.47度的印度洋海域。中國官方在此幾小時前首次對不受控的火箭殘骸重返地球的軌跡作出公告，公告還稱，在落海前，絕大部份器件於重返大氣層過程中燒燬。

另據中央社報導，對照中國方面公布的消息，火箭殘骸墜落位置應該是馬爾代夫西南部達盧環礁（Dhaalu Atoll）的西南方外海。而達盧環礁是馬爾代夫知名的旅遊島嶼之一，墜落地點離唯一擁有機場供觀光客進出的庫達胡瓦杜（Kudahuvadhoo）島大約46公里。



圖：中央社

報導指出，一般定義中，距陸地40餘公里的海面，仍屬「近海」，況且是有人居住的陸地。相較於其他國家發射火箭產生的殘骸，墜落位置通常被設定在距最近陸地數百公里、甚至上千公里遠的偏遠海域。

稍早前，美國太空軍有提醒，由於火箭不受控，只要偏差1分鐘，殘骸掉落的位置就將改變約470公里。

NASA局長尼爾森（Bill Nelson）事後發表聲明，強調從事航太活動的國家，必須降低太空物體重返地球的風險，同時最大限度提高相關作業的資訊透明度，而中共很明顯未達到對自己太空廢棄物負責的標準。

據悉，長征五號B運載火箭屬於一級直接入軌火箭，也是目前中國近地軌道運載能力最大的火箭，全箭總長53.7米、寬5米，重達21噸。

中美談判 胡春華或將替代劉鶴出任代表

【看中國訊】美國《華爾街日報》5月12日引述政府官員透露，中共正在考慮是否替換對美貿易談判代表劉鶴，以此顯示中共當局對美經濟合作的重視。

消息人士表示，接任劉鶴的可能是曾主政西藏和沿海經濟大省廣東的另一位副總理胡春華。不過雖然胡春華年齡上更為年輕，卻對美中關係缺乏經驗。

美國川普政府自2018年實施對中國商品加征關稅的政策，以此制裁美中貿易嚴重失衡、中方盜竊知識產權，以及促進美國企業的生產能力。雖然中方在劉鶴主持下，於去年1月與美國達成「第一階段貿易協議」，但美國相關關稅制裁措施並未取消。

報導說，中方考慮替換劉鶴的舉動，顯然是一波人事調整後，試圖重新調整針對美國新政府實施政策行動的一部份。提供上述消息的美方官員表示，中方是否替換劉鶴目前還沒有最終決定。

美國貿易代表戴琪上週表示，她預計將在「近期」會晤中國高級貿易官員，以對美中「第一階段貿易協議」中有關中方的執行情況進行評估。截至目前，中國外交部以轉交商務部查詢為由，拒絕發表評論。而美國貿易代表辦公室和中國商務部則尚未就此做出回覆。


胡春華。（圖：網絡）


視頻截圖

浙江紹興高速路段建橋時坍塌

【看中國訊】5月9日，有網友拍下浙江省紹興市杭甬雲河上方一座正在建設中的橋樑發生坍塌的畫面在網絡熱傳。視頻畫面顯示，垮塌的部份橋樑已經淹沒在水中，一輛吊車也被當場埋壓。現場一片凌亂，圍觀民眾議論紛紛：「設計的問題還是甚麼問題？」

官方之後發通報證實了該消息，並稱沒有人員傷亡，目前坍塌事故現場所涉及區域已經全面隔離、現場採取保護措施，當局並委託第三方進行橋樑設計覆核等工作，稱調查結果出爐後會及時向社會公布。

有中國網友表示早垮早好，「連豆腐都不是」，「這要通車了，簡直就是謀殺。」

據悉，坍塌橋樑為杭紹台高速紹興城區段的一部份，根據施工計劃，城區段將於今年5月底完成施工作業，6月底完成交工驗收並通車。

杭紹台高速是紹興有史以來最大的基礎設施項目，經紹興、金華、台州三市，終於臨海括蒼樞紐，全長162.3公里，總投資約人民幣368.4億元。


圖： CAROL HUANG/ AFP via Getty Images

新疆出生率下降一半

【看中國訊】中國欲進一步開放生育政策的同時，卻在新疆執行強迫絕育，引起研究機構的極大關注。

澳洲智庫「澳洲戰略政策研究所」（ASPI）5月12日公布的最新報告發現，自中共當局2017年4月起在新疆實施一系列強硬生育控制手段後，新疆地區的生育率大幅下滑，從2017年到2019年間，新疆的出生率減少接近一半，約48.74%。

報告還提到，出生率降幅最大的地區主要是以維族和其他少數民族為主的社區。在少數民族超過九成的城鎮，出生率平均下跌56.5%，遠遠高於其他縣鎮。

報告執筆人之一拉瑟（Nathan Ruser）表示，自聯合國71年前開始蒐集全球生育數據以來，這種生育率極端下滑的情況可說是前所未見。新疆地區2017至2019年的生育率下滑幅度，達到了人類近代史之最，超越敘利亞內戰、盧旺達與柬埔寨種族滅絕期間的生育率降幅。

《紐約時報》的相關報導指出，中共是通過「這場運動來消除任何所謂對其統治可能構成挑戰的東西」。報導特別提到，中共當局還在更進一步的把新疆地區的女性作為目標，以影響新疆地區幾代人的人口結構。

報導指出，中共當局強迫50歲以下的新疆女性使用宮內節育器，或做絕育手術。隨著侵入式節育手術的使用增多，該地區的出生率大幅下降。

被強迫做絕育手術的女性還會遭到當局的監控，觀察她們是否有不滿跡象。如果有人超生或者拒絕接受避孕手術，那麼將會面臨高額罰款，甚至被關進集中營。

與之形成鮮明對比的是，在中國的其他地區，為了避免因出生率下降而引發人口危機，當局正在鼓勵女性多生孩子。特別是第七次人口普查結果出爐後，中國統計局局長帶頭號召把實際存在的生育潛力就能發揮出來，開放生育政策。

「薅羊毛」違法 5名大學生獲刑

【看中國訊】據新聞晨報報導，近日，上海市徐匯區人民法院開庭審理了一起鑽肯德基漏洞的案件，徐某等五人因犯詐騙罪、傳授犯罪方法罪，被判有期徒刑兩年六個月至一年三個月不等，並處罰金一千到六千不等。網友們普遍認為對幾位學生的處罰過重，可能毀其一生。

涉案人徐某，1998年生，是江蘇某大學的在校生。2018年4月，在利用肯德基客戶端點餐過程中，徐某無意間發現兩個漏洞。通過App客戶端用套餐兌換券下單時，可以輕易地分文未付騙取一份套餐。

之後，徐某將詐騙得來的套餐產品通過線上交易軟件低價出售給他人，從中非法獲利；同時還將犯罪方法當面或通過網絡傳授給丁某等4名同學。

報導稱，5個人的行為造成肯德基營運官方百勝公司損失達10萬餘元。

法庭判決出台後，網友們對這幾位同學感到惋惜的同時，也認為處罰過重。曾舉報韓紅基金會走紅的「司馬3忌」也為這幾位同學打抱不平：「訂餐APP是肯德基自己運營的，規則是肯德基自己制訂的，即使存在數據不同步漏洞，責任也應該由肯德基自己承擔。」

一名律師表示，電子點餐已成為發展趨勢，各類消費者薅羊毛的情形不在少數，而違反平台規則的「薅羊毛」就容易觸碰到法律紅線。

近年來，「薅羊毛」成了許多消費者的「小確幸」。它是指蒐集各個銀行等金融機構及各類商家的優惠信息，以此實現盈利的行為。

《環時》發出威脅：導彈襲擊澳洲

【看中國訊】《環球時報》總編輯胡錫進在5月7日的一篇文章中建議北京對澳大利亞進行懲罰予以威懾。澳洲專家公開呼籲政府「關閉中國大使館」。

胡錫進在其文章中寫道：「鑒於澳大利亞不斷鼓吹或暗示澳將在台海爆發軍事衝突時協助美軍並且參戰，澳媒不斷推動相關炒作，老胡主張中國應當制定一個在澳軍事干涉台海局勢時對其實施報復性懲罰的預案，包括在澳真的出兵來中國近海與解放軍作戰時，對澳本土軍事設施及相關關鍵設施遠程打擊。」

據悉，胡錫進的這番言論是針對澳大利亞總理莫里森的話作警告，莫里森5月6日曾表示，一旦台海爆發戰爭，澳大利亞將支援美國及印太地區盟友。

據澳大利亞天空新聞5月10日的報導，澳大利亞科廷大學(Curtin University)教授喬・西拉庫薩(Joe Siracusa)說，「這樣的威脅是中共非常嚴重的外交錯誤。」 他建議澳大利亞政府應召見中國大使進行質詢，要求他否認這些說法，如果他拒絕，就將他驅逐出境。

西拉庫薩稱：「當你用襲擊另一個國家的國土來威脅他們的時候，是時候讓大使回家了，這傳遞了一個非常重要的信息。」

在過去一段時間裏，澳大利亞政府高官頻頻發表有關台灣以及與中國大陸衝突的言論。

澳大利亞國防部長達頓聲稱，因台灣問題與中國大陸產生衝突的可能性「不應被低估」，澳大利亞將與該地區盟友一起，努力維持和平。

調查稱：中國靠假帳戶在推特上擴大影響

【看中國訊】美聯社與英國牛津大學（Oxford University）牛津網路研究所（Oxford Internet Institute）歷時7個月作成的一項調查發現：中國在推特（Twitter）崛起，與通過一個假帳號大軍推波助瀾分不開。

據中央社報導，這些假帳號大量轉推中國外交官與國營媒體的推文，藉此暗中強化中國的宣傳，讓數以億計的用戶更可能看到這類訊息。

研究者表示，自去年6月起至今年1月止，中國189名外交官獲得的轉推次數中，有超過1成是來自3月1日前已被推特停權的帳號。推特平台規定禁止人為操縱。

以中國前駐英大使劉曉明為例，他是在2019年10月加入推特。當時有大量中國外交官加入推特和臉書等社群媒體。

劉曉明把自己打造成中國「戰狼」外交的典範，贏得超過119,000名跟隨者。光是在去年6月至今年2月，他就獲得超過43,000次轉推。現任朝鮮半島事務特別代表的劉曉明2月曾經推文說：依我看，所謂的「戰狼」之所以存在，是因為這世界上有「狼」，需要戰士來對抗牠們。


▲中國前駐英大使劉曉明2019年10月加入推特（網絡圖片）

然而劉曉明與多數同僚在推特上獲得的支持，部份是捏造出來的。據調查稱，劉曉明在去年6月至今年1月間被轉推的次數，一半是來自那些違反推特規範已遭停權的帳號。

但推特停權阻止不了親中應聲筒的運作。一些假帳號仍持續宣傳中國政府所說的內容，且其中有很多帳號冒充是英國公民，繼續製造超過16,000次轉推和回復。推特直到上月底至本月初為回應美聯社與牛津網路研究所調查，才又以人為操縱為由將那些假帳號永久停權。

美聯社指出，這種虛構出來的人氣可提高中國傳聲人的地位，製造很多人支持的假象，還可扭曲平台演算法，讓更多真人用戶看到中國政府的宣傳。按照演算法，熱門推文會被加強散布。

但中國外交部則稱未在社群媒體上耍花招，並透過發給美聯社的聲明，呼籲有關方面摒棄自身歧視態度、摘下有色眼鏡。

澳男印度返國後確診 數萬人面臨感染風險

【看中國綜合報導】週二（11日），墨爾本一名30多歲的男子COVID-19檢測呈陽性，打破了維州75天無社區感染的記錄。

據時代報報導，該男子從印度入境，此前在南澳完成了14天的酒店檢疫。基因組測序測試證實這名男子是在阿德萊德Playford酒店隔離時，被隔壁房間的人傳染的，對確切的傳播途徑的調查正在進一步調查中。南澳當局要求，在存在病毒傳播風險期間，在Playford酒店3層隔離過的旅行者現在必須再隔離兩周。

據悉，該男子傳染期間到訪過諸多地點，包括CBD一家印度餐廳、捷星（Jetstar）國內航班、Altona包裝間、Craigieburn車站和Flinders St車站等均為高危地點。除此之外，該男子還在上週五（7日）晚上的AFL足球比賽後接觸了數百名看完球回家的火車乘客。



（圖：SAEED KHAN/AFP via Getty Images）

維州衛生廳長Martin Foley對先驅太陽報表示，政府已經聯繫了墨爾本北區和東區居民，這些地區的檢測量大幅增加。

Foley說：「AFL已經向該場比賽的所有54857名觀眾發送了短信提醒。我們還向疫情場所附近的社區民眾發出39.6萬條短信，讓他們儘快接受檢測。」

未使用二維碼登記 企業將被當場罰款$1,652

【看中國訊】近日維州政府宣布了一項新的罰款措施，所有未能正確使用二維碼登記系統保持顧客電子記錄的場所或設施將當場被罰款1,652澳元。


（圖： Asanka Ratnayake/Getty Images）

據7號新聞網報導，上個月，當局對數千家酒店和零售企業進行為期三周的突擊檢查，以確保商家們使用合乎規格的二維碼。分析指，37%的企業沒有遵守關於使用二維碼簽到的規定。

當局共發出超過165份執法通知和300份警告給沒有使用二維碼、缺乏COVID-19安全計劃以及沒有人群密度限制標誌的商家。

週四（13日），警察和緊急服務部代理部長Danny Pearson說，警方將在5月和6月期間對企業進行檢查。如果被發現違規，他們將當場被罰款1,652澳元，若繼續違規，罰款金額將提高至9,913澳元。

Pearson表示：「每個維州人在訪問任何場所時都必須登記，以幫助我們迅速找到那些可能暴露於COVID-19病毒風險的人。」

「這個當場罰款1,652澳元的做法向民眾發出一個明確的信息，即我們不會容忍任何企業忽視其保護維州安全及持續開放的責任。」他說。

此前，一名墨爾本男子從印度回來後被確診。他於上周在Curry Vault印度餐廳吃飯，但該場所只有少數顧客使用二維碼登記，嚴重阻礙了政府追蹤相關的密切接觸者。

服務業勞動力短缺 老闆開$1萬獎金招工

【看中國訊】因應疫情實行的邊境措施而導致服務業的勞動力短缺，業者們不得不削減營業時間或提供高額獎金招工。服務業相關業者呼籲政府制定緊急計劃來恢復技術移民，以解決勞動力短缺的問題。

據時代報報導，疫情導致的國境關閉使得維持餐館、咖啡館營業所需的廚師、服務員、幫廚、場地經理和其他員工的數量減少。

為解決服務業面臨的員工短缺危機，近日發布的聯邦預算中放寬了對國際學生的工作時長限制，允許從事服務業的學生簽證持有人每兩周工作超過40小時。

維州餐廳老闆們對任何可以幫助他們擺脫困境的措施表示歡迎，但他們認為在勞動市場如此緊張的情況下，這一舉措不會有太大的幫助，有些餐廳甚至為了聘請廚師，向對方提供1萬澳元的簽約獎金。

維州Mornington Peninsula的Lorida和Alatonero餐廳老闆Jacqui Poulier表示，疫情期間他們的生意遇到了很大的困難，但重新開業更困難。「我們一直在招聘服務員、調酒師和活動經理，目前有薪資在8萬或10萬澳元的職位還招不到人。」她說。

在正常情況下，Poulier的餐廳每天晚上都營業，但目前因人手短缺問題，他們不得不在週一、週二和週日晚上休息。Poulier說，疫情爆發後申請工作的員工通常比之前的更年輕，經驗更少，這意味著在他們的服務水平也更低。

Signature Hospitality Group公司總裁James Sinclair說，2020年和2021年初實行的限制措施迫使酒店業關閉，從而減少了可用的勞動力。這是一個雙重打擊，澳洲沒有新的移民，而現有的人因為沒有得到足夠的工作保障而離開了這個行業。聯邦政府需要一個緊急計劃來恢復技術移民，以緩解員工短缺的問題。

Sinclair指出，為了吸引合格的應聘者，他的公司為有經驗的廚師提供1萬澳元的簽約獎金，薪資也在急劇上調。

服務業協會（Restaurant and Catering Industry Association）會長Wes Lambert說，服務業的招聘廣告數量達到了歷史最高水平，並呼籲政府向接種疫苗的移民開放邊境。「技能短缺不能用應屆畢業生或來自職業技術教育學院（TAFE）的新人來解決，它只能由專業人士來填補。」他說。



（圖：Joe Raedle/Getty Images）


（圖：Scott Barbour/Getty Images）

海濱公寓有火災風險 居民被緊急疏散

【看中國訊】墨爾本一棟海濱公寓樓因為易燃外牆包層引發安全隱患，居民必須在兩周內疏散。

據澳新網報導，Port Phillip市市長Louise Crawford在一份聲明中說，該建築大樓存在可燃包層以及其他消防安全等問題。

「在消防安全問題得到解決之前，該建築在接下來的兩週後不能居住。緊急命令是在獨立諮詢參考小組向理事會MBS提出建議後發出的。」Crawford說。

該建築物被維州建築管理局指令為全州建築審計中的一部分，以確定是否合規及符合消防安全。

Crawford說：「評估認為，由於公寓樓的建造方式和可燃覆層的存在，該建築對居住者和公眾有相當大的火災風險。「

「這棟大樓的入住許可證是2000年代初由一個私人建築測繪師而不是議會頒發的。「

市政廳建議公寓大樓的物業管理公司，在未來兩周內每天晚上10點至早上7點在現場聘請一名消防安全管理員，為住戶提供疏散協助。兩周之後，這棟樓裡就不能再住人。

Crawford說，這是市政廳第一次發布這種疏散令。她表示議會將竭盡所能，協助需要支持的居民。

維州規劃廳長Richard Wynne在2月份禁止維州所有高層開發項目中使用易燃的鋁塑板和聚苯乙烯作為外牆覆層。

在過去的三年裡，維州已經檢查了3,200多處房產的外包層。該審計是在Docklands區的Lacrosse公寓火災和倫敦Grenfell大廈火災悲劇發生後進行的。倫敦的Grenfell大廈火災悲劇造成72人死亡。

停運三年墨爾本蒸汽火車即將重啟

【看中國訊】2018年的一場車禍致使墨爾本普芬比利蒸汽火車（Puffing Billy Railway）停運，近日有消息稱，蒸汽火車將很快重新啟動。

據先驅太陽報報導，為了使蒸汽火車重新回歸，鐵路運營商正在進行一系列的試驗評估和進一步的風險管理。

墨爾本普芬比利蒸汽火車是澳大利亞歷史最悠久的蒸汽火車，也是世界上保存最好的蒸汽火車鐵路之一。在2018年3月，這一傳統觀光火車和一輛載有16位遊客的巴士相撞，導致4名遊客受傷，其中1名中國遊客因胸部受傷嚴重而被送入Dandenong醫院治療。


（圖片來源：Piqsels）

撞車事故後，觀光小火車停止運行。之後，有網友發起網上請願書，呼籲恢復這一傳統蒸汽火車之旅。目前該請願書已經收集了超過18,000個簽名。

普芬比利蒸汽火車首席執行官Peter Abbott說，「蒸汽小火車的旅途對很多人來講是如此難忘，我們希望很快就能將小火車再次啟動。」

在收到進一步的通知之前，乘客們將暫時禁止將腿伸到車廂外，但遊客仍可以盡情欣賞Dandenong Ranges的風景，還可以與機車、司機和售票員拍照留念。

進入秋季，歡迎到雅拉河谷的艾洛雯花園遊覽，品嚐美食咖啡，
購買苗花樹果，體驗獨特園景，滿載收穫！

YARRA VALLEY ALOWYN GARDENS nursery · cafe · events



● 園內咖啡廳是休息的好場所



● 承辦生日派對和婚禮等慶典活動



到風景如畫的雅拉河谷，
來體驗這美妙絕倫的艾絡雯花園！

佔地四英畝的展示花園，包括花壇花園、維多利亞最嘆為觀止的紫籐喬木拱廊、一英畝的可食用花園、垂直迷宮花園、森林花園、耐旱花園……





● 植物園圍內可買到種植花卉植被等

(03) 9730 2400 | admin@alowyngardens.com.au | www.alowyngardens.com.au
1210 Melba Highway Yarra Glen VIC 3775 | 開放時間：每週7天 10am – 5pm (僅聖誕節和次日關園)
成人 $12.00（年票 $50） | 優惠票 $10.00（年票 $45）
13歲及以下：免費 | 團體預訂：（14歲及以上）：每人$9.50

港澳台簡訊

香港保齡球名將車菊紅因病去世

曾三次代表香港出戰亞運會的香港著名保齡球運動員車菊紅10日因病離世，終年69歲。車菊紅在86年漢城亞運中在女子個人賽以1,165分奪得冠軍，為香港體壇首位在亞運會奪得金牌的運動員。對於車菊紅的離世，民政事務局局長徐英偉發文表示：「車菊紅是香港體壇的先鋒人物，屢次創出驕人成績，成為後輩典範，貢獻宏大。她的離世是香港體壇的一大損失，我們將永遠懷念她。」

台婦闖路軌 遭太魯閣號列車撞身亡

台鐵402次太魯閣號從新北市樹林區開往台東縣知本，10日上午7時11分於頭城到礁溪間東正線吉祥路平交道撞上一名闖入平交道的老婦人，。該列車因此延誤81分再由礁溪開行，影響11列次、300分、旅客約2400人。消防局表示，該婦人當場死亡。據悉，死者是在附近種菜的86歲婦人，10日早上到菜園工作後並無返回家，兒子騎電單車找尋經過平交道時發現母親的遺體。

港半年內至少20區議員離職

近半年來，至少有20名區議員決定辭職，其中部份涉及民主派去年35+初選案正被還押而未能履行議員職務，包括民主黨前副主席林卓廷、前議員范國威等；還有區議員表明拒絕宣誓而辭職，包括北區的袁浩倫及西貢區的黎銘澤等。有區議員則因健康原因請辭，例如東區的黃宜、觀塘區的畢東尼及大埔區的胡耀昌。亦有區議員已離開香港，如前九龍城的區議員李軒朗等。

國安法引憂 美國商會42%會員擬離港

香港美國商會最新調查顯示，42%受訪會員正考慮或計劃離開香港，當中62%人表明對《港區國安法》令人不安，近40%人對香港未來競爭力感悲觀，近50%人認為抗疫措施令他們難以出行和探訪家人。另有3成表示憂慮子女在香港受到的教育問題；不打算離港受訪者占約58%，當中76%人讚揚香港生活質素好，55%人認為香港經濟環境良好，近5成人則喜歡香港鄰近大陸市場。

台人入澳門需隔離加自主管理至少21天

澳門收緊對台灣的防疫措施。澳門當局13日宣布，因應台灣疫情變化，14日零時起，所有入境前14天到過台灣的人士，登機須持72小時內作出的核酸陰性證明，入境後必須在指定地點接受14天醫學觀察以及最少7天自我健康管理。而澳門此前規定，入境前14天內曾經到過台灣，須持有7日內核酸檢測陰性證明，入境後只須接受14天指定地點的醫學觀察。

香港去年逾1,800名公務員離職 14年新高

香港電台消息，公務員事務局向立法會提交的文件顯示，截至今年3月31日，港公務員人數為178,000人。2020至2021年度，公務員流失人數為8,500人，實際公務員人數4.8%，有6,000人的主要離任原因是退休。而在同一時期內，有超過1,800名公務員辭職，是近14年新高。

台實施6項管制 民眾需戴口罩

因台灣當地出現COVID-19源頭不明本地感染個案，台灣中央流行疫情指揮中心在11日宣布收緊防疫措施，當地疫情警戒提升至第二級「出現感染源不明之本土病例」。不同部門將實施6項管制措施，包括處罰未戴口罩者，停辦室外500人以上、室內100人以上的活動等。中心指揮官陳時中表示，六項管制措施由即日起實施4週，至6月8日結束。

台機構檢測消毒濕巾 17款僅5款合格

台灣疫情持續，不少民眾均備有濕紙巾、搓手液等消毒用品。台灣消基會去年10月隨機購買17件酒精濕紙巾進行測試，結果只有5件酒精含量達到70%，而酒精含量要70%到78%，才具有99%殺菌功效。消基會亦發現6件產品寫上「抗菌」字樣，但實際酒精含量不足。消基會表示，此次檢驗的產品是一般商品，不屬於經濟部標檢局公告應施檢驗項目，無法依照台灣的「商品檢驗法」處理，呼籲當局倣彷新加坡指定管理標準。

三名京官上任「紫荊香港」董事

【看中國綜合報導】早前入股鳳凰衛視的紫荊文化（香港）集團有限公司（下稱紫荊香港）近日換了三名疑為來自中國的董事。學者分析，若由國務院重要部門司長擔任紫荊董事，表明北京銳意在港加強推進統一戰線。

據香港《明報》報導，最新的公司註冊資料顯示，被視為「文化央企」的紫荊香港2月新增的兩名董事、聯合出版集團高層傅偉中及李濟平離任，4月20日由孫光奇、龔銳及王凱三名中國人上任。孫光奇與中國財政部經濟建設司司長同名同姓，而財政部官網經濟建設司網頁近日已隱去司長姓名和職銜一欄；而龔銳的地址與港交所網頁披露的中國財政部地址及註冊成立地點相同。

香港城市大學前政治學教授鄭宇碩向自由亞洲表示，新成立的中央企業由重要幹部負責，可見中央對此相當重視，在香港亦可說是首次。他分析，北京要掌控香港媒體，有關安排令「紫荊香港」掌握較多資源及更有權力統籌媒體。

曾在中新社工作的中國獨立媒體人高瑜則向自由亞洲表示，紫荊香港的人事安排如獲證實，表明中宣部已不避忌實際管控在香港註冊的媒體。


香港金紫荊廣場上的紫荊花彫塑。(圖片來源:Guang Niu/Getty Images)

她續指，大陸人一般視鳳凰衛視為香港媒體，以前在國內不敢講的話，可以在鳳凰衛視上說，也有對執政的批評，雖然趕不上香港當時的其他獨立媒體。不過，香港現在完全變成一國一制了，只剩《蘋果日報》和《大紀元》敢言，但都危在旦夕，如果這兩個媒體也沒了，就跟大陸一模一樣了。

紫荊香港於2019年在港註冊成立，前稱紫荊文化（集團）有限公司；紫荊香港由深圳前海紫荊文化集團有限公司100%控權，而紫荊文化則由中國財政部100%控權。換言之，紫荊香港由中國財政部間接全權控制。

紫荊香港旗下擁有聯合出版（集團）有限公司，人稱「三中商」的香港三聯書店、香港中華書局和香港商務印書館，即是其書籍發行、出版、零售的主力，甚至長年壟斷教科書代理市場。

4月中，紫荊香港與信德集團聯手收購了鳳凰衛視超過37%股權。

事實上，紫荊香港的兼併行動始於2月初，當時有共軍背景的創辦人劉長樂及家族成員退出鳳凰衛視管理層，改由中共宣傳系統官員接手。

今年1月，《星島日報》率先報導，北京計劃在港組建一間「文化央企」，以提升軟實力，推動港人「人心回歸」；並說該中央管理企業的行政級別為副部級，將統一管轄聯合出版集團、《紫荊》雜誌社、銀都機構、中華文化城等中資機構，業務包括出版、印刷、新聞、新媒體、影視、文藝演出等，資產逾港幣千億元。

高雄電廠故障 致全台大停電

【看中國綜合報導】高雄興達電廠4部機組13日跳電，影響約220萬千瓦電力，總計400萬戶受波及。台電從下午3時起採分區輪流供電，當天晚上8時後供電陸續恢復。

據中央社報導，14日下午2時37分，台灣各縣市無預警出現停電，連中央流行疫情指揮中心也因停電而暫停直播。與此同時，每個人手機開始收到警報提醒，稱由於興達電廠機組故障，下午3時起將分區輪流限電。

台灣經濟部隨即說明，興達電廠2部燃煤、2部燃氣機組因旁邊的路竹路北超高壓變電所匯流排故障而跳機，約影響220萬千瓦電力；意外發生後，台電緊急搶修，並針對C、D組共400萬戶、展開6輪分區輪流限電，每次限電時間是50分鐘。

至當晚8時，供電陸續恢復。台電表示，將比照2017年8月15日大停電賠償模式，給予電價減免。

至於為何是C、D組輪流限電，根據台電資訊，供電饋線分為A至F組，限電方式包括「緊急（緊急分區輪流停電）」與「計劃（計劃性分區輪流停電）」2種；台電每年會依序選擇兩組作為緊急組別，今年為C組與D組，民眾可從電費帳單其他資訊欄「輪流停電組別」得知家中用電屬於哪組。

對於電廠跳機引發的全台大停電，台灣總統蔡英文當天向國人表達歉意。她說，電廠發電都正常，14日的事故原因是輸配電的電網問題，凸顯台灣分區供電均衡的重要性，也凸顯出電網風險管理重要性。

經濟部長王美花也率領次長曾文生、台電董事長楊偉甫、電力調度處長吳進忠等人向民眾鞠躬致歉。


(圖片來源:網絡)

光顧無牌按摩院 港國安處長受查


(圖片來源:網絡)

【看中國訊】香港首任警務處國家安全處處長蔡展鵬爆出丑聞。他早前光顧「骨場」（無牌按摩院），正在店內按摩時，遇上同事查牌。警隊高層知悉事件後對其展開紀律調查，目前蔡已休假近一個月及接受調查。

據港媒報導，蔡展鵬稍早前到一家無牌按摩院按摩時，遇到同事上門查牌，由於警察查悉該按摩院是無牌經營，且蔡的身份敏感，於是向上級報告，警隊最高層決定徹查。蔡目前正在休假，須接受紀律調查。

警方回應傳媒查詢時表示，警方在一項查牌行動中，在一家無牌按摩院發現一名警務人員，目前正調查一宗涉及警務人員不當行為的指控，涉案人員現正休假接受調查，暫時無人被捕。

5月12日早上6時許，多家傳媒分別在灣仔警察總部及跑馬地馬己僊峽道警務處處長鄧炳強的大宅外圍守候，等候鄧回應事件。警方在馬己僊峽道的官邸拉起封鎖線，並稱不清楚鄧是否在大宅內。此外，由於有附近居民投訴採訪車阻塞交通，警察還警告記者不排除會向阻塞交通的傳媒車輛發出告票。

蔡展鵬於1995年加入警隊任職督察，曾在前線擔任不同的指揮崗位，2009年升為警司，五年後再升為高級警司，在保安部擔任單位指揮官，專責保安事務的情報行動、調查、分析及聯絡工作。去年7月1日國安處成立後，蔡展鵬被提陞為警務處高級助理處長，並執掌國安處。

近6成港人反對 北京決定修改選制

【看中國訊】中國全國人大常委會3月決定修改香港選舉制度後，最新民調顯示，近6成受訪者反對改選制，連親北京建制派的支持者也有近4成反對。學者預測，12月的立法會選舉投票率可能少於4成。


(圖片來源:Pixabay)

據美國之音報導，針對被強加改變的新選舉制度，香港民意研究所5月7日召開記者會，公布從5月3至6日訪問7,000人的民意調查結果，顯示有59%的受訪者反對政府修改的選舉制度，支持的有30%；若以政治取向區分，在自稱為民主派的6,268名受訪者中，有96%反對，支持的只有4%；而在自稱非民主派支持者的732名受訪者中，支持的有44%，高於反對的39%。

調查還顯示，有56%的受訪者反對政府打算立法禁止任何人士公開呼籲他人不投票、投白票或投廢票，支持的只有34%。

香港浸會大學政治及國際關係學系副教授陳家洛在記者會上分析，民調結果顯示，民主派支持者絕對不能接受港府修改選制，而非民主派支持者也有近4成反對，反映建制派支持者對修改選舉制度意見分歧。

中國全國人大常委會3月底決定，修改香港基本法有關特首及立法會選舉制度，確保「愛國者治港」，除了立法會直選議席從35席減至20席外，也將成立候選人資格審查委員會（資審會）。香港政府還將立法禁止公開呼籲他人不投票、投白票或投廢票。

陳家洛估計，除了民主派支持者的投票意欲低外，甚至還可能出現空白票或廢票過半數的情況，反映民意對修改選舉制度的不滿。

香港伍倫貢學院社會科學院講師黃志偉說，當局仍千方百計地想要在香港經營選舉，主因是「一國兩制」這個招牌不可以掉，只是內容要換，但是否代表「一國兩制」真的成功，有很大疑問。

港3高官收到不明白色粉末信件

【看中國綜合報導】5月13日，香港特首林鄭月娥、保安局局長李家超及警務處處長鄧炳強分別收到內有白色粉末的信件，警方為此出動爆裂物處理人員，已展開追查。

綜合香港01、星島日報報導，13日10時許，警察總部文職人員發現一封寫有「警察總部警務署鄧炳強署長」的信件，偵察器顯示內有可疑粉末，爆炸品處理課人員奉召處理。

據報導，拆開信件檢查後，證實信封內藏有一頁紙，上面寫有中文字，但內容雜亂無章，不明其意，也沒有任何訴求或恐嚇成份。爆炸品處理課人員初步認為信件及粉末沒有危險成份。據悉，這些粉末為麵粉。

當天下午3時許，政府總部也收到兩封信件寄給林鄭月娥及李家超，信內也有可疑白色粉末，爆炸品處理課到場調查。

目前警方正追查寄信人的身份，以及犯案動機。

報導稱，這不是第一次港府高官收到粉末信。去年8月17日，林鄭月娥辦公室曾收到可疑信件，內藏不知名白色粉末，職員擔心為危險化學品，於是報警處理，爆炸品處理課人員到場處理，經檢驗相信粉末不含危險成分。而林鄭月娥並沒有接觸該信件。

去年8月21日，灣仔警察總部也接獲類似白色粉末信，據悉收件人為警務處處長鄧炳強。

諷中國制遭抵制 技嘉道歉兩面不討好

【看中國綜合報導】台灣主機板大廠技嘉科技日前在官網發布一則筆電廣告，由於文案嘲諷「中國代工低成本、低質量」，遭中共共青團點名反問「誰給你這麼大勇氣？」並引發網民抵制。技嘉緊急滅火發出兩次道歉聲明，但卻又遭台灣網民批評。

綜合媒體報導，技嘉科技（GIGABYTE）在惹議的文案中寫道，「（技嘉）不同於其他品牌，選擇低成本、降低質量的方式請中國代工製造；身為台灣本地的筆電和零組件製造公司，堅持90%筆記本電腦都是台灣本地製造。」

對此，共青團中央官方微博5月11日上午刊發技嘉科技官方品牌廣告的擷圖，並反問：「技嘉，誰給你這麼大勇氣？」隨即引發網民紛紛在貼文下方留言或轉發，呼籲全面抵制，並有網民稱「技嘉馬上會嘗到（中國）消費者的鐵拳」。

據觀察，包含京東、天貓等中國的電商龍頭相繼火速下架與技嘉相關的筆電產品，目前僅剩硬碟、顯示卡等產品還在架上。

為防事態擴大，技嘉首先於中午12時30分透過旗下電競筆電品牌「AORUS技嘉電競」的官方微博發表道歉聲明稱，「官網發布的部分文字內容與事實嚴重不符，是公司內部管理不善所致，對此給大家帶來的不適我司致以誠摯的歉意」，並說「技嘉在中國大陸開展業務已有20多年，對於此次的不當言論會深刻檢討並進行整改動作以符合國家原則」。

但這份道歉聲明顯然未讓中國網民買單，持續在共青團的貼文下方留言批評，「AORUS技嘉電競」被迫再度發出聲明，強調「技嘉一直堅持『一個中國』的立場，反對任何形式的分裂行為和言論等。

而技嘉兩次道歉也惹火了台灣網友。有人諷刺稱，「跪得不夠大力，難怪今天股價跌停」、「怎麼有企業支持敵國並吞台灣啊！」。

公開資料顯示，技嘉科技於1986年4月成立，以GIGABYTE為自有品牌，是全球第二大主機板廠，並以製造及販售電子科技硬體為主。近年成立子品牌AORUS，主攻電競筆電市場。



(網絡圖片)

外交警訊？台友邦經薩爾瓦多買中國疫苗

【看中國訊】台灣在中美洲的友邦宏都拉斯，日前表示要透過鄰國薩爾瓦多協助購買中國製新冠疫苗。此舉被視為台灣外交警訊，引發多方關注。

台灣15個邦交國之一的宏都拉斯，10日由衛生部推文說，「薩爾瓦多將幫助我們打破地緣政治的藩籬，從中國購買疫苗。宏都拉斯願意為其人民付出任何代價以取得疫苗。」

宏都拉斯目前與北京沒有外交關係，而薩爾瓦多則是在三年前選擇與台灣斷交、轉向擁抱北京。

對於友邦要透過斷交國薩爾瓦多購買中國疫苗一事，外交部發言人歐江安11日在例會上說明，宏都拉斯先前透過疫苗全球取得機制分配及採購的疫苗，但未能接獲足夠數量，正面臨嚴峻的公衛危機。

歐江安指，中國和中方代理人往往挾帶政治意圖販售疫苗，疫苗取得是人道議題，攸關宏國人民的生命與健康，不應該淪為政治操作勒索的工具，重申政府反對任何一方以隱含附帶條件的方式提供疫苗，作為破壞台宏邦誼的手段。

宏都拉斯總統葉南德茲（Juan Orlando Hernandez）11日表示，為了取得疫苗，宏都拉斯可能在中國設立商務辦事處。

路透社報導，葉南德茲對富有國家儲藏疫苗感到失望。他表示，已要求台灣說服美國分享所儲藏的疫苗。

宏都拉斯3月初頻繁舉行政治活動，以及復活節假期期間有大規模慶典，造成COVID-19疫情快速散播，醫院一度陷入緊繃。目前該國確診人數已逾22萬，約5,665人因感染而死亡。

國際簡訊

濫用市場支配地位 谷歌被意大利重罰

意大利競爭及市場監管局週四（13日）表示，美國科網巨企谷歌濫用旗下Android作業系統及應用程式商店谷歌Play在市場的支配地位，判其罰款1.02億歐元，谷歌暫未回應事件。意大利科企Enel X於2019年2月對谷歌提出反壟斷投訴，聲稱谷歌不准公司的電動汽車充電服務程式JuicePass在谷歌 Play上架長達2年，讓用戶無法在駕駛或電動車需要充電時使用該程式。監管局同年5月開始調查後，決定向谷歌罰款。

日本億萬富豪將成為「太空客」

俄羅斯聯邦太空總署（Roscosmos）13日表示，日本億萬富豪前澤友作（Yusaku Maezawa）和他的助理平野陽三（Yozo Hirano）將是下批前往國際太空站（ISS）旅客。他們將登上俄羅斯的聯合號（Soyuz）MS-20太空船.聯合號預定12月8日從哈薩克的Baikonur cosmodrome發射場升空。這趟飛行將歷時12天，將由俄羅斯太空人Alexander Misurkin帶隊。

慶度開齋節 阿富汗政府與塔利班停火3天

為慶祝伊斯蘭教開齋節，阿富汗政府與塔利班約定從13日開始停火3天。阿富汗各地的男女和兒童當日清晨湧向清真寺或聚集在露天地點進行晨禱，以迎接開齋節到來，這個節日將持續到15日。自從美國錯過了5月1日撤軍期限後，阿富汗暴亂便告加劇，雙方最近衝突已持續數周。美國去年與塔利班方面商定，在此期限之前撤除所在駐紮在阿國的美軍。

亞馬遜告贏了歐委會

在歐委會指控網絡零售巨頭亞馬遜盧森堡漏稅並需補交2.5億歐元稅款後，亞馬遜將其告上了法庭。位於盧森堡的歐盟普通法院（EuG）週三（12日）裁定亞馬遜勝訴。EuG表示，歐盟執委會未能證明盧森堡為亞馬遜提供違法的稅務優惠，且執委會的分析「在許多方面有誤」，因此駁回執委會的補稅2.5億歐元要求。歐盟執委會暫未發表評論，全案仍可上訴至歐洲法院歐盟最高法院。

兩外國登山客命喪珠峰

尼泊爾探險活動主辦單位13日表示，來自美國和瑞士的2名登山客在珠穆朗瑪峰（Mount Everest）山區喪生，為今年登山季首傳死亡山難。據悉，40歲的瑞士登山客Abdul Waraich登頂後，體力耗竭，在山頂附近斷氣。而55歲美國華裔登山客Puwei Liu則在抵達「希拉瑞之階」（Hillary Step）後出現雪盲症和體力耗盡，經協助下撤。不幸的是，劉卜偉在回到第4營地後，猝然過世。去年的疫情導致尼泊爾損失數百萬美元的收入。今年當局已放寬隔離規定，並已發出408張登山證，數量創新高。

德國禁Fb收集WhatsApp用戶數據

社交網站Facebook(Fb)旗下的通訊應用程式WhatsApp要求用戶與Fb共享個人資料私隱條款的接受期限將於週六（15日）屆滿。德國漢堡的數據保護專員Johannes Caspar在11日表示，他已發出有效期為3個月的禁制令，禁止Fb為其本身目的處理WhatsApp用戶資料。WhatsApp則發聲明反駁，並指禁制令不會影響更新條款的推出。Caspar說會將此案交予「歐洲數據保護委員會」（European Data Protection Board），作出全歐盟都有效的仲裁。

紐時：更多美國駐外人員患上神秘疾病

《紐約時報》週三（12日）報導說，美國現任和前任官員表示，五年前開始出現的，導致外交官員、士兵等美國駐外人員腦損傷的神秘事件，目前已影響超過130人，遠遠超過之前所知的人數。這些人中有些在美國國務院、國防部和中情局等部門工作，引發了拜登政府的廣泛擔憂。自2016年以來，有許多駐外官員報告出現噁心、頭痛、頭暈和其他無法解釋的症狀，這也被稱為「哈瓦那綜合症」。

法國封鎖令初步解封

法國政府10日在巴黎人報專欄中宣布，餐館露天部份將於5月19日至6月9日解禁封鎖的的第一階段，可以重新開放營業，但必須符合接待量限制的規定，亦即不超過正常日子時總容量的50%。 但餐飲業人對此表示不滿，行政當局因此在12日提出一個新選項：可允許其在露天地方採取百分之百的顧客容量，但條件是每個餐桌彼此之間必須設立分隔屏障設施。

戰火升級 以巴互射飛彈

【看中國綜合報導】過去幾天來發生在耶路撒冷的以巴暴力衝突是近幾年來最嚴重的一次。5月10日以來，巴勒斯坦武裝組織哈馬斯與以色列分別以火箭空襲對方領土，衝突造成近103人死亡。美、歐盟與英國均敦促巴以雙方保持冷靜、儘快緩解緊張局勢。

上週五（7日）開始，東耶路撒冷的民族對立再次成為新一輪以巴衝突的核心地帶。猶太移民與巴勒斯坦人分別要求對方搬離Scheich Dscharrah城區，以致哈馬斯對此發出最後通牒，結果雙方互不相讓。週一（10日）晚間18時開始，巴勒斯坦方面共向以色列領土發射了大量火箭彈，襲擊目標是首都耶路撒冷。

以方稱，在已知的1750枚射向以色列的砲彈中，大約百分之九十被成功攔截，其餘則落入無人區，炸彈造成以方7人死亡。

作為報復，以色列立即空襲了加沙地帶哈馬斯的火箭炮生產基地、軍火庫、訓練營以及其他軍事設施。此外，還摧毀了兩處修建中的地下隧道工程。

據德國之聲報導，以色列總理納坦雅胡表示，極端派巴勒斯坦武裝哈馬斯已經超越了「紅線」。


(圖片來源：MAHMUD HAMS/AFP via Getty Images)

(圖片來源：JACK GUEZ/AFP via Getty Images)

綜合多家媒體消息，位於加沙地帶的巴勒斯坦衛生部門表示，上百名死亡人員中包括27名兒童。以色列軍方表示，至少15名哈馬斯（Hamas）組織成員被打死。

面對以巴關係再次陷入僵局，美國白宮發言人普薩基表示，拜登總統支持以色列正當合法防衛自己。普薩基說：「我們譴責由哈瑪斯與其他恐怖組織持續進行的火箭攻擊，包括對於耶路撒冷的攻擊。我們同時也反對在雙方社區內造成暴力的極端主義。」「我們相信巴勒斯坦人與以色列人都應該獲得同等的自由、安全、尊嚴與繁榮。」

德國聯邦總統施泰因邁爾對以色列人民表示「毫無保留的聲援」，外交部長馬斯則發表推文稱：「對以色列平民發動飛彈襲擊是無可辯解的行為，對解決以巴衝突毫無幫助，完全是一場毫無意義的暴力升級。衝突雙方目前都必須承擔保護平民安全的義務。」

聯合國秘書長古特雷斯發出警告稱，應盡力避免衝突進一步升級。聯合國安理會週一就此次事件舉行緊急會議，尚未發表任何聲明。

因以巴戰事一再升級，英國航空公司（BA）、美國聯合航空公司（United Airlines）、達美航空公司（Delta Air Lines）和美國航空公司（American Airlines）等相繼取消了前往以色列特拉維夫（Tel Aviv）的航班。

耶路撒冷的歸屬問題是中東問題的核心。以色列人宣稱，耶路撒冷是他們「永久和不可分割的首都」。而巴勒斯坦人則認為東耶路撒冷是他們無可爭議的首都。

伊朗快艇霍爾木茲海峽挑釁 美巡邏艦開槍示警

【看中國綜合報導】美國國防部發言人科比（John Kirby）週一（10日）表示，伊朗革命衛隊武裝快艇當日較早時間在霍爾木茲海峽，曾以高速靠近美軍艦艇編隊。美國海岸防衛隊在多次鳴笛警告後，不得不開槍示警，伊朗船隻最後離開。這是最近幾週來，美國艦艇第二次在美方所說的「不安全與不專業」的海上相遇之後向伊朗快艇開火示警。


(圖片來源:美國之音)

綜合多家媒體消息，科比稱這起事件涉及13艘伊朗伊斯蘭革命衛隊海軍(IRGCN)的快艇。六艘美國艦艇、包括美國海軍「蒙特雷號」(USS Monterey)導彈巡洋艦，當時正在護送美國海軍「佐治亞號」(USS Georgia)導彈潛艇駛入海峽。涉事伊朗快艇突然高速靠近，2艘伊朗快艇離隊駛至美方編隊對面，以超過32節航速駛進「狂風號」（USS Squall）及巡邏艦「毛伊島號」（USCGC Maui）後方。其餘11艘伊朗快艇則留在原位。

伊朗革命衛隊也指責美軍行徑不專業，並聲明中說，美方行徑包括「讓直升機升空、發射照明彈，以及無目標、非必要且挑釁式開火」。

此次海上對峙是一個多月內，美國第二度向伊朗快艇發炮示警。

美國之音報導稱，美國國防部批評伊朗革命衛隊艦隻舉動「危險且不專業」，但卻沒有直接指責伊朗政府，稱這是地方指揮官不負責任的行動。

俄羅斯校園槍擊案 數十人死傷

【看中國綜合報導】俄羅斯韃靼斯坦喀山市一所中學週二（11日）發生槍擊案，釀成至少9人死，其中包括7名學生和一名老師，另有16人受傷。19歲的槍手伊利納茲・加利亞維耶夫在行兇後很快被捕，他對一切供認不諱，說自己「憎恨所有人」，但真實作案動機尚待調查。俄羅斯總統普京下令加強槍枝管制。

據俄羅斯塔斯社報導，根據俄羅斯國家反恐委員掌握的情況，參與襲擊的只有一名嫌犯，而不是之前媒體報導的2人。11日上午大約9點半，這名全身黑衣、戴著面罩、手持土耳其產Hatsan Escort步槍的年輕人，走進校園，隨後開啟了「屠殺」模式。據悉，該校沒有保安，只有一名62歲的值班守衛。

當地政府在11日宣布，槍擊事件遇難者家屬將獲得100萬盧布的賠償金，而傷者則獲得20萬至40萬盧布。

槍手加利亞維耶夫大約4年前從該校高中畢業。案發前不久，他曾在Telegram上預告這一犯罪行動。加利亞維耶夫將被羈押2個月，


(圖片來源:@BNONews/twetter)

以便專家對其進行責任能力鑑定，關於其是否服用了精神類藥物目前尚無定論。

該事件在俄羅斯社會引起強烈反響，要求加強槍支管控的呼聲也隨之高漲。克里姆林宮發言人培斯科夫（Dmitry Peskov）表示：「總統已下令緊急擬訂有關平民所能持有武器種類的新法規。」

喀山是俄羅斯韃靼斯坦共和國首都，距莫斯科以東約720公里。俄羅斯學校剛結束一周假期，案發當天剛復課。

校園槍擊案在俄羅斯相對罕見，但近幾年發生多起校園暴力攻擊，行兇者多半是學生。2004年發生在北奧塞梯別斯蘭一間學校的襲擊事件是回教分裂份子所為，造成330多人死亡。2014年，莫斯科一名十多歲學生槍殺一名教師和一名警察，並挾持20多名同學作為人質。


(圖片來源:TheBritishMonarchy/facebook)

王夫葬禮後首度露面 英女王主持國會開議大典

【看中國訊】英國女王伊麗莎白二世（Queen Elizabeth II）5月11日主持國會開議大典，發表「御座致辭」（Queen's Speech），宣讀首相約翰遜政府撰寫的來年施政綱領，涉及超過25項法案，涵蓋環境保護、勞工權益、教育系統改革、收容難民等多個範疇。

女王在她的72歲兒子王儲查爾斯（Prince Charles ）陪伴下出席這場活動。這是她自丈夫菲利普親王（Prince Philip）下葬3週後首次恢復執行公務職責。

英國君主主持的國會開議大典（State Opening of Parliament）是年度大事，通常遵循5個世紀來的傳統及盛大排場，但今年因為疫情而縮減規模。為了維持社交距離，國會上下兩院只有獲選的少數議員能夠出席這場活動，出席者新型冠狀病毒檢測須呈陰性。

據法廣報導，與「御座致辭」在一起發出的簡報文件中稱，英國也將修訂叛國法，打擊獲國家背後支持的間諜活動。這項法案將翻修法令以符合現代需求，更新老舊的官方保密法令，讓那些法律與時俱進，因應網路戰時代的威脅，當中部份法律甚至可追溯到幾百年前。

同時也將制定「外國影響力登記法」（Foreign Influence Registration Scheme），協助對抗間諜刺探、外國干預，以及對科學研究提供更佳保護。

日本疫情蔓延 醫生工會吁停辦東奧

【看中國綜合報導】日本新冠疫情嚴重，國境內的新冠病毒大部份是更高傳染性的變種毒株。日本政府擬新增5縣適用防止蔓延措施。日本醫生工會週四（13日）在東京舉行記者會，要求政府取消舉辦東京奧運。

美聯社報導稱，日本國立感染症研究所專家小組於週三（12日）指出，東京首都圈超過90%的新冠病毒屬於N501Y變種毒株，關西的京都、大阪及兵庫則將近100%。

此毒株特點是傳染力強、患者易得重症，不論年紀大小都很容易感染，成為日本染疫人數上升的主因。不僅如此，此病毒株患重症風險也比變異前增加1.4倍。

不過，日本的疫情尚未失控。據共同社報導，有消息指日本政府打算將石川、熊本、岡山、廣島及群馬5個縣，列入「防止蔓延重點措施」的名單中，有效期由本月16日至下月13日。

由日本在職醫生組成的工會「全國醫師UNION」表示，停辦奧運的請願書已提交給厚生勞動省。該請願書還郵寄給了內閣府，收件人為首相菅義偉。請願書稱，變異毒株已成為全球性威脅，指出「奧運會將為危險的病毒聚集並擴散、進一步產生新的變異毒株創造環境」。

醫生工會還強調，日本的疫苗接種在全世界落後，「疫情持續蔓延的國家沒有資格邀請全世界運動員（參賽）」。

世衛升級印度新冠變種病毒至「全球關注」

【看中國綜合報導】世衛組織（WHO）在本週一（10日）將去年首次在印度發現的B.1.617病毒突變列為引發全球憂慮的變種。WHO專家Maria Van Kerkhove表示，有數據顯示，該變種有高度傳染性，但還需進一步研究。

WHO將冠狀病毒變體分為兩類：「值得注意的」（variants of interest）和「引發憂慮的」(variants of concern)。前者廣泛存在；後者傳染性更強、更難對付，或會導致更嚴重病情。

迄今為止，B.1.617是第四個被列為全球關注的新冠病毒變體，需要加強跟蹤和分析。其他三個變體分別是在英國、南非和巴西首次發現的變體。

目前印度每天染疫、死亡人數屢創新高。官方數據顯示，印度每日有約4,000人疫歿，累計近25萬人不治，每日新增死亡人數占全球三分之一，居全球之首。專家認為實際死亡人數或較官方數字高5到10倍。

在印度北部，眾多疑似新冠死者的遺體被河水沖到了恆河岸上。有些屍體已在河裡漂浮數天，在當地住民中及印度社交媒體上引發惶恐。當地官員們說，這可能是因為火葬場人滿為患，也可能因為家人買不起焚屍燃木。印度官員已證實事件，並指已派員處理所有屍體，包括埋葬或火化。

印度疫情已由主要城市蔓延至農村地區，印度醫學會警告民眾，不要誤信塗抹牛糞可以抗疫，沒有科學證據證明其有效性，而且會帶來傳播其他疾病的風險。


(圖片來源: SAJJAD HUSSAIN/AFP via Getty Images)

美國輸油管網被「黑」6天後恢復供應

【看中國綜合報導】美國主要燃油管道運營商Colonial Pipeline在上週五（7日）遭遇網絡攻擊後關閉整個系統6天，導致美國東海岸近一半的燃料供應中斷，當地也因此掀起搶購潮。該公司宣布已於12日開始恢復服務，但要到週末才能完全恢復正常。美國聯邦調查局（FBI）已確認黑客是去年才出現的「黑暗面」(DarkSide)。對於Colonial公司是否支付了黑客所要的贖金，美國當地媒體的報導不盡相同。

「黑暗面」自稱不涉政治，只對金錢感興趣，並要求Colonial公司支付500萬美元的比特幣。

據彭博社報導稱，Colonial公司已支付了黑客所要的贖金。不過，Colonial公司拒絕對此進行置評。

美國總統拜登表態稱，目前雖尚無證據顯示俄政府要對這次網絡攻擊負責，但有跡象表明，負責的 「行為者」是在俄羅斯，再者，相關惡意軟件就源自那裡。但對該公司是否已支付贖金一事拒絕發表評論。

白宮新聞秘書珍・普薩基（Jen Psaki）在一次簡報會上告訴媒體，聯邦政府的立場仍然是不支付贖金，因為這可能會刺激網絡犯罪份子發起更多的攻擊。

美國東海岸有將近一半的燃油是通過Colonial Pipeline的管道輸送的，每日運輸量約250萬桶（每桶159升），用戶約5,000萬。



(片源：FRANCOIS PICARDAFP via Getty Images)

成都49中墜亡案點燃民間怒火

【看中國綜合報導】連日來，中國成都49中一名17歲男孩林唯麒離奇墜樓身亡引發外界強烈關注。官方通報稱林同學墜亡排除刑事案件，並稱家屬對調查結果無異議。但林母及民間並不認同。11日晚間，網路上流傳大量民眾在49中門口外聚集維權呼籲真相的視頻，視頻顯示，警方開始暴力維穩，官方媒體的口氣也180度大轉彎。


林唯麒(圖片來源:網路圖片/合成)

母親的噩夢

今年的母親節（5月9日）對於成都的魯女士來說是噩夢的開始。當天下午，魯女士17歲的兒子——就讀於成都49中學的林唯麒在到達學校後不久，便離奇墜樓身亡。事件發生後，校方不但在孩子過世後二個多小時才通知家長，還拒絕家長進入學校看屍體及看事發時的監控，並迅速將屍體送去「殯儀館」。不僅如此，學校還以開除、沒有學校接收及不能參加高考等理由威脅相關知情學生閉嘴，不准向外界透露任何細節。

魯女士表示，由於事發當日是母親節，林唯麒還特意跟母親說「節日快樂」，「我送我兒子去學校的時候，開開心心地、高高興興地去，不可能到學校一個小時不到的時間，他就自己直接去跳樓。我是不相信，而且絕對不可能的。」

10日下午，魯女士用微博賬戶「四十九中林同學媽媽」發消息指：「今早去看了監控，唯獨事發那一段沒有監控。」

11日凌晨，成華區教育局發布了相關通報，經公安機關現場勘驗、法醫檢驗、調閱監控、全面調查，認定高墜屬個人行為，排除刑事案件。對此說法，魯女士及民間一致不認同。

11日下午，成都警方再度發布警情通報，稱經過調查，認定林某某是高墜死亡，排除刑事案件。並強調，已將調查結果告知家屬，家屬對調查結果「無異議」。

民間自發討說法

人們憤怒地質疑這句「家長無異議」從何而來？為什麼監控視頻總是那麼聽話，關鍵部份自覺消失？對於官方、媒體不作為及校方掩蓋真相的行為，徹底點燃了民間的怒火。

知乎用戶「縊首屍」自稱成都49中墜亡學生林某同學的父親，他稱成都49中化學老師萬麗霞為了爭奪自己孩子的出國名額，把林某推下了樓，隨後學校偽造自殺的假象。


(圖片來源:網路圖片)

許多人聚集在學校門口，獻上白色鮮花，對林唯麒去世表示惋惜，但維穩警察卻不允許人們擺花紀念。

據海外社交平台推特上熱傳的大量視頻顯示，11日晚間，成都49中學門外聚集了大量年輕人，他們手持白花，齊聲高呼：「真相！真相！」這時，眾多警察紛紛衝入人群，抓住多位手持菊花的年輕人，將他們拖入校園，場面極度混亂，只聽見有人大叫：「打人了、打人了。」

官方輿論大轉彎

墜樓案件發生後，一些官媒一度發聲關注事態的發展。

央視曾發表評論稱，「母親節當天，兒子在校墜亡」，這樣的人倫悲劇讓誰都接受不了。「基於通報內容，很多問號無法拉直。比如墜亡學生的家人此前稱『想看監控不給看』是否屬實？所謂的監控缺失又是否確切？」「有關部門最應做的不是刻意降溫，不是急吼吼『滅火』，而是要提供更多有價值的信息。」

澎湃新聞也發評論稱，「沒有一個生命應該帶著這些疑問離去。也不該讓失去孩子的父母，帶著不解度過餘生。他們需要更清晰的答案，我們也需要。」

《人民日報》則提出質疑，「拿什麼平息質疑？完整而有說服力的真相。用事實說話才有可能擊碎謠言；用無懈可擊的邏輯化解疑竇，才能禁得起推敲。」

但很快，這些媒體的語調就大轉彎了。

《人民日報》改口稱，據當地警方稱，「經現場勘驗、走訪調查、調閱監控、電子數據勘驗，提取書證、屍體檢驗，認定林某某系高墜死亡，排除刑事案件。」同時強調對於公安判定，林唯麒父母「無異議」。

澎湃新聞則引述政府消息人士，反駁林唯麒遺體被直接送到殯儀館的說法，「公安分局在殯儀館旁邊是有一個專門的屍檢場所，並不是直接送到去殯儀館，而是按照相應的合法的程序，去送到警察屍檢的場所去進行屍檢。」

幾乎同一時間，大陸社交平台又詭異出現大批「網友」稱林唯麒母親說謊，懷疑此案涉及「外國勢力」。更有學者公開警告稱要活埋「討說法的人」。

李子暘：「討說法的人都該活埋」

5月11日晚間，自稱「經濟學者」的李子暘竟在微博發文稱，「這群人口號一致！而且每個人不約而同帶了一束白色花，……這味道太沖了」，「顏色革命突然降臨我國，……這必須迎頭痛擊啊。千萬不要手軟。」



(圖片來源:網路圖片)

至12日早晨，李子暘再發文要求官方將這些討說法的民眾「活埋」，「如果每一次意外事件都成為反賊造反的機會，那可就太被動了。……要像消滅新冠病毒一樣徹底剷除反賊。」

公開資料顯示，李子暘生於1970年代，畢業於北京大學國際政治系。現為出版社圖書編輯。曾策劃出版過《經濟學的爭議》、《弗裡德曼回憶錄》等書。

李子暘的這番激進言論引發民間爭議。

中國退休教授趙士林在推特轉發李子暘的微博截圖說，「每發生一個事件，總有這種禽獸不如的言論。這種言論的邏輯就是唯恐民族不自虐，唯恐社會不恐怖，唯恐政治不動盪，唯恐國家不折騰。李這種又賤又惡又蠢的人渣，是這個民族肌體上的毒瘤，是這塊土地上的蟑螂。」

北京律師劉曉原也在特推留言，「一出了大事，不是先找自身有沒有問題，而是深挖有沒有『敵對勢力』。如果有，那問題就好解決了，呵呵！」

不少網友紛紛跟貼感嘆，「北大清華的墮落就是因為他們這些貨。」、「這個人渣居然還是北大出來的。」、「北大教育出來的另類——李子暘，滿口反人類的話，這樣的人應該送精神病院。」、「可惜死的不是他的孩子！」

自由亞洲電台還援引紐約城市大學教師夏明的看法指出：「政府往往擔心任何事情會導致群體性事件。現在政權非常脆弱，擔心任何群體性事件、父母的抗議集會都能點燃空氣中充滿的爆炸粒子，導致中國在處理各種公共事件，不論毒疫苗、豆腐渣工程造成地震死亡的孩子、小孩受性侵、操場有毒導致學生流鼻血、學校食堂集體中毒等案件，沒有一個最後是圓滿解決。」

傳習公主找到的「駙馬」竟然是再婚

【看中國綜合報導】中共總書記習近平雖然大權在握，但為女兒習明澤的安全和婚事十分操心。早前捲入個資外泄事件的習明澤，最新被曝已結婚，夫婿為浙江「海歸」人士，但竟然是有離婚史的。不過，習女婿的身份充滿疑點，無法確認消息。有分析認為，被中共視為「國家機密」的習家被曝私事，疑是中共二十大前黨內權鬥激烈所致。

在推特上異常活躍的異議作家老燈，5月12日發推稱：「習公主喜得良緣，今朝附馬新鮮出爐：從高層獲得信息顯示，附馬爺來自浙江，清華畢業後留學康奈爾大學。蹊蹺的是，該附馬Lu Hongfeng（音譯盧洪峰）在美國芝加哥有過一次結婚和離婚記錄，前妻也是一名紅三代。為何習公主接盤二手男人。陳世美再現，還是橫刀奪愛，再或者中央機構調查背景時不嚴，難道紅朝要落女婿之手嗎？」

老燈另一張推特帖圖則直接貼出盧洪峰真人相片和簡歷，顯示其曾是前美國花旗銀行副總裁，在美國工作十餘年，2011年回國。

但從公開資料中，找不到有關盧洪峰父母的消息。而他本人，看起來似乎並不低調。

從公開報導中看，盧洪峰曾擔任薪付寶的首席運營官（COO）。該公司曾是數字貨幣領域的明星項目，獲「傳奇首富」牟其中站臺，但在2017年進行首次代幣發行（ICO）融資時遭遇監管部門打擊，就此一蹶不振。在之後的一系列風波中，盧洪峰被薪付寶創始人米繪錦控告涉嫌職務侵佔。

不僅如此，盧洪峰還曾兩次登台浙江衛視的《愛情連連看》，還寫了一首曲子向嘉賓林志玲告白。

據報，1992年出生的習明澤是習近平的獨生女兒，小名木子，大名習明澤，她在美國讀書時十分低調。美國《紐約客》雜誌曾引述消息稱，習明澤利用化名在哈佛大學主修心理學和英文，瞭解她真正身份的人不超過10個，僅限於親密的友人和幾位教職人員。

據海外中文媒體曾報導，為了確保習明澤的生命安全，中央警衛局明令不能流傳出半張她的相片。習明澤自16歲之後就從未在媒體露面，迄今為止，外界只能看到她幼年和少女時代的照片，成年以後的樣貌，除了與她最親近的家人和親友外，幾乎無人知曉。

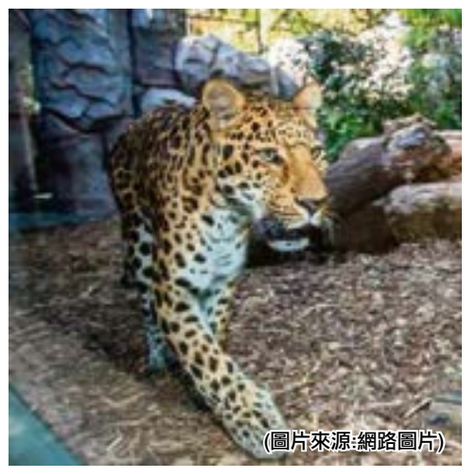
習明澤18歲時，於2010年5月前往美國哈佛大學讀本科心理學，取了個化名叫「楚晨」（Chen Chu）。

據哈佛大學一位名叫David的老師透露，有中國派去的保鏢24小時保護習明澤，美國聯邦調查局也加派人手暗中保護。

2014年在哈佛大學心理學取得學士學位後，習明澤被父親召回國，並作為特別幕僚輔佐父親。為培養習明澤的政治素質，習近平多次在出國訪問時將女兒帶在身邊。

2018年3月17日，明鏡新聞網的視頻節目引述北京消息，大權在握的習近平現在正為女兒的婚事而「頭痛」。習明澤的哈佛同學透露，習明澤雖樣貌平凡，但性格開朗、天真，還帶點男子氣概。在哈佛唸書時，她與一般學生一樣，亦愛逛街、坐地鐵。

從哈佛畢業後回到中南海，習明澤感覺生活比較沉悶，有時她會任性地希望坐地鐵外出逛街。每當這個時候，中南海的保鏢和便衣們只好「外三層、裡三層」地對她進行安全保護。


(圖片來源:網路圖片)

杭州動物園逃跑3隻金錢豹只找到2隻

【看中國訊】3隻金錢豹於上月19日從浙江杭州野生動物世界逃離，如今抓到了2隻，另一隻至今下落不明。成為了杭州熱議的話題之一。一些專家稱，外逃的金錢豹雖是幼豹，但仍具危險性，提醒市民注意安全。

據陸媒報導，4月19日，浙江杭州野生動物園猛獸區繁育場飼養員韓某、王某泉在打掃金錢豹籠舍時，因未按規範操作，導致3隻金錢豹逃逸。據稱，這3隻金錢豹還未成年，只有2歲3個月大，一公兩母。

在得知金錢豹逃逸後，動物園總經理張德全等認為，如果對外如實公布，將嚴重影響五一期間的客流量，因此決定瞞報，由動物園私下展開搜捕。

直到5月8日，動物園才發布閉園公告，並向官方承認一隻金錢豹依然在逃。當局開始配合尋找。

5月9日，第三隻金錢豹被發現，但在合力圍剿中，金錢豹突然又消失的無影無蹤。

據報導，當地政府利用「近百隻活雞作誘餌」，卻沒有看到金錢豹的出沒，這近百隻活雞依然是安然無恙。動物園飼養員認為，金錢豹的視、聽、嗅覺均很發達，所以稍微有動靜可能就會藏起來，加上屬於「挨餓」類的物種，那麼躲起來不出現也完全是有可能的。

但半個多月下來，在沒有足夠糧食的情況之下，金錢豹也很可能會死亡。

金錢豹屬於大型肉食性動物，被IUCN列為近危物種，中國將其定義為一級保護動物。由於金錢豹的豹皮顏色鮮明，圖案獨特，美觀而高貴，所以成為了很多人的獲利物種。

目前，公安機關已立案偵查，並以「涉嫌危害公共安全犯罪」對張德全等5位相關負責人採取刑事強制措施，現在案件正在進一步偵查中。

美團CEO王興抄「反詩」引關注


王興（圖：網絡）

【看中國訊】5月6日，中國食物外賣應用程式美團創辦人王興在社群媒體飯否上發布古詩「竹帛煙消帝業虛，關河空鎖祖龍居。坑灰未冷山東亂，劉項原來不讀書」，結果引起不小的波動，有人稱，這又將是一例「禍從口出」。

這首詩出自晚唐詩人章碣所寫的《焚書坑》，主要大意是，為了「千秋萬代」的帝王大業，秦始皇不惜「焚書坑儒」，但最後卻被沒有讀過書的劉邦和項羽推翻了。大秦王朝就此斷絕，帝王大業成空。

王興的舉動引發網友熱議，尤其現在正值中共百年黨慶之際，影射朝代興亡的言論在此時尤為敏感。有網友直接表示，王興，你發一首「反詩」是甚麼意思？不少網友在猜測，王興發此詩是「有心」還是「無意」？更有網民認為，這是在暗喻習近平沒有文化，坑害金融界。

一位財經博主在微博發文稱：「前有馬雲演講，後有王興抄詩，辛丑年三刑齊衝，四庫齊發，人生巔峰盡頭已到，自然禍從口出，他的生辰看後面還有五年背運。時也命也，今年是很多人的轉捩之年」。



（圖：社交媒體）

不久，王興刪除了這首古詩。他特意發文解釋他轉發古詩的原因，稱這首詩給他一個警示，最危險的對手往往不是自己預料的那些，阿里一直盯著京東，最後的贏家竟然是拼多多。同理，美團外賣最大的對手看起來是餓了麼，但可能顛覆外賣的是我們還沒有關注到的公司和模式。

王興的行為引發網友感嘆，稱在中國再有錢也沒有用，相反猶如「幼兒抱赤金行於鬧市」，隨時將面臨被搶的危險，更可怕的是不僅被搶，可能還會送命。

也有網友稱，王興刪詩的行為意味著甚麼？意味著網友的擔心是對的，並非空穴來風。

繼阿里因實施「二選一」壟斷被罰180億後，美團成為第二家被立案調查的互聯網巨頭。4月26日，中國國家市場監督管理總局發布簡短通報，宣布根據舉報，依法對外賣平台「美團」實施「二選一」等涉嫌壟斷行為立案調查。

雖然美團迅速回應，稱將積極配合。但此消息仍引發熱議，不少網友戲稱，「真是膽子夠大！」如今北京當局正磨刀霍霍，在它面前的都是羔羊，養肥了被宰就是它們的命運。

中國人壽為賣保險出奇招公開宣傳客戶身故獲賠120萬

【看中國訊】5月7日，一張「中國人壽舉牌宣傳客戶死亡獲賠120萬」的圖片在網絡引發熱議。輿論發酵後，中國人壽股份重慶市分公司對外致歉，並對支公司經理進行免職處理。

據新京報報道，5月5日，有網友曝料稱「今天逛街無意看到中國人壽的宣傳，工作人員舉著各種理賠成功的牌子，總感覺哪裡不對！」

不少網友質疑這樣的營銷手法太惡劣，是對生命的不尊重。

網友@新星壹: 保險業與賣棺材的是不是都巴望著天天死人？

@農夫誇電影: 讓我想起了魯迅筆下的血肉饅頭。

@樟子松_2020: 還街頭舉牌遊行，把客戶名字寫出來在百萬賠償額度也不怕給其家人帶來困擾，已經涉嫌個人信息泄露了，這恐怕不是一個道歉就可以解決了。坐等銀保監會出罰單。

界面新聞援引業內律師的分析稱，該宣傳雖然不違反保險法，在泄露客戶隱私上也需區分被保險人身故信息與身故受益人信息來進行看待，但該宣傳行為明顯違反了銀保監會的規定，保險公司可能被行政處罰。

據悉，今年2月，中國銀保監會人身險部曾下發通知，強調保險理賠要以人為本，不以理賠作為營銷噱頭。在對出險客戶踐約履諾的同時，充分尊重客戶隱私，疫情防控期間可披露相關承諾、理賠整體情況，但不得公開宣傳涉及被保險人的理賠具體案例作為營銷噱頭。

事後，中國人壽股份重慶市分公司對外發布致歉聲明稱：近日，我公司永川支公司在對一位意外身故客戶的家屬作出大額賠付的過程中，相關工作人員出現不當宣傳行為，造成惡劣影響，對此我們向客戶家屬和廣大民眾表示深深的歉意。我公司已誠懇向客戶家屬當面致歉並取得諒解，同時對支公司經理進行免職處理，並對其他相關人員開展批評教育。



（圖片來源：視頻截圖）



汶川大地震13周年

圖：China Photos/Getty Images

今年的5月12日，是四川汶川大地震13周年，這是一個令人難忘的日子。難以接受的慘象曾牽動了全世界。

近日，人民日報等官方網站報導稱，13年後，因大地震被破壞的縣市逐漸修復，呈現新的城市樣貌，當初多數的生還者也已經重回常規生活。大陸各大媒體還專門報導了一隻充滿「感恩」情懷的「豬堅強」即將離開人世，言語間滿懷憐惜。但海外媒體及網絡輿論卻依然關注那些在地震中失去孩子的家庭，不堪一擊的校舍曾瞬間奪走了6千多名學童，13年來，承受著喪子之痛的家長堅持維權，他們要求對「豆腐渣校樓」作調查，他們認為孩子們的死不僅是天災，還有人禍。

至今，他們不但沒有得到政府回應與經濟補償，公安人員還阻止他們發聲，甚至抓捕、毆打。有些家長無奈退縮，有些家長不屈不饒。

文：嘎弩

大地震慘不忍睹

2008年5月12日14時28分04秒，位於中國四川省阿壩藏族羌族自治州汶川縣映秀鎮附近、四川省會成都市西北偏西方向79千米處，發生了8.2級以上的大地震，破壞地區超過13萬平方公里。地震波及大半個中國及亞洲多個國家和地區。北至遼寧，東至上海，南至香港、廣東、澳門、泰國、越南，西至巴基斯坦均有震感。

根據中國官方數據，汶川大地震共計造成69,227人遇難，17,923人失蹤，374,643人不同程度受傷，1,993.03萬人失去住所，受災總人口達4,625.6萬人。直接經濟損失達8,451億元人民幣，四川省占總損失的91.3%。這是繼唐山大地震後傷亡最慘重的一次。

遇難人數最高的是汶川縣、北川縣和綿竹縣，分別為15,941人、15,646、11,117人。

地震發生後，中國民間的大批志願者和來自中國各地以及世界各國的專業人道救援隊伍都加入救災。2012年初，四川官方宣布重建完成。



▲汶川縣映秀鎮一所倒塌的小學的廢墟中挖出的女孩（圖：LIU JIN/AFP via Getty Images）



▲四川省漢王鎮一所小學倒塌（圖：MARK RALSTON/AFP via Getty Images）

「豆腐渣工程」之爭

官方據統計，汶川地震，造成約21.6萬間房屋倒塌，其中包括6,898間校舍，但該數據並沒有包含汶川、北川等重災區。

最令人傷心的是，地震時正好是學校上課的時間，大批學校樓坍塌，學生的傷亡比例非常高。但具體數據一直處於保密，民間獨立調查者統計到的實名遇難學生接近6,000名。

由於地震災難中，與一些民宅或政府大樓相比，滿是學生的校舍幾乎不堪一擊。多家報社與建築學者指出「按中國現有的建築規範和建築水平，這些房子要倒，也不是倒成這個樣子」。

也曾有專家在調查了44所地震災區的校舍後發現，其中57%損壞嚴重，無法修復，比例是政府建築的4倍之多。

以致社會嚴重質疑學校樓存在大量「豆腐渣工程」，要政府賠償，並發生激烈討論。

為了平息社會風波，中共當局發布了所謂的調查報告稱，地震災區不存在「豆腐渣工程」，並稱此次地震震級高、強度大是造成校舍倒塌的最主要和最重要原因。

政府對上訪的家長的答覆是：「不管工程是不是豆腐渣，反正地震超過八級就不保。」

當局還要求地方政府嚴控那些「討說法」的喪子家屬。而媒體報導也遭到控制，關於校舍倒坍原因的報導不再出現。



四川都江堰市聚源中學在地震中被夷為平地（圖：FREDERIC J. BROWN/AFP via Getty Images）▶

民間調查人士遭判刑

針對地震災難，民間對川震校舍倒塌的調查以及維權活動普遍被禁止。一些家長因為上訪而被政府抓捕。一些獨立的調查者遭到了官方的阻擾威脅，甚至抓捕判刑。

異見人士黃琦由於幫助四川大地震死難者家長調查真相，成為當局打擊對象，於2009年11月23日被法院以「非法持有國家機密文件罪」宣判，判處有期徒刑三年。2011年6月10日黃琦刑滿出獄，定居於成都。2019年7月29日，四川當局再次審判黃琦，並以「故意洩露國家秘密罪」及「為境外非法提供國家秘密罪」，判處其有期徒刑12年，剝奪政治權利4年。至今還在獄中。

2008年9月，北川縣受難者家屬推選出9名家長與政府談判，爭取有關保險賠償，北川縣政府指定其中之一的何洪春作為代表，代表北川縣十多間學校及五百多名家長與政府多個部門開協調會議。結果，商議沒有成功，何洪春卻被當局以「聚眾擾亂社會秩序」起訴，2009年7月9日被判有期徒刑三年，緩刑五年。

南京師範大學副教授郭泉撰文批評四川災區學校「豆腐渣工程」，之後被控「顛覆國家政權罪」，2009年10月16日，郭泉被判處有期徒刑十年。

四川作家譚作人在汶川地震後致力於調查災區學校豆腐渣工程，他聯同一批志願者到災區實地考察，蒐集川震遇難學生名單。譚作人依據調查證據發布報告認為，學校建築質量問題、選址不當等，是導致學生遇難的主要原因，報告呼籲當局懲處貪污者。但報告發表後不久，譚作人遭到逮捕，之後譚被控以「煽動顛覆國家政權罪」，並於2010年2月9日，被法院判處有期徒刑5年，剝奪政治權利3年。

譚作人從釋放至今，每當在地震紀念前夕，他都會被強制外游，不許留在四川，也不能接受媒體採訪。

此外，針對傷亡慘重的四川512地震前後官方一些自相矛盾的說法，2009年11月，原央視編導張曉輝起訴中國地震局發布虛假信息，但是北京法院以不受理公益訴訟為由拒絕立案。之後，他在網絡上公布了這份起訴書。

2010年3月，張曉輝計劃在成都舉行的民間問責中國地震局研討會，邀請了中國地震專家汪成民、中國地球物理學會天災預測委員會顧問陳一文、前四川省地震局綜合預報組組長李有才等專家出席，也邀請了願出庭作證的北川地震災民、以及藝術家艾未未及律師和媒體記者等。結果在研討會前二天，當地公安出動三十多人，搗毀了研討會會場，主辦者張曉輝被四名公安押解北京。

十三年前的災難地震當中，都江堰聚源中學被夷為平地，超過284名師生遭到活埋，是死傷最嚴重的災區之一。

過去13年間，遇難學生、老師的家屬都會重回傷心地，共同悼念遇難的親屬。許多人至今無法釋懷，更有人13年來持續維權，追究豆腐渣工程導致親人遇離的責任。罹難學生家長認為，他們需要給孩子一個交代。

地震當天，學生家長周興蓉目擊聚源中學教學樓倒塌，她的兒子葬身廢墟下，多年來，她始終無法走出喪子的陰霾。

周興蓉說：「那個房屋瞬間就倒塌，所以我盡量避免去回憶那些非常悲慘的狀況。回憶真的受不了。」

為了追究豆腐渣工程責任，周興蓉走上了維權路，不僅被當局多次關押、毒打，也使她賠上了健康，現在既無法生育且左眼失明，也沒有能力收養，沒法轉移內心的痛苦。她說，「每逢兒子的忌日、中秋和新年等一家團聚的日子，內心都傷感萬分」。

十三年來，他們的訴求得不到答覆，卻成為了當局眼裡的「麻煩」，每到這個紀念日，都江堰聚源中學都會處於嚴密的保安中。

今年的5月12日，一百多名罹難學生家長再度來到這片傷心地，悼念他們的孩子。

據自由亞洲電台報導，家長們放鞭炮，燒紙錢，並且在路旁擺放鮮花和子女的照片作悼念。和往年一樣，公安和便衣人員嚴陣以待。

學生家長周興蓉告訴媒體說，當局把通往學校舊址的道路封閉，並擺放告示，不許家長接近。由於公安阻擾，雙方發生了爭執。

「他們不讓我們進去燒紙錢，不讓我們進去放鞭炮，有的家長要求拿著紙錢去祭奠，也不讓我們進原址。我們想奏哀樂來寄托我們的哀思，（當局）搶我們的音響，不讓我們放哀樂，」周興蓉說：「最後我們僵持在原址的外圍，燒了紙錢，放了鞭炮。」

死者家屬堅持維權13年



◀遇難學生家長周興蓉（圖：自由亞洲電台）

周興蓉說，在追尋公義的路上，一個人的力量太少，坦言現在要政府賠償、道歉的機會越來越渺茫，只希望政府能讓仍葬在家中農地的兒子，移送到公墓，與同學一起入土為安。

另一名死難學生家長魯碧玉也堅信兒子的死是人禍，過去13年，她因維權被捕、被拘留達50次，魯碧玉指出，喪子是終身的痛，多年來為死去的兒子追究豆腐渣工程責任，就算被逮捕、身心飽受煎熬，但仍堅持不放棄。

「我維權的心沒有變」。魯碧玉說：「我只需要他們承認這是豆腐渣，害了孩子，出來承認錯誤。我會覺得好過很多，這在我心目中這是最重要的。」

悼念活動不斷遭阻擾



遇難學生家長悼念孩子（圖：Getty Images）▶

周興蓉表示，這麼多年，每到這個時候，還有清明節，公安都堵在門外，不讓她去學校祭奠兒子。

再議「范跑跑」之職業道德

每到人們緬懷在汶川地震中消失的生命時，除了敬佩那些在生死關頭施以援手的英雄人物外，也會重新熱議「范跑跑」一類的缺德之徒。但令人意外的是，今年的議論中，不斷湧現「范跑跑」的粉絲。

「范跑跑」，原名范美忠，是一名畢業於北京大學的教師。

2008年汶川5.12大地震發生時，老師範美忠正在給孩子們上語文課，當教室內的桌子開始搖動時，他本能地意識到地震了，他立馬拋下了課堂上的學生，自己第一個衝出了教室，他也是第一個跑到安全的足球場上的人。

而學生們卻都不知所措，嚇得躲到桌子下面去了，直到劇烈地震平息後才僥倖跑到足球場。

有學生忍不住問范美忠，「老師，你怎麼不把我們帶出來才走啊？」

范美忠表示，自己從來不是一個勇於獻身的人，他只關心自己的生命，「如果過於危險，我跟你們一起死亡沒有意義；如果沒有危險，我不管你們你們也沒有危險。」

10天後，范美忠在自己的博客上寫下《那一刻地動山搖——5・12 汶川地震親歷記》。他在文中表示，「在這種生死抉擇的瞬間，只有為了我的女兒我才可能考慮犧牲自我，其他的人，哪怕是我的母親，在這種情況下我也不會管的…」

他的所作所為立即被輿論推到了風口浪尖，遭到口誅筆伐，網民給他起了一個名字，叫「范跑跑」。

面對輿論質問：「有沒有道德負疚感？」時，范美忠在接受媒體採訪時表示，他承認自己是一個利己主義者，不會就此事道歉，老師是沒有冒著犧牲生命危險來保護學生的這種職業道德規範的。



「范跑跑」▶（視頻截圖）

在一個專訪節目裡，主持人問他，作為老師的責任在哪裏？范美忠回答說：「我有責任，但也有權利。如果你只讓我承擔責任而剝奪我的權利，那就是道德綁架。」

很多人知道他是北大才子後，紛紛指責說：「北大以有這樣的學生為恥。」

一些評論稱，在西方國家都有明確規定，在緊急情況發生時，「老師不能離開學生」，老師應該引導學生逃生。而在中國，身為老師，不僅把師德拋之腦後，還不知羞恥地為自己辯解。

范美忠曾在自己的博文中寫道：「我曾經為自己沒有出生在美國這樣的自由民主尊重人權的國家而痛不慾生」。對此，網民譏諷他說，「如果在美國當老師，恐怕早就被開除了。」

范跑跑，被輿論批判了十幾年，到了今年，除了批判的聲音外，越來越多的人開始同情他，甚至有人公開向他表示道歉。有許多人坦誠，如果同樣的事情落在自己身上，自己未必比「范跑跑」做的好。

也有人認為，相比克拉瑪依大火時老師高喊「不要動，讓領導們先走！」的指令，范跑跑已經算是進步的了，他只是自己先逃走。「只要做到不害人就心安理得了。」

一些評論認為，在中國現行的社會體制下，人類道德已經成為了盲區，不討論也罷，越討論越顯得無恥。

大難中「豬堅強」情緒最穩定

與堅持為罹難孩子維權的家長們相比，中國當局更愛戴「豬堅強」，因為牠在地震後情緒超級穩定，對政府充滿感恩，符合了政府的維穩標準，

在汶川地震發生後第36天，人們在掩埋的廢墟下發現一只依然活著的1歲小豬，該豬是四川彭州市龍門山鎮團山村村民萬興明家的，牠僅靠吃木炭和水奇蹟地存活了36天。當時許多人呼籲，不要把牠宰殺，並為其取名「豬堅強」。隨後，成都建川博物館館長樊建川將牠從原主人手中買下，飼養在博物館內，成為博物館一景。

「豬堅強」一躍成為了媒體的寵兒，官方媒體宣揚稱，「豬堅強」代表著四川人堅強樂觀的態度，牠還被選為「2008感動中國十大動物」，曾有人為其創作「豬堅強之歌」、舉辦弘揚「豬堅強」精神的「豬堅強」春晚等。

之後，每到5月12日的「國難日」，媒體就鼓吹「感恩」，「豬堅強」也被吹捧為弘揚「正能量」的吉祥物。

今年5月1日，樊建川在社群媒體微博上發文，指「豬堅強的情況很糟了」。10日，建川博物館發文，表示14歲的「豬堅強」已進入了生命的晚期；當時，「豬堅強」已經無法起身站立，由專職飼養員餵食。

樊建川表示，在「豬堅強」撐不下去的時候，會考慮實施安樂死，遺體可能會做成標本。

牠彌留的消息傳出後，包括《人民日報》、《新華網》、《中國新聞網》等中國官媒廣泛報導，形容「它沒有在36天暗無天日的廢墟中棄生，而是堅強活過14年，實現了一隻豬的天賦之年」。中國網民也紛紛留言為它打氣稱：「了不起的豬！」「情緒穩定了14年。」

海外媒體也留意到了這條消息，評論稱，大陸媒體寧願熱情關注這只彌留之中的豬，也不會去關注依然被「維穩」控制行動的喪子家屬。



▲「豬堅強」（網絡圖片）

《青春有你3》宣布取消決賽，終止錄製


《青春有你3》前20名合影（圖片來源：青春有你3官方微博）

【看中國訊】5月9日，大陸男團選秀綜藝《青春有你3》節目組發文表示終止節目錄製，取消決賽。並且否認之外網傳已成團的消息「到此節目組沒有公布任何消息，一些網路上的組團消息和所謂『官方微博』均為不實資訊。」

據悉，在《青春有你3》原定5月8日決賽前一週，人氣排名第一的選手余景天被曝其父母所經營的KTV涉毒涉黃，引起網路熱議。隨後，余景天經紀公司於5日凌晨匆匆發文宣布余景天退賽。此外，該節目賽製出現「奶票」，即粉絲透過購買節目指定的品牌飲料「蒙牛真果粒」，因投票的二維碼印在瓶蓋內側，要投票就需擰開瓶蓋，造成大量開蓋鮮奶被浪費。有影片曝光，成箱飲料被倒入水溝後引發網路譁然，更被學者直指已經觸犯剛通過的《食物浪費法》，再次讓節目深陷輿論漩渦。

《青春有你3》也隨即被廣電局責令暫停錄影，節目組一度宣布整改措施，表態「堅決反對一切食物浪費」，除了5月8日決賽暫停錄影，加上關閉所有助力投票通道，有關商家已經購入活動相關產品但未使用，承諾會妥善解決。

不過節目不時傳出會另外訂定日期進行決賽，8日晚間更曝出「出道9人男團名單」，排名依次是羅一舟、唐九洲、連淮偉、劉冠佑、鄧孝慈、孫瀅皓、劉雋、段星星、孫亦航，團名「NINEVER」，在網上再度掀起討論。

《青春有你3》面對傳言越演越烈，9日發文「目前，節目組決定終止節目錄製，取消決賽。到此節目組沒有公布任何消息，一些網路上的組團消息和所謂『官方微博』均為不實資訊。」

觀眾面對節目組的發文，紛紛怒評：「那還成不成團了？」、「這些孩子的夢想你拿甚麼賠？」等。

直播遭「私生飯」騷擾 吳世勳無奈吐槽

【看中國訊】5月11日報導：男團EXO成員世勳（吳世勳）在本月10日進行了Instagram Live直播。韓娛沒有圈獲悉，在直播過程中，世勳接到了「私生飯」的電話引發了大眾的關注。（私生飯源自韓國的娛樂次文化用語，是指喜歡刺探藝人私生活的粉絲。）

在直播當天，世勳談到了正在履行兵役的成員們，並傳達了他們的近況「燦烈哥和伯賢哥過的很好」、「兩個哥哥好像還沒有聯繫上，不過都過的很好」。

接著，正在與粉絲們進行溝通的世勳接到了陌生電話。隨後，世勳表示「拜託了，請不要打電話。」這很明顯是接到私生飯的電話，私生活之所以在直播時打電話是為了確認自己得到的號碼是否是真實的。

在直播中，世勳在直播中坦言說道：「一天有100通電話（私生飯打的）」、他更是無奈表示：「但是沒換號碼，因為即使換了，電話還是會打來」。言語中傳達了自己深受私生飯困擾的現狀。

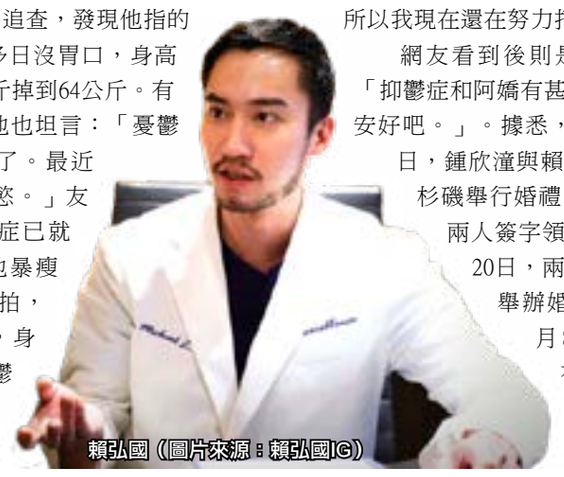

EXO成員世勳(右)（圖：wu世勳-EXO微博）

實際上，世勳被私生飯電話侵害的事件曾經被中國媒體報導過，成為了話題。韓娛沒有圈獲悉，特別是新浪娛樂主頁上曾公開過世勳私生活受害的消息，引發了人們的關注。另外，世勳所在的組合EXO將於6月7日發布特別專輯《DON'T FIGHT THE FEELING》，也令外界和粉絲都非常期待。

阿嬌前夫因抑鬱暴瘦 直言因婚姻人生毀了

【看中國訊】鍾欣潼（阿嬌）去年與台灣「醫界王陽明」之稱的賴弘國結束僅14個月的短命婚姻，阿嬌近日受荷爾蒙問題困擾致身形變胖，而前夫賴弘國日前在IG上貼出的照片讓人驚覺他暴瘦，朋友在底下留言關心，他則回覆是「老問題」。

據《蘋果新聞網》追查，發現他指的是因為抑鬱症問題，多日沒胃口，身高176公分的他已從73公斤掉到64公斤。有媒體記者致電給他，他也坦言：「憂鬱的問題2019年到現在了。最近又開始吃不下，沒食慾。」友人透露賴弘國因憂鬱症已就醫2年。有記者曾問他暴瘦原因，他說沒有要討拍，所以不想多說。不過，身邊友人說出他因為憂鬱而暴瘦，隨後他才承認。記者問他憂鬱來由，他說沒有特別的原因，但也許因為目前獨自在中國工作，要待到6月底才返台，久未和朋友相聚散心，心情容易低沉；問他是不是也和離婚有關？他則說：「你看我一個婚姻，人生都要毀了。但這沒甚麼好讓人知道。講完又說：「沒事，我挺得過去，所以我現在還在努力打拼！」


賴弘國（圖片來源：賴弘國IG）

網友看到後則是紛紛評論：「抑鬱症和阿嬌有甚麼關係？各自安好吧。」。據悉，2018年5月25日，鍾欣潼與賴弘國在美國洛杉磯舉行婚禮；12月18日，兩人簽字領證結婚；12月20日，兩人在中國香港舉辦婚禮。2020年5月8日，對外宣布與賴弘國簽署了分居協定。


（圖片來源：合成自網絡）

《僊劍五》將開拍 劉品言有望回歸

【看中國訊】近日電視劇《僊劍奇俠傳五前傳》即將開拍的消息，讓很多僊劍粉興奮不已。

這次的《僊劍奇俠傳五前傳》是僊劍系列第7部作品，並且是唯一的一部劇情和《僊劍一》有關聯又獨立的作品。該劇導演找來《僊劍三》的黃俊文執導，併發文透露會有老僊劍演員出演，還有原註配音大神，陣容及選角重質量而非流量，業務是第一標準，對原著有深刻見解者優先！

在《僊劍一》中飾演阿奴的劉品言轉發《僊劍五前傳》官宣消息表示：「哇～真是回憶殺啊，僊劍一到現在已經都讓人長大了，有誰要來跟我一線牽嗎？」。隨後官方微博轉發並回應到：「16年前，你第一次成為阿奴；16年後，我們再次相逢。」令網友紛紛欣喜不已。

網友推測，若劉品言確定回歸拍《僊五前》，將有機會扮演中年阿奴的「海棠夫人」。不過阿奴在2005年版《僊劍奇俠傳》已經領便當，因此有人認為，祇是演員回歸，不一定是回歸演同一個角色。

劉品言台灣演員、流行樂歌手，1988年8月8日出生於台北市。2002年，劉品言與曾之喬一起組成Sweety演唱組正式出道演藝圈。2005年，因主演愛情劇《綠光森林》嶄露頭角；並憑藉僊俠劇《僊劍奇俠傳》在中國大陸贏得高人氣；同年，她還與曾之喬發行了第二張團體專輯《17歲不溫柔》[3]。2007年，劉品言宣佈暫停個人所有演藝工作並決定赴法國留學深造，至此Sweety團體的演藝活動全面暫停。

2009年，劉品言回歸演藝圈，並主演了愛情劇《協奏曲》。2013年，憑藉現代劇《含苞欲墜的每一天》獲得第48屆台灣電視金鐘獎最佳女配角獎。2015年，發行首張個人音樂專輯《重生Rsurrection》；同年，她還相繼主演了情感劇《軍官・情人》和都市劇《我的30定律》。

《怪奇物語》發第四季預告片 網友：超期待！

【看中國訊】美國科幻恐怖劇集《怪奇物語》（Stranger Things）自2016年上線Netflix後，一直好評不斷，收視率只增不減。《怪奇物語：第四季》第二款預告給出的信息則讓觀眾們萬分期待。

《怪奇物語：第三季》自2019年7月上線創造Netflix新的收視紀錄。劇集末尾設置懸念：演員哈伯（David Harbour）扮演的霍珀（Jim Hopper）警長選擇犧牲自己，在神秘大門前被爆炸的火焰吞沒，生死未卜，給觀眾對未上線的第四季帶來更多期待。

本劇故事設定在上世紀80年代，美國印第安納州霍金斯小鎮上的一個男孩神秘失蹤，他的朋友、家人以及當地的警察開始尋找答案，隨著擁有超能力的女孩小11（Eleven）的出現，一個關於秘密實驗和超自然力量的神秘事件被逐漸揭開。

原本第四季定於今年上半年上線，但因為疫情不得不推遲拍攝，檔期待定。不過，5月7日，最新曝光的《怪奇物語：第四季》第二款先導預告給第四季帶來了更多訊息，預告似乎在回顧女主角小11（Eleven）當年被囚禁在研究所時的往事。而去年發布的首款預告則明確告訴觀眾，警長吉姆・霍珀（Jim Hopper）大難不死，在冰天雪地中和其他勞工為俄羅斯軍隊建造鐵路，讓劇迷紛紛相當激動：「原來警長沒死！」


（圖片來源：Netflix）

劇集導演杜菲兄弟（電影製作人Matt Duffer和編劇加執導Russ Duffer）表示，第四季將暫別印第安納州的霍金斯小鎮，有大量戲份在美國的新墨西哥州拍攝。

一方面，第三季末尾，由米莉（Millie Bobby Brown）飾演的女主角小11和薇諾娜（Winona Ryder）扮演的拜爾斯（Joyce Byers）一家都離開了霍金斯小鎮，另一方面男主角大衛（David Harbour）扮演的霍普警長在蘇聯修鐵路，故事發生地更換也是合乎邏輯的。

劇中，菲恩（Finn Wolfhard）、伽塔（Gaten Matarazzo）、凱萊布（Caleb McLaughlin）幾個小演員都已經年過18歲，再也不是霍金斯小鎮上的小朋友。因此主要角色進入讀大學的年齡，離開故鄉也很合理。







看中國 THE VISION CHINA TIMES Fortune Weekly

財富週刊

地產 ● 財經 ● 法律 ● 移民

2021年5月15日-5月21日/辛丑年四月初四至四月初十 第745期 週六發行

Melbourne Edition 電子報: visiontimes.com.au/epaper



地址:4/48 Rutland Rd., Box Hill 3128 郵寄地址: P.O BOX 317, Box Hill 3128 電話: (03) 9899 9898 投稿: mel.editor@VisionChinaTimes.org 廣告: mel.sales@VisionChinaTimes.org

工黨抨擊政府聯邦預算 降低澳人實際工資

【看中國訊】聯邦工黨警告說，新的聯邦預算意味著，在COVID-19大流行期間堅持工作的澳洲人實際工資將被削減。

據NCA NewsWire報導，預算案中預計，到明年年中，通貨膨脹率將達到3.5%，而工資預計只增長1.25%。通貨膨脹將超過工資增長，這意味著工人們獲得的實際工資反而減少了。

「當工人的工資跟不上他們的賬單時，這有甚麼意義？」反對黨財政發言人Jim Chalmers說。

但財長Josh Frydenberg表示，推動工資上漲的最好辦法是降低失業率。


(圖片來源:Pixabay)

「在預算文件中，財政部預測，到明年年底失業率將低於5%，」Frydenberg說，「推動工資上漲的關鍵是勞動力市場更緊。」

他說，實際工資數據考慮到了通貨膨脹，在政府為應對COVID-19疫情而推出免費託兒等緊急措施後，通貨膨脹將變成負值。

Frydenberg說：「通貨膨脹是相當溫和的，所以實際工資應處於10年的平均水平。」

他還表示，政府在技能培訓、稅收減免和基礎設施方面的額外投資，將創造25萬個就業機會。



通脹擔憂拖累美股三連跌 道指暴跌700點

【看中國訊】據華爾街日報報導，投資者出於對通脹的擔憂，拖累美國股指從本周起連續三日下跌，道瓊斯工業股票平均價格指數和標普500指數創下近七個月來最大三日跌幅。

美國經濟今年在一定程度上受到被壓抑的需求釋放和政府刺激措施的推動而升溫，但對通脹上升的擔憂籠罩著市場，壓制著包括科技股在內的成長型股票。

在不安的市場情緒下，投資者本周大舉退出股市，撤回了對許多今年表現強勁的金融股、工業股和能源股的押注，導致美股三大股指齊跌，以道瓊斯指數下跌幅度最大。

週三(12日)標普500指數下跌89.06點，至4063.04點，跌幅2.1%；道指下跌681.50點，至33587.66點，跌幅2%。

標普500指數本周前三日下跌4%，道指下跌3.4%，這兩個指數均創下去年10月底以來的最大三日跌幅。

以科技股為主的納斯達克綜合指數週三下跌357.75點，至1,3031.68點，跌幅2.7%。納斯達克指數本周前三日下跌5.2%，為3月初以來最大三日跌幅。

獨立顧問聯盟的首席投資官Chris Zaccarelli表示，「市場有些混亂，」顯然大家都在談論勞工部發布的就業報告以及這份報告是否意味著甚麼，是否是經濟疲軟的一種反映。」

他補充說：「這些逆流如此洶湧的情況下，很難判斷股市下一步動態。」

海外市場也呼應了美股的跌勢，歐洲斯托克600指數週二（11日）下跌2%。香港恆生指數下跌2%。日本的日經指數下滑3.1%，韓國綜合指數指數回落了1.2%。

新的數據顯示，中國上個月的生產者價格創下了三年半以來的最大漲幅，增加了人們對通脹壓力在全球蔓延的擔憂。



(圖片來源:中央社)





悉尼購房者在哪些郊區選房最具優勢

【看中國訊】據房產網realestate.com.au報導，一項衡量悉尼各郊區房產供需關係的研究表明，雖然悉尼的住房市場蓬勃發展，但仍有一些郊區供需關係比較平衡，買家在交易中處於更有利的地位。

根據研究機構Select Residential Property的數據，這些地區大多數位於悉尼西南和西北的增長走廊，是公認的買方市場，因為待售的房源很多，買家競爭有限，可以避免在壓力下不得不做出快速決定。

另外，北岸和外西區也有一些郊區為受挫的買家提供機會。


Liverpool(圖片來源:Youtube影片截圖)

相比之下，悉尼大部分地區的情況正好相反，由於房源短缺和火爆的需求推動價格上漲，房價不斷刷新曆史紀錄。

悉尼西南區的Austral、Leppington和Camden，以及西北區的Pitt Town和Colebee，被認最適合購買獨立屋。

公寓買家要在Liverpool附近的Warwick Farm，以及Hills地區的Kellyville和Rouse Hill挑選房源最有利。

其他對買家有利的公寓市場位於Parramatta地區，包括Rosehill、Pendle Hill、Merrylands和South Wentworthville。

Select的研究總監Jeremy Sheppard表示，這些郊區的共同特點是當地有大量新開發的高層公寓。

他說：「如果你一直在掙扎，錯過了很多機會，那麼這些市場是非常好的，因為沒有那麼多競爭對手。」

地產公司McGrath Projects的中介Glen Craigie說，目前公寓的優勢很大，特別是在Liverpool和Warwick Farm等郊區。

他說：「這裡有舊公寓和新公寓，價格從30萬到70萬不等，幾乎是悉尼最實惠的市場之一。在很多地區沒有這樣的選擇。」

地產公司Lumby Hampson的經紀人Will Hampson說，目前尋找公寓的投資者較少，COVID-19疫情之後海外買家已經退出了市場，銷售公寓需要更長時間。

Propertybuyer.com.au的買家代理Rich Harvey說，「獨立屋買家一般可以在悉尼的邊緣郊區獲得更好的價值，但也有一個問題，如果購買時很容易，那麼出售就很難。」

在供應量大、需求量小的市場買房的另一個壞處是房產升值所需的時間更長。

他說，這意味著這些郊區只適合那些想長期居住的買家。Sheppard說：「它們不會成為資本增長的好投資，銷售時你不會看到很大的增值。」

布里斯本若舉辦奧運會 房價預計漲破120萬

【看中國訊】據信使郵報報導，專家預計，如果布里斯本成功申辦2032年奧運會，大布里斯本地區的房價中位數有望在十年內飆升至120萬澳元，比房價十年平均漲幅高出40%。

2000年，悉尼舉辦奧運會時的住房數據顯示，在1993年9月當國際奧委會主席薩馬蘭奇宣布悉尼贏得奧運會主辦權後，悉尼房價就以驚人的速度上漲。十年內悉尼的房價中位數從1993年的18.8萬澳元上升到2003年的45.425萬澳元，升值140%以上，超過房價十年翻一番的經驗法則。

如果大布里斯本地區複製同樣的趨勢，中位房價將從現在的$51.6萬漲到2031年的124萬。

關於布里斯本是否舉辦奧運會的決定最早可能在7月公布。

分析機構Suburbtrends的數據專家Kent Lardner先生說，布里斯本房價可能比悉尼增長速度更快，因為布里斯本的奧運主會場設在CBD的近郊範圍內，而悉尼奧運會的主會場在西郊約20公里的「工業荒地」中。


(圖片來源:Pixabay)

Lardner先生說同一時期（1993-2003年），布里斯本的房價中位數僅躍升了83%，遠遠低於悉尼，如今輪到布里斯本翻身了。

奧運會申辦中的重頭戲是對Gabba體育場進行10億澳元的大修，使體育場的容量增加到5萬人。

計劃中的升級項目還包括建造一個廣場，將體育館與目前正在建設中的Cross River火車站連接起來。

CoreLogic的研究主管Tim Lawless說，由於大型基礎設施項目需要大量工人，預計很大一部分勞動力如建築工人，將搬遷到布里斯本，這將對租金造成上升壓力。

Lawless說，奧運會場所在地Woolloongabba和鄰近的郊區租房需求已經很高，近三分之二的住房為投資者所擁有。奧運會的舉辦只能讓布里斯本內城區成為一個投資熱點。

「隨著該地區基礎設施大修工程，體育場的重建和其他伴隨著奧運會的資本投資，投資者對Gabba體育場周圍的購買興趣比以往任何時候都大。」Lawless說。

不僅是投資者，開發商也會睜大眼睛，在城市近郊尋找黃金地段，因為一些地塊的開發時機已經成熟。Lawless認為，即使利率上漲，布里斯本的住房市場仍然存在很大空間的「可負擔性」，可吸收一些利率上行的壓力。


(圖片來源:網路)

澳洲CBD公寓市場出現復甦跡象

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，隨著換房和購房者回歸，去年因學生和遊客外流而備受打擊的CBD公寓市場，正顯示出廣泛的復甦跡象。

CoreLogic的數據顯示，在分析的59個市內公寓市場中，大部分公寓價格都在漲，只有5個市場的價格在4月份下跌。

CoreLogic澳大利亞研究主管Eliza Owen說：「這表明大多數公寓市場逐漸穩定，或處於上升階段。」「儘管這些市場的租賃條件仍然異常疲軟，但我們開始看到租金上升的動力。」

墨爾本近郊Carlton錄得最快的價格增長，4月公寓價格增長3.7%，在過去的三個月裡，Carlton公寓價格已經躍升11.9%。

在悉尼，Rushcutters Bay、Darlinghurst和Elizabeth Bay4月公寓價格從2.8%攀升至3.2%。

Archistar的首席經濟學家Andrew Wilson說，大房換小房的買家的需求提振了內城區的公寓價格。

也有早期跡象表明，墨爾本市內公寓租金正在穩定。但Owen表示，在海外學生返回之前，墨爾本的租房需求可能會繼續受到抑制，復甦也只能到這一步止。

SQM研究公司的管理董事Louis Christopher說，公寓供應過剩仍然是市場復甦的一個挑戰。大約有18萬套公寓即將完工，國際移民為零，供過於求的狀況仍將持續一年。

地產簡訊

銷量下跌 深圳樓市「五一」降溫

據搜狐財經報導，深圳樓市在剛剛過去的「五一」假期表現冷淡。根據最新數據顯示，5月3日至9日深圳二手房網簽約903套，環比下跌8.9%。房產中介陳經理表示，深圳樓市調控不斷升級，現在許多銀行收緊房貸審查，有銀行甚至要求購房者將6個月內新增的消費貸、信用卡債結清，才批准貸款。陳經理還說，他的許多同行都開始推銷商務公寓，雖然也很難成交，但開發商提供的佣金比例比較高。

紐約擬延長凍租方案房東叫苦

據世界日報報導，紐約市租金督導委員會考慮再延長「凍結」租金一年，即保留調漲租金的可能性，但漲幅低於房東維權團體的要求。對此，不少華人房東叫苦連天，稱紐約州法律已嚴重損害房東權益。房東不僅無法向租客索取應得的租金，還要自付水電費、維修費和銀行貸款。有的房客仗著住戶保護方案，有錢也不交租。許多房東表示，損失的租金從萬元起跳，寧願將房子空著，也不願出租。

20%加拿大人有兩房 越有錢越囤房

據環球郵報報導，加拿大統計局最新數據顯示，溫哥華有產者中20%擁有一套以上住房。擁有三套、四套住房的群體也在不斷擴大。數據還顯示，第二套物業大多與主要住宅位於同一城市，是出租屋而非度假屋。主要住宅價格越貴，業主更可能擁有多套房產。以溫哥華為例，單套物業業主住宅價格中位數為93.6萬元，2套物業業主主要住宅價格中位數122萬元，3套物業業主主要住宅價格中位數141萬元。

美國二線城市躋身新興豪宅市場

據環域居報導，疫情期間美國買家蜂擁前往景色秀麗的旅遊城市尋覓住宅，曾不被關注的度假勝地中湧現出一批炙手可熱的豪宅市場。猶他州Provo-Orem、愛達荷州Coeur d'Alene和內華達州Reno當選最值得關注的三大高端住宅市場。房地產門戶網站realtor.com首席經濟學家Danielle Hale表示，評選中採用一系列指標綜合評估房市，其中包括住房供求增長、掛牌價格中位數、失業率、工資水平、生活成本、小型企業發展和配套設施等。



安大產權過戶
Property and Business Conveyancing
Unrestricted Licensed Conveyancer Number 000277L

Gary Shao

十多年來專長於墨爾本**買賣房屋**和
買賣生意交易領域的一切過戶法律事務
為自住物業買家申請印花稅的減免和購房補貼

房屋買賣 和 土地分割

特快: 準備32號文件和買賣合同
免費: 檢查購買籤的房屋32號文件和買賣合同
專業: 就合同涉及到的印花稅，GST,缺席稅，空置稅等提供諮詢
熱情: 為自住物業買家申請印花稅的減免和購房補貼
快速: 為海外人士準備和申請海外投資批文
盡心: 專業在小型房產項目開發中與測繪師溝通並及時準備好文件提交土地分割申請和物業管理設立的申請

生意買賣 和 商業租約

快速: 準備買賣合同和相關文件，申請酒牌轉讓
精心: 為買家檢查合同簽署前的所有相關生意文件
配合: 同會計師一起做好生意的盡職調查工作
專業: 細心檢查和提出租約的修改建議
周到: 生意交割期間，安排地方政府的檢查，生意交割後，安排各項執照的過戶和更名

掃碼加微信

電話: +613 9629 5781 傳真:+613 9629 5795 聯繫人: Gary 0433 658 816 John 0451 130 305
辦公地址: Suite 304-305, Exchange Tower, 530 Little Collins Street ,Melbourne 3000
郵寄地址: GPO Box 3464, Melbourne 3001 Email: property@hsld.com.au
LAW035-M

立信会计事务所

CPA 立信受托 · 公共执业会计师 全力以赴 · 国家税务代理

电话 9028 8660 0490 733 338

- 个人退税 $80 起
- 24 小时公司注册
- 记账管理 $800/ 年起
- 审计
- 会计
- 生意评估
- 买卖过户
- 税务规划
- 信托基金
- SMSF

会计费用太高？？
交给我们！！！
20%OFF

Shop 1, 22 Rutland Rd Box Hill VIC 3128
从博士山火车站步行约两百米
www.sparksolutions.com.au
FIN019-M

K W FORTUNE ACCOUNTING
Kristy Wu (FCPA) CPA
精通移民賬務、稅務、貸款、理財

騰達會計師事務所
Registered tax agent / Registered ASIC Agent / Australia CPA / NTAA

Kristy Wu 澳洲資深註冊會計師，政府註冊稅務代理，政府註冊工商局代理，國家稅務會計協會會員，騰達會計師事務所集近20年會計稅務及做賬經驗，保證您獲得最好的稅務規劃，我們的團隊以合理的收費竭誠為您服務，幫助您合理避稅！

誠信高效 智慧避稅

- **特快註冊公司**(1小時)
- **188/888商業移民會計報表**
- **年度財務稅務套餐**
- **薄記服務 / 庫存建立**
- **財務軟件培訓**(購買有折扣)
- **理財計劃、稅務計劃**
- **生意買賣評估和報表**
- **房屋貸款和商業貸款**

地址: Suite 1, 20-22 Kingsway, Glen Waverley VIC 3150
電話: 03 8839 1563 / 03 9574 7866 手機: 0424 644 999
郵箱: kwfortuneaccounting@hotmail.com
網址: www.kwfortuneaccounting.com.au
微信二維碼

ACL No:396715 CR No:397293 397646
萬通信貸 DY HOME LOANS
電話 1300 688 726

要貸款→找萬通 有萬通→好成功
連續6年獲得Choice全國及維省貸款數額總量冠軍

金融服務種類
- ◆房屋貸款
- ◆商業貸款
- ◆建築開發貸款
- ◆汽車貸款
- ◆海外人士貸款
- ◆養老金貸款
- ◆私募基金貸款

可解決
- ◆信用不良
- ◆各种豪宅
- ◆多房產
- ◆ABN不滿3個月

聯繫電話: 03 9890 7288 | 公司地址: 30-32 Rutland Road, Box Hill VIC
公司網址: www.dyhomeloans.com.au | 公司郵箱: support@dyhomeloans.com.au
更多詳情請掃碼
FIN003-M

2021年聯邦預算如何影響房產市場

【看中國訊】據澳新網報導，在週二（11日）發布的2021年聯邦預算中，政府宣布了一系列跟房地產市場有關的政策，這些政策將如何影響澳洲房市？



聯邦財長Josh Frydenberg公布2021年財政預算，新財年預算有哪些看點？(圖片來源:Photo by Sam Mooy/Getty Images)

與老年澳洲人的「甜蜜」交易

這項政策允許年長的澳洲人出售他們的家庭住宅，然後將售房收入向養老金做一次性稅後供款，每人最多30萬澳元，每對夫婦最多60萬。

該政策目標是吸引年長的澳洲人騰出房產給年輕的購房者，幫助他們應對飛漲的房價和低房源量。

然而，CoreLogic的研究主管Eliza Owen表示，該計劃在2017-18年預算中首次宣布，老年人對它的興趣不大。她解釋說：「該計劃實施的近三年裡，只有約22,000人參與，不會對市場供應產生實質性的影響。」

CoreLogic的數據顯示，目前購房需求很高，而房產的供應量卻很低，總上市量比五年平均水平低23.4%。

Owen說，新政策只在2022年7月啟動，這意味著年齡在60至64歲之間有換房動機的人士可能會等待該計劃生效後再出售，因此對供應量的任何影響只會到那時起作用。

房地產技術和設計公司Archistar的首席經濟學家Andrew Wilson博士同意該計劃的效果有限，因為市場上缺乏適合老年人的小型住宅。而對於不缺錢的老年人來說，經濟刺激的效應不大。

但畢馬威首席經濟學家Brendan Rynne博士說，政府降低該計劃的年齡門檻是件好事，因為年齡越大，人們搬家就越難。

儘管他不認為年長的澳洲人急於賣掉住宅是為了變得更富有，因為人們留在原地或選擇搬家的原因並不僅僅是基於經濟因素。他們與房屋的情感連接仍然是考慮因素之一。

Rynne博士還駁斥了該計劃沒有效果的說法。他指出，該計劃推出時，房地產市場「相對疲軟」了幾年，只有在COVID-19疫情衝擊後才開始回升。

他說：「當你想出售房產時，那些沒有抵押貸款以及沒有任何財務需求的人，他們有能力等待市場好轉，所以在房地產市場相對疲軟的情況下，沒有多少人參加這個計劃也就不奇怪了。」

Rynne博士認，隨著市場的走強，可能會誘發更多老年人售房。

首次置業者激勵措施

預算案中還宣布了旨在幫助首次置業者進入市場的三管齊下的新政策和強化政策。

其中包括「家庭住房保障」，它將允許年收入為12.5萬澳元以下的單親家庭以2%的首付款購房。該計劃的名額限制為1萬個。

Wilson博士給這項計劃潑了冷水，他說，目前的市場條件意味著單親父母仍然會被擠出市場。

他說：「按照目前的利率，最高收入為12.5萬的申請人能夠借到大約50萬澳元，這個價錢在悉尼和墨爾本很少有機會購買適當的家庭住宅。」

目前，悉尼兩居室單元的房價中位數為61.5萬元，三居室為82萬元。

在墨爾本，兩居室單元的房價中位數是52萬元，三居室為58.5萬元。

Owen補充說，低首付意味著更多的債務，在還貸期間需要支付更多的利息。以澳大利亞431,194澳元的入門級房產價值計算，20%的首付款，2.4%的利率，在25年的抵押貸款中，將產生大約$121,000澳元的利息。同樣的條件，如果是2%的首付，利息將達到14.5萬元左右。

政府還重新推出了「首次購房貸款存款（FHLDS）」計劃，允許夫妻收入低於20萬元的首次購房者以最低5%的存款購買新房。購置的房價上限在悉尼為95萬澳元，墨爾本為85萬澳元，再次限制在1萬個名額。

Wilson博士說：「雖然這項計劃在之前的成功基礎上將為首次置業者提供更多的機會，但目前新房建設的熱潮將導致供應緊張和建築成本上升，購房者明顯只能在郊外邊緣生活。」

除此之外。政府還改革了「首次置業者養老金儲蓄計劃」，現在允許將養老金供款從3萬澳元增加到5萬澳元，但這不太可能產生短期的影響，因為變化將從2022年7月開始生效。


Sir Cecil Looker留下的牧場近日被後代以1億多澳元賣給有中資背景的開發商。（圖片來源：公有領域）

墨爾本牧場 1億澳元售出 背後中資公司浮出水面

【看中國訊】據每日郵報報導，墨爾本遠郊一個家族牧場近日以1億多澳元出售給有中資背景的地產公司，該牧場將被開發成有1000棟房屋的新住宅區和商業區。

牧場面積434公頃，位於墨爾本北郊Craigieburn以北約12公里處的Beveridge。

該地產最初由已故的Cecil Looker先生購買，Cecil Looker是二戰時期澳洲前總理Robert Menzies的私人秘書，後來在1966年擔任墨爾本證券交易所的負責人。

Looker先生被稱作「性格強硬、肩膀能扛責任的人」，他從堪培拉的政治生涯中退休後，與妻子Jean一心經營牧場，1968年甚至在這個牧場莊園接待了英國菲利普親王，並向親王展示了迴旋鏢投擲、剪羊毛和訓狗表演。

一年後，Looker被授予勛爵稱號，成為Cecil Looker爵士。

這座牧場開始用於生產美利奴羊毛，之後Looker轉而專注於飼養Hereford和Angus牛。

Cecil爵士還擔任過股票經紀公司Potter Partners的主要合夥人，安捷航空公司副主席、RACV總裁和澳大利亞駐世界銀行代表等職務。

Looker爵士於1988年去世時身價260萬澳元，享年75歲。這座牧場成他留給家人的一塊寶石。

Looker家族一直遊說將這個牧場重新規劃，使土地開發成為可能。十多年後，這片土地終於被一個有中資背景的房地產開發商SIG集團買下，其面積估計是墨爾本CBD的兩倍。

據澳洲金融評論報導，地契顯示，買方是Merri Park DB Pty Ltd，該公司由盧星宇（音譯，Xing Yu Lu）和張家誠（音譯，Jiacheng Zhang）領導。

據瞭解，這塊牧場土地將在規劃中的Donnybrook/Woodstock走廊建110公頃的新郊區，容納多達1000棟住房。還有125公頃的土地將用於建工業園區，支持12億澳元的商業地產。

撈金潮推高住房需求 中國南北房市失衡嚴重

【看中國訊】據華爾街日報報導，COVID-19疫情的經濟影響加大了中國的地區性差異，越來越多的國內人口離開北方工業腹地，南下尋找更好的工作機會，這種轉變已在住房市場走勢中得到體現。

中國國家統計局的數據顯示，南方中心城市的住房市場正蓬勃發展，在南方科技重鎮深圳，2020年二手房價格同比上漲14%。與此同時，身處最疲弱市場之列、隸屬於中國東北省份黑龍江的小城牡丹江同期二手房價格下跌10%。在更大的北方城市，比如附近的哈爾濱，價格也出現回落。

房價與經濟發展和人口遷移趨勢緊密相連，去年深圳經濟產值增長了3.1%，高於全國2.3%的經濟增速，牡丹江去年的經濟增長率僅為0.4%。

35歲的Zhu Jiajia是深圳的一位房產中介，老家在黑龍江省。她說，近年來，已有越來越多老家的親友南下，要麼是想找到更好的工作，要麼是想居住在氣候更溫暖的地區，還有的是想讓孩子上更好的學校。

深圳市的人口在2010年至2019年期間激增了28%，達到1,340萬人，這助推了當地房價的上漲，炒房行為和快速增長的家庭收入也幫助推高了房價。Zhu稱，她的房子自2012年購買以來，價值已經上漲了4.5倍。而北方一些城市的樓市卻止步不前。

投行法國外貿銀行(Natixis, NTXFY)的亞太區首席經濟學家Alicia Garcia-Herrero表示，4月份生產者價格的上漲表明中國北方的重工業的產出增加，他認為，未來幾個月地區之間的差異將會縮小。

不過，更多業界人士認，儘管經濟好轉將給北方城市帶來一些喘息之機，但較長期趨勢可能不會改變。


(圖片來源:Pixabay)

Sinorich Finance 华鑫金融 www.sinorichfinance.com.au



買房?投資?海外收入無處貸?
想要最適合自己的貸款?找我就夠了!

提供本地人士和海外人士貸款、自僱人士貸款、商業貸款、海外收入貸款、自住建房貸款等。

• 利率低 • 額度高 • 審批快

貸款品類豐富,全面滿足您的需求!
立刻聯繫我,更多優質好貸!

利率 2.09% 起
持有公司ABN 兩年以上
最高額度貸款 $300萬
利率低至2.49%
無需公司報表

提供換匯服務
最好匯率
安全快捷

聯繫人:Paul 杜
0414 684 899 03 9886 8088 pauldu@sinorichfinance.com.au
Level 1 38 Kingsway, Glen Waverley, VIC 3150
請掃二維碼
FIN047-M

貸款專家·會計師



林其賢 Dennis Lim B.COM, CPA
信貸顧問註冊號 146280
MFAA APPROVED BROKER
我們為您實現 最大現金流
註冊稅務會計師號 77117015

林秋貴會計稅務 · 貸款 · 移民事務所

快速批貸 • 建築貸款 • 短期商業貸款 • 過渡貸款

專精 • 房屋及商業貸款 • 度身設計貸款專案 • 海外人士貸款 • 銀行轉貸款

• 特快退稅!! • 個人及公司賬目管理
• 註冊稅務及商業顧問 • GST及稅務申請或回扣
• 特快公司註冊 • 家庭信託基金設立

地址:Suite 503, 22 Rutland Rd, Box Hill VIC 3128 電話:9899 5588 傳真:9899 2588
電郵:info@francislim.com.au 網址:www.francislim.com.au
LAW003-M2



絕佳機遇!

澳洲本地西人豪宅佔地75 square, 擁有5英畝的花園, 80英畝的優質牧場和3個水壩。

距離墨爾本中心商務區僅55分鐘車程, 位於Daylesford和Ballarat前35km處。

該物業擁有詳盡折舊表, 能為投資者提供大量稅務減免!

售價約$4,900,000

詳情請見 www.realestate.com.au/property/401-blakeville-rd-ballan-vic-3342
請致電McFall 房地產公司的Joe 安排參觀 電話:03 5368 1500

主要國家匯價*（14/5/2021悉尼時間 10：25am）

澳元/美元	0.7720
澳元/人民幣	4.9826
歐元/美元	1.2075
英鎊/美元	1.4041
美元/日元	109.56
美元/台幣	27.931
美元/港幣	7.7677
美元/人民幣	6.4533

世界股市指數*（14/5/2021悉尼時間 10：30am）

國家	類別	指數	漲跌
澳洲	All Ordinaries	7,249.20	+0.56%
中國	上証綜指	3,429.54	-0.96%
中國	深証成指	13,917.65	-1.05%
香港	恆生指數	27,718.67	-1.81%
台灣	台灣加權指數	15,670.10	-1.46%
日本	日經指數	27,904.06	+1.66%
美國	道瓊斯指數	34,021.45	+1.29%

*僅供參考



財經簡訊

財 長賜號賠償金下調至6億美金

據中央社報導，長榮海運超大型貨輪「長賜號」今年3月於蘇伊士運河擱淺後，造成史上最大擁堵事故。埃及蘇伊士運河管理局（SCA）要求日本船東正榮汽船高達9.16億美元的賠償金，但雙方遲遲未有共識。最新消息指出，SCA決定將求償金縮減30%，下調至6億美元，並尋求庭外解決。賠償金包括救助獎金、商譽損失與其他損失費用。此外，長賜號被要求在賠償金在未敲定前，不得離開埃及，故現在仍停泊於大苦湖區。

財 世界央行外匯儲備美元存在感下降

據日本經濟新聞報導，國際貨幣基金組織（IMF）近日統計了149個國家和地區的外匯儲備，結果顯示，截至2020年底的餘額為12.7萬億美元。在各國政府和中央銀行持有的外匯儲備中，美元的存在感正在下降，美元以外貨幣的比率正在提高。由於擔憂美國通貨膨脹導致美元貶值，新興市場國家開始分散投資對象。

財 特斯拉暫停為上海工廠置地計劃

路透社援引消息人士的話報導，由於當前中美關係緊張造成的不確定性，特斯拉已暫停購買更多土地和擴大上海生產基地的計劃。消息人士說，特斯拉在3月份暫停了對現有上海工廠對面一處地塊的競標，暫時不再打算大幅提高中國產能。但特斯拉表示，上海工廠正在「按計劃發展」。特斯拉曾考慮將中國製造的入門級車款Model 3擴大出口至美國、歐洲等更多市場。特斯拉目前正在德國設立新廠。

如何避開養老金常見的五個誤區

【看中國訊】據澳新網報導，雖然大多數人都知道養老金可能是一生中最大的投資資產之一，但ATO的統計數據顯示，43%的澳洲人對他們的養老金不感興趣。理財專家Ben Nash建議，越早建立適合自己的養老金和投資，未來就會擁有越多。他分享了關於養老金的五個常見誤區。

誤區一：不了解養老金的稅收優勢

養老金所賺取的投資收益的稅率上限為15%，而且60歲以上的人養老金賺取的160萬澳元以下的投資收益不需要繳稅而以個人名義賺取的投資收益邊際稅率可高達47%，相比之下，養老金可為您節省大量稅款。

誤區2：錯誤的選擇養老基金

當大多數人在選擇最適合自己的養老金時，他們會比較市場上的每一個基金，而養老基金的總數可能多達500種，要一個個比較選擇不僅困難而且非常耗時。

想要決定哪種養老金最適合你，可以從你的投資偏好開始，問問自己想如何投資。

你想採取被動的投資方式，還是更積極的投資方式，或者是想採取負責任的社會投資策略？答案將幫助你縮小適合的養老基金名單，因為每個養老金都側重不同類型的投資。

一旦你有了一份你想要投資的養老基金的短名單，你就可以比較費用和其他好處，如保險和用戶體驗。

誤區三：養老金費用沒有物有所值

當今所有主要的養老金都受到APRA的監管，消費者受到保護。因此即使養老金破產，你的錢也不會有任何風險，這意味著你在選擇養老金時不需要擔心安全問題。

你真正「失去」你的養老金的唯一方法是支付太多的費用。

費用很重要，但它們不是唯一重要的東西。在支付養老金費用時，應該確保你所支付的費用都是物有所值。

花點時間了解不同的費用和間接費用，如投資成本，這些費用記錄在你的產品披露聲明（或PDS）中。

錯誤四：選用錯誤的保險

並不是所有的保險都是平等的。一份好的保險和壞的保險之間的區別，是你在哪些情況下得到保障。一個好的保險會在更廣泛的情況下為你提供更多保護，基本上是由如何定義你傷殘或喪失工作能力決定的。

大多數養老金提供的保險政策是差不多的，這可以是很好的起點，但如果你想真正放心，可以看一下大型保險公司提供的「零售保險」。保險真的很複雜，但對你的財務安全也是至關重要的，所以要投資一些好的保險，以便在你需要時得到真正的保障。

誤區五：沒有利用養老金投資策略的優勢

養老金可以成為一種真正有效的投資工具，節省稅金並積纍財富。澳洲政府允許居民每年向他們的養老金自願供款25,000澳元，並申請扣稅，這個策略每年節省數千澳元的稅款。

對於養老金帳戶餘額低於50萬澳元的人來說，您還可以「補足」未使用的供款限額，獲得大額減稅。

投資策略都有一定的風險和機會成本，所以要確保您在參與之前了解規則，並獲得專業建議。

Chang會計師事務所專欄

預扣資本利得

外國居民資本利得扣繳（FRCGW）適用於賣方在2016年7月1日開始處置某些應稅財產簽訂的合同。FRCGW稅率為12.5%，適用於合同價格為750,000澳元或以上的房地產處置。雖然規則的目的是協助收集外國居民的資本增值稅的負債，但無論賣方出售資產所得的收益是根據資本增值稅制還是作為普通收入徵稅，都將適用預扣稅。但是，預扣義務同時適用於澳大利亞居民和外國居民購買者。

澳大利亞居民賣方可以通過在交割前向購買者提供以下其中一項來避免購買者要求預扣12.5%的稅款：

- 對於澳大利亞不動產，從稅務局獲得清關證書

- 出售房地產的澳大利亞居民賣方將需要在結算之前從稅務局那裏獲得通關證書，以確保他們不會產生12.5%的非最終預扣款
- 對於其他資產類型，供應商聲明

- 賣方可以向買方提供賣方的聲明，以指定資產收購時不需要預扣。

外國居民賣方可以申請更改預扣稅率，或者聲明會員權益不是澳大利亞的間接房地產權益，因此無需預扣。

購買者必須將交割時預扣的金額支付給稅務專員

外國居民賣方-更改預扣稅率

賣方可以在以下情況下申請更改：

- 他們無權獲得通關證書
- 賣方的聲明不適用
- 與資產出售時的實際澳大利亞應納稅額相比，預扣款高出12.5%

更改預扣稅的原因包括：

- 賣方將不會從交易中獲得資本收益（例如，因為他們將產生資本損失或實行資本利得稅展期）
- 賣方將不承擔所得稅責任（例如，由於結轉資本損失或稅收損失）
- 賣方的債權人對該財產擁有抵押或其他擔保權益，並且在交割時可用的出售收益不足以支付要扣留的款項和財產所擔保的債務
- 由於取消抵押品贖回令，債權人獲得了該財產的合法所有權（即成為購買者），由於必須遵守扣繳義務，其擔保將進一步減少。

更改預扣稅的申請

如要申請更改預扣稅，賣方、賣方的代表（法律從業人員或註冊稅務代理人）或賣方的債權人需要完成針對外國居民和其他人的在線更改預扣稅申請。更改預扣稅申請應在交割日期之前完成，以確保有足夠的時間提供完成申請所需的信息。

在大多數情況下（ATO擁有所有必需的信息），更改預扣稅通知將在28天內發布。如果應用程序中提供了電子郵件地址，則會通過電子郵件發送更改通知。否則，將使用申請表中提供的地址將通知郵寄給賣方和申請人。更改通知應在結算前向購買者出示，以確保使用降低的預扣稅率。

支付預扣款

購買者必須向ATO支付相當於資本利得稅資產成本基礎第一個要素的12.5%的預扣稅（成本基礎通常等於購買價格）。如果不支付或不要求支付任何錢款，或商定的金額低於市場價值，則按照資產增值稅資產的市場價值應扣繳12.5%的預扣款。

購買者有責任代扣並支付這筆款項。如果在適當的時候沒有發生這種情況，ATO將有權讓買方承擔責任。

退稅

外國居民賣方必須在財政年度結束時提交納稅申報表並聲明：

- 他們在澳大利亞的應稅收入，包括資產處置產生的任何資本收益
- 賣方是否將從其銷售收益中扣除的任何預扣款要求抵免（例如，因為他們未向買方提供通關證書）。

如果不需要在出售物業時繳納資本利得稅（例如，因為這是其主要居住地），則可以在相關的納稅申報表中退還抵免額。外國居民在提交澳大利亞納稅申報表之前需要先申請稅務檔案編號TFN，以確保可以索要預扣的和買方支付給ATO的金額。

在某些情況下，納稅申報表可以提早提交。如果外國居民賣方不符合提交早期納稅申報表的資格，則他們必須等到財政年度結束以後提交申報表，並獲得購買者支付的預扣稅額的稅收抵免。

本文僅供參考，不構成我們建議的一部份。本文基於澳大利亞稅務局指南。如果您需要任何幫助，請與我們的團隊聯繫。

聲明：本文屬於CHANG會計師事務所。這篇文章不構成我們的專業建議。請做任何決定前聯繫相關專業人士。如果需要轉載，請務必事先聯繫我們團隊，否則將追究法律責任。

供稿：Chang會計師事務所
電話：0497 131 419/ 0433 539 870
郵箱：claire.chang@changadvisory.com.au/michelle.cui@changadvisory.com.au
網址：www.changadvisory.com.au
微信：clairechang26/ michellejc

AUSTRALIA Legal ADVISORY CENTRE 澳大利亞法律諮詢中心
澳大利亞法律諮詢中心由澳大利亞最高法院、聯邦法院、維多利亞最高法院以及澳大利亞家事法庭授權向公眾提供專業法律服務，包括代表訴訟方向法庭提出訴訟，法庭出庭申辯。
蘇珊 M.J.DAI 律師 國際認證律師
維省律師公會鑑定的移民法律專家
蘇珊律師擅長代表原告向法庭申請各類禁令及民事搜查令。包括禁止資產轉移、轉讓；凍結銀行存款、凍結資產。蘇珊律師同時擅長受理因欺詐、誤導所致的經濟索賠案。
中國法學士、哲學碩士、澳大利亞法學士、澳大利亞法院大律師，維省最高法院大律師及執業律師、移民代理（RMA 0005101）
積二十多年澳洲律師服務經驗及成功聲譽，是您可信任、依賴的專業律師。
闻名律師的專業風格
● 嚴謹紮實，全面出擊 ● 勇於挑戰，立於風險刀尖口而取勝
● 豐富的法庭臨場應變能力 ● 為訴訟方謀取最大的法庭訴訟結果
家事法
● 配偶分居或離婚後財產分配 ● 同居配偶財產糾紛
民事法庭訴訟
● 商業合同糾紛 ● 公司股份糾紛
● 商業誤導、欺詐所涉經濟索賠
● 公司董事非正當行為所涉經濟索賠
● 生意買賣糾紛 ● 專業服務失職經濟索賠
● 醫療事故經濟索賠 ● 低工資索賠及勞工糾紛
移民法專家律師法律服務
● 簽證逾期後婚姻移民申請 ● 與家庭暴力相關的永居申請
● 因可同情或無可避免現由要求移民部長特批申請
● 因提供不真實文件或信函導致簽證取消
● 因刑事記錄導致簽證取消
● 因健康原因簽證遭拒 ● 各類移民上訴
● 澳洲聯邦法庭、澳洲高院對移民上訴庭的復審申請
● 各類簽證申請，包括：難民申請、婚姻移民申請等
Australian Legal Advisory Centre
地址: Level 4, 250 Queen Street, Melbourne
電話:(03)9670 1122 傳真:(03)9670 9922
Barristers & Solicitors
週一至週五 9am-5:30pm
電郵: alacmelb@bigpond.com
LAW047-M

羅厚毅律師事務所 | 22年跨國集團法律顧問經驗

目標：
• 為母語不是英語的人提供幫助
• 為客戶提供真正有價值的法律服務
• 提供整體解決方案
精通英文，中文和馬來文。可用國語、粵語、閩南語、潮州話和客家話為您服務
特點：
1. 新概念律師事務所，專為個人和小型企業而設計。
2. 友好而靈活，能夠進行面對面的會議以及完全在線操作。
3. 高效和具有成本效益的法律服務。
4. 固定費用-前期和透明的定價。沒有隱藏費用！
可為您準備中英文合同及法律意見書，掃除法律盲區！
LAW051-M
業務範圍：
• 轉讓（房地產和商業） • 合同 • 租賃
• 離婚/財務協議 • 遺囑/遺囑認證 • 知識產權
地址：202B, 991 Whitehorse Road, Box Hill VIC 3128
EMAIL: howyee@hylohlawyer.com.au 電話：03 9880 2002 / 0490 029 203


顏心良 律師事務所
專業律師為您提供優質，高效率，低風險的法律服務
顏律師
英國威爾士大學法學士（榮譽）學位
持有英國、馬來西亞和澳大利亞律師資格
服務項目
移民簽證 移民簽證包括
• 房產過戶 • 投資移民 • 雇主擔保
• 生意買賣 • 配偶簽證 • 探親簽證
• 商業租賃 • 父母移民 • 拒簽上訴
• 訂立遺囑 • 子女簽證 • 簽證取消
• 遺產繼承等 • 技術移民 • 移民部長請願等
逾十年的經驗，為您提供專業的法律服務
(03)9890 8756 （精通 英文，普通話，廣東話，馬來語）
info@shinlawyers.com.au
Suite 1, 26 Ellingworth Parade, Box Hill, VIC 3128
SHIN顏 Lawyers律
LAW036-M

文瀾會計
註冊會計師
註冊稅務代理
ASIC代理
可為私人，企業，公司，信託提供會計及稅務等服務
TAX Return 報稅
專業 耐心 真誠
0422 166 600
FIN057-M

曠世巨作
《神州悲歌》面世

一段完整的真實歷史，一部令人驚嘆的小說，來自中國的作家蔣繼先先生冒著生命危險，臥薪嚐膽二十年，撰寫了130萬字，完成了巨著的前三部。
故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束，分成上、中、下三冊。
在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後，終於如願以償，正式出版了，第一批書籍已經運至悉尼。
本社特獲蔣先生許可，予以代銷。
凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。
售價：~~$70~~ 現價：55（含上中下三冊）
電話：9899 9898

鐵礦石今年漲價46%被稱「瘋狂的石頭」

【看中國綜合報導】根據Fastmarkets MB的數據，週三（12日）晚間鐵礦石現貨價格上漲8.64美元或3.8%，至每噸237.57美元，打破了2天前剛剛創造的記錄。專家表示，中國市場對鐵礦石的需求拉高了價格。

據澳洲金融評論報導，標普全球普氏（S&P Global Platts）最新數據顯示，62%品位的鐵礦石價格指數週三升至每噸233.10美元，打破週一（10）日晚間創下的230.56美元一噸的記錄。該價格指數在過去一周上漲了21%，過去一個月上漲了35%，今年到目前為止上漲了46%。

標普全球普氏的亞洲金屬價格報告主管Julien Hall表示，中國市場對鋼鐵的需求已經超過預期，使得鐵礦石價格創下歷史新高。「5月被認為是建築旺季，由於鋼鐵製造商的利潤率現在在每噸150至200美元之間，他們希望盡可能增產，而不會管礦石價格如何。」


(圖片來源:Pixabay)

澳洲是全世界最大的鐵礦石出口國，中國三分之二的進口鐵礦石都來自澳洲。

加拿大RBC資本本周的報告稱，中國削減鋼鐵產量的計劃「沒有顯示出任何成功」的跡象，部分原因是美國和歐洲的成品鋼價格上漲。中國是主要鋼鐵生產國，中國鋼廠希望能抓住這輪價格上漲的機會獲利。」

華爾街日報的評論稱，北京當局雖然對澳洲出口到中國大陸的一系列產品進行貿易報復，但迄今為止，澳洲的鐵礦石出口並未受到影響。「澳大利亞是全球最大的鐵礦石生產國，遙遙領先於其他國家。中國超過一半的鐵礦石進口是來自澳大利亞，中國很難從其他國家獲得足夠滿足其需求的鐵礦石，除非中國從根本上限制鋼鐵需求總量。」

能源研究和諮詢公司Wood Mackenzie的經濟師周彥廷（Yanting Zhou，音譯）表示，中國不太可能對他們嚴重依賴的澳洲鐵礦石實施禁令，因為這將影響國內經濟。

中國近期無限期暫停了與澳大利亞的戰略經濟對話，還加強了限制當地鋼鐵廠產能的措施，旨在防止「盲目投資」。市場預計，此舉會驅動在即將到來的限制措施生效之前囤積鐵礦石和鋼材的行為。圍繞供應的擔憂似乎助長了鐵礦石的最新漲勢。

研究：JobKeeper結束 澳洲就業仍穩定

【看中國訊】據澳洲人報報導，澳洲國立大學的一項研究發現，JobKeeper的結束並沒有破壞澳洲勞動力市場的復甦，1月至4月期間，就業和工作時間保持穩定。

澳洲國立大學對3500人進行了定期調查，發現就業比例穩定在人口的60%左右——這進一步證明了在JobKeeper結束後，澳洲經濟依然保持彈性。

澳洲國立大學教授Matthew Gray說：「鑒於我們的研究結果涵蓋了緊隨JobKeeper和JobSeeker補助金停止之後的時期，這樣的結果令人印象深刻。「

官方和私營部門預測，工資補貼的結束可能會引發多達15萬個工作崗位的損失，這似乎過於悲觀。



收入示意圖(圖片來源: Piqsels)

財長Josh Frydenberg引用的社會服務部的數字，政府的JobKeeper結束後了，Centrelink外非但沒有排起長隊，4月份領取救濟金的人數反而減少了約10萬人。

NAB經濟學家估計，如果本月失業率出現類似的下降，將使失業率降至5%--低於大流行前的5.1%。

儲備銀行最近關於貨幣政策的聲明認為，"預計JobKeeper計畫的結束會帶來一些工作崗位的損失，但這些損失預計會被經濟中其他地方對勞動力的需求所抵消"。

澳聯儲的「合理的」最佳預測，到2023年中期，澳洲失業率可能降至3.75%。失業率預計到明年年底達到4.5%。

澳洲國立大學圍繞住房壓力的調查中也有好消息。儘管最近房地產價格大幅上漲，調查發現4月份的抵押貸款和租金壓力低於2017年。46%的受訪者表示，他們在履行還貸義務時「沒有任何困難「，而四年前這一比例為39%。

同期，表示「一直掙扎」或拖欠還款的澳洲人比例也有所下降：從2017年3月的21%降至上個月的18%。

中國消費者放手消費 經濟復蘇仍缺後勁

【看中國訊】據華爾街日報報導，中國五一假期的相關數據出爐，表明中國消費者已再度放手消費。然而，業界並不看好中國的經濟復蘇。分析稱，隨著2021年繼續推進，中國經濟增長引擎失去動能，中國政府鼓勵消費者花錢仍將是件難事。

中國崎嶇的經濟復甦之路在五一假期期間獲得了亟需的消費提振。數據顯示，在為期五天的假期中，中國國內有2.3億人次出遊，今年五一假期的電影票房收入創下歷史新高，與此同時，餐館和酒店的生意也格外紅火。

然而同期中國消費類股卻走低，表明投資者對中國消費前景並不看好。其中火鍋連鎖店海底撈的股價在五一期間一週跌14%。官方數據顯示，中國遊客在五一假期期間的消費額仍比2019年同期低23%。

分析稱，中國消費不振與中國政府在疫情期間的支持政策有關。與發達國家的政府不同，中國政府在疫情期間主要側重於扶持企業，而非致力於給居民發補助。



(圖片來源:看傳媒)

隨著中國政府減少紓困力度，信貸增長已開始再次放緩，但消費者卻無力接棒刺激經濟。華爾街日報的分析稱，中國不斷上漲的資產價格更令人擔憂。與許多其他國家類似，房價持續上行促使政府採取行動。由此產生的一個風險是，限制房地產貸款和開發會更廣泛地打擊商品消費，尤其考慮到白色家電等大型耐用消費品支出往往會隨著樓市變化而起伏。

分析稱，與2019年相比，中國的儲蓄率仍然很高，表明居民在經濟不確定的前景下不敢消費。未來幾個月，中國政府如何在不給消費者支出添堵的情況下控制樓市過熱和債務膨脹，將成為經濟復蘇路上的一個棘手難題。

A2牛奶銷售疲軟 仍專注中國市場

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，陷入困境的牛奶和嬰兒配方奶粉生產商A2 Milk在中國市場遭遇挫敗，導致利潤和股價大跌，但仍把中國市場作主要的業務發展方向。

週一（10日），這家總部位於紐西蘭的公司承認，中國"代購"營銷渠道無法重振，導致自去年9月以來該公司連續四次下調利潤，但新任命的首席執行官David Bortolussi說，放棄代購「非常不可能」。

他說：「中國的嬰兒配方奶粉市場.....是未來發展業務的首要任務。」

Bortolussi表示，雖然該公司正在積極尋找替代市場，比如在澳大利亞和美國拓展鮮奶業務，但與中國市場的規模比起來，這些新型市場顯得微不足道。



(圖片來源: kknews.cc)

Bortolussi並不擔心澳大利亞與中國之間不斷升級的政治緊張局勢，稱這是"高層"的擔憂，對A2業務沒有重大影響。

該公司週一（10日）告訴投資者，雖然第三季度的銷售額符合預期，但由於代購渠道不盡人意，不會發生此前預測的第四季度銷售額的上升。A2股價當天應聲下跌了15.5%，達到每股5.93澳元的三年半新低。週一收盤時股價下跌13.1%，報每股6.10澳元。

自疫情以來，A2乳業的股價已經暴跌了近70%，該公司的市值現在只有50億澳元，而在2020年初，該公司的市值約為150億澳元。

A2公司還通過代購渠道對其庫存進行了審查，結果顯示，庫存量高於預期，部分產品已接近過期，促使其存貨價值減記了8000萬至9000萬澳元。

這些問題意味著A2乳業2021財年的收入將下降到12億至12.5億澳元之間，比其在半年報中的預期下降了2億至1.5億元。

該公司亞太地區首席執行官Peter Nathan已經辭職。Nathan當年曾負責A2奶粉在中國市場的啟動和品牌的建立。但Bortolussi先生說他的辭職與最近在該地區的不良表現沒有關係。

奧鈦驗房 墨爾本專業上門驗房服務



幫助您安心購買到稱心如意的房子，
實現安居樂業的夢想是我們的職責所在，必盡心盡力！
擁有檢驗超過三千套房屋的經驗
客觀且專業地檢驗並分析基於房屋本身的狀況

FLIR VBA VICTORIAN BUILDING AUTHORITY STANDARDS

0499 899 890 admin@altezbuildinginspections.com.au www.altezbuildinginspections.com.au

林秋貴大律師・法律事務所
FRANCIS LIM Barristers & Solicitors & Migration Agents
澳洲高等法院及維州最高法院認可律師



大律師
B.Ec,LLB
林秋貴律師
Francis Lim
（廣東話、普通話、福建話、客家話、英語）

・出庭律師 ・遺產法案
・商業訴訟 ・家庭法
・生意及物業轉讓 ・刑事訴訟
・建築及土地法案 ・聯邦法庭移民上訴



訴訟律師
林其平律師 David Lim BBusSys,LLB (Monash)
・商業糾紛及訴訟 ・成立遺囑及遺囑認證法
・商標註冊申請 ・刑事訴訟
・家庭法 ・家庭信託基金設立
・訴訟律師 ・物業及生意買賣



訴訟律師
林其達律師 Dominic Lim 墨爾本大學法律和商科雙學士 B.Com,LLB(Hon)
・商業糾紛及訴訟 ・訴訟律師
・商標註冊申請 ・成立遺囑及遺囑認證法
・家庭法 ・物業及生意買賣

地址：Suite 503, 22 Rutland Road, Box Hill VIC 3128 電話:9899 5588 傳真:9899 2588
電郵: info@francislim.com.au 網址: www.francislim.com.au
LAW003-M1

GREAT WALL INSURANCE SERVICES 長城保險服務公司
長城保險服務公司

成立於1984 年的長城保險服務公司已在澳洲經營三十餘載，我們的服務獲得逾萬家工商業者及私人客戶的信任，在保險業界一直享有卓越的聲譽和口碑。

我們的保險服務項目包括：

生意保險 房屋/車輛保險
物業保險 公共責任保險
建築業保險 專業人士保險
旅遊保險 其他商業保險

諮詢電話:03 9574 2833
郵箱:enquiries@gwinsurance.com.au

Steadfast
STRENGTH WHEN YOU NEED IT
AFSL No: 226873

地址: 205 Springvale Road, Springvale 3171

【支靖和專欄】

開一家公司，您需要考慮哪些稅務問題

幫你提前規避風險

對於現在的企業家，能夠在澳大利亞成立自己的公司也是許多人的澳洲夢。不過也因為對於開公司的困難，還有對這方面的知識的不懂，因此限制了自己實現做企業夢。這篇文章的目的是幫助大家解決在澳洲成立自己的公司要面臨的哪些稅務問題，同時對一些對於企業常見的問題的解答。

支靖和會計事務所整理了一份創業者開公司的報告，免費送給大家， 這份報告會通過電子郵件的形式發到你的郵箱。

如何領取？

方法一：點擊文章左下角「閱讀原文」，填寫郵箱和姓名即可領取。

方法二：掃描下方二維碼，填寫郵箱和姓名即可領取。

其實，在澳洲成立公司並不難。過程手續簡單，免註冊還有不用提前交資金，稅務局會提供免費上門諮詢服務，貿易局會提供額外免費的信息。同時，成立公司後也有額外的津貼，比如可以減少稅務，包括在工資，廣告費，辦公室租金等方面的支出都符合；可以申請可以申請澳洲商務簽證，方便經商旅行出差等等。

如何完成公司註冊

要註冊公司有兩大重要的文件，公司ABN (Australian Business Number) 和ACN (Australian Company Number)。

這份報告會為你闡述：

- **搞定營業必備的幾大文件** 輕鬆獲得在澳洲經營公司必要的幾個持有資質文件包括ABN， ACN
- **了解澳洲企業的監管機構** 經營過程中最需要打交道的政府機構整理，確保你的企業經營不受阻礙
- **找到最適合你的企業架構** 確保未來利益最大化，減少不必要的稅務開支和責任風險

澳洲創業做生意，創業者還需要了解如何註冊公司、公司登記、商業結構框架。澳洲的法律非常嚴謹，不管經營哪一種生意，都必須在商業登記局登記。因此明確企業的商業框架是必不可少的。

澳大利亞有四種基本的商業結構：合夥企業（Partnership）、個體經營者（Sole trader）、公司（Company）和信託(Trust)。報告裡我們為大家更詳細地介紹這四種商業模式。

合夥企業Partnership

合夥企業（Partnership）是指由兩個人或兩個人以上通過訂製合夥協議，共同出資經營、共負盈虧並且需要共同承擔投資風險。合夥企業比個體經營的投資資本更小，合夥人通過聯合的方式聚集投資資金，積累投資的資本。

但是合夥企業也存在很多的問題，比如合夥企業的無限連帶責任，這意味著合夥人必須對合夥企業債務承擔無限連帶責任。

因此作為合夥企業，需要注意以下幾點：

首先，每個企業需要一個ABN並且需要註冊GST。企業合作人各自在自己份額的合作夥伴收入上繳納稅款，但是業務本身是不需要繳納所得稅的。由於報稅表與每個合夥人的收入和納稅數額息息相關，因此業務必須要遞交報稅表，遞交報稅表時需要顯示總收入並且顯示業務的成本。

其次，如果企業在本年度虧損，合作夥伴可以用合夥企業份額的虧損抵消他們的其他個人收入。如果出售資產，合夥人可以根據自己的資產份額計算出自己的收益和虧損，合夥企業不需要考慮所有的資本收益和虧損。每個合夥人需要根據自身的收入水平繳納預付款，但是合夥企業不需要繳納預付款。

最後，個人繳納養老金仍然應該是獲得稅務豁免，合夥企業的員工需要按照收入的9.5%（2014－15）支付他們的養老金。合作人需要安排同伴的養老金。

個體經營者 Sole Trader

個體經營者（Sole trader）個人企業相比其他三個商業結構，是最簡單的。個人企業是由一個人投資，財務為投資人自己所有，投資人以其個人財物對企業債務承擔無限的責任。這意味著經營者將自己控制和管理所有的業務。個人企業的稅務和經營者的稅務是同一個，因此並沒有復雜的手續，只需要一個ABN。

因此作為個體經營者，您需要注意以下幾點：

首先，個體戶只需要在報稅時使用個人稅務號碼，並且需要註冊商品及服務稅

所有的業務獲取的收入都可視為個人收入。

個人所得稅稅率=業務收入+個人收入

個體戶可以以個人形式繳納養老金，如果有僱傭員工，則需要按每年的規定替員工繳納養老金。稅務局會根據您本財年的營業額進行估算下一個財年的預付款。

信託 Trust

信託 （Trust）信託是指委託人將自己的合法財產委託給信託公司，由信託公司進行管理為委託人獲取利益。信託最基本的優點是企業風險不會牽扯受益人的個人財物。

在澳洲最常見的信託方式是全權委託或者家族信託。在澳洲信託需要稅務號碼，ABN和GST。您需要注意以下幾點：

首先，信託會有一些免稅的優勢，但是它的成本高，需要的行政資料也更複雜並且信託公司可以在信託契約範圍內自由決策每個委託人每年的收入比例。作為受益人，可通過個人回報，按信託分配的份額納稅；

其次，在所有收入都分配給受益人的情況下，信託不需要承擔任何稅務。委託人和被委託人可能要承擔預付款的責任，但是信託是不需要的。如果有僱傭員工，則需要按每年的規定替員工繳納養老金。

公司 Company

公司（Company）公司是最複雜的商業結構，公司又分為私人有限公司和公共有限公司。註冊公司是把企業變成一個獨立的合法經營實體，所以需要非常高的設立成本和管理，也將規範於澳大利亞證券和投資委員會。

公司的股東只投資了資本，但是並沒有責任於公司的債務。因此債權人不能追究股東的個人資產，這對資產起了很大的保護作用。由於公司商業結構的複雜性，納稅申報的要求變得更為複雜。因此經營公司，您需要注意以下幾點：

- 需要有一個銀行賬戶和公司的稅務號碼
- 年度所得稅報表是根據該公司的業務所賺取的利潤制定的
- 需要繳納預付款，預付款將會在年度結束時抵扣所得稅
- 如果每年的營業額超過&75,000就需要註冊消費稅
- 如果有僱傭員工，則需要按每年的法律規定強制性替員工繳納養老金。
- 如果有工資或者分紅則需要在申報。

普通商業登記法成立的公司就是私人機構，營利要交的稅就是按照股東入戲稅率抽取。有限公司在稅務上也與股東個人入息分開的，公司現在的營利稅是33%，抽稅以後的派息是免稅的，也不會成為股東個人入息的評稅項目。

可以看到公司框架的結構對於未來的利潤空間意義很重大。所以最好要請專業的會計師給你最好的意見。可以聯繫支靖和會計事務所，提供您最專業的規劃。

注意稅務上的雷區

新移民在建立公司時候需要確定股東是否是澳洲居民，如果是海外居民，就會被當作海外公司處理，需要從財政部辦理外資經商的手續。其他行業比如商店類還需要申請領營業牌照，同時進出口生意有很多限額規定，商業上的稅務項目最為普遍的有營業稅、進口稅、印花稅、銀行賬目來往稅、員工稅。

很多華人新移民也會在澳洲選擇通過購買生意，而不是自己新創辦一個生意的方式進入創業。購買生意對新移民來說是最省心的投資方式。

因為可以購買原生意的商店、貨物、進貨渠道以及客戶群體，但是成本非常高，通常是月利潤的十倍以上價格。但是購買生意前最好請會計師核算原店主提供的材料，觀察是否有利潤空間。

【關於我們】

支靖和會計事務所是墨爾本具有豐富會計和稅務經驗的會計事務所。我們是澳大利亞CPA註冊會計師、SMSF註冊審計師、註冊理財師，並且是稅務局註冊稅務師。我們為客戶提供最切實可行的專業建議，並為您提供免費10分鐘的會計稅務諮詢服務，請掃碼預約。

DEPENDABLE ACCOUNTING & TAXATION 支靖和會計事務所

聯繫方式：+61 3 9898 8200
地址：1/26 Ellingworth Parade，Box Hill, VIC 3128
郵箱：info@accountingtaxvic.com.au

Mustard Seed Lawyers 芥菜種律師事務所
為您服務 並爭取 最佳利益 BEST INTEREST

遲慧 律師
B.Com,LLB
Barrister & Solicitor
Migration Agent No:0853530



專業服務：

- 財產分配/ 孩子撫養權/ 離婚
- 各類簽證 / 移民申請 / AAT / 法院上訴
- 房屋過戶 / 土地開發 / 商業租約
- 起草遺囑 / 遺囑認證/ 遺囑執行
- 勞資糾紛 / 不公平解僱
- 註冊公司 / 生意買賣 / 股份合同 / 借款協議
- 各類民事訴訟
- 授權書
- 破產案件
- 刑事案件
- 工傷 / 交通事故 / 醫療疏失 / 聽力損傷 / 公共責任

電話：03 9193 8188 | 手機：0433 189 106
Email：hui@mustardseedlawyers.com.au
地址：Office 101,Level 1, 22 Rutland Road,Box Hill VIC 3128
(從 Box Hill 商場步行約300米)



LAW059-M

WOODLANDS LAWYERS

陳秀芳律師
(Principal Lawyer) Migration Agent No: 0106483
B.A. / L.L.B., Barrister & Solicitor
精通：華語，廣東話，福建和福州話

現有廣東話律師為您服務



專業移民服務

創新商業和投資:	簽證類別888/188;892
配偶; 伴侶; 預期婚姻:	簽證類別820/801;309/100;300/100
熟練臨時工作:	簽證類別457
技術移民:	簽證類別189/190/489
供養父母; 高齡父母:	簽證類別173/143;884/864

商業法 / 房地產服務

- 生意轉讓
- 房屋買賣
- 樓宇買賣（商業及私人）
- 各種租約，股東合約
- 各種訴訟
  - 低級法院
  - 中等法院
  - 最高法院

家庭法律

- 分居離婚
- 財產分配(家庭法院)
- 訂立遺囑
- 授權書

Head Office:
Suite 5B, 10-12 Prospect Street,
Box Hill, VIC 3128
Tel: (03) 9890 0001
Fax: (03) 9890 0200

收費絕對公道！合理！

Branch Office（請預約）：
Unit 16, 202-220 Ferntree Gully Road,
Notting Hill, VIC 3168
Mobile: 0408 533 421
Email: irene@woodlandslawyers.com.au

LAW007-M

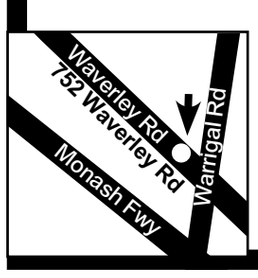
STAN KWONG & ASSOCIATES LAWYERS & CONSULTANTS 鄺家欣律師行

鄺家欣大律師
Stan Kwong & Associates Lawyers and Consultants

◎ 房屋買賣
◎ 訴訟
◎ 房地產開發
◎ 家庭法
◎ 生意買賣
◎ 遺囑

Public Notary
國際公證律師
公證中國及世界各國文件

近 Chadstone 購物中心
地址：752 Waverley Rd, Malvern East 3145
電話：(03) 9077 8066 傳真：(03) 9568 7968
郵箱：admin@sklawyer.com.au



請掃二維碼加微信

LAW027-M

蔡慶偉大律師行
Chua Tan Associates Lawyers, Public Notary & Consultants

PUBLIC NOTARY
國際公證律師
公證中國及世界各國文件

蔡慶偉和蔡易佃律師是維省律師公會鑒定的移民法律專家

特別辦理
188，888和132商業移民

移民代理號碼：9250268，9687729，0212288，1911971，1913320

1990年成立至今，本律師行是澳大利亞最大的華人移民律師事務所。我們擁有兩位維省工會鑑定的移民法律專家，大律師、國際公證律師以及多位資深律師，精通移民法、商業法及公司法。我們願意為你提供嚴謹的法律服務和移民方案。

本律師行宗旨 “誠信為本”

移 民			訴訟		商業	
商業移民	學生簽證	永居續簽	股東糾紛	解僱糾紛	生意買賣	股份轉讓
技術移民	商業簽證	品行問題	財產分配	債務糾紛	商業租約	遺產遺囑
結婚居留	家庭團聚	4020條例	分居離婚	破產案件	房屋買賣	註冊公司
僱主提名	難民上訴	AAT上訴	刑事辯護	遺產糾紛	股東合同	土地開發
簽證取消	經濟擔保	上訴聯邦法庭	家庭法律	商業糾紛	收購合併	房產開發
健康問題	三級翻譯	上訴部長				

地址：Level 2, 262 Queen Street, Melbourne 3000
電話：(03) 9602 3988 傳真：(03) 9602 1322
網址：www.chuatanlawyers.com.au Email: chuatan@tpg.com.au

LAW011-M

台灣應向澳洲致敬

作者：洪博學

當中共周邊國家懼怕老共的時候，澳洲表現超乎勇敢，不只是力挺台灣，西方民主國家中，澳洲最明確表態，如果台灣受到侵犯，澳洲會伸出援手，用詞遣字直白，勝過日本，證明澳洲對公義是非的堅持，勝過自己的商貿利益，澳洲扮演最好的基督徒，成為世界典範，僅管老共氣到牙癢癢，澳洲卻值得台灣人敬佩。

新冠疫情爆發以來，澳洲是第一個，要求對病毒來源獨立調查的國家，因此得罪中共，兩國爆發貿易戰爭，中共自認長期滲透澳洲政壇，已經控制澳洲，開始對澳洲進口中國的大宗物品制裁，中共認為只要經貿制裁，就可以讓澳洲屈服，沒想到澳洲硬撐下來，經濟發展指數沒有下降，反而逆勢成長，如今，澳洲已經成為中共在西太平洋紅色擴張，最大阻礙。

目前，老共在澳洲門口基裡巴斯，興建軍事機場，危及澳洲國安，中澳雙方停止所有戰略對話，未來是否斷交，還有待觀察。



澳洲總理莫里森（圖：Getty Images）

很顯然，莫里森總理對中共的強硬態度，已經引起澳洲政壇上，親中派的緊張，尤其是被稱作「擁抱熊貓派」的前澳洲總理陸克文。5月10日，陸克文指責現任總理對中政策錯誤的專訪，在澳洲各大報出現，距離《紐約時報》刊登一篇抨擊拜登挺台灣的文章，才隔一天，可見媒體大外宣以及網絡戰場，仍然是老共主戰場，不管是美國、澳洲、台灣、歐洲甚至國際組織，都有一堆馬英九們，假裝看不到中共邪惡，還為老共搽脂抹粉。

澳洲遭紅色滲透陸克文要負責任

邱垂亮曾經分析陸克文走向「擁抱熊貓派」的原因，他說：「陸克文很懂中文，曾經在台灣師大學中文，自認是知中派，後來擔任工黨主席，外交部長，而且是經濟現實主義者」，2007年澳洲大選，陸克文在老共支持下拿下政權，2013年，陸克文二度擔任總理，開啟老共在澳洲大肆收購礦場道路，澳洲也對中國更加開放，中國移民紛紛湧進，今天，澳洲遭到紅色滲透如此嚴重，陸克文應該負很大責任。

如果說紅色滲透在台灣排名最嚴重區，那麼澳洲應該是次嚴重區域。

新冠疫情前，澳洲學者漢彌爾企圖出版《隱形戰爭》，描述老共對西方國家的滲透，本書出版時，就受到出版圈抵制，可見老共勢力已經在澳洲控制言論，讓這些出版商自我審查，支持老共的年輕小粉紅，經常在校園強勢破壞民主自由多元文化，更是屢見不鮮。

如今，所有西方國家政客，面對台灣主權問題，大都保持沉默，或者以隱晦的用詞偷偷帶過，只有陸克文明確說:「反對台灣獨立，認同中國只有一個」。

新冠疫情爆發，中國萬夫所指，應該為病毒蔓延負責，老共卻以更強勢甩鍋回應，才引起天下圍中，澳洲也從紅色滲透中覺醒，站上抗中行列。

台灣德不孤必有鄰，對澳洲力挺台灣的義舉，台灣人應該給予敬禮才對。

（來源：民報）

中國男子偷渡時間詭異 另一種戰爭模式已開啟

文：王文勝

日前中國周姓男子駕駛著一艘橡皮艇，號稱從福建度過台灣海峽偷渡到台中的台中港，該名男子聲稱他是為了投奔自由而來。

同時國防部通信電子資訊參謀次長室次長曹進平則表示，確實有觀察到不正常的畫面顯示，但是沒有證據證明是電戰干擾。但不管如何這名周姓男子的事件確實充滿不少疑點。

中國一年內適合攻台的時間不多，4月梅雨季、接下來5月是一個非常好的時間點；且該名男子是被台中港的港務工人發現的，這個行為模式極其詭異。一般來說除非是政治性出逃偷渡，要不然沒有一個偷渡客會明目張膽向在地國國民主動曝光身份，下場絕對是抓起來問口供後，遣返回去，他在媒體面前說台灣比較好中國非常不好，現在不比從前，中華民國政府基本上不再收留所謂的「反共義士」，遣返的機率高於送到第三國與留在境內，討食物吃自曝蹤跡，絕非智舉。

且上述戰略與環境因素不論，人為方面有三個疑點：

1.此人真為了投奔自由，漂流到金門或馬祖不是更近？

2.事發至今已過多時，海軍和海巡都被質詢一輪了，國台辦還沒出來開記者會，令人存疑。

3.何況海峽中線以西是解放軍軍艦和中國海警的常態巡邏區域，假設他們連一個偷渡男子都抓不到，那中國海警與解放軍海軍是將雷達都關閉、全員艦艇上睡才有可能。所以明顯是過來探路的機率更高。

同時海軍司令部參謀長蔣正國也明言，其油料判斷來看，直接從福建漂流到台中的機率頗低，已有不少人研判為接應者中途將汽艇放置海上再駕駛過來的。


◀偷渡到台中的周姓男子被抓（圖：金門岸巡隊提供/中央社）

倘若今天它可以一路從福建漂流過來，沒有被我國海巡發現也沒有被海軍雷達偵測到，千萬不可將其親易縱放與遣返。國防部、國安局、調查局等必須詳細從他的口供中追問出情報。假設這是一種練兵模式，用類單人汽艇的模式登台可進行滲透或者研擬另一種可規避我國反艦反登陸武器的先遣部隊登陸。

中華民國海軍極有可能在未來的監偵任務不再僅是監偵正規的航母、驅逐艦、攻擊艦等，這種疑似海上先遣隊或海上特工可能也必須納入偵搜範疇，甚至要放在國防部或海軍司令部的即時軍情動態內。

海巡就更不用提了，過去抓到偷渡與非法漁船一律都是扣留與遣返，現在要培養海巡的艦長與副艦長第一時間就得先判斷這個人的船隻類型、衣著、物資、油料等去判斷到底是單純的偷渡還是先遣特工，因為脫離了當下的時空環境和第一手的情報研判，假設這個人真的是訓練有素且有目的前來，要躲過情報單位的調查方式是有可能的，反正遣返本來就是他的目的，留在台灣內部接受庇護就變成間諜。

海軍上至司令部下至各基地未來的戰術地位將因此提升，這種海上偷渡模式已經從安全問題上綱到國防問題，這是一種戰爭模式開啟的前哨，海軍單位不能只是強化戰備而已，重整戰力與軍情偵搜的時代已經正式來臨了，也希望全民可以充當海軍更強的後盾。

（※作者為退役少校政治作戰官，目前就讀印度金德爾大學博士班。全文轉自上報）


▲王紹文後人祭奠王，陵墓周圍堆滿了建築垃圾。（網絡圖片）

孫中山還能出來曬曬太陽，辛亥先烈卻被「棄之荒野」？

文：齊鳴（悉尼）

2018年中共出台了備受爭議的《英雄烈士保護法》，被保護的對象是否包括參加過辛亥革命或國民革命的英雄和烈士，一直存疑。近日，陝西房地產開發商將辛亥革命烈士王紹文的遺骸「棄之荒野」，引發眾怒。當地街道獲悉後，表示將妥善處理。

據新浪新聞報導，2019年3月，西安「反袁十八烈士」之一的王紹文的陵墓因地產開發而被迫遷移，其遺骸臨時安置在一地產項目工地圍牆下已兩年。2021年5月7日，王紹文的曾孫王程前往這處工地查看時發現，王紹文遺骸臨時安葬處地表已被施工方用混凝土硬化。

網絡流傳一張王紹文後人祭奠王的圖片，只見陵墓周圍堆滿了建築垃圾，有種被「棄之荒野」的即視感。

有網友表示：「這算不算污辱先烈？是不是也應該刑拘？不能雙標執法吧！」有歷史博主說：「敢情就是辛亥革命先烈不算先烈了唄。」還有人說：「審批下來的那些領導，只顧著數錢呢。」

據王紹文後人披露，2006年王紹文墳墓所在的這塊地要被徵用後，他們四處呼籲，希望有關部門能妥善安置辛亥先烈遺骸，但是一直未得到解決。

這次曝光後，當地街道辦一位負責人表示，將協調當地各方，儘快妥善處理此事，安葬好辛亥革命先烈。

王紹文生前身後事

據西安地方誌資料顯示，王紹文，名鴻遇，1890年生於陝西西安一位富商之家，從小受到良好的教育。1906年加入陝西同盟會，成為陝西同盟會最早的會員之一，也是最年少的同盟會會員。

他加入同盟會之後，變賣家中的房產、土地為陝西同盟會籌集活動經費。他為人十分低調，革命成功後，從不宣揚自己在革命中的功勞。

袁世凱稱帝期間，王紹文和李岐山、杜守信、張子宜、張深如等在西安的老同盟會成員為配合省內外的革命活動，決定於1916年的農曆除夕夜（2月2日）起義。不料，因籌劃不密，加之叛徒出賣，王紹文等人陸續被捕。1916年2月15日，王紹文、杜守信等18人被殘忍殺害。

據記載，在被行刑前，劊子手讓王紹文跪下，他大罵道：「老子為國為民，給誰下跪！」

據王紹文家屬介紹，王紹文遇害後，被葬於其老家雙水磨村，併立有碑石。在後來的政治運動中，王紹文的墳頭被平，墓碑也被砸毀，不知所蹤。後來他們每年祭奠的時候，就只能在墳墓所在位置畫個圈，燒些紙。

2020年，西安市民政局為緬懷和紀念先烈，經徵求王紹文烈士遺屬意願後，將西安高新區的一條道路命名為「紹文路」。

辛亥革命110年

今年恰逢辛亥革命110周年，這也是海峽兩岸少有的獲得一定共識的節日。辛亥革命爆發的10月10日，被國民黨確定為中華民國的國慶日，孫中山被尊奉為中華民國國父，黃花崗七十二烈士起義的3月29日，至今仍是台灣「青年節」。

中共雖然肯定辛亥革命摧毀了君主專制，傳播了民主共和國思想，但是依然指出了它舊民主主義革命的局限性。曾經有人說：「中共為了證明自己是孫中山的繼承者，每年國慶日都要把孫中山的畫像抬出來曬曬太陽。」

2018年，中共通過了備受爭議的《英雄烈士保護法》，其中規定褻瀆、侮辱英雄烈士的行為可追究刑事責任。但是該法關於被保護的對象並沒有明確的定義，只是在第二條說：「近代以來，為了爭取民族獨立和人民解放，實現國家富強和人民幸福，促進世界和平和人類進步而畢生奮鬥、英勇獻身的英雄烈士，功勳彪炳史冊，精神永垂不朽。」

中共建政前，辛亥革命和國民革命期間的英雄烈士是否受到保護，一直存疑。從現實情況來看，不少因侮辱英雄烈士獲刑的案例，被保護的英雄烈士多是中共積極塑造的英雄烈士楷模。

另外，一些仍健在的抗戰老兵、國軍老兵的生活境況比解放軍老兵差很多。據台灣中時報導，畢業於黃埔軍校的吳其軺，一生最耀眼的時刻是飛虎隊員，他擊落過6架日本戰機。1950年中共發動鎮壓反革命運動，一夕間，英雄變狗熊，勞動教育20年，刑滿出獄後靠踏三輪車為生。

2011年，中共曾高調紀念辛亥革命100周年，胡錦濤給予了辛亥革命和孫中山高度評價，也點出了辛亥革命的局限性，最後論證了「只有共產黨才能救中國」。

據德國之聲當年報導，中共革命與辛亥革命精神背道而馳，那次講話是官話、套話連篇、充滿統戰意味。

不出意外的話，今年中共照例會高調紀念辛亥革命110年，不知道老瓶還會裝何新酒？

文革的輪迴勢不可擋？

作者：桑雨（法廣RFI）

最近一段時間，文革復辟與反復辟的力量似乎正在較量，許多明顯或微弱的信號正在引起社交平台的共鳴與關注。前段時間，已經有人發文呼籲要對文革在教育領域的復辟加以警惕，因為教育部正在全國普通高中階段推進新編文史統編教材 ；結合香港特別區行政長官林鄭月娥不久前在香港立法會有關改善香港公民教育的發言，估計這部全國統編文史教材很有可能也被香港採用。那麼這部教材中的所謂亮點是甚麼呢？用文革復辟派的說法就是「毛澤東思想」的重磅回歸。

在新編高中語文教材中，開篇第一課，就是毛澤東的詩詞《沁園春・長沙》，選編的毛澤東文章還包括 《改造我們的學習》、《反對黨八股（節選）》等五篇。思政教材恢復了毛澤東時代的傳統，增加對學生革命文化熏陶的內容，如灌輸紅船精神、長征精神、延安精神等，注重發揮英雄人物的育人作用。《中外歷史綱要》是高中必修課本，課本的上冊中就有70多個歷史英雄人物和30多個英雄群體。另外，新版八年級歷史教科書中對「文革」的表述正式更改，將「錯誤」二字正式刪除。對文革復辟派而言，這套教科書旨在用毛澤東思想和紅色教育武裝和打造青少年的三觀，培養新一代毛澤東思想武裝起來的年輕人。

這套教材教育部還準備強推到國內雙語私立學校以及國際教育機構。早在一年前，教育部就開啟了一個包括幼兒園在內的學校圖書館書籍清查行動，要求將可能導致學生「崇洋媚外」的書籍，尤其是與西方憲政民主思想有關的圖書一律下架。2019年10月，教育部要求全國中小學清理圖書館裡「非法」和「不適宜」書籍。然而，相關部門並沒有給出一個清理書單，「非法」的標準十分模糊寬泛。這就勢必導致清理過程中的擴大化，將許多優秀的西方名著也涵蓋在內。總之，當這一套帶有濃重文革復辟色彩的政府行為在教育口推進後，人們就看到了忠字舞開始在校園中頻繁出現的視頻。

一篇題為《可怕，忠字舞在學校死灰復燃》的網文這樣寫道：近日，重慶某學校一班主任在教學生跳「忠字舞」。忠字舞是甚麼鬼？可能很多朋友都沒聽說過，其實，忠字舞是文革時期，民眾狂熱地對毛澤東表忠心的集體舞。是文革期間紅衛兵最愛跳的廣場舞。現在可能會有一些老年人還在跳，這些老年人就是當年那群紅衛兵。原以為等到這群文革餘孽死絕之後，文革就徹底地離我們遠去了。但令人意想不到的是，如今五十多年過去了，這種被鄙棄多年的集體舞居然在學校裡死灰復燃了。

不知道排練這個舞蹈的班主任是出於甚麼居心，讓學生再去學習這等糟粕。現在還在學校做班主任的老師，可能是70、80、90後，估計這位班主任是沒有親自品嚐過文革果實的，對於那個瘋狂的年代沒有明確的認知。讓學生跳忠字舞的老師，恐怕只是在做政治投機。如果真的把新一代的紅衛兵培養出來，這些老師、校長不害怕嗎？就不怕被批鬥？再挨紅衛兵的毒打吧！

有人覺得這只是杞人憂天，現在學校裡類似的現象很多，只是跳一個舞蹈而已，其實這就像病毒一樣，有人會終身免疫，有人很快會感染，而中小學生抵抗力弱，很容易感染。家長把孩子送到學校，是為了學習知識的，不是為了學這些歷史垃圾的。 今天教忠字舞，明天會不會教開批鬥會？後天會不會搞武鬥？學生現在還是白紙一張，需要正確的引導，需要接種文革疫苗，要讓學生正視那段歷史，知道那段黑白顛倒，草菅人命，醜陋至極的歷史，從而對那段歷史終生免疫。

現在倒好，讓學生學忠字舞，這就是在給學生接種病毒，想讓歷史重演嗎？說來也巧，全國唯一的一座紅衛兵墓，就在重慶沙坪壩的沙坪公園，我曾經還在那附近住了好多年，那個墓園平時都是鎖上的，只有在一些祭祀的節日才會開放。如今忠字舞又在重慶出現，難道是紅衛兵墓中死於武鬥的紅衛兵，陰魂不散，借屍還魂了？

剛過去的五一節，還有兩個微弱信號值得提及，兩位網絡名人張國立和騰訊總監發了兩條抱怨加班辛苦的尋常帖文，卻引爆年輕人的痛批，正如網友肖鋒發帖所說：「後浪們的怒火，隨時暴發，就欠一個目標。功成名就的前浪們最好小心行事。據說這屆年輕人開始下單賣毛選了。頭幾年大家喊「馬爸爸」，如今風向徹底變了。B站的後浪把「吸血鬼」、「騙子」、「萬惡的資本家」、「財閥」全扣在「馬爸爸」頭上了。」

網友陳海勇發帖說：有同學問：「現在為甚麼會有如此之多令人啼笑皆非的事情發生？」

答：「正在管你的這批人，在最需要學知識的時候，他們卻在打老師。」

同學說：「那就等輪迴吧，臭老九！」


▲1966年11月，上海工藝美術學校和上海戲劇學院的紅衛兵在「鬥爭」他們的老師和學校領導。（網絡圖片）

本版集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場

梁啟超家族三代的悲劇

作者：顏昌海

中國近代思想家、政治家、教育家、史學家、文學家梁啟超有9個子女，人人成才，各有所長，可謂「滿門俊秀」：

梁啟超的長女思順，生於廣東新會，她自幼愛好詩詞和音樂，從小梁啟超就在家中教她讀書，曾編有《藝蘅館詞選》。此書1908年初版，後多次再版，是研究梁啟超學術思想的重要參考資料。

梁啟超的長子梁思成，著名建築學家，生於日本。1913年隨父母回國，早年入清華學堂學習，1924年赴美國留學，畢業於賓夕法尼亞大學建築系，獲碩士學位。回國後他選擇了當時比較艱苦的東北大學去創辦了中國北方的第一個建築系。「9・18」事變前夕，他離開東北大學回到北平加入了中國營造學社，從事中國古建築的研究。從1931～1937年走遍了華北地區，到偏僻的鄉村去探尋古代建築。對所發現的古建築，諸如五台山佛光寺（唐）、太原晉祠（宋）等，進行測繪、攝影、分析、研究鑑定，寫出了有科學價值的調查報告。是第一個運用現代科學方法，對中國建築進行分析研究的學者，從此開拓了中國建築史的研究道路。

抗日戰爭爆發後，他完成了中國第一部《中國建築史》，完成了他的中國建築史要由中國人來寫的夙願。就在這個時期，他還用英文為外國讀者寫了一本通俗易懂的《中國建築史圖錄》，讓中國建築在國際上閃耀著燦爛的光輝。他除了本人的學術成就外，還培養了許多研究古建築的人才。

1945年抗戰勝利後，他深感國家缺乏建築人才，因而又創辦了清華大學建築系，並於1946年赴美講學及考察建築教育。1947年被推薦為聯合國大廈設計顧問團的中國代表。同年美國普林斯頓大學因他在中國建築學術上的重要貢獻授予他名譽博士學位。這時不少朋友勸說，共產黨就要來了，建議他在美國工作，但他還是毅然回到了中國，1948年當選為第一屆中國院士。

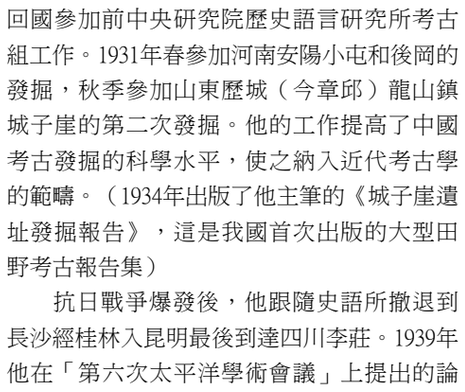
1949後他領導並參加了國徽圖案及人民英雄紀念碑的設計工作，1952年任北京市政協副主席。1955年他曾因提倡建築的民族形式而受到批判，但於1959年糊裡糊塗地加入中國共產黨。他先後擔任了全國政協常委、全國人大常委、中國科學院學部委員等職。他一生的成就是多方面的，在建築理論、建築教育思想、城市規劃理論方面都提出了不少超前的新觀點，他是中國古建築研究的先驅者之一，也是建築教育的奠基人之一。十年動亂中他受盡屈辱和折磨含冤去世。

梁啟超的次子梁思永，著名考古學家，生於澳門，1913年隨父母從日本回國，1923年畢業於清華學校留美預備班，隨後赴美國入哈佛大學研究院攻讀考古學和人類學，曾參加印第安人古代遺址的發掘，並研究東亞考古。其間，曾一度回國在清華學校國學研究所擔任助教，1930年在美國哈佛大學畢業後，回國參加前中央研究院歷史語言研究所考古組工作。1931年春參加河南安陽小屯和後岡的發掘，秋季參加山東歷城（今章邱）龍山鎮城子崖的第二次發掘。他的工作提高了中國考古發掘的科學水平，使之納入近代考古學的範疇。（1934年出版了他主筆的《城子崖遺址發掘報告》，這是我國首次出版的大型田野考古報告集）

抗日戰爭爆發後，他跟隨史語所撤退到長沙經桂林入昆明最後到達四川李莊。1939年他在「第六次太平洋學術會議」上提出的論文中，全面總結了龍山文化，直至目前對龍山文化類型的進一步劃分，仍導源於梁思永半個世紀以前的創見。1948年當選為第一屆中國院士。1950年8月被任命為中國科學院考古研究所副所長，他躺在病床上主持著考古所的工作，制定長遠規劃，指導野外工作和室內研究，熱心培養青年一代，是我國第一個受過西洋的近代考古學正式訓練的學者，中國近代考古學和近代考古教育開拓者之一。

梁啟超的三子梁思忠，生於日本，1913年隨父母回國，後畢業於美國弗吉尼亞陸軍學院和西點軍校，回國後任國民黨十九路軍炮兵校官，1932年患腹膜炎，因貽誤治療而去世，年僅25歲。他是梁啟超的子女中唯一一個受過西方系統軍事訓練的人，只可惜天妒英才。

梁啟超的次女梁思莊，著名圖書館學家，生於日本，1913年隨父母從日本回國。1926～1930年間就讀於加拿大蒙特利爾麥基爾大學，獲文學學士學位。1930～1931年就讀於美國紐約的哥倫比亞大學圖書館學院，獲圖書館學士學位。1931年學成歸國後，立即投身於我國圖書館事業，先後在北平圖書館、燕京大學圖書館、廣州中山圖書館從事西文編目工作。1936年重返燕京大學，任圖書館西文編目組長、主任和圖書館主任等職。



▲梁思莊和女兒吳荔明



▲梁啟超與長子梁思成（左一）、三子梁思忠（右二）、長女梁思順（右一），1905年攝於東京。



▲梁啟超塑像

1952年院系調整後任北京大學圖書館副館長。「文革」中她作為「保皇黨梁啟超的女兒、反動學術權威」遭到批鬥，並被毒打得遍體鱗傷。1976年被勒令退休，1978年復職。1980年當選為中國圖書館學會副理事長。她為圖書館事業嘔心瀝血、默默無聞地工作了整整50年。一生致力於西文編目工作，在這方面被公認為全國首屈一指的專家。北大圖書館的幾十萬種西文圖書的目錄都經她親自編製或指導編製而成。這套目錄是她一生心血的結晶，它的高質量受到國內外專家的交口稱讚。她一生為校內外的教師、學者、青年學生、各行各業人員所解決的疑難問題真是不計其數。1980年，梁思莊以古稀之年，代表中國圖書館學會赴菲律賓參加國際圖書館協會聯合會。

梁啟超的四子梁思達，長期從事經濟學研究。生於日本，1913年隨父母從日本回國。1935年畢業於南開大學經濟系，後留校作研究生，於1937年畢業。抗戰期間在重慶中國銀行總管理處任職。1949年在北京國務院外資企業局任職，後改為國家工商管理局。他曾參與科學院經濟所編寫《中國近代經濟史》一書。1965年主編《舊中國機制麵粉工業統計資料》一書。

梁啟超的三女梁思懿，主要從事社會活動，早年在燕京大學讀書，初念醫預班準備升入協和醫學院學醫，後來轉入歷史系。她曾參加共產黨的外圍組織「民族解放先鋒隊」，是「12・9」運動中的學生骨幹。後參加學生流亡隊伍。1941年到美國學習美國歷史，1949年她在太平洋彼岸得知中共建政的消息後立即回國。她先後在山東醫學院、山東省婦聯工作，後調到北京任中國紅十字會對外聯絡部主任，此後一直從事對外友好聯絡，為第六屆全國政協委員。

梁啟超的四女梁思寧，生於上海，早年在南開大學讀一年級，因日軍轟炸學校而失學。

梁啟超的五子梁思禮，也是梁啟超最小的孩子，著名火箭控制系統專家，生於北京，1941年當他17歲時隨思懿赴美留學，在普渡大學獲學士學位，接著在辛辛那提大學獲碩士和博士學位。1949年回國，初在郵電部電信技術研究所和通信兵部電子科學研究所從事技術工作，並參加國務院組織的「十二年科學遠景規劃」，負責起草運載火箭的長遠規則。1956年調入國防部第五研究院任導彈系統研究室主任。他是中共航天事業的開拓者之一。



▲梁思禮

三十多年裡，思禮親自領導和參加了多種導彈、運載火箭的控制系統研製試驗。他是1964年實驗成功的、自行設計第一個地－地導彈的控制系統負責人之一，並在以後改進的型號中，領導研製出具有中國特色的全慣性制導系統，使導彈控制系統的設計完全脫離了仿製蘇聯的「框框」。他參加了1966年10月27日的導彈核武器試驗。這次實驗的成功震驚了全世界。梁思禮還是向南太平洋發射的遠程液體火箭和長征二號運載火箭的副總設計師，負責控制系統工作。在他主持下首次把集成電路用於彈上計算機，並首次以此進行全彈自動化測試。他還參加了1980年向太平洋發射遠程火箭的飛行試驗，獲得了1985年科技進步特等獎。

他是航天事業的第一代人，也是當代導彈控制系統的帶頭人。1987年他當選為國際宇航科學院院士。1993年當選為科學院院士，同年被選為第八屆全國政協委員。

梁啟超的子女們各有自己的成就，成為本行業的專家。他們都十分用功刻苦學習；他們都十分熱愛自己的專業；他們學貫中西，善於把自己在國外所學的先進知識技術運用在祖國所需要的研究上；他們都從不炫耀自己的功績，而是默默無聞的奉獻。他們都不靠父親梁啟超的名聲，而是像陶行知先生所說的那樣「滴自己的汗，吃自己的飯」。……

2010年10月28日下午，梁啟超之孫、梁思成之子梁從誡病逝。

梁從誡的一生，「薪火續傳」著其祖父梁啟超、父親梁思成「我不入地獄，誰入地獄」的生命主旋律。他們的生命似乎只為時代而生，只為奔向社會苦難而去。放眼過去的一百多年，梁氏家族的數代文人於中國的貢獻，有著特殊的意義和價值。他們用簡單卻又堅實的生命軌跡，一次次證解著文人的人生方程式。

梁啟超是廣東新會人，20歲考上舉人。當時朝廷主考官是禮部侍郎（後為禮部尚書）李雲端。李特別欣賞梁啟超的一手好文章，看到那純熟的文字和老道功力，李以為梁啟超是個中年人。待當堂見面，才發現梁啟超是個英俊少年，李考官當堂決定，將妹妹賜給梁啟超為妻。梁啟超毫無選擇餘地，只有叩頭謝恩。

康梁變法失敗後，梁啟超隨老師康有為出逃日本，在日本辦報。

辛亥革命後，袁世凱復辟，著龍袍稱帝。梁啟超對此堅決反對，動員學生蔡鍔將軍起兵討袁。58歲時，梁因病逝世。

梁啟超在日本留學時，有了兒子梁思成。梁思成自幼聰穎過人。當時美國倡議把1900庚子年八國聯軍的清廷賠款減退，為中國興辦文化教育事業；用這筆「庚子款」建了「庚子學校」，專門培養中國理工人才。

梁思成和太太林徽音都考入這所學校，因學習成績優異，被選拔去美國繼續讀建築。1929年，他們學成返回中國，梁思成在東北大學創建了建築系並任系主任。抗戰前，梁思成到北平中國營造學社工作。當時月薪四百銀元。當時四百銀元相當值錢，因一個保姆月薪才兩個銀元。北洋軍閥政府其實很厚待文人。

「七・七」事變後，梁思成一家逃離北平。他們在長沙租屋住下，但日機第一次轟炸，就把他們的住房炸毀，慶幸那天全家外出。長沙無法存身，全家又移居到重慶鄉下。一天，梁從誡問母親林徽音，如果日本人打到重慶，我們往哪逃？林徽音指著門前那條河說：投河去死！幼小的梁從誡驚恐地拉著母親的手說：那我怎麼辦呢？林徽音一字一句地說：國之不存，怎顧得你！她就是這樣一位執拗、剛烈的女性，這種剛烈的性格給她一生帶來了悲劇。

1947年底，第二次來美深造的梁思成決定回國，很多朋友勸他不要回去，梁思成夫婦還是回去了。然而好景不常，很快他們便



▲梁思成林徽因夫婦

與當局發生衝突，起因是拆北京城牆。當時的北京城牆可稱為世界上歷史最悠久、規模最大的城牆，環城長達四十公里，有七百年歷史，元朝就開工，明初建成，比明末建的八達嶺還早，可謂真磚真牆真古董。官方要拆，梁思成和林徽音都堅決反對，認為無論從歷史價值、建築價值、美學價值，或者從給後人留點古蹟的角度，都萬萬拆不得。

倔強的林徽音直闖當時北京市長彭真的辦公室，跟彭真大吵一頓。彭真說不過林徽音，只得端出「底牌」：這是毛澤東的指示。毛當時批示：「城牆是封建象徵，是皇帝擋農民的。今天黨與人民心連心，不需要牆。」林徽音只好退一步說：可以把它改建成環城公園，在城牆上栽花、種葡萄籐，再放上長椅，在各處修登城牆梯道，在交通要道開口通車，這樣，北京市民皆可在此休息娛樂，又可淡化「封建象徵」。

林徽音一次次打報告，找中央都無濟於事，最後絕望地提出：拆就拆吧，能不能留下城樓，左右再各留五米牆，給後人一個紀念？但她的話和所有專家、學者們的一樣，都一萬句不頂一句，因為毛澤東的指示，在那個時候，就「一句頂一萬句」了。

拆牆就在林徽音的眼皮底下開始了。那轟轟的推土機和鏟車，像碾碎她的心。還有甚麼能比搗碎偉大的古蹟更能讓一個學貫中西的建築學家更心痛！她未曾痊癒的肺病加重了，她的執拗使她怎麼也想不通這一切。於是，生氣、憤怒、痛苦。在又氣又病的夾擊下，於1955年溘然長逝。

懷抱一腔愛國熱血的梁思成驚呆了，他無法理解眼前發生的一切。但更讓他不可理解的事隨之而來——橫掃千軍的文化大革命鋪天而至，他被打成反動學術權威，遭到批鬥、遊街，最後被趕出清華，下放到江西農場。1972年他死在那裡。



▲梁思成設計的揚州大明寺鑒真和尚紀念堂（圖：公有領域）

梁從誡身上自小就顯現出祖父和父親的遺傳與影響，他也聰明、好學、刻苦。22歲大學畢業，1958年又考上研究生，導師是蘇聯專家，攻讀世界史、美國史，研究羅斯福新政。畢業後到雲南大學任教。1962年，剛滿30歲的梁從誡調回北京國際關係研究所，準備一展才華。

但文化大革命來了，作為一個名門後代，他自然成了革命的對象。梁從誡的名字變成了「梁三子」：批鬥的牌子寫著：保皇黨的孫子，反動學術權威的兒子，修正主義的苗子。批判後，他被下放到江西鄉下「五七幹校」勞動改造。這一下放就如同抗日戰爭那麼長：八年！專業完全荒廢了，世界史淡入記憶深處，「羅斯福新政」在腦袋裡舊得發黃，但他學會了種地、扶犁、焊接，會開各種型號的拖拉機；他像父親一樣，也有著能工巧匠的素質，居然學得一手好木工，到過他家的朋友發現，那精巧的桌椅櫃和書架等，都是主人的手藝。

八年後，他被允許返回北京，但沒有單位要他。後來，主持中國大百科全書工作的閻明復請他去做了編輯。他英語很好，1979、1980年，他有兩次在北京為美國訪問團會見鄧小平做翻譯。

「我們三代人都是失敗者！」梁從誡曾說。因為中國政治文化是不能聽，也不允許有不同聲音的文化。而他們三代人恰恰都說的當權者之外的聲音，結果都遭厄運。



▲梁從誡

從1989年開始，梁從誡擔任全國政協委員及常委，並任政協人口、資源、環境委員會委員。自此，他放棄了史學研究創立「自然之友」，注重環保，2005年獲「綠色中國年度人物」獎，被稱為「中國環保之父」。

梁啟超、梁思成、梁從誡，三代人走了一條共同的憂國憂民、報效國家的典型中國文人的人生道路。他們都不喜歡政治，但政治都找上門來。

談到三代人的不同，梁從誡曾悲愴地說：一代不如一代。學問祖父最大，父親在建築學上很有成就，我只是對中國現實的了解比祖父和父親都深，在社會底層八年，直接感受到老百姓的痛苦。

「我們三代人都是失敗者！」梁從誡曾說。因為中國政治文化是不能聽，也不允許有不同聲音的文化。而他們三代人恰恰都說的當權者之外的聲音，結果都遭厄運。

本版圖片來源：網絡

專欄 Stanley CHAN

香港人小心成為「人血饅頭」

筆者近日接到很多來自香港的讀者報告，說墨爾本有一組織（該組織今年7月份才成立），要求大家捐錢幫助香港人，並且附上一些令人心動的案例，但賬號卻不是信託賬戶。捐款可以使用美金、港幣、澳元等，你有甚麼他們就利用甚麼，還散發信息叫香港人不要申請「人道保護簽證」並推薦申請人用他們推薦的西人移民代理。然而該西人代理卻指導申請人申請「人道保護簽證」，跟宣傳的完全自相矛盾。讀者抱著疑問向筆者查詢，筆者發現該組織在「xx聯」Facebook內發表很多誤導性的移民法律宣傳，主持人是一名沒有在移民代理註冊局(OMARA）登記的人。請讀者們要十分小心，近日很多來自香港的客戶向筆者反應，很多打著幫助「港人」的組織，標榜幫助港人，實質算計「港人」。一名懷疑受騙的港人向筆者陳述她的經歷；某天我在網上看到「xx聯」的信息，呼籲港人不要隨便遞交「人道保護簽證」申請，並說此簽證申請風險高，需符合難民條件。此簽證審批期可長達3年，雖然審理期間可獲批過橋簽證（Bridging Visa）在當地工作和讀書，但假如審批失敗，申請者需馬上離境，更可能留有「案底」，難以再申請其他簽證取得永居資格，勸諭港人不要亂試，得不償失。讀者告知那名西人代理，自己持有學生簽證，因為害怕回到香港，受到不人道待遇，所以希望拿到身份。西人代理卻提出建議，先申請「人道保護簽證」然後再申請485（畢業技術）或482（僱主擔保勞工簽證），其收費$6500+$650，再按照每小時$440計算。這名讀者看到合同時大嚇一跳，原來除了上述收費，各種附加收費「琳瑯滿目」，簽定合同後，付款延誤會轉介給追債


(圖片來源:Pixabay)


(圖片來源:Adobe Stock)

公司來追討，申請期間再轉換申請其他簽證再另外收費！特別值得關注的是這個組織在各個媒體上面的宣傳，都會推薦與他們有關係的移民代理。

在筆者的職業生涯，接觸過很多這種案子。在澳洲很多人會打著幫助他人的旗號，坑騙自家人，他們找西人合作以為可以矇混過關。主要是利用西人不知就里，他們便可以從中取利，利用香港人的善良和信任，來達到飽食「人血饅頭」的目的。筆者只能夠在此提醒來自香港的讀者，處處小心不要成為「人血饅頭」。在尋找專業人士幫助時，要查看對方是否合法註冊移民代理，並查看是否有成功案例、要求例出準確及合理的收費。最重要是要獲得永居身份是要「爭取」的，不要相信有人會免費為您爭取。請留心，這個組織說自己已經「遊說」政府給予香港人居留，然而到現在只有「0」人經她們取得居留，記住一句格言:不要聽人說甚麼，要看人在做甚麼。

筆者亦在此向來自香港的讀者再介紹「人道保護簽證」（Subclass 866）。很多人不知道保護簽證，只知道難民簽證，這就造成對於保護簽證的理解被誤導。除了我們傳統意義上理解的，如因宗教、信仰、戰爭、政治或種族等原因受到迫害的難民可以申請該簽證外。根據澳洲移民法的規定，受到特殊組織或社團威脅、和其它被迫害的情況，也符合條件申請保護簽證，從而獲得永久居民權，並受到澳洲政府和法律的保護。

對於保護簽證的申請，大多數人都認為：能否獲批，主要是看可提供證據的多少，如果不能提供任何證據，是無法被批准簽證的。這也是一個巨大的誤區，保護簽證與其它簽證不同，是一種由於申請人在本國受到迫害，而來到澳洲尋求保護的一種永久類別簽證。由於這種特殊性，申請人不可能回到本國蒐集證據，一般也不會和本國的親友聯繫。所以，非常難取證。移民局的簽證官也瞭解保護簽證申請人的處境，所以，即使在無法提供任何證據的情況下，只要自述（statement）和提案（Submission）是充分的、合理的、真實的，並符合保護簽證的申請條件，您的簽證是完全可能被批准的。

綜上所述，保護簽證有其自身的特殊性，與其它類別簽證有很大的區別。每位客戶的情況都有具體的不同，您的想法與移民局的審理和評判標準可能有很大偏差。在您決定申請保護簽證的同時，請確保您的理解和移民局是統一的，這樣才能增加簽證獲批的成功率。

讀者假如來自香港，對申請「人道保護簽證」有任何疑問，可以安排約見。

Stanley Chan澳洲移民及法律咨訊
澳洲移民代理註冊號碼
MARN: 0430097（Chan）
Melbourne Office墨爾本辦公室:
Suite 3, 49 Wadham Pde, Mount Waverley VIC 3149
諮詢電話：+61 3 8833 7288；
Mobile手機：+61 0 444 522 514
Email電子郵箱：melstanleychan@gmail.com

HONG LEGAL 蔡志峰律師事務所 專欄 Chik Hong CHUA | 蔡志峰律師 Principal Lawyer | 首席律師

冠狀病毒病（COVID-19）之移民系列39



圖片來源：unsplash

旅遊業和餐飲業援助

移民部長宣布政府將透過靈活性的簽證措施提供援助於旅遊業和餐飲業。這項措施將有助於在疫情后經濟復甦過程中的旅遊業和餐飲業解決勞動力問題。目前，旅遊業和餐飲業總共有超過50萬的就業機會。

旅遊業和餐飲業列入AGEE

2020年4月4日 移民法將冠狀病毒病（COVID-19）大流行正式列為澳大利亞政府認可活動 (AGEE)並為臨時簽證持有人提供合法途徑居留在澳大利亞。除此之外，這一項措施的另一個目的是為了解決一些領域在COVID-19大流行期間所面臨的勞動力短缺問題。

移民部長將旅遊業和餐飲業列入為關鍵領域。這意味著在旅遊業和餐飲業工作的臨時簽證持有者可以申請408類別AGEE簽證留在澳大利亞繼續在關鍵領域工作。 AGEE簽證可以包括家庭成員並且無需支付簽證申請費。在關鍵領域里工作者，簽證停留時間可達12個月。

408類別AGEE簽證的其它條件包括：

- 符合品行要求。
- 符合健康要求。
- 逗留期間持有醫療保卡。
- 逗留期間有足夠能力支付自己。

旅遊業和餐飲業工作的留學生

目前，學生簽證持有者的簽證條款註明在學校學習期間，學生每2週工作時間不能超過40小時。在這項新措施下，受僱於旅遊業和餐飲業的學生簽證持有者將享有無限制工作時間。如果您對這項新措施有任何疑問，可以聯繫本律所進一步了解。

Hong Legal Pty Ltd
蔡志峰律師事務所
Level 11, 456 Lonsdale Street,
Melbourne VIC 3000 Australia.
（請提前預約）
Phone: +61 (3) 8524 3713
Website: www.honglegal.com.au
Email: hc@honglegal.com.au

HSLD
丹尼仕 移民 留學 三級翻譯
Dennings Migration & Education &Translation Service
移民代理註冊號（MARN）0742867 0744792 漢英三級翻譯註冊號（NATTI）60796 97821

丹尼仕移民留學由澳大利亞註冊移民教育專家邵海東先生 領軍主理。邵海東先生擁有澳中碩士和博士研究生資歷，對於中國經濟政策與商業文化，中國宏觀教育政策的深刻理解及對澳洲移民商業法體系和教育體系方面的知識，使我們在幫助移民客戶家庭駕馭中澳文化差異，適應澳洲經濟生活等方面提供寶貴的服務。

我們的強項
- 188商業投資移民 專業指導商業投資，協助合規生意的開展以及後續管理確保後續888永居綠卡的申請
- 132 天才商業移民 專業辦理永居簽證一步到位，聯繫相關擔保州政府的貿易產品或者合規投資項目並順利通過兩年的監管期
- 配偶移民 境內境外同居/配偶，同性配偶簽證辦理
- 父母移民 境內境外父母排隊和付費移民簽證辦理
- 子女移民 境內境外子女（含非婚內和領養）移民簽證辦理
- AAT 上訴
- 雇主提名工作簽證，技術移民，學生簽證，各類旅遊，商務考察，探親簽證


Gary Shao

承接各類漢英三級翻譯 $25 起
掃碼加微信
電話：+613 8459 2688 Gary 0433 658 816 Lucas 0430 876 023 Email: migration@hsld.com.au
辦公地址：Suite 304-305, Exchange Tower, 530 Little Collins Street Melbourne 3000
LAW035-M

HONG LEGAL 蔡志峰律師事務所

蔡志峰律師擁有超過10年的執業律師經驗。於2008年獲得維多利亞州最高法院的澳大利亞律師資格，隨後獲取澳大利亞聯邦法院和澳大利亞最高法院擔任事務律師的資格。自2011年，他一直專注於移民法，在辦理移民手續方面擁有專業的移民法知識。
蔡律師辦理過不同階段的移民案件，包括簽證申請，簽證取消，上訴AAT仲裁庭（移民與難民），上訴聯邦巡迴法院以及提出移民部長干預請求。蔡律師辦理過各種類別的簽證，其中包括以下移民案例：

- **商業技術移民 (Business Skills)**
  - 曾為多位海外（包括：中國，香港，馬來西亞，斐濟，瑙魯等國）商界精英獲得臨時商業技術簽證，順利從臨時簽證轉為永居簽證或上訴仲裁庭成功獲得永居簽證。
  - 成功為商業技術移民132 簽證的客戶順利通過移民局的定時簽證監視審查。
- **居民往返簽證（Resident Return Visa）**
  - 為前永久居民成功重新獲得了居民往返簽證（RRV），為客戶提供了更快，更經濟的解決方案。
- **移民部長干預請求 (Ministerial Intervention)**
  - 通過移民部長干預請求申請，成功為多位客戶獲得了永居/臨時簽證，其中包括高難度的第二次請求申請成功獲得永居簽證的案例。
- **提供不真實或誤導性文件/信息（PIC 4020條例）**
  - 成功說服移民局不引用PIC 4020條例拒絕簽證，因此，客戶避免受3年不能申請簽證的限制。
  - 成功說服移民局遵守PIC 4020的酌情豁免規定，因此，客戶獲得了永居簽證。
- **伴侶簽證（Partner）**• 為伴侶簽證中受家庭暴力的受害者成功獲得了永居簽證。


蔡志峰律師
Hong Legal
蔡志峰律師事務所
創辦人及首席律師
法學士
Monash University
蔡律師精通
英語 普通話
廣東話 馬來語
“我們的專長是您的保障”

（03）8524 3713 | hc@honglegal.com.au | www.honglegal.com.au
Level 11, 456 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000 （請提前預約）
@honglegal
+61385243713
@honglegal

政府資助課程＋澳洲公認證書
=職業生涯新的轉折和騰飛
學費全免 因應疫情可選網課

只要你滿足以下三個條件： *1、永居或公民； 2、18歲以上；*
3、沒有澳洲學歷或申請報讀的課程高於在澳洲已獲得的學歷證書。

您將可由政府出資免掉全部學費學習如下課程並獲得澳洲公認證書（一年之內最多可以報讀兩個）：

1 - 英語零級、一、二、三、四級證書 (EAL/CSWE)
2 - 汽修二級證書 (Automotive)
3 - 抽血師三級證書 (Pathology Collection)
4 - 醫院護工三級證書 (Health Services Assistance)
5 - 美髮三級、四級證書 (Hairdressing)
6 - 美甲三級證書(Nail)
7 - 美容三級、四級證書 /diploma (Beauty)
8 - 蛋糕三級、四級證書 (Patisserie)
9 - 老年護理三級、四級證書 (Individual/Ageing Support)
10 - 殘疾人護理四級證書 (Disability)
11 - 教育支持四級證書 (Education Support)
12 - 會計和簿記四級證書/diploma (Accounting&Bookkeeping)
13 - 廚師四級證書 (Cookery)
14 - 房產服務四級證書 (Property Service) (房產中介大證)
15 - 電焊四級證書/diploma (Engineering)
16 - 數字媒體技術四級證書 (Digital Media Technologies)
17 - 電腦信息技術diploma (Information Technology)
18 - 建築四級證書/diploma (Building and Construction)
19 - 幼兒教育及護理三級證書/diploma (Early Childhood Education&Care)
20 - 領導力及管理diploma (Leadership&Management)
21 - 理療按摩diploma (Remedial Massage)
22 - 社區服務diploma (community service)
23 - 社區管理advanced diploma (community sector management)
24 - 英語口譯diploma (Interpreting)
25 - 英語筆譯advanced diploma (Translating)

以上課程學習時間最短的半年，最長的二年，上課地點分佈在各區，請盡快在政府資助截止之前打電話：
Ken 0424 718 866
微信號碼：zhuangwukong 或直接掃二維碼
EDU016-M



業務範圍
國際集裝箱整箱，拼箱，
進出口海運，空運，
海關清關，倉儲，內陸運輸
私人行李進出口清關一條龍服務。

服務對象
進出口貿易商
進出口批發零售商
移民留學搬家

我們的優勢
30年澳洲和中國物流經驗
中國各大港口均有專業代理
覆蓋整個澳洲內陸運輸
能幫您解決國際運輸中的一切難題
協助規避風險，避免延遲和損失，
提供最快，最安全，最省錢的物流方案。

郵寄地址：PO. Box 5059 Alphington Vic 3078
網頁：www.rcinternationallogistics.com 微信：rosaxuan
電話：61-3-99883074 手機：0448326606 郵箱：info@rcinternationallogistics.com
AW1030

一位您100%值得信賴的專業人士

Stanley Chan
澳洲移民及法律諮詢
墨爾本辦公室

MARN：0430097（Chan）

逾期居留？188轉888困難重重？
技術移民還差5-10分？

今天就聯絡我們
20多年成功經驗 專業 精準 快速

· 商業移民 · 僱主擔保 · 技術移民 · 家庭團聚
· 未婚夫妻入境 · 旅遊探親 · 商務考察簽證 · 人道理由居留
· 公民入籍申請 · 各類簽證延期 · 簽證被取消 · 州政府擔保
· AAT 法庭上訴 · 黑民拘留營保釋 · 配偶移民簽證

顧客寄語

●W先生：我夫婦兩人在澳洲成為黑民超過7年，幾個孩子都在澳洲出生，也和自己一樣成為黑民，經過難民上訴、移民部長干預申請，全部失敗，走投無路，最後得到陳先生的協助，為孩子找到公民法中對孩子有利的條款，成功為孩子取得公民資格。現我夫婦倆也得到移民部長干預，一家人在澳洲生活。謝謝您！陳先生。

●S先生：我在國內申請兩次商業移民都失敗，最後找到陳先生為我出謀劃策，重新遞交申請，最終取得簽證。我很欽佩陳先生。

●M先生：我太太的永居簽證被取消，移民官當面說就算上訴贏，他也會找其它理由把我太太的簽證取消，陳先生為我太太上訴到聯邦法院，最終移民部承認錯誤，為我太太取回公道。十分感謝！

●L老太：來澳九年，都是黑民身份，陳先生為我向移民部長申訴，最終為我取得居留。陳先生，謝謝您！

●N先生：來到澳洲已經20多年了，一直沒有找人幫忙申請，因為聽到太多被欺騙的例子，直至遇到陳先生，他最終為我取得居留，並成功令我免付付費父母移民的相關費用。陳先生，你真棒！

●Z女士：孩子本來要準備打掉的，聽到陳先生的忠實意見，保全了孩子，現在永居下來了。感謝您！陳先生

●Q先生：根據陳先生的意見，我的商業移民簽證申請省下了差不多兩百多萬人民幣，懂專業知識的人果然是了不起！

●C小姐：我的永居商業簽證，從申請開始，不用四個月便批下來，連訪問也不用，陳先生，專業的就是專業的！

●Y女士：我申請我丈夫和我團聚，移民官員說我倆說謊，陳先生為我們上訴到移民上訴庭，我們最終一家團聚，真的感謝您，陳先生！

墨爾本地區：
電話：03 8833 7288　　0444 522 514
地址：Suite 3, 49 Wadham Pde Mount Waverley 3149（請提前預約）
郵箱：melstanleychan@gmail.com

LAW029-M

*以上資料和個案，均由廣告客戶提供，敬請讀者自行查核為要，若其內容直接或間接引起損失，一概與本報無關。

SNC International Migration & Education 國駿際業

移民諮詢找 SNC駿業國際
擁有10年本地辦案經驗

所有簽證都能幫您一步打理
移民淘金兩不誤

主 推

1. 132天才商業移民
簽證, 聯繫貿易產品或投資項目
全套服務一步到位拿PR

2. 188投資移民
188投資指導, 協助開展生意及管理
服務888永久居留簽證申請

3. 學生簽證
為大、中、小學生提供留學和簽證

4. 父母及配偶家庭團聚移民
澳洲境內境外權威辦理父母及配偶移民
同居/配偶陪讀簽證

5. 407 工作培訓簽證
學歷要求低, 英語要求低
可偕同全家前往

6. 勞工合同工作簽證
本公司有大量勞務合同雇主名額

SNC International
新地址：Suite 12,899 Whitehorse Road, Box Hill
電話：(03)9899 8810　傳真：(03)9899 8815
手機：0411 765 601
MARA No.(註冊移民代理號)：0961657
微信公眾號 歡迎添加



FIN002-M



如果您有以下症狀：
- 類風濕關節炎、退化性關節炎、軟骨發育異常、腰酸背痛、腰椎間盤突出、五十肩、網球肘、運動型軟組織損傷、腰肌勞損；
- 骨質疏鬆、腿腳抽筋骨質增生、骨刺、青少年骨骼發育不良、女性經期/產後/更年期骨質流失；
- 皮膚粗糙、指甲開裂、頭髮分叉、心臟血管壁脆弱。

請立即服用
極品活性骨膠原！

極品活性骨膠原(Joint Ease)
消除關節疼痛 延緩骨質疏鬆

極品活性骨膠原由美國著名醫學博士尤金．莫爾(Eugene R.Moore)發明，榮獲四項美國專利。哈佛大學醫學博士 David Trentham發表六項臨床報告，證明本品效果驚人、無毒副作用。被認為是21世紀骨健康領域的重大突破。

該研究發現關節疼痛絕非缺鈣造成，而是人體骨膠原受到免疫系統的錯誤攻擊。這是因為人體對一種名為愛潑斯坦(Epstein Barr)的病毒有先天性過敏，而這種病毒的胺基酸和人體骨膠原的胺基酸非常相似，所以當人體免疫系統產生抗體攻擊愛潑斯坦病毒時，也錯誤地攻擊到軟骨內的骨膠原，稱為“免疫交叉反應”。免疫系統的問題只有從免疫系統入手才能解決。口服的極品活性骨膠原經過胃，被小腸淋巴識別，使免疫系統產生“耐受”、認同作用，直達軟骨組織，快速修復軟骨，增加關節彈性，消除關節的疼痛，延緩骨質疏鬆，這個過程補鈣根本無法做到。



適宜人群
腫瘤患者、糖尿病患者、免疫力低下、體弱多病、易感染者、心血管疾病者、胃及十二指腸潰瘍及炎症者、前列腺疾病者、咽喉炎、支氣管炎、肝炎、脂肪肝、婦科炎症者、因體內毒素或便秘引起褐斑、青春痘、粉刺人群。

萬蜂牌巴西極品綠蜂膠

• 最先進的萃取技術
萬蜂牌巴西極品綠蜂膠(Multiflowers)，採用世界上最先進的超臨界流體萃取技術提純，分離出一些特殊的有效化學成分和更多的生物活性，如有抗癌作用Artepillin C，就是其它蜂膠產品中沒有的。從而使它對人體癌細胞株具有強烈的毒殺作用。包括:人類鼻咽癌細胞株(KB)、黑化瘤細胞株(SK–MEL -28，SK-MEL-170)、腎臟癌細胞株、直腸癌細胞株等。最難能可貴的是，這些物質對於非正常細胞的毒性很強，對正常的細胞幾乎不具毒性。被稱為防癌抗癌之寶。

• 公認極品綠蜂膠
萬蜂牌巴西極品綠蜂膠(Multiflowers)憑藉高質量，高濃度、高生物活性，熱銷世界各地，是當之無愧的養生極品。其上市以來客戶贊不絕口，他們有的糖尿病，高血壓穩定下來了，有的腫瘤消失了，有的幾十年的老胃病吃好了，不再感冒了，身體恢復到了健康的狀態。
獲得美國FDA、加拿大衛生部認證

DOC080-M

維省代銷點

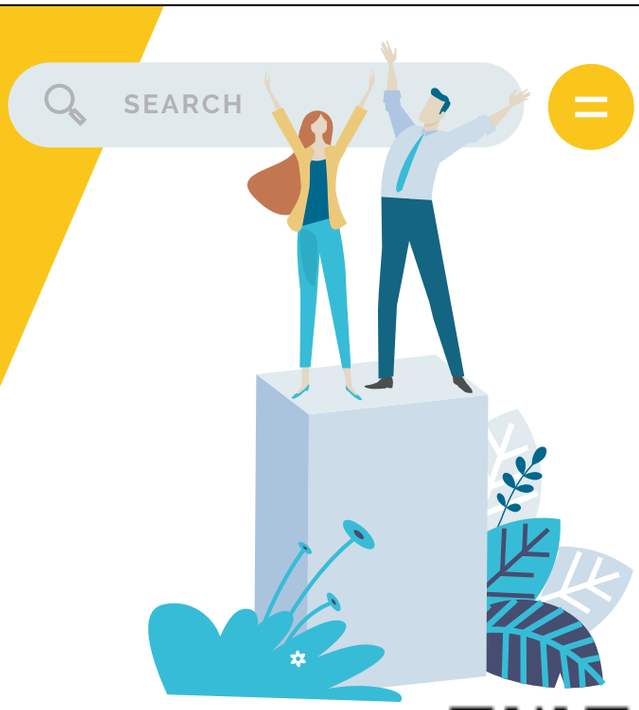
富德康保健禮品店
3/48 Rutland Rd, Box Hill, Vic 3128
電話：03 9898 9291 手機：0434 134 825

長康參茸中藥行
Shop 10/17 Balmoral Ave, Springvale, Vic 3171
電話：03 9548 5319

吳氏中醫診所
Shop 4b, 103 Little Bourke St, Mel 3000
電話：03 9639 7217

VISION
DIGITAL MARKETING.

Vision Digital 網絡營銷專家
助你輕鬆開拓澳洲市場




SEO提高谷歌搜索自然排名


精準谷歌/FB廣告投放


中英雙語網站


現有網站優化升級


微信公眾號營銷

Vision Digital是澳洲本地全方位數碼營銷服務公司。我們提供從文案–設計–視頻製作–文章撰寫–平台推廣等一系列服務。
您專心於產品和管理，我們讓客戶輕鬆看見您，快速選擇您

馬上開始

電話諮詢：0466 755 180　**網址：www.visiondigitalmarketing.com.au**　**微信號：Vision–Digital**

Whats App QR code

看中國 Lifestyle Magazine

生活週刊

THE VISION CHINA TIMES

Melbourne Edition | 第745期 週六發行 2021年5月15日-5月21日/辛丑年四月初四至四月初十 電話: (03) 9899 9898

地址: 4/48 Rutland Rd, Box Hill 3128 郵寄地址: P.O.Box 317 Box Hill VIC 3128 投稿: mel.editor@VisionChinaTimes.org 廣告: mel.sales@VisionChinaTimes.org





文/楊姍

為了重振CBD的經濟，墨爾本市府與維州政府合作推出一項名為「FOMO 星期五」（FOMO Fridays）的活動，以鼓勵上班族返回CBD。在這項活動中，主要零售中心都會提供免費贈品與停車折扣。

所謂FOMO，就是Fear of Missing Out，即錯失恐懼症，意指為怕錯失機會而感到焦慮的心理，是一種現代人常有的社交心態。此前，墨爾本市府幽默地利用FOMO來提醒墨爾本市民不應留在家中，而是應該走到City到處逛逛，才不會錯失都市生活繽紛精彩的一面。

如今國際遊客被擋在關外，海外留學生數目銳降，加上往日穿梭墨市的上班族不少仍留守家中工作，對位處市區的大小商舖而言，打擊仍然沉重，復甦路仍然漫長。為了吸引更多人前往墨市消費，墨爾本市議會絞盡腦汁，安排了一系列活動，例如提供豪華酒店免費住宿的FOMO 酒店體驗計劃、Docklands返現計劃以及眾多精彩活動與節目等。

如今墨爾本市府又推出「FOMO星期五」（FOMO Fridays）活動，旨在鼓勵上班族返回市中心，並提供一系列贈品與折扣。

亮點包括：

商場福利

Myer商場提供免費美甲、理髮、小蛋糕和店內優惠。

Melbourne Central將提供禮品卡及免費停車福利。

QV商場提供免費勵志書籤及塔羅牌解讀，了解自己近期運勢。

柯林斯廣場（Collins Square）提供獨有的FOMO休息室、雞尾酒製作工坊、贈品和免費美食及咖啡品嚐等。

在Emporium Melbourne購物或就餐有機會獲得$1000的禮品卡。

在周五夜市上購物，有機會贏得District Docklands的免費電影票。



優惠體驗

在Kino電影院可享受電影票買一送一的優惠。

萬豪、索菲特和溫莎等10家豪華酒店提供「買一晚，免費送一晚」的優惠。

乘坐Melbourne Star摩天輪享受票價六折優惠（使用折扣碼FOMO2021）。

O'Brien Icehouse滑冰場可享受門票買一送一優惠。

在Wilson停車場停車可獲得25%折扣（提前網上購票或使用App，折扣碼FOMOFRIDAYS）。

關注Instagram上的@WhatsOnMelb，了解免費甜甜圈的贈送地點。還有飲料、花式美食禮品、Myki充值卡及更多。



時尚配飾

Mouche時尚配飾店手工飾品及配飾可享8折優惠。

Sunglass Hut全價墨鏡可享8折優惠。

Muji無印良品香薰、枕頭、等部分特定商品有8折優惠。

在Elk消費滿$50可獲贈價值超過$25的精美飾品。

美味餐飲

在Spice Market酒吧可以享受半價mezze plates直到晚上8點。

在Gyoza Gyoza就餐可享受一杯免費葡萄酒。

在Pinchy’s就餐可以以$24享受一份Moreton Bay Bug roll搭配氣泡酒的套餐。

在Osaka Bench Japanese restaurant就餐可享受8折優惠。



「FOMO 星期五」將從2021年5月14日星期五持續至6月4日星期五，每週五進行。 FOMO活動是墨爾本市與維州政府1億澳元的「墨爾本城市復興基金」的一部分。

如果你不想成為FOMO失落一族，亦想為振興墨市經濟出一分力，那麼就考慮將墨爾本市區當作你周五的一日遊目的地，並挑選適合自己的活動與場地，身體力行的支持Melbourne City吧！

了解更多優惠信息，請訪問網站：https://whatson.melbourne.vic.gov.au/fomo/fridays



CONTENTS · 目錄

看 生活

04 澳洲啤酒美食狂歡節 十週年精彩活動來襲

06 選擇選擇居家養老津貼管理機構時時，長者千萬別小看這些區別

08 讓水果種子變成可愛盆栽 文 /Judy Huang

10 益生元：寶寶健康的終極守護者

11 看 筆會 秋滿丹頂濃 文 / 簡西

看 美食

12 強烈推薦！澳洲超市爆款零食清單（上）文 / 星蒙

13 健康食材｜最佳配角——蔥 文 / 山平

14 看 風情 澳洲這些世界級風景讓無數人流連忘返（3）文 / 祝遊









EAST AND Cō

墨爾本東區最佳Brunch!







金牌咖啡師
自家烘培咖啡豆
包括Cold Drip
Batchbrew等

高品質
當日新鮮食材



帶酒牌 可提供葡萄酒 啤酒和雞尾酒

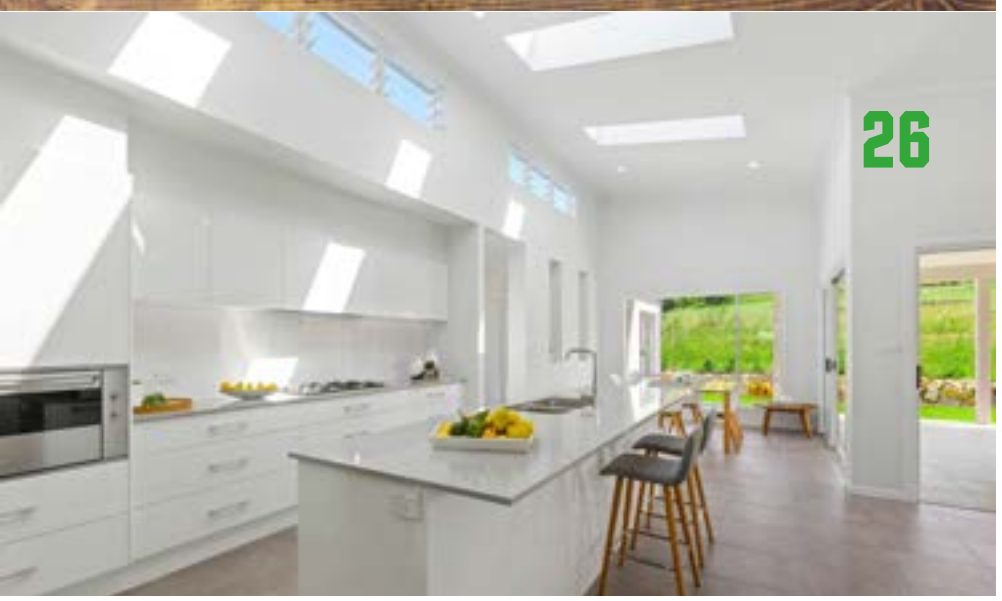


室外暖氣和頂棚



地址: 182-184 Whitehorse Rd, Balwyn VIC 3103 | 營業時間: 7:30am - 3:30pm 每天營業 | 預訂電話: (03) 9817 9798
PALACE BALWYN 對面





看 教育

15 《菜根譚》解讀

16 《三字經》讀書筆談 21 文 / 劉如

18 一位專業舞者的回憶錄（8）

19 看 文史 齊白石的人品與畫品 文 / 戴東尼

看 養生

20 小小的痣藏危機 黑痣長在這裡勿輕忽 文 / 亞靜

21 暖胃消痰的胡椒 文 / 溫嬪容

22 Omega-3 抗發炎又護心 除了魚油還能吃甚麼？文 / 潘翔凱

23 秋冬「阿膠」調補正當時（6）

24 看 奇聞 龐貝人的最後 17 分鐘 文 / 青蓮

看 裝修

25 最佳與最差榜單出爐 澳洲專家測評 130 種洗衣產品 文 / 李妙菡

26 如何增加室內自然光

27 推薦 9 款 Muji 超好用居家用品 文 / 程嘉

45 看 婚戀 他們需要理解（一）

46 看 命理 預言家可以透視另外空間 文 / 張昭涵

47 看 命理 易道與五行 6 易道的展現形式 1 文 / 照遠





澳洲啤酒美食狂歡節
十周年精彩活動來襲

澳洲啤酒美食狂歡節GABS（Beer,Cider and Food Fest）是世界上最著名的啤酒節之一，彙集了來自澳大利亞和新西蘭的知名酒商，參與者可以品嚐到來自本地和世界其他地方的啤酒、蘋果酒和美食。今年則是啤酒美食狂歡節GABS的十周年，所以活動會準備得更加充分！



2020年沒有舉辦上的啤酒美食狂歡節GABS在今年回歸了，世界各地的啤酒愛好者對此都感到歡欣鼓舞，因為他們有機會品嚐到120種在澳大利亞本土從未品嚐過的啤酒。



今年的啤酒美食狂歡節GABS將最先在悉尼奧林匹克公園的活動場地（Sydney Showground）登場，活動時間是5月7日（星期五）和8日（星期六），剛好在5月9日（星期日）母親節前。然後，啤酒美食狂歡節GABS將轉戰墨爾本會展中心（Melbourne Convention and Exhibition Centre，MCEC），在5月21日（星期五）至23日（星期日）期間舉行，墨爾本會展中心是一個新的舉辦場地，因為皇家展覽館（Royal Exhibition Hall）現在是COVID-19疫苗接種中心。啤酒美食狂歡節GABS的最後一站將來到布里斯本會展中心（Brisbane Convention&Exhibition Centre），時間是6月12日（星期六）。





GABS組織者Mike Bray說，「興奮之情溢於言表。我們已經收到了很多信息，說人們對GABS的回歸感到非常興奮，其中包括遊客和釀酒師，人們迫不及待地想聚在一起，慶祝他們對偉大的澳大利亞手工啤酒的熱愛。」

活動的核心是120種啤酒和蘋果酒。澳大利亞和新西蘭的釀酒商和蘋果酒製造商每年都會為GABS特別製作120種啤酒和蘋果酒，其中甚至有許多成為釀酒界的傳奇，例如Feral的Biggie Juice、Two Birds Taco啤酒和Yeastie Boys Gunnamatta，這些啤酒都是為了啤酒節特別推出的，但現在已經成為手工釀造酒業的主打產品。Bray表示，「我們將在第十屆啤酒節上慶祝這些傳奇酒以及新的特製啤酒。」



雖然啤酒和蘋果酒是展會上的亮點，不過GABS同樣以舉辦精彩的活動而聞名，其中包括與釀酒師討論、威士忌酒吧、啤酒廳遊戲及家庭樂隊The Ale Capones等等。

此外，一些當地最好的食品卡車和供應商也將在活動現場提供美味佳餚。活動參與者還可以在19 Crimes Wine Bar製作個性化的互動式紅酒酒標，或者在無聲迪斯科舞廳盡情狂歡。

Bray最後總結道，啤酒美食狂歡節GABS有很多活動可以參與，「我們的目標很簡單，我們希望人們與朋友和家人度過一段美好的時光。」

如果想瞭解有關澳洲啤酒美食狂歡節GABS的門票和更多信息，請瀏覽www.gabsfestival.com。

（圖/文：供稿）



活動舉辦地點和日期

悉尼

悉尼奧林匹克公園的活動場地

5月7日至8日

墨爾本

墨爾本會展中心

5月21日至23日

布里斯本

南岸布里斯本會展中心

6月12日



市政動態

Whitehorse市：Mont Albert平交道口拆除項目

下轄社區：
Blackburn,
Box Hill,
Burwood,
Forest Hill,
Mitcham,
Mont Albert,
Nunawading,
Surrey Hills,
Vermont等

近日，Whitehorse市議會表示，在Mont Albert平交道口拆除項目（Level Crossing Removal Project）的實施過程中，居民的生活會受到些許影響；但該項目未來能滿足社區開放空間、交通等的需求，現請當地居民們理解。

據信，在該項目操作過程中，Surrey Park的部分區域將會暫時停止進/出。該市議會對墨爾本棒球俱樂部和其他頻繁使用公園者表示歉意。另外，該項目會損失Lorne Parade 保護區的部分開放空間，市議會為此正強烈建議建造一個橫跨鐵路線的寬闊平台，以代替目前Mont Albert車站附近的狹窄人行橋。

Maroondah市：如何與鄰居和睦相處？

下轄社區：
Bayswater North,
Croydon,
Croydon Hills,
Croydon North,
Croydon South,
Heathmont,
Kilsyth,
Kilsyth South, Park Orchards,
Ringwood,
Ringwood East,
Ringwood North,
Vermont,
Warranwood
Wonga Park等

近日，Maroondah市議會表示，為加強社區鄰里間的良好互助關係，現在當地不同地點舉辦講座，讓人們學習新的溝通技巧，更好地了解鄰居，以增強社區成員間的聯繫。

這些講座將擴大社區交往圈，豐富人們的生活，減少孤獨感，並起到改善精神健康的作用。您可以嘗試與鄰居簡單揮手道安、倚著自家柵欄聊天，還能成立網上交流小組，時不時請鄰居喝茶等各種活動。講座詳情如下：在Ringwood Community Centre 於6月16日的上午10點至中午12點半，可網上預訂或致電Irene（0413 706 233）以尋求更多信息；在Arrabri Community House於7月14日晚上7點半到9點。

網上預訂掃碼：

Manningham市：推出6000澳元藝術補助金

下轄社區：
Bulleen,
Doncaster,
Donvale,
Nunawading,
Park Orchards,
Ringwood North,
Templestowe,
Templestowe Lower,
Warrandyte,
Wonga Park等

為支持當地藝術家研究和開發新的藝術項目、裝置和表演，Manningham市議會推出小型補助金計劃。

該計劃為申領成功者提供高達6000澳元的資金，用於開發和實施項目，這些項目要求能夠為當地社區提供極具吸引力的藝術體驗，並能鼓勵遊客們前來參觀。該補助金的申請將在2021年5月30日截止。在提交申請前，請感興趣者先仔細閱讀申領者須知，相關鏈接：https://www.manningham.vic.gov.au/arts-manningham-fair

如有疑問，可致電9840 9367或發送電子郵件至gallery@manningham.vic.gov.au，以諮詢當地藝術畫廊（Manningham Art Gallery）。

Wyndham市：推薦智能停車應用程序

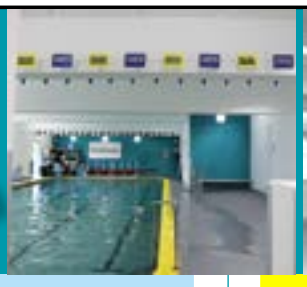
下轄社區：
Hoppers Crossing,
Laverton,
Little River,
Point Cook,
Tarneit,
Truganina,
Werribee,
Williams Landing
Wyndham Vale等

近日，Wyndham市議會表示，為解決司機們停車時到處找車位而浪費時間的問題，推薦司機們使用「智能停車應用程序」（Smart Parking App）。

該軟件能在蘋果和安卓智能手機上下載，為司機提供實時信息，如最佳可用停車區域和每個區域的可用車位數量。該市市長Adele Hegedich說，該軟件還能與手機導航應用程序同步，只需口頭方式便能引導司機到可使用的車位。

下載鏈接：https://www.wyndham.vic.gov.au/project/smart-parking-werribee-city-centre

Healthways 娛樂及游泳中心





好消息

客戶大廳落成 全新體驗
Healthways全新落成的大廳，
出眾設計，寬敞明亮！
中心全面實施COVID安全規範。
以全新面貌迎接新老客戶！

本中心是墨市東區的集娛樂、健身、休閒為一體的多功能中心，中心在室內溫水泳池提供游泳課程，並承辦保齡派對、水上派對、生日派對等。大量免費停車位。

現在就預定您的保齡遊戲、游泳課程、慶典派對和各種活動！ Box Hill : 9895 2300
Ringwood : 9879 5777（僅提供游泳課程）

游泳課程

你和你的孩子們還不會游泳嗎？
現在就來學吧！

課程分為：
- 6-18個月嬰兒班
- 1-3歲幼兒班
- 3-5歲幼兒班
- 學齡兒童班
- 體育班
- 成人班
- 初級班
- 可申請私人教授



一流的游泳課程，最多4人小班授課。

保齡球館

妙趣無窮！不論成人還是孩子都會非常開心！自家前來或和朋友結伴都是絕佳選擇！

僅每人每局 $ 14.4 起！
免費租用保齡球專用鞋



在 Box Hill 中心，您可乘入口大廳的電梯直達Level 1的兒童照管區、活動區、循環訓練和TRX區。





承辦保齡球派對、泳池派對、主題生日派對和各種慶祝！
和您的朋友與家人一起來Healthways慶賀您特殊的日子吧！

保齡派對
推 薦： 8歲以下兒童, 1局保齡球遊戲, 1.5小時。
8歲以上兒童, 2局保留球遊戲, 2小時。
收費靈活：可按人頭或按小時包場。
包場活動：成人活動可安排包場，按小時計費，包括舉辦私人保齡球派對等。

泳池派對
1.5小時，包括專業教練指導的游泳遊戲和餐點時間。

按政府應對防新冠疫情的規定，本中心不提供餐點，請自帶。

ENT009-M

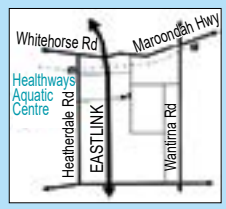
Box Hill Centre: www.healthways.com.au/boxhill
1 - 11 Arcade Road Mall Mont Albert North

Ringwood Centre:
www.healthways.com.au/ringwood
108-110 New Street Ringwood

電郵：healthways@healthways.com.au
Healthways Recreation Centre
中心7天營業，歡迎光臨！



Box Hill



Ringwood

快樂生活

選擇居家養老津貼管理機構時 長者千萬別小看這些區別

文/供稿 圖片/AdobeStock

導讀：

隨著政府不斷加大在居家養老津貼方面的投入，越來越多的長者能夠更快地在自己需要的時候，申請到這筆政府下發的服務補助。而在選擇津貼管理機構的時候，為了最大程度地利用好補貼資金，也學會了更加仔細地去了解和對比，選擇更適合自己的公司。但是在了解的過程當中，有的長者對比了管理費用，覺得好多機構好像都差不多，一時間陷入了無從選擇的境地。

然而，在這些機構的管理費用以外，長者同樣還需要關注其他的方面。很多部分看似相差不大，但是在實際使用的過程當中，同樣也會帶來莫大的影響。因此，在長者覺得好像都「差不多」的時候，就應該在以下這些方面多加了解，以便於做出更明智的決定。

一．是否存在附加費用？

在快樂生活的影響下，居家養老津貼管理行業的整體收費率有所調整，從過去普遍的50%以上，降到了如今的平均35%左右。有的機構將管理費率降得更低，比如和快樂生活「差不多」的15%或是18%等，甚至是更低的10%。而這個時候長者就要注意，這些公司有沒有從附加費用和隱藏費用方面賺取您的居家養老津貼。一般來說，常見的附加費用包括建檔費、退出費和日管理費等，而隱藏收費則主要來自高額的每小時護理服務費用。

當長者確認沒有一般的附加費用，同時每小時護理服務費用也和市場平均價格差不多時，就更需要仔細了解清楚是否存在非常規的收費項目。據一些最近轉會加入快樂生活的長者反映，他們之前所在的管理公司各種意想不到的收費項目可以說是層出不窮。比如說，有的機構在長者每次使用服務或者報銷物品時，都要求額外支付手續費，還有的公司甚至是在製定護理計劃和每年重審等政府要求的項目上，都要從長者的津貼賬戶中扣取相應的費用。毫無疑問，這種做法不但有違居家養老津貼使用的初衷，更是嚴重影響了長者改善個人狀態的效果。

二．是否存在附加條件？

除了各種各樣的收費項目以外，有的管理機構還設置了嚴苛的附加條件。就以快樂生活諮詢顧問團隊最近聽到的情況來說，有位長者想要轉會離開，需要提前整整兩個月時間正式通知才能放行；還有一位長者發現，他必須在當前公司待滿一年才能選擇轉會，否則就要支付高額的違約金額。而這些「陷阱」，往往都隱藏在冗長的英文合同條款當中，讓長者簽約之前難以察覺。

需要說明的是，並非所有管理機構都有這些附加費用或者附加條款，但是長者在選擇的時候，還是應該多留一個心眼，保護好自身的權益。尤其是在感覺管理費用「差不多」時，更應該要擦亮雙眼，畢竟這些看似讓人覺得不可思議的案例，都已經發生在了長者們的身上。

三．服務質量是否達標？

當長者對比管理機構的收費項目感覺都差不多時，還需要注意的是服務的質量。服務包括津貼管理機構提供的管理服務，以及長者需要使用的護理服務。

以快樂生活提供的管理服務來說，即使是選擇使用自主管理模式的每位長者，也都有個人專屬的護理顧問，協助長者使用居家養老津貼，解決日常遇到的種種問題，包括津貼升級，推薦服務和人員等。快樂生活的護理顧問團隊成員都有專業的背景以及豐富的經驗，並且定期接受培訓，確保能讓長者可以更加高效地使用津貼。

而在護理服務方面，在快樂生活使用居家養老津貼的長者，由於可以不受限制地在市場範圍內選擇經驗豐富，口碑良好的服務提供人員，服務的質量更能得到保障。有長者向快樂生活表示，有的管理機構在護理服務方面雖然收費不高，但是質量上卻是難以令人滿意，有的服務人員明顯是沒有經驗的新手，有的則是做事拖拖拉拉，更換了多次不同的服務提供人員以後，效果仍然不盡人意。在這種情況下，即使價格看著不高，但是長者的護理服務需求未能得到全面的滿足，那同樣還是失去了使用這筆津貼應有的意義。

四．是否能夠及時處理？

最後，是否能夠及時地處理遇到的問題，也應該是長者要關注的重點。在一些管理機構裡，雖然長者也有所謂的負責人，但是一位負責人需要處理所有長者問題的情況也是時有發生。這就讓很多長者在需要幫助的時候，別說不能得到及時的回應，甚至有可能一直等不到回復。為了避免這樣的情況出現，快樂生活一直在擴展有質量的護理顧問團隊，將每位成員負責的長者人數控制在一定的數量上，即使在長者打來諮詢電話時不一定能夠直接接到，也可以做到在最短時間內聯繫回去。



而在今年澳洲政府改變了居家養老津貼每月下發的流程以後，有一些小規模的機構不得不等待政府資金到賬以後，才為長者處理報銷。據反映，從今年開始，很多機構在長者提出需要報銷服務項目和輔助設備以後，都需要等待起碼一個月的時間才能完成，不得不說這也會對長者的花費安排造成影響。而在快樂生活，政策的改變暫時沒有帶來任何影響，只要長者報銷的項目是符合護理計劃或者得到批准的，都依然只需要3到5個工作日就會進行處理。

如何聯繫快樂生活？

如果長者朋友想要了解更多相關信息，歡迎撥打中文服務電話1300 911 728，快樂生活專業的諮詢顧問團隊將根據您的個人實際情況，給出針對性的建議，詳細指導您如何最大程度地去使用居家養老津貼，讓您能夠更加獨立、自主、幸福、長久地留在自己家中生活。

快樂生活長者活動中心目前依然在正常開放當中，長者不但能夠聽到居家養老津貼相關的最新熱點消息，一對一面對諮詢顧問現場提問，更安排有各種的娛樂項目和實用課程！詳情請見右側下方海報，由於場地人數有限，敬請各位想參加活動的長者提前報名！

“支付更少費用，享受更多服務

Happy Living
HOME CARE PACKAGES

快樂生活居家養老
諮詢電話：1300 911 728
網址：www.happyliving.com.au
微信：happylivingaus

微信掃一掃

【註冊護士專欄】

作者：Evelyn Kong（註冊護士）

有口氣，是病嗎？

有些人開口就會有口氣，這算不算是一種病呢？

實際上，我們不能籠統地說有口氣是一種病，因為只要吃大蒜、洋蔥這種氣味比較重的食物的話，也都可能會有口氣。而如果有抽煙或者喝酒的習慣，也可能會有口氣的問題。

但是需要注意的是，像是蛀牙或者牙周病等等的口腔疾病，也都是會引起口氣的。

牙周病是最常見的口腔疾病之一，如果不好好清潔口腔，時間久了之後，就會引起牙周組織的發炎，像牙齦出血等，這就是牙周病的一種。

最常見的牙周病有兩種類型：一種是牙齦炎，另一種是成人性牙周病。

牙周病如果沒有得到正確及時治療的話，可能會導致牙齒脫落。

那麼除此之外，還有沒有可能因為其他的疾病而引起口氣呢？

答案當然是肯定的，比如糖尿病、腎功能異常、胃部感染、胃酸逆流、慢性鼻竇炎等疾病都有可能會產生口氣。

所以長者們要注意，如果有口氣一定要看醫生，找出引發口氣的原因，及時進行針對性的治療。



圖片/AdobeStock

個案經理孔護士專訪

快樂生活的個案經理小孔是澳洲的註冊護士，同時也是聯合醫療團隊中的一員。那麼除了工作以外，她在生活當中又是怎麼樣的一個人呢？

問：你有甚麼興趣愛好嗎？

答：我很喜歡體育運動，籃球、乒乓球、跑步、游泳都很喜歡。在家裡的時候我也會看看小說。

問：你最喜歡的小說是甚麼？

答：余華的《活著》，錢鍾書的《圍城》，還有《三國演義》，我特別喜歡。

問：你在國內時也是學醫的，當時為甚麼會選擇這個方向呢？

答：當然是為了救死扶傷啊，白求恩就是我從小的榜樣。

問：那現在你從事的事老齡護理服務的工作，你覺得其中最開心的是甚麼呢？

答：我最開心的就是能用我的專業知識給長者健康方面得建議，讓他們得身體情況得到改善。很多長者得一些觀念其實是錯誤的，甚至對他們自己產生了危害，通過和他們溝通我可以教給他們正確的做法，能幫助到他們就是我最開心的時候。



比如說，有的長者覺得生病了不用看醫生，自己買點藥吃，或者自己找點保健品吃就可以了，其實這是非常危險的做法。還有的長者得了糖尿病，以為少吃糖就可以了，其實也是不對的。我就會建議他們一定要去看醫生，然後做相應的測試。

快樂生活高齡長者活動中心英文學習小組每週三、週四固定開課！邀請好友一同參加，雙方即可獲贈保溫水杯一個！

趕快加入，發現屬於自己的一片天地吧！

微信長者活動中心每天發送新鮮有趣內容
線下長者活動中心每週展開精彩豐富主題

快乐生活 居家养老项目 津贴管理机构
1300 911 728
www.happyliving.com.au
快樂生活居家養老

Box Hill
博士山市活動中心
Box Hill Library

每周三/周四 9：30 – 12：00

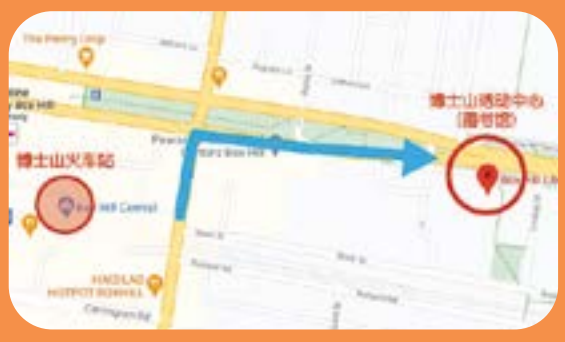
活動中心地址: (博士山圖書館)
1040 Whitehorse Rd, Box Hill VIC

2021年5月19日/20日
健康講座日 9.30 – 12.00 | 個案管理的案例分析；個人護理與護士護理服務

2021年5月26日/27日
興趣愛好日 9.30 – 12.00 | 英語教學，棋牌娛樂，太極教學

2021年6月2日/3日
電影觀賞日 9.30 – 12.00 | 北京愛情故事

2021年6月9日/10日
津貼講座日 9.30 – 12.00 | 居家養老津貼的管理機構；如何分配使用低等級津貼





長者到達博士山火車站後步行10分鐘左右即可抵達

1040 Whitehorse Rd,
Box Hill VIC

門票: $5/每次　含茶水及包裝點心

讓水果種子變成可愛盆栽

文|Judy Huang 圖片|adobestock



吃完水果後剩下的種子先別急著丟，利用這些水果種子在春天時節播種，可以讓居家綠意盎然。適合製作種子盆栽的水果有蘋果、檸檬、橘子、龍眼、梨、石榴、火龍果。這些水果的種子，從種子發芽開始，到它的整個成長過程，您都會享受其中的成就感。



▲石榴結果

Dorset Lodge 德贍護理中心
www.deshancare.com
新住客特價
長期護理 短期康復 日托照顧(可接送)居家養老 殘障支援
無需政府評估，無需資產評估，無需押金，無需排隊，
不影響您享有您居家養老金，退休金，政府住房補貼及其他政府補助。
德贍護理 家的關懷
我們專注華人社區 提供中文服務
有專業的華人管理團隊
醫護團隊和廚師
免費接送參觀
中文電視 澳洲政府認證 為您定制最佳護理套餐
獨立套間 24小時看護 優化您的居家養老金計劃
ndis 德贍護理中心也是政府註冊的NDIS服務機構, 我們也竭誠為華人殘障人士提供護理, 護士, 家政, 社區活動和NDIS計劃等服務, 歡迎來電諮
0401 967 142 (中文) (03) 9722 8844 找珍妮 hello@deshancare.com
362 Dorset Road, Croydon, VIC 3136 位於墨爾本東部，離火車站不到2公里，火車可直達Box Hill，公共汽車直達Glen Waverly購物中心

1.土壤

可以買處理好了的培養土，也可以自己配製盆土。將園土、河沙、草木灰、腐熟的有機肥按照2：1：1：2的比例進行配製。注意讓土壤中的肥料充分發酵，以殺死土壤中的蟲卵，避免之後產生飛蠅。

若是使用過的培養土可以先過篩處理，將顆粒大的土壤篩出，再將土壤放在陽光下曝晒殺菌即可。

2.種子

先將新鮮種子泡水，讓種子上殘留的果肉與膠質，可以順利刮除。

泡水能幫助種子催芽。泡水環境建議放置在溫度為15～25攝氏度，有散射光的地方。

有些種子會浮在水面上，這些發育不完全、不健康的種子可以直接去除。

通常泡水七天就可以了，最重要的是必須每天更換新水。否則，種子容易腐爛，壞死。

3.芽點

辨認每個不同種子的芽點是很重要的。

以蘋果為例，它發芽長出的是根，在種植土壤必須將根部用鑷子



▲石榴和種子



▲蘋果和種子



▲ 梨和種子

埋入土壤，讓芽頭朝上。

當無法辨別芽點時，可以繼續泡水看它生長出的根莖方向再來栽種。

4.鋪上麥飯石

把長出根系的種子移栽到花盆中，然後鋪上麥飯石，它能幫助種子的根部牢牢抓住土壤，先將買來的麥飯石清洗乾淨，然後鋪在土壤上。麥飯石還能淨化水，讓植物的生長更為順利。

5.噴水

以噴水方式來進行每日澆水工作，土壤表面都能充分得到水分，保持土壤濕潤。

種植的問題

1.除了收集水果種子外，還可以在公園裡、人行道邊的樹種子也是很好的種子盆栽。

可以觀察人行道樹開花的時間，約兩個月後就會有果實掉落，就能採集起來當種子。

2.除了麥飯石之外，細砂、珍珠石也能拿來當作介質，然而它們沒有麥飯石含有礦物質及過濾水質的功能。麥飯石用水浸泡後，可以容出鉀、鈉、鈣、鎂、硅、錳、鈦、磷等20種元素和礦物質，為植物提供養分，所以還是建議使用麥飯石比較好。



▲ 牛油果的生長過程

3.盆栽以沒有排水孔素面的盆器為主，深淺大小則是以種子來決定。

如檳榔、葛鬱金可以使用有高度的盆器來栽種，因為這些種子發芽有線條的美感。火龍果、龍眼、橘子等，有著茂密的枝葉，可以使用廣口的大盆器。



▲石榴開花

福華社區中心 Active Community Group

以經濟有效的方法為社區提供優質的家庭護理支持 & 活動中心

全城數一數二

最低廉的管理費
無任何隱藏費用
(No hidden cost)

居家養老護理套餐：
Home Care Package

- 低管理費 Low Administration fee
- 無簽約費用No Set up fee
- 無基本每日費用No Basic daily fee
- 無報銷手續費用No Processing fee
- 無退出費用 No Exit fee
- 無額外排班費用 No Service Coordination fee

- 每天都支付高昂的管理費嗎? 20%? 25%? 30%? 35%? 甚至 40%?
- 每天都支付個案經理費嗎?你每天都需要這個服務嗎? 為何每天都支付呢?
- 我們提供的「用家自付」方案：你需要個案經理服務, 才按每小時收費。不做工, 不收費!

歡迎您聯繫我們
了解更多相關的信息
我們的團隊能說**粵、國、英語**
或**其他方言**並協助您進行選擇





Shop 9, level 4, 52 Montclair Ave
Glen Waverley VIC 3150
(03) 8820 0000
info@activehomecare.com.au
www.activehomecare.com.au

益生元：寶寶健康的終極守護者

文/供稿

寶爸寶媽們初為人父母，雖然學習了養育寶寶的理論知識，但是在遇到實際問題時，還是會有許多的不知所措。而最讓家長擔心和頭疼的事情，莫過於剛出生的寶寶腸胃不舒服，經常拉肚子，營養物質不吸收，最終導致免疫力低下，出現各種相應的疾病。

為甚麼嬰幼兒時期容易出現腸道問題?

嬰兒在出生開始，在經過母親產道時，可以直接從母親產道中獲得一部分身體所需要的菌群，通過母乳喂養的寶寶也可以獲得來自母體的菌群。寶寶獲取的母體菌群與外界菌群一起形成了寶寶體內最初的益生菌群，並陪伴寶寶一生的成長。



如果母體本身缺乏一些有益菌，或者剖腹產及人工餵養成長的寶寶，未能及時獲得足夠的益生菌群，就會影響寶寶的成長健康，容易患上過敏、乳糖不耐受、濕疹等疾病。

而一旦飲食、氣候、環境等因素有所變化，腸道功能又很容易發生紊亂，出現腹瀉、便秘等問題。腸道不好就會影響消化吸收營養物質，自然會影響寶寶的健康。

新西蘭NZFOS+富含純天然FOS益生元，99.75%為新西蘭雪蓮果高濃縮提取物，擁有世界領先的80 Brix超高濃度，0人工添加，0化學合成，純植物萃取。這些純天然優質營養，不僅能讓爸爸媽媽放心，讓寶寶健康成長，還許了寶寶一個健康的未來。

講到益生元，大家是否滿臉問號？今天就帶各位新手爸媽深扒這個對寶寶有益的營養。

「益生元」看字面上的意思，就知道是個對人體有益的成分。它是一種膳食補充劑，能夠刺激少數腸道益菌的生長及活性，改善腸道健康。

當益生元進入腸道中，能在腸道建立起一個對優勢菌群有益的環境，簡單來說，就是形成了一個安全的防護罩，抑制不好細菌的成長，進而保護寶寶的腸道健康，進而讓寶寶腸胃能有效吸收維生素和鐵、鈣等重要營養素。

健全腸道功能 解決腸胃不適問題

研究表明，FOS益生元可以幫助恢復腸道菌群的健康平衡，還能幫助促進寶寶生長新的益生菌菌群。

食用NZFOS+後，會在體內分解產生短鏈脂肪酸，可降低腸道PH和EH值，抑制有害菌的生長，相當於天然抗生素，這些產物可以抑制腸道內的病原菌。

NZFOS+富含水溶性膳食纖維，能促進腸道蠕動，促進消化系統的發育和成長。加速致病菌及毒素的排泄，清除宿便，從而防治寶寶便秘、腹瀉、腹痛、腹脹等問題。

提升益生嬰兒免疫力 預防過敏

環境因素對免疫功能的影響可以在早期發生——目前全球約有五分之一的嬰兒患有濕疹，十分之一的兒童存在食物過敏。

免疫調節營養素尤為重要。要知道，腸道是人體最大的免疫器官，佔全身免疫功能的70%，有近一半的免疫細胞在腸道「安居樂業」，所以調理好腸道環境，對寶寶的免疫調節有非常積極的作用，從而促進免疫功能發育，降低過敏性疾病的風險。



已有臨床試驗將早期益生元補充與降低濕疹發病風險聯繫起來，因為益生元發酵產生的短鏈脂肪酸對調節免疫益處顯著。

有研究證據表明，如果在懷孕期間開始進行益生元干預可能是減



少嬰兒濕疹風險最有效的方法。

2014年發表在英國營養學期刊的學術報告顯示，每天服用8g的FOS益生元的孕婦及哺乳期母親，特應性皮炎（濕疹）的累積發病率、復發性喘息、過敏性蕁麻疹-齲齒的發生率均低於對照組；醫生診斷的整體感染事件也較少，包括上呼吸道感染、下呼吸道感染、中耳炎、胃腸道感染、尿路感染、發熱和抗生素使用。

世界過敏組織（WAO）提出來使用益生元預防過敏的建議。專家組認為益生元可以將哮喘或反復喘息的風險降低、食物過敏的風險降低、濕疹風險降低。

2013年日本北海道大學做的對比實驗發現，來自雪蓮果的天然FOS刺激腸道菌群分泌出的短鏈脂肪酸，是人工化學合成FOS益生元的兩倍。

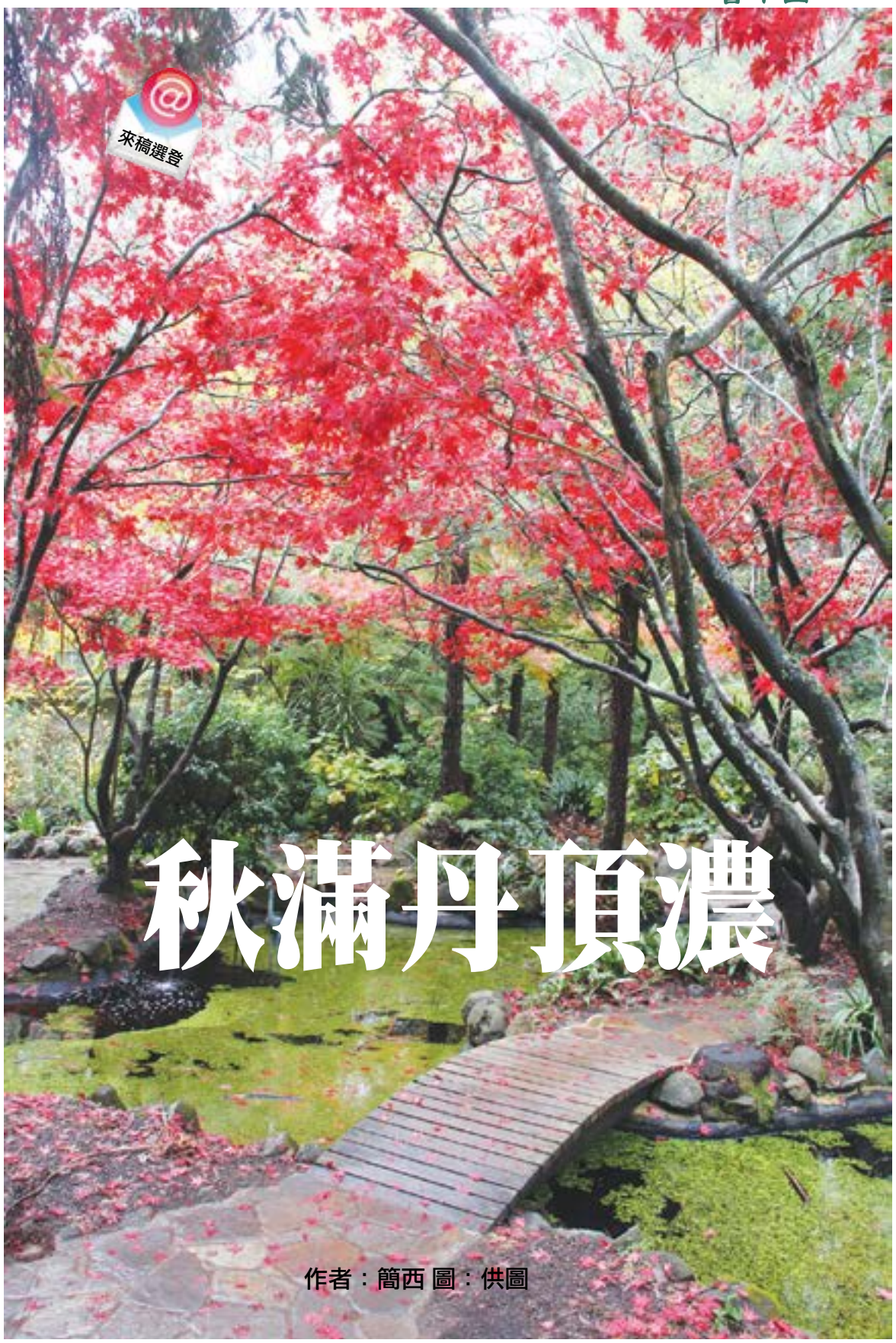
自然給與的 即是最優的

經科學驗證，NZFOS＋中天然FOS益生元含量高達60%，居全球第一。佔領科研高地和得天獨厚的種植條件，用最優質的成分為健康護航。宛如一支「雷霆戰軍」，給與寶寶最堅實的守護，已在媽媽界圈粉無數。

嬰幼兒時期，媽媽為寶寶建立腸胃健康的第一道防線至關重要，家長們千萬不能忽視寶寶腸胃健康問題，適量補充NZFOS+天然益生元，寶寶腸胃好，才能吃嘛嘛香，提高自身免疫力，做健康省心的好寶寶，幫助寶寶健康快樂長大!







秋滿丹頂濃

作者：簡西 圖：供圖

墨爾本的五月秋意漸濃，馬路兩旁的行道樹在你恍恍然中已換上了華麗的秋裝，一場盛大的落葉舞會只等秋風奏響第一個音符。雨季的空氣中飄散著細微濕潤的草木清香，煙雨朦朧中，樹葉暈染上五彩的顏色。黃的花、紅的葉、藍的山……思量著那山里一定到處都是觸眼可及的繽紛秋意了。



清晨的CBD街道上冷冷清清，整個城市還在酣夢中未曾甦醒，一夜的狂風驟雨打落的樹葉浸泡在落水溝裡來不及腐爛，讓人覺得城市就像一張巨大的蜘蛛網，大街小巷像網絲般向泛白的天際線延展，而人不過是粘在上面的一粒粒灰塵，使你只想快速地逃離。

遠遠的就瞅見預定的秋遊巴士早已停泊在了路口，三五成群的年輕人捧著珍珠奶茶在街邊閒聊等著上車。司機貴叔拿著一塊抹布正在擦拭檔風玻璃，辛迪看了眼時鍾離發車還有5分鐘，環顧四周搜索著最近的咖啡店，「司機師傅，我要去買杯咖啡，能等我幾分鐘嗎？」

貴叔抖了抖抹布微微蹙眉：「馬上要發車了，你能在發車前喝完咖啡嗎？車上可不允許飲食！」

貴叔的語氣裡透著不容置疑的嚴厲。

「咖啡那麼燙，怎麼可能一口氣喝得完，算了算了不買了！」辛迪一時惱火也沒了好氣，品著咖啡遊車河的小資做派被打碎了，缺了咖啡的早晨就只剩下散不盡的起床氣了。

辛迪不爽地拉著我，拍著車門大聲嚷道：「我們要上車！一大早這麼涼想凍死我們呀！」

「這貴叔太不通融了，那咱們就趕緊上車搶個前排座位以防長途暈車。」辛迪壓低嗓音暗戳戳地附在我耳邊輕聲提醒。

車門開了，大家爭先恐後魚貫上車。

「誒呦……」一聲嬌呼，蜂擁的腳步全被釘在了車門口，一股濃郁的草莓香氣從敞開的車門口瀰漫開來，只見幾節車台階上流淌著粉紅粘稠的奶液。捧著奶茶杯的直發妹妹腳下被台階磕絆著，身子就近伏倒在了前排座位上，嘴裡還叼著根吸管。

「說了不能在車上飲食，就是擔心你們不小心灑出來，」 貴叔嗔怪著趕緊拿了抹布紙巾來擦拭，「看，這不，擔心啥就來啥，帶甜味的食物會招來大螞蟻，上次就有乘客被大螞蟻咬傷了。」貴叔不住地搖頭嘆息。闖禍的女生怯懦著不敢吱聲，溜一下把奶茶一吸而盡。

辛迪的心思從一開始對貴叔的不爽，又到剛才瞧見奶茶翻地的幸災樂禍，再到此刻聽了貴叔的一番解釋，適才對自己的小心思起了點愧疚之意。可盯著那女生豐滿的臀部想像著她被大螞蟻叮咬的情形，頓覺意猶未盡哈。

車行一個半小時就到了在著名的丹頂濃山脈，墨爾本的世外桃源。在濛濛秋雨中，群山籠罩著迷離的霧氣，白樺樹、梧桐樹、銀杏樹、山毛櫸、桉樹、楓樹，間或有早開的杜鵑花點綴其間，疊翠流金，時而秋風掠過，層巒疊嶂間驚起陣陣如波的漣漪。

山間的瀑布流水潺潺，種種風情，碧藍出塵，金色、紅色的葉子落入水中，滿山遍野的流彩溢金，就連溪水中的岩石都披上了斑斕的秋衣，這樣的景緻，真是勝卻人間無數。感謝幾十年前，有英國的園丁來到了這裡，精心打造了這一片風景秀麗的花園。

在秋風細雨裡，一切都是那麼靜美，幾座木橋通向湖心，兩岸的樹或英姿颯爽，或婆娑起舞，金色裡夾雜著淡淡的橘紅，山里雨霧繚繞，小徑通幽，山迴路轉，在那不經意的轉角處，總會和推著嬰兒車的年輕夫妻，亦或是牽著小狗的老人不期而遇，然後漸行漸遠，在山路的盡頭留下一道美麗的風景，自然和諧的人間仙境亦與這般景色無二！

滿目鮮明的秋葉完成了這一幅美妙的秋日圖畫，像畫師在畫布上打翻了他的油彩。穿插其間的湖面倒映著的秋葉木橋，揉碎了一池的秋水，白雲偶爾投影在波心蕩漾的藍天裡。湖心小島上甜蜜的情侶在美景裡留影，美景映襯著他們青春的身影，他們亦成就了一幅浪漫唯美的油畫。

湖邊咖啡館，辛迪和我點了杯拿鐵咖啡配上香草蛋糕，坐在戶外歇腳閒聊，瞥見不遠處貴叔正坐在山崖邊的木樑護欄上看著群山默默然，一覽眾山小的背影似乎透著幾許蒼涼。

「貴叔，在看什麼呢？」辛迪訕笑著招手和他打招呼。「我也和你們一樣啊，在享受人生呢！」貴叔站起身撣了撣衣角離了山崖，氣定神閒地漫步走來，一屁股就坐在了對面的樹墩上。

「老外做的蛋糕太甜了，吃了又要長胖了，貴叔你要嚐嚐看嗎？」辛迪端著切成小塊的蛋糕盤，纖細的手臂像藤曼一樣徑直向著樹墩繞去。「你們女人都這麼麻煩，怎麼胖不胖的都要減肥，」貴叔拿起一塊蛋糕不客氣地懟了一句，「有得吃還要挑！」

「看我這一身栗子肉最能抗飢抗摔抗瘟疫，哈哈哈……「貴叔砰砰砰拍了拍自己的胸脯朗聲大笑。

一番閒聊下來，得知貴叔的老母親在國內都快思兒成疾了，每次視頻聊天，聊著聊著就隔著電腦屏涕淚漣漣，「就怕那電腦泡在淚水里會短路啊！」現如今疫情讓回國的路途一片渺茫，「真是愁煞特人了。」貴叔撫額吐著槽點一陣胸悶！

移步走進楓樹園，我拾起一片楓葉，看它染著瑟瑟的秋意，願它隨了貴叔的心事，消散這一眼的闌珊。山間那條被秋色無數次熏染的路記載著多少世人的故事啊！

異鄉的秋天在這一瞬間解凍了我內心的荒蕪和悲涼，點點滴滴，淺淺深深，在你我逐漸沉穩的年輪中，是否仍能看到上蒼那包含詩情目光中的歡樂和頌讚。

一抬頭，只見千萬霜葉紛相競技，或凝重，或含蓄，或深沉，或羞澀，或隱秘，或張揚，或傲立，或婆娑，填充著秋的每一寸光陰。那如血的紅，那明麗」的黃，搖曳恣意天然，那磁石般的色彩是直往你心裡面去的。

上蒼要用他悲憫的大手撫平這世間一切的疾苦！他顧盼的明目溫柔而迷人，邂逅他，你宛若一襲青衫的詩人，一鬢長發的畫者，一腔微醺的騷客。你的靈感被他擎著的一蓬蓬篝火炙烤著燃燒著，可吟詠，可放浪，可潑墨。

秋葉是經由輕霜的沁染而覆上了濃烈的色彩，生命是在顛沛流離之後才體現出了上帝的真意。異鄉一沾秋就會把你我的思緒打濕，我那佈滿鄉愁的行囊啊，何時才能在故鄉把那飽經風霜的塵埃抹去……

（2021年秋於墨爾本）



強烈推薦！澳洲超市爆款零食清單

健康低卡不發胖啦！（上）

文：星蒙

澳洲簡直就是零食一族的天堂，超市經常有打折促銷活動，有時甚至還買一送一！但市面上太多零食都是高熱量、高鹽和高脂肪的，減肥期間真的不適合多吃。為了防止小伙伴們過度發胖，今天為大家介紹一些健康低卡又好吃的零食，供大家解解饞！但大家還是要注意控制好每次吃的量，否則就會起反作用啦。
首先，要想了解澳洲零食的“健康指數”，建議大家參考澳洲對食品的安全評分機制，也就是印在包裝上的Health Rating Star。零食一般只有0.5至1星，健康零食則會被評1.5至2或更高星級。

餅乾類



售價 $4

1、White Wings

White Wings是澳大利亞十分著名的專業烘培類品牌，經常推出各種無麩質 （Gluten-Free）的有機餅乾，非常好吃，回味無窮。在保持著傳統手藝和高品質的同時，又一直推出超棒的新口味，有機會一定要嚐一下！

（價格會根據打折或商家調整價錢而不同，下同）



售價 $6

2、Anzac Biscuits

這種甜味餅乾以麥片和糖漿為主，也是White Wings主打的餅乾之一。這款餅乾不僅低卡，還含有高纖維，製作過程中使用的糖漿是golden-syrup，比普通糖漿還要少糖，愛吃甜食餅乾的小伙伴可以考慮把它列入清單啦！

3、Weet-Bix 能量餅乾

Weet-Bix 能量餅乾是5星高營養全麥片類甜食，也是澳洲人首選快速早餐，口感厚實且酥脆，而且不會很甜，一口咬下去超級滿足的。每一片只有8大卡，每100克便有11克的纖維，而且少糖少鹽，是健身人士離不開的小零嘴！這個餅乾攜帶也比較方便，不容易碎掉，沒事吃一小包心情也會很好嗒。



售價 $5

4、Tim Tams

Tim Tams堪稱澳洲國寶級餅乾，星級在0.5至1間，比起其他加工過度的餅乾還算健康。但是Tim Tams裡含有的巧克力會讓人忍不住越吃越多，大家記得要控制食用量啊！



售價 $3.65



售價 $2.50

5、Arnott's 小熊餅乾

澳洲小孩幾乎人人一袋的Arnott's 小熊餅乾，真的令人欲罷不能！每塊2公分左右，無添加無色素，獲得1.5星。

6、Shapes Biscuits

Arnotts是澳洲的知名老品牌，他們堅持選用澳洲當地的高品質麵粉、糖和乳製品等原料生產，可說是100%來自澳洲的道地餅乾呢。這個Shapes餅乾是烘焙出來的，獲得兩星，屬於低糖食品，很健康哦！



售價 $3.20



售價 $9

7、Skinnybik

Skinnybik獲得了4星，比普通甜餅還少了50%的碳水化合物、脂肪和鹽，還含有高纖維和蛋白質，算是一款高營養餅乾。

8、Caf Big Chocolate Chip Biscuits

早起去上課或上班時，是不是喜歡到附近的咖啡店點一杯咖啡？每間咖啡店基本上都會烘焙大巧克力餅，雖然這個餅乾的糖份很高，但幾乎不怎麼有加工成份，所以比一般甜餅要健康一些。



售價 $3



售價 $3.95

9、Digestive

每塊餅乾高含0.5克的纖維和1克蛋白質，高營養價值能有效讓你飽腹。

10、Belvita 有機全麥餅乾

Belvita有機全麥餅乾經過特別設計，含有高纖維、維生素和礦物質。另外它也是低卡和低糖，每100克餅乾只有100大卡，可以配上一杯牛奶或美祿當作早餐或下午茶。



售價 $3.95

（待續）

健康食材

最佳配角—蔥







文｜山平

蔥是廚房常備食材，很多料理最後撒上一把蔥花，就能大大提升食物風味。

蔥葉比蔥白更有營養

蔥是中國人最重要的香辛蔬菜之一，中華料理蒸煮炒滷都少不了它。蔥的營養成分很高，全身都是寶。依據中醫觀點，蔥有解熱、通陽等養生功效；蔥籽可以養目、溫腎，並能治療陽痿、目眩；而蔥葉可以祛風發汗、解毒消腫。

蔥的表皮細胞含有大量殺菌作用的蔥辣素；蔥的刺激性氣味，屬於蒜素的揮發性成分，可以抗菌、殺菌、化痰等。蔥葉中除了含有蔥白中所含有的營養成分外，蔥葉中的維生素C、胡蘿蔔素、葉綠色、鎂的含量，都要明顯高於蔥白部分。

蔥花 提味也配色

中國人做菜，講究色香味俱全，炒菜時撒上蔥花，不但提味而且配色也更好看。以蔥為特色的中國名菜不少，如：蔥油雞、蔥爆牛肉、蔥燒鯽魚等佳餚，蔥雖不是主料，卻是重要配角。有了蔥的幫忙，一道道佳餚才稱得上是真正的美食。

把大量蔥花放在菜餚中，在高溫水氣作用下，蔥的辛香味與鮮甜將會瞬間釋放，例如蔥香蒸蛋及日本拉麵都是極佳範例。不同品種的蔥，口味與香氣略有不同，可搭配主料選購適當的蔥，適時發揮蔥的香氣、辛辣、鮮甜特色。

蔥料理 人氣下飯菜

如果火侯與調味掌控得宜，平凡的蔥也能變身開胃下飯的人氣料理。

蔥爆肉片是一道讓蔥香發揮得淋漓盡致的料理，一開始先下蔥白煸炒出濃郁的辛香，起鍋前再下蔥葉，快速翻炒出清新的鮮香。至於是否能炒出蔥之多層次香氣，就看火侯掌握是否精準。

油能完整保存蔥香，用煸炒過蔥的油煮醬汁，燉煮豆腐至吸飽湯汁，輕鬆就能煮出滋味豐富的豆腐家常菜。此外，蔥與魚更是絕配，一道鮮嫩入味的蔥燒魚，正是蔥香、魚香、醬油香完美融合的好味道。

喜萬年 燒臘飯店
ROAST DUCK INN
明盧燒臘 粥粉麵飯 晚飯小菜
歡迎堂食
03 9897 3788
www.roastduckinn.com.au
微信二維碼
好消息 9週年慶
為感謝新、老客戶 酬謝贈送
凡惠顧堂食 ① 贈送每人一隻 蒜蓉粉絲蒸扇貝
② 外賣燒味滿$10 送一個叉燒包
外賣滿$20 送2個叉燒包 多買多送
③ 每份飯盒 送一灌汽水
優惠活動 至5月31日
七天營業 週一至週日 10am-10pm
衷心歡迎新老客戶光臨！多謝支持！
地址: 29-31 Carrington Road, Box Hill VIC



AU 澳洲生活网
AULIVING.COM.AU
新聞資訊
移民法律
生活家居
旅遊美食
購物打折
地產投資
教育留學
LIVING
www.auliving.com.au
重大新聞 時時更新
2020
KZG020-M



海盜群島擁有許多陡峭的懸崖，島上的岩石大約已有20億年的歷史。（圖片來源：Adobe stock）

澳洲這些世界級風景 讓無數人流連忘返（三）

(接744期)

疫情的爆發致使國際邊境關閉，國際旅行計劃也因此全部泡湯，許多澳洲人紛紛轉而在澳洲本地開始自己的旅行，發現根本也不輸海外度假嘛！原本主要接待國際遊客的幾處旅行勝地如今已經成為了澳洲本地遊客的熱門之選！

海盜群島

海盜群島（Buccaneer Archipelago）是位於西澳北部金伯利地區（Kimberley Region）海岸的一組島嶼群，覆蓋面積超過50平方公里，大約由1,000多座大小不等的島嶼組成，群島位於濱海小城德比（Derby）以北約70公里處，是西澳最原始的純淨區域，四周被紅樹林環抱。

海盜群島擁有許多陡峭的懸崖，島上的岩石大約已有20億年的歷史，在這里可以看到古老的岩石藝術，是值得探究的文化瑰寶，在「活化石」的岩石上釣魚更是絕無僅有的體驗。部份島嶼上不僅有原始純淨、茂密青翠的熱帶雨林，還有波光粼粼、隱蔽靜謐的海灘。

塔爾博特灣（Talbot Bay）的水平瀑布（Horizontal Waterfall）是該地區最著名的景點之一，也被譽為「世界上最偉大的自然奇觀之一」。因為海盜群島周邊地區有著全澳最大的潮差（漲潮和落潮時的水位差），隨著潮漲潮落，海水被迫穿過山脈的狹窄峭壁，形成高達4米左右的海平面差和瀑布景觀。

遊客可以通過乘坐小船接近瀑布，這將會是一次驚險刺激的體驗，和海島周圍的海洋朋友們來次近距離的接觸；或者坐遊覽飛機欣賞令人嘆為觀止的水平瀑布；也可乘坐從位於布魯姆（Broome）或德比至水平瀑布的觀光飛機或航游，來此親眼見證湍急的海水在崎嶇不平的紅色山丘中奔流而過。

羅塔納斯島

羅塔納斯島（Rottnest Island）位於西澳首府珀斯（Perth）西北方向18公里處的海面上，是一個適合1至3天短途旅行的小島。這座擁有著63處美麗的白色沙灘，被譽為「澳洲桃花島」，可以欣賞大大小小色彩斑斕的鹽水湖和美麗的海景。

島上沒有汽車，非常寧靜，因此深受當地人和遊客們的喜愛。遊客可以租一輛自行車四處走走，或搭乘可隨時上車的免費巴士，也可在小徑中怡然自得地漫步，欣賞美麗的自然風光。自行車可透過渡輪公司提早租借，亦可在島上即時租借。

（圖片來源：Unsplash）

小島上的海灘寧靜安和，白白的沙灘乾淨得讓人不忍穿著鞋子去踩，遊客可以浮潛、游泳或做海上運動。島上還有高爾夫球場、網球場地和歷史博物館。

在這座島上你還會看到西澳獨有的、世界知名的可愛小傢伙「澳洲短尾矮袋鼠」，短尾矮袋鼠屬於袋鼠類成員之一，個性十分溫馴，長的就像是只微笑的老鼠，也十分親近人，你可以和他們一起合照。在人們用餐的地方經常看見它們的身影，它們雙腿站立向你討食的樣子別提多可愛了，但為了保持小袋鼠的野生性請不要餵食，島上也有不要餵食和觸摸的規定。

喜歡驚險刺激的人一定要試試海島跳傘，Skydive Geronimo的跳傘導師團隊受過專業訓練，而且經驗豐富，可以確保跳傘者的安全。在羅塔納斯島周圍碧綠色海水上空朝著海灘跳傘，把西澳壯闊的海岸美景盡收眼底，一邊感受令人血脈沸騰的刺激快感，一邊從無與倫比的視角鳥瞰島上的醉人美景。降落地面後，遊客可以細味一杯贈送的飲品，慶祝自己一次畢生難忘的經歷。

從羅塔納斯島遊客中心（Visitor Centre）騎自行車約20分鐘就能到達瓦加姆帕燈塔（Wadjemup Lighthouse），它是一座石質燈塔，始建於1849年，經過幾次翻修後現在的高度是38.7米，燈塔位於小山坡上，可以騎行或者步行上去，這里是欣賞整個從羅塔納斯島的最佳位置，如果你還有體力攀爬155級台階，就可以在導遊的帶領下登上燈塔頂部。

小島上超市里的東西比珀斯貴一些，所以遊客可以自己從珀斯帶些吃的東西去島上，當然島上也有咖啡廳、快餐店、飯店和酒吧。小島上的住宿種類也相對豐富，分為青年旅舍、酒店和酒店式別墅三種。需要注意的是，由於島小遊客較多，節假日高峰期間一定要提前預訂酒店哦。

(未完待續)　　文：祝遊

（圖片來源：Unsplash）





閱讀《菜根譚》

編者按：

《菜根譚》是中國傳統文化中，流傳許久且影響深遠的經典著作之一，是以處世思想為主的格言式小品文集，採用語錄體，揉合了儒家的中庸思想和佛家的出世思想的人生處世哲學。

《菜根譚》的作者是洪應明，明朝人，字自誠，號還初道人，但歷史記載中無法找到洪應明的故居及生卒年。

《菜根譚》現存有大體兩種不同版本——清刻版與明刻版，明刻版收藏在日本內閣文庫昌平板學問所，據說當初刊載於明代高濂編輯的《雅尚齋遵生八箋》中。

據日本保留的資料顯示，洪應明早年曾熱衷於仕途功名，晚年則歸隱山林，洗心禮佛。萬曆三十年（西元1603年）前後，曾經隱居在南京秦淮河一帶，並潛心著述。著有《菜根譚》一書，曾一度廣為流傳。

日本收藏的《菜根譚》版本由洪應明的好友孔兼作序，他是萬曆年間進士，官至禮部儀制郎中。晚年自號「三峰主人」。罷官田裡後隱居二十年。

作者以「菜根」為本書命名，意謂「人的才智和修養只有經過艱苦磨煉才能獲得」。正所謂「咬得菜根，百事可做」。

《菜根譚》解讀

作者：（明）洪應明

語錄

57. 讀心中之名文，聽本真之妙曲

人心有一部真文章，都被殘篇斷簡封錮了；有一部真鼓吹，都被妖歌豔舞湮沒了。學者須掃除外物，直覓本來，才有個真受用。

【大意】

每個人的心靈深處都有一部好文章，可惜卻被內容不健全的雜亂文章給封閉了；每個人的心靈深處都有一首美妙的樂曲，可惜卻被一些妖邪的歌聲和豔麗的舞蹈所埋沒了。所以一個有學問的讀書人，必須排除一切外來物慾的引誘，直接用自己的智慧尋求本性，如此才能求得一生受用不盡的真學問。

語錄

58. 苦中有樂，樂中有苦

苦心中常得悅心之趣，得意時便生失意之悲。

【大意】

在困苦時能堅持原則把握方向，當問題解決時自然能得到出發自內心的喜悅，只有這種喜悅才是人生真正的樂趣；反之，如果在得意時有過分狂妄的言行，往往會因此而跟他人結下冤仇，種下日後發生禍患的悲劇根苗。

語錄

59. 無勝於有德行之行為，無劣於有權力之名譽

富貴名益，自道德來者，如山林中花自是舒徐繁衍；自功業來者，如盆檻中花便有遷徙興廢；若以權力得者，如瓶缽中花，其根不植，其萎可立而待矣。

【大意】

一個人的榮華富貴，如果是從高深的道德修養中得來，那就如同生長在大自然環境中的野花，會不斷繁殖綿延不絕；如果從建立政治功勳中得來，那就如同生在花園中的盆栽一樣，只要稍微移動，花木的成長就會受到嚴重的影響；若靠特權或惡勢力而得，就如插在花瓶中的花，由於根沒有深植在土中，很快就會凋謝。

語錄

60. 人死留名，豹死留皮

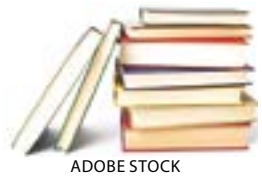
春至時和，花尚鋪一段好色，鳥且囀幾句好音。士君子幸列頭角，複遇溫飽，不思立好言行好事，雖是在世百年恰似未生一日。

【大意】

在春天和煦的陽光照拂下，就連花草樹木也爭相為大地鋪上一層美麗景色，飛鳥也懂得唱出幾句美妙的歌聲。一個讀書而又有才幹的士大夫，若能僥倖出人頭地身居高位，同時又能吃得酒足飯飽過上豪華的生活，卻不肯為後世寫下幾部不朽名著，或留下一些有益世人的事跡，那他即使活到一百歲也如同一天都沒活過。







ADOBE STOCK

《三字經》讀書筆談 21

《三字經》是中國著名的儒家經典之一，最早是宋朝的私塾教本，相當於現在的小學教科書，由宋朝大儒王應麟先生所寫。它最神奇的地方，就是將儒學的根本內涵和文學、歷史、哲學、天文、地理濃縮在此，如同中國傳統文化的縮影，被古人推崇為「經書」。「經」是不變的道理，是古人認為值得所有人遵從和學習的典範。

文｜劉如

公有領域



網絡圖片



【原文】

五子者，有荀揚，
文中子，及老莊。
經子通，讀諸史，
考世系，知終始。

【字詞義解釋】

（1）子：古代稱有學問、道德或地位的人為「子」。此處指五子所著的書。（2）荀：荀子，戰國時趙人荀況，作《荀子》上、下二篇。（3）揚：揚子，西漢的揚雄，作《太玄經》、《法言》二書。（4）文中子：隋代的王通，作《元經》、《中說》二書。（5）老：老子，道家始祖李耳，作《道德經》。（6）莊：莊子，戰國時莊周。（7）經：經書，我國古代圖書「經、史、子、集」四部分類中的第一部。（8）子：子書，我國古代圖書「經、史、子、集」四部分類中的第三部。（9）通：明白、瞭解。（10）讀：研究。（11）諸：眾多、各個。（12）史：史書。（13）考：考證。（14）世系：帝王，貴族世代相傳的系統。（15）知：知道、明白。（16）終：衰亡。（17）始：興起。

【譯文參考】

在古代有五本重要的子書，分別是荀子、揚子、文中子、老子和莊子這五人的著作（《荀子》、《法言》、《中說》、《老子》、《莊子》）。

明白了經書和子書後，就可以研究各種史書，從中考證各朝代相傳的順序，以便知道歷朝歷代興起和衰亡的道理。

【讀書筆談】

上一課說到「經既明，方讀子」，這一課又說「經子通，讀諸史」，可見古人在兒童啟蒙教材裡把如何做學問的方法、目的都告訴給孩子了，即使是大人按照這個順序也能自學成才了。有了從經書習得的道德、品行，再參考諸子各家學說的處世、治世思想與策略，就基本上有了正確而靈活的對事物的見解了。

有了正確的對世間一切事物的見解，為的就是博古通今，獲得治理國家和做人的各種經驗和教訓，目的還是為了天下太平、家和國順。所以，古人研讀歷史是為了以經書的正見來看待歷史，從中可以獲得智慧、指導人生處世和人生的取捨，為自己立志和實現抱負作為寶貴的借鑑和教訓，這就是古人做學問的目的和方法。

740 Heidelberg Road,
Alphington 3078
www.pianoworld.com.au
(open 9.00-5.30 - Sat 9.00-5.00)
9497 2616

AUSTRAL PIANO WORLD®
the true music professionals



所有店內知名品牌現有高達35%的折扣

所有鋼琴均有廠家質量保證書。直接從廠家進貨，現售優質鋼琴，三角鋼琴，電子琴都比一般的零售商價格低得多！





W.HOFFMANN KAWAI SELECTION CENTRE C. BECHSTEIN YAMAHA FEURICH Roland

MUC001

所以，古人做學問讀史書是一件非常快樂的事情，讀懂了經書和史書，碰到難題時就會有參照，當你能活用古人的歷史和經驗，活用孔子等先賢的教導來選擇和判斷自己所遇事情的對與錯，進行決斷、度過難關，或者避開危機，那該是一件多麼快樂的事情。以史為鏡的典範，自古就要數帝王了，仁明的帝王沒有不讀歷史的，也沒有不請大儒為師的，唐太宗就是一個典範。

再舉《紅樓夢》裡的薛寶釵和探春替代王熙鳳管家，為節儉家用進行改革的故事。薛寶釵因自幼讀書，家中也是皇商，懂得把大觀園的花圃承包給管事的媽媽們，激發了她們的積極性。不僅不用花錢請外人專門管理這些花草樹木，還能出賣花草果木，所得上繳後還會有一筆收入。也就是說，不用花錢僱人管理花園，還反倒有收入，媽媽們也很積極，因為除去要上繳公用的，剩下的就是個人自己的收入了，所以進行了承包制。這個辦法，看起來是不是現在也在用呢？沒錯，古人早就知道，因此博古就能通今。

並且，薛寶釵在論述這個辦法的時候，還和同樣受過教育的探春邊說商業管理的辦法，邊討論孔孟之道，意思是賺錢固然重要，但是要考慮媽媽們一年的辛勞，不要只顧看到有收入就忘記了她們的付出，大致象徵性地上繳一些收入就可以了，不要見了錢就忘了義，被金錢蒙蔽了良心，不考慮下人們的生活，所以薛寶釵管家都是非常仁道、大度。這個故事告訴我們，就連女子持家都懂得運用孔子的見解和教導來處理，否則心中只有自己的利益，不可能體諒別人，也就沒有威望能服眾，所以管理學也同樣離不開孔子的教導。

然而，現代教育最缺乏的就是不知道為何接受教育？只把傳授技能和現代見聞擺在第一位，致使很多孩子茫然不知學習的目的，也不知道為何要學習歷史？學生們記住一大堆年代、人物和歷史事件，不過是為了成績和分數，為了將來考上好的大學，進入好的公司，有個好的收入而已。至於，如何看歷史，如何運用歷史為今天所用？人為何活著，如何立志，為何要立志？人生價值是甚麼，如何實現自己人生的價值……這些孩子們都全然不知，這就是現代教育真正可悲的地方。

更加可悲的是中國的傳統教育、孔子的學說等，被中共直接醜化和批判，美其名曰批判性地繼承，其實是讓中國人仇視、譏諷自己的祖先的文化。很多人連學童必讀的這本《三字經》都不知道了，因此還原傳統文化的真相，乃當務之急。

公有領域



▲荀子名況， 被尊稱為荀卿。

公有領域



▲王通字仲淹， 謚號文中子。

老子

老子姓李，名重耳，字伯陽，是春秋時代楚國苦縣曲仁里的人，是道家的創始人。老子的出生有多種神話傳說：有的說他的母親有一次看見空中大流星飛過後就懷了身孕；也有的說，老子的母親吃下兩個連在一起的李子，懷了他七十二年才剖開左腋生下了他，一出生就是白髮蒼蒼，所以才取名叫老子；還有的說，周文王時，老子做守藏史（管庫的官名），到武王時，他還擔任柱下史（相當秦漢的御史），人們看他如此長壽，就稱他為「老子」。

老子為人清心寡欲，所以他在周朝雖然時間很久，在官位上沒有甚麼升遷，但他始終與世無爭。他濟助世人的法術有九種丹、八種石，有金酒、金液等仙藥；此外，還以「玄而又玄，眾妙之門」來修身養性，消災辟邪。

後來老子將出關西去，打算升登崑崙山。守關的令尹喜通過占卜預知會有神人從這裡經過，就命人清掃了四十里道路迎接，果然是老子來了。老子也知道令尹喜命中注定該得道，就在那裡停留下來。

老子有個僕人叫徐甲，從少年時就受僱於老子，老子每天大約應付給他一百錢，一共欠了他七百二十萬錢的工錢。徐甲見老子出關遠行，就急著想討回工錢，但又怕要不著，於是求人寫了狀子向令尹喜告狀。但替徐甲寫狀子的人，並不知道徐甲已經跟隨老子二百多年了，只知道他如果要回老子所欠的工錢就會成為大富翁，就答應把女兒嫁給徐甲。

令尹喜看了狀子大吃一驚，就去告訴老子。老子對徐甲說：「你早就該死了。當初因為我官小錢少，連個打雜的人都沒有，所以才僱用你，同時也把『太玄清生符』給你，讓你能活到今天。你為甚麼要告我呢？我當初曾答應你，如果你將來進了『安息國』，到時我將用黃金計算你的工錢全數還給你。你為甚麼要這般著急呢？」他話一說完，就讓徐甲張開嘴，把「太玄真符」吐了出來，吐出的符上的硃砂字跡就像剛寫的一樣，而徐甲頓時也變成了一具枯骨。

令尹喜知道老子是神人，就跪下磕頭向老子請求，自願替老子還債。老子就把「太玄真符」扔向徐甲，徐甲又立刻復活了，令尹喜就付了徐甲二百萬錢的工錢。隨後，令尹喜向老子恭敬地執弟子之禮，老子就把長生之道的秘方授給了令尹喜，並口述了五千字後就騎著青牛飄然而去了。令尹喜回去後就把老子所講的話記錄下來，這就是著名的經典《道德經》。後來令尹喜按照老子所教，果然修成了神仙。

連鎖加盟請電 0432 014 847

獎學金模擬考

5 & 7 年級

Acer Type
Humanities Comprehension
Mathematics
Written Expression

&

Edu Type
Verbal Reasoning
Numerical Reasoning
Reading Comprehension
Mathematics
Creative Writing

精英中學模擬考

9 年級

高中課程 WEMS 6 - 9 年級

小學課程 WEMG 1 - 5 年級

100% 考生成功入圍7年級私校獎學金

CS Education

Mount Waverley
0424 574 398 I 5 / 9-11 Hamilton Pl, Mount Waverley, VIC 3149

23 branches in Sydney, find on cseducation.com.au

Grace
舞蹈專欄

一位專業舞者的回憶錄 (8)





（接743期）

中國古典舞的精髓

在舞蹈學校多年的學習過程中，讓我深深的了解了中國古典舞的精髓，例如，中國古典舞「袖」是在中國古典舞「徒手」身韻的教學基礎上，對傳統服飾性古典舞蹈的深入研究與發展。

「袖」的素材來源於傳統的戲曲舞蹈「水袖」，水袖在韻律上既有古典舞的身韻，形、神、勁、律的特徵，也有「欲前先後，欲左先右」的動作規律。經過多年的吸收提煉與發展的過程，從豐富的素材中摸索規律，從中襯託了古典舞的美；還總結出：抖、揚、出、收、搭等等一系列具有典型性訓練性的專一技法。

與此同時，將強化身體動作的表現持續與韻律為一體。在戲曲中，水袖是為人物角色服務的，它帶有裝飾性特點。如果將水袖轉化為古典舞袖舞，那可以建立起具有表現性，且獨立性的舞蹈語言和形式。在發展中，袖舞不再是一種裝飾，它是人體動作的延伸與誇張，是古典舞舞蹈中肢體動作的轉化與擴展。

以此為目的，藝術家們在整理袖舞的教材和尋找訓練手段時，因「徒手」身韻的運動規律和法則而困擾，強調「以身帶袖、袖身相合」的袖舞規律，進而整理了袖舞的訓練教材。水袖作為一種道具，已然有一段悠久的歷史。

水袖已成為中國古典舞的一種標誌，它不僅僅是為了修飾肢體和增強表現力，而是通過與音樂舞蹈的相結合而變幻莫測。水袖成為中國古典舞蹈刻畫人物及形象的表意手段。古代無數的藝術家們的發展與創新，為當今袖舞的形成奠定了深厚的基礎。

墨爾本Grace Yang舞蹈學院的成人班課程將專業、系統性運用中國古典舞水袖的教學素材訓練手法，讓學員們通過學習並深入了解中國古典舞的精髓，以增強東方女性美，提升自身內涵。在這種身韻身材的氣質訓練與柔美舞姿下，您可盡顯個人獨特魅力。（文章待續）







GRACE YANG
Gymnastics & Ballet Academy
體操與芭蕾舞蹈學院

創辦人：Grace Yang 老師

- 9歲進入專業舞蹈學院
- 獲各類中國舞蹈界獎項
- 94年來澳, 融舞蹈之美於體操, 創立競技體操教練技巧
- 教練過1000多名澳洲學生
- 培養出奧運會 世錦賽 英聯邦運動會 優秀體操選手
- 學生憑藉體操和舞蹈技能獲VCE 加分和私校獎學金

國際大賽參賽及獲獎學生：

Georgia Benora (2008 年北京奧運會 和2012 年倫敦奧運會)
Shorna Morgan（2008 年北京奧運會）
Emma Dennis（2008 年北京奧運會）
Angela Donald (2010 年青年奧運會)
Emily Whitehead（2018年體操世界杯和英聯邦運動會）
Romi Brown (2019年體操世界杯)
Talia Folina & Kate McDonald (2019 年體操世錦賽)

歡迎您加入(Mt Waverley & Burwood) GraceYang舞蹈學院！



成人班課程內容包括 芭蕾基本元素、中國古典舞身韻、水袖、民族舞、民間舞以及瘦身氣質訓練

上課場地及時間：Mt Waverley 週三10-11am & 週五10-11am
Burwood 週日9:30-10:30am

少兒專業芭蕾舞蹈班（7-11歲）(中英文授課)
一個專業性強、身材氣質訓練、獎學金和VCE考試的課程班

親子班
（媽媽與4-5歲寶寶）
媽媽與寶寶肢體互動的芭蕾舞蹈啟蒙課程能有效幫助寶寶增強模仿力與溝通能力、加強協調性、提高注意力，以及促進小肌肉群的成長發育！致電諮詢且報名後可獲免費舞鞋！

上課場地及時間：Burwood 週日 9-9:30am
學費：媽媽與寶寶保險、場地費、GST和學費共計$29



青少年健美氣質舞蹈班（12-16歲）
上課場地及時間：Burwood 週日10:30-11:30am





微信二維碼

少兒班、青少年班以及成人班每次課程費用：
學費、GST、保險以及場地費共計$35

您在舞蹈學院學滿一年後，將享受學院學費鼓勵學習計劃
（第二年開始每一次課減1澳元，第三年再減1澳元，以此類推，連續減五年）。

名額有限 請速報名

報名熱線：0402 300 953 gracejxy@gmail.com Oakleigh, Melbourne www.graceyangacademy.com.au

文化漫談

齊白石的人品與畫品

文：戴東尼

齊白石（1864—1957），原名純芝，字渭青，號蘭亭，後改名璜，字瀕生，號白石、白石山翁、老萍、餓叟、借山吟館主者、寄萍堂上老人、三百石印富翁，生於湖南長沙府湘潭（今湖南湘潭），近是近代中國繪畫大師，世界文化名人。



▲齊白石作品——水墨小雞圖。（Wikipedia）

齊白石二十六歲拜師學畫人物、齊白石二十六歲拜師學畫人物、肖像，也畫山水人物。二十七歲拜師學繪工筆、花鳥、草蟲。三十六歲拜文人王湘綺學作詩文，開始由民間畫師轉變為文人畫家。四十歲至五十六歲，曾五次出遊大江南北，名勝古蹟，廣見西安碑林、雁塔坡、華清池等，遊覽長江洞庭、衡山、廬山等名川大山，開闊了眼界，師法大自然。齊白石開啟了「紅花墨葉」派畫法，用鮮的洋紅點花朵，用濃墨作花葉，紅花配上不同墨色的荷花，形成鮮明對比。



齊白石善於運用墨彩深淺、濃淡的特點，表現質感。如畫蝦，腹部也是五節，但伸、曲、彎、彈，展現有力。腹下的小腿簡練到五條。蝦的頭部用濃淡墨相生的辦法，表現蝦的頭胸形神兼備，透明感強。他畫蝦不同於平常，筆力功夫純熟，爐火純青，達到神似的意境。

齊白石是中國20世紀集詩、書、畫、印為一體的大家，但其詩名常被其畫名、書名、篆刻之名所掩。於其詩，白石老人尤為自負，嘗有「詩第一，印第二，畫第三，書第四」之語。其詩脫胎宋人，幽默詼諧，饒有真趣，亦近代詩壇一異軍，賞心者正不在少。齊白石詩文寫得好，因為從小就很刻苦，白天要幹活，只有晚上才能讀書，家裡非常窮，往往都是要喝水充飢，晚上也沒有油燈，只能用松火看書。有詩曰：「燈盞無油害何事，自燒松火讀唐詩。」他在「不倒翁」一畫作上又題詩：「烏紗白扇依然官，不倒原來泥半團，將汝忽然來打破，渾身何處有心肝？」

齊白石也在治印上下過死功夫，他在記載自己刻苦治印時有這樣一段話：「余學刊印，刊後復磨，磨後又刊。客室成泥，欲就干，移於東復移於西，移於八方，通室必成池底。」這段時間齊白石作畫萬餘幅，刻印3000多枚。他常說：「一天不畫畫心慌，五天不刻印手痒」。

齊白石不但是藝術上的大師，同樣也是修為上的大師，值得令人敬佩。齊白石在修為上最突出的要屬平生堅守的養生七戒，所謂七戒是：



1、戒菸：齊白石一直喜歡吸菸，很多人勸他把煙戒掉，有一次他就把煙盒丟到水裡並作詩：煙人水上去，詩自腹中來；

2、戒酒；

3、戒狂喜：齊先生無論遇到什麼值得高興的事，即使他的書畫作品選入了國際畫展，都鎮靜若常，他也不動聲色，心靜如水；

4、戒悲憤：人譽之，一笑，人罵之，一笑；

5、戒空想；

6、戒惰；

7、戒空度。

齊先生總愛說這樣一句話：一日不學，苦混一天！因此，他每日學習不輟，總是有些收穫的。齊白石作畫非常勤懇，日日筆耕不輟。八十五歲時的一天，他題畫寫道：「昨日大風雨心緒不寧，不曾作畫，今朝制此補充之，不叫一日閑過也。」

齊白石將繪畫視為「寂寞之道」，這是他一生恪守的信條和成功的秘訣。「掃除凡格總難能，十載關門始變更」講的就是他在1920年到1929年之間以超出常人的毅志和精力，用10年時間關門杜客，潛心研究，摸索適應自己才秉、氣質和學養的藝術道路。他做誓言道：「余作畫數十年，未稱己意。從此決定大變，不欲人知，即餓死京華，公等勿憐，乃余或可自問快心時也。」

齊白石重德修性，秉承中華民族的傳統氣節。齊白石早年從畫家胡沁園及名士王湘綺研習如何治學、修身，中國傳統的道德及人格。1937年七七事變，侵華日軍的頭麵人物土肥原採用拉攏、威逼手段，要齊白石出面，為他們服務。齊白石斬釘截鐵地說：「齊璜，中國人也，不去日本。你硬要齊璜，可以把齊璜的頭拿去。」齊白石把院中他親手栽種的花木、葡萄砍的砍、拔的拔，寫下「壽高不死羞為賊，不羞長安作餓饕」的詩句，意思就是寧可餓死，也不取悅日本人。

所謂「風格即人」、「人品即畫品」，白石老人真率而不粗俗、熱烈而不痴狂、鮮明而不華艷、詼諧而不滑稽。正因他人做得正，才能畫出充滿正的力量的佳作，在中國繪畫史上如松柏長青。這是他能在歷史上立足的根本。他重德修性，繼承和發揚了中華傳統與美德。齊白石的孫女齊秉淑繼承了齊白石的衣缽。

1940年出生的齊秉淑，是齊白石四子齊良遲的女兒。齊秉淑成年後一身的病，有很長一段時間，齊秉淑的身體相當差，經常大出血，面色慘白，常常臥床不起，生活都不能自理。後來她有幸修煉了法輪功，所有疾病都不翼而飛，人顯得很年輕。1999年7月中共迫害法輪功後，齊秉淑和許多法輪功學員走出來，為法輪功發聲，卻遭到警察多次綁架，還被強行關押在北京的一所精神病醫院，接受所謂的精神治療。

資料顯示，2002-2003年期間，她被關押在北京新安女子勞教所，遭到被強制灌食等迫害。當時她血壓很高，還被逼著站在很高的手腳架上給勞教所的牆壁作畫。關押她的勞教所大隊長焦學先還以各種方法騙她作畫，然後歸為己有。長期的迫害，使她頭髮花白，手不停的顫抖。

十幾年前有人曾試圖通過齊秉淑的家人與她聯繫，其家人僅告知，她的身體狀況很差。齊秉淑近況到底如何，尚無從知曉，願她一切安好。

曹博士中醫 & 心理診所

曹博士
澳洲註冊中醫
北京醫科大學醫學系畢業
RMIT大學中醫學士
澳大利亞精神醫學博士
心理諮詢師
專治
● 皮膚疾病
● 婦科病、不孕不育症
● 消化系統疾病
● 慢性疲勞綜合徵
● 抑鬱症等精神疾病
● 各類疑難雜症
地址：shop3/679 High St, Thornbury, 電話：0403 111 220 | 9484 6558

小小的痣暗藏危機？黑痣長在這裡勿輕忽

一般人對於黑痣比較容易忽視，但如果發現黑痣和以前的狀態有所改變，就一定要重視了，不但不能反復刺激，還得想辦法盡快祛除，因為有些痣可能是「要命痣」。究竟哪些黑痣是我們需要注意的？長在什麼部位，需要我們及時處理呢？

其實黑痣和黑色素瘤比較相似，在前期的黑色素瘤不會對身體產生影響，但發展到後期就有致命的危險。許多人經常會把黑色素瘤看作為黑痣，我們需要了解它們的區別。

文/亞靜



出現這幾種「黑痣」當心是癌變

1、顏色變化

正常的黑痣，顏色是固定的，不會經常發生變化。萬一是黑色素瘤則會隨著時間表現出或深或淺的變化，甚至還會出現其他顏色，例如發紅或變白，一定要提高警覺。

2、邊界不對稱

通常黑痣都是對稱的，但如果黑痣出現不對稱，就需要注意了，應及時就醫檢查，很可能是癌變的徵兆。

3、邊界模糊 不均

黑痣的邊界一般是呈現出整齊的輪廓，若有癌症先兆的黑痣，邊界就是不整齊的，另外，黑痣有缺口或呈現齒輪狀也要當心。

4、變化多端

黑痣的直徑如果大於6mm，且顏色、隆起程度也不斷出現變化，就要提高警惕，及時就醫，萬一出現結痂或出血等症狀，也可能是黑痣癌變的信號。



此外，黑痣長的部位，如果是在以下幾個地方，也是要特別留意，以免癌變。

3個部位長痣要當心

1、易摩擦的部位

我們身體有很多易摩擦的部位，例如手掌、腳底、皮帶等部位的痣，因為容易受到摩擦、刺激，產生癌變的機率更高。調查發現，中國常見的黑色素瘤類型中，大約有一半分佈於四肢末端的皮膚。

2、易被日曬的部位

容易受到日曬的地方，尤其是長在頭、頸部的痣，如果經常受到紫外線的侵襲，很容易讓黑痣發生癌變，因為色素痣癌變，大多和紫外線照射過多有關。

3、皮膚損傷部位

有一些黑色素瘤形成的原因是皮膚曾經受損後留下的一些印記，由於沒有徹底復原，在修復過程中發生了細胞的惡變。

不能祛痣的人群

對於黑痣的處理方法，有人支持也有人反對，要因人而異。以下一些人群不適合祛痣，否則可能會加重原本的皮膚疾病。

1、皮膚病變者：出現發育異常的黑痣、惡性小痣等，不能使用激光祛痣。

2、皮膚癌患者：建議不要激光祛痣，良性痣也盡量不要祛除。

3、疤痕體質的人：疤痕體質的人由於身體皮膚敏感，祛痣會加深對皮膚的傷害，也不適合做激光祛痣。

4、凝血功能障礙：凝血功能障礙或服用抗凝劑的人，都不適合做激光祛痣。

此外，孕婦和急性皮膚炎、免疫受缺陷、有光敏性皮膚等的人群都不適合做激光祛痣。

橄欖油的生活小妙用

【看中國訊】橄欖油在地中海沿岸國家有幾千年的歷史，在西方被譽為「液體黃金」、「植物油皇后」、「地中海甘露」，被認為是迄今所發現的油脂中最適合人體營養的油脂。橄欖油不但具有極佳的天然保健功效、美容功效和理想的烹調用途，還有很多生活小妙用呢！

1、護髮

古人常用橄欖油作為護髮品使用，只要將橄欖油用微波爐或熱水稍微加熱，輕輕的在頭皮或髮尾按摩，靜置約10～20分鐘左右，再接著進行後面的洗髮程序即可。

2、溼疹修復

橄欖油的保溼潤澤功能非常棒，如果您是乾性皮膚，這會是非常天然的潤澤品，可以減緩各類皮膚病的症狀。

3、尿布疹修復

嬰兒的肌膚敏感又脆弱，擔心市面上的產品添有太多的化學成分，不如就拿橄欖油來替代吧！它能有效滋潤寶貝們的肌膚，預防尿布疹及其他不適。

4、臀部去角質

將一匙粗顆粒的糖加入橄欖油中，攪拌均勻後，就是最天然的臀部去角質用品了，如果喜歡的話，還可以再添加少許檸檬汁，有助於老廢角質的代謝，除了嘴唇之外，可以將量和比例加大，用來全身去角質也很不錯。





胡椒的主要成分是胡椒鹼，能興奮胃神經，芳香健胃、驅風。

暖胃消痰的胡椒

文｜温嬪容

胡椒小籍

胡椒屬胡椒科胡椒屬，為蔓性爬藤常綠灌木胡椒的果實，產於馬來西亞、印度、泰國、越南，以及中國的廣東、廣西與雲南。性味辛熱純陽，入胃、大腸經，別名黑川、白川。其功能可暖胃快膈、下氣消痰、除濕、化冷積、止冷痛、去寒痰、止寒瀉；可治寒痰食積，中焦寒盛所致脘腹冷痛、反胃、嘔吐、胃寒吐水、陰毒腹痛、產後血氣刺痛、腸滑冷痢、泄瀉、痢疾、牙齒浮熱作痛、食慾差。

胡椒果穗基部的果實開始變紅時，剪下果穗，晒乾後摘取果實成黑褐色，稱之為黑胡椒，氣味較淡，又名黑川；待果實完全成熟變紅時採收，水浸幾天，擦去外果皮，晒乾後，表面呈灰白色者為白胡椒，氣味較烈。黑胡椒以飽滿有亮的黑褐色者較佳，白胡椒以黃灰色者較佳，用藥以白胡椒為佳。總體說以粒大、均勻、飽滿、乾淨、香味純正、無蟲蛀、無發霉者佳。

胡椒的功用

胡椒的主要成分是胡椒鹼，能興奮胃神經，芳香健胃、驅風。凡食寒性食物，必加胡椒，驅寒溫腸胃。黑胡椒氣味淡，宜與牛、豬等肉食佐料，黑胡椒牛排廣受歡迎。白胡椒氣味強，宜作藥之外，也宜與魚、雞等肉食佐料，意大利麵、鹽酥雞、披薩等食物撒白胡椒，風味更佳。煮牛柳、羊肉佐胡椒，不但溫補，也能去腥。胡椒能殺一切魚肉蕈毒、陰冷食毒，有抗菌、防腐之效，使食物保存較久；又能擴張血管，刺激交感神經，促進代謝，可作為瘦身良品；還能促進唾液、胃液、消化酵素分泌、開胃助消化，食料宜之。古方每單用胡椒研粉或製成丸劑作為藥用。

胡椒醫膳

1、癲癇：胡椒放入白蘿蔔中，陰乾，研粉服，每次服3克，早晚各1次。

2、癲癇：服抗癲癇藥療效不佳者，每日服胡椒粉2克，開水送服。

3、傷風感冒初起：胡椒、蔥白下麵，使淚涕出，汗出而癒。

4、鼻塞：熬煮雞湯，湯成加胡椒粉。

5、流行性腮腺炎：胡椒粉、白麵粉以1：3比例，加溫水調粉，攤紗布上外敷，4個小時後除去。

6、牙痛：胡椒粉擦牙。

7、胃冷、牙齒浮熱痛：胡椒1錢煎湯服。

8、防乳癌：胡椒粉、薑黃，等量服。

9、五臟風冷、吐清水：喝胡椒酒。

10、針眼：白胡椒粉貼肚臍，或貼對側腳心。

11、眼睛常有血絲：白胡椒粉用醋調糊成餅狀，貼腳心。

12、胃冷、中寒泄瀉：胡椒粉填肚臍，膠布固定，加艾條灸效果更佳。

13、胃中寒痰吐水、食已即吐：胡椒含口中，以涎吞下。

14、霍亂吐瀉、赤白下痢：胡椒、綠豆各適量煮水喝。

15、胃痙攣痛：胡椒3分、乳香1錢，研粉，分2～3次吞下，即癒。

16、胃冷，食後噯氣、吞酸、反胃吐食：胡椒1分、煆瓦楞子末5分，飯後溫水送服。

17、反胃、嘔噦、吐食：胡椒粉5分、生薑1兩半微煨切片，用2碗水煮成1碗水，分3次溫水送服。

18、翻胃：胡椒、半夏等分研成粉，加薑汁製成丸，如梧桐子大，每日服30丸，薑湯送服。

19、胃痛：紅棗去核7枚，每枚入白胡椒7粒，線綁，蒸7次，搗泥製成丸，如綠豆大，每日服7丸，溫水服，壯實者服10丸。

20、清潔皮膚：胡椒粉、糖、按摩油、精油各適量，調勻外擦。

胡椒小叮嚀

- 綠豆能制胡椒熱毒。
- 胡椒氣味俱厚，咽喉口齒病者忌。
- 黑胡椒不宜久煮，香辣味易揮發掉。
- 胡椒能使血壓升高，高血壓者勿多食。
- 胡椒會刺激子宮收縮，孕婦、習慣性流產者忌。
- 胡椒雖芳香健胃，多用反刺激胃黏膜，易引起充血。
- 胡椒要避免陽光直射、放置溫度高處，易流失成分；以顆粒方式保存，要用時現磨，風味更佳。
- 胡椒辛熱，多食助火耗氣、傷氣、損肺、發瘡痔臟毒；齒痛、昏目、血症、熱症、陰虛內熱、陰熱氣薄、胃及十二指腸潰瘍者忌食。



針灸培訓學院
ACUPUNCTURE COLLEGE

您熱愛中醫嗎？您想增加一個高尚的專業技能嗎？
為事業、為家人、為朋友、為自己的健康，
歡迎來我學院參加中醫藥和針灸專業培訓！

- 本校政府註冊及認證、正規教學培訓機構
- 主任醫師主講，教學理論結合臨床經驗 • 有證書、有學分
- 針灸教學大綱系3-6個月，直至學生自己認為技術熟練為止
- 無醫學背景要求、無年齡限制

學科自選

歡迎推拿massage老闆及員工、醫生、護士、急救員前來學習培訓

- 針灸經絡治療學
- 幹針
- 中藥學
- 方劑學
- 中醫內科學
- 中醫診斷學
- 中醫基礎理論
- 中醫婦科學
- 中醫正骨
- 疼痛症中醫治療法
- 中醫皮膚科 — 主治牛皮癬
- 中醫美容（增白、祛斑、祛皺教學）
- 中醫拔罐、刮痧治療學
- 針灸+中藥、方劑學進修班
- 中醫推拿學
- 疑難病症的診斷和治療

現正招生

悉尼 墨爾本 均設有教學點

電話：（02）9960 8539 | 0450 168 178 敬請預約

DOC130

Pure Magic WATER PURIFIERS

Pure Magic 淨化水器專家

你知道嗎？雖然墨爾本的水質優良,然而供水管道已有80-100年的歷史了！
取自天然環境中的管道水里含有
重金屬、細菌、氯氣、有毒藍綠藻等等
經過Pure Magic淨化水器處理的管道水，口感清甜，
保留了水中原有的礦物質，
而將有害物質全部過濾乾淨！

暢銷產品



Undersink 3-stage
24 GPD RO System
美國原產正品，
淨化功能強大

Pure Magic



- 墨爾本歷史最久品種最齊全的淨化水器經銷商
- 墨爾本最權威的淨化水器安裝維護專家
- 我們提供適合澳大利亞供水系統,質量最優的原裝正品

INOVAAIR 空氣淨化器

對於室內燃燒壁爐產生的
粉塵以及花粉症非常有效

- 安靜穩定
- 堅固耐用
- 醫療標準濾芯
- 澳洲製造
- 無塑料無化學物質構造



HOU053-M

展廳：666 Canterbury Road,Surrey Hills VIC 3127
電話：1300 001 123 / 0419 138 348 / 0411 039 388(中文)
營業時間：週一至五09.30am - 5pm 週六10am - 3.30pm

飲食健康

Omega-3抗發炎又護心 除了魚油還能吃甚麼？

Omega-3是一種必需脂肪酸，也是一種不飽和脂肪，且具有抗氧化和抗發炎的效果。人體需要少量的Omega-3來維持身體機能，但無法自行產生，只能藉由飲食來攝取。

文｜潘翔凱



我們都聽說過食用富含Omega-3脂肪酸的食物的好處，但除了魚油以外，還能夠吃哪些食物來補充呢？

Omega-3對人體的益處

Omega-3已被證明對心臟有益，可降低心血管疾病的危險性，減少血栓形成、降低血中三酸甘油脂、輕微降低血壓，並且抑制發炎反應。研究發現，經常吃魚或飲食中的Omega-3含量較高的心臟病患者中，發生心衰竭和冠心病的風險較低，另外其抗發炎的作用，也可改善各種慢性炎症，例如：關節炎。

除了大家熟知的護心血管的好處外，其實Omega-3中含有的DHA，是神經細胞膜中相當重要的成分，適當補充Omega-3脂肪酸，可以維護腦部功能。近年來尚有研究發現，Omega-3具穩定情緒療效，可幫助血清素、多巴胺、正腎上腺素等大腦神經傳導物質回復平衡，如：憂鬱症患者服用抗憂鬱症藥物時，配合增加攝取Omega-3，可加速改善憂鬱症狀。

可能缺乏Omega-3的症狀

據「Health line」健康網站報導，缺乏Omega-3可能會導致或加劇皮膚乾燥，以及受刺激、發炎、頭髮稀疏和脫落、沮喪憂鬱、眼睛乾燥、關節疼痛，或僵硬等症狀，一旦出現，就應該注意自己是否很少吃魚類或有偏食問題。攝取含有Omega-3的食物不足時宜盡早補充，或許就能夠改善不適的症狀。

富含Omega-3的食物有哪些

含有Omega-3的食物都是一些健康食物，比吃加工過的食物或飽和脂肪含量高的食物更好。許多人說到Omega-3，都會想到魚油，除了魚油以外，還有一些富含Omega-3的優質食物。

魚類

魚類多含有Omega-3脂肪酸，其中深海魚的Omega-3脂肪酸含量較高，如：鮭魚、鮪魚和鯖魚等高脂肪魚類。

亞麻仁籽

每湯匙的亞麻仁籽粉約含1.8克植物Omega-3，因此由亞麻仁籽製成的油，有「健康素魚油」的美名。

堅果種子類

堅果在近年被視為「超級食物」，所有堅果都富含Omega-3脂肪酸、維生素及礦物質，每天攝取1份堅果（大約半個手掌心）健康好處多。常見的堅果種子類有核桃、花生、杏仁和黃豆等。

其他食物

還有綠葉蔬菜、甜椒、豆芽菜、酪梨、起司及乳製品等，由於Omega-3脂肪酸不耐高溫，建議採低溫烹調或涼拌料理為佳。

每天最多攝取多少

DHA建議攝取Omega-3每天勿超過2000mg，好的營養成分如果攝取過多，也是會造成負面的影響，像Omega-3會影響凝血功能，若長期服用高劑量Omega-3營養補充品，可能使血小板數目降低、凝血時間延長，容易造成出血。因此平時藉由食物的「多樣性」來補充Omega-3脂肪酸為佳，人體也可以獲得各種必需的營養素。



民間妙方

生活養生小妙招

文｜小萍

日常生活中， 常常會遇到一些小問題、 小狀況， 如果知道如何處理， 您就會覺得得心應手， 輕鬆許多。 以下介紹一些生活養生小妙招， 提供您參考。

熱敷耳朵可緩解中耳炎

中耳炎常常併發於感冒與其他呼吸道感染，如不能及時治療，會引起更嚴重的併發症。兒童難忍時，可用熱毛巾放在耳上熱敷20分鐘，能夠更好的刺激耳周血液循環，減輕痛楚，若無改善，一定要及時就醫。



喜樂健全自動玉石溫熱按摩床



消除肌肉疲勞，
舒緩工作壓力
促進血液循環，
新陳代謝
最好的保健用品

智能創新
脊椎掃描
可調節6及強度
12種按摩模式
喜樂健聲音療法
智能設計

在家也能享受的按摩治療

採用東西方的替代醫學原理：艾灸、指壓、按摩、脊椎按摩溫熱療法

Ms Wang 女 73歲 住Burwood
腰椎間盤凸出L4、L5、S, 坐骨神經痛, 彎腰苦難 試用2個月

2019年5月，起床、走路開始困難，經拍片檢查醫生診斷為腰椎L4、L5凸出。經針灸、推拿物理治療仍沒改善。經常路過CERAEM Box Hill中心，但從沒想過進來看看。先生覺得免費試用不太好，也不想佔便宜，也就談不上相信了。但這次想進來試試看，因為覺得其他辦法都試過了都沒效果。

剛剛開始試用有點痛，也沒什麼變化。但店員鼓勵我每天來試用，所以我就每早來CREAGEM 中心試用。經過每天不斷的試用，身體狀況改善許多，雖然時好時壞的，但腰痛減輕些，走路有力了，也可以彎腰。而且試用CERAGEM遠紅外線熱球球，髖骨發炎處也減輕了。

總之，雖然我的問題沒有完全好，但比以前好許多。兒子知道了我們喜歡CERAGEM床，下月準備作為父親節禮物送給我們。
希望有與我們類似問題的朋友也來試試看，「預防勝於治療」。

Since 2003
CERAGEM
www.ceragem.com.au
榮獲澳洲醫療器材證書 NO.133879

週一至週五9am-5pm 週六9am-1pm
8 Rutland Rd, Box Hill
03 9899 5955
0403 222 194（國語） 0412 785 138（粵語）

BEA012-M

秋冬「阿膠」調補正當時 (6)

（供稿）



井妍萍
澳大利亞註冊針灸師
中醫師/中藥師

1990年畢業於黑龍江中醫藥大學，曾在黑龍江省中醫院從事中醫臨床工作多年。歷任科主任，副主任中醫師。1999年，曾被國家中醫藥管理局選派為赴瑞士中醫專家組成員，赴瑞士工作多年。 2005年後曾在新西蘭行醫12年。井醫師擅長針藥並用，治療各種急慢性疼痛，內科常見病多發病。尤其對婦科兒科疾病有較深入的研究，對婦科不孕不育，產前產後調理，兒科常見病，濕疹、消化不良等疾病，總結了一套行之有效的診治方法，療效顯著。

俗話說，「秋冬調補，來年打虎」，可見調補對秋冬健康的重要性。中醫認為，患有慢性疾病的人一邊調補一邊治病，可達到減少復發、減輕病情、延緩疾病發展的效果。對於亞健康人群來說，調補可達到減輕症狀、調養氣血、提高體力精力的作用。

中醫認為健康的標準是氣血充足。人體的髒器就如同人一樣，吃得飽，幹起活來才有勁，而血就是臟器的飯。所以，健康要從養血開始。說到養血，自然會想到阿膠，今天就來詳細而全面的為您揭開阿膠的身世之謎。

阿膠被《神農本草經》列為上品，其藥用、滋補保健歷史距今已有2600多年。 《本草綱目》載，「阿膠，本經上品，弘景曰：‘出東阿，故名阿膠’」。清末曹炳章《增訂偽藥條辨》曰：「阿膠出山東東阿縣，以純驢皮、阿井水煎之，故名阿膠。」現代科學證明，阿膠能促進紅細胞與血紅蛋白的生成，有顯著的抗貧血、止血作用，並能改善體內鈣的平衡，促進鈣的吸收。

（接743期）

哪些人不宜吃阿膠？

我們都知道阿膠雖然不是百病皆治的靈丹妙藥，但是阿膠與人參、鹿茸在中醫中藥中被稱為「滋補三大寶」。阿膠能起到治病和保健的功效，而且有「有病治病，無病強身」的作用，但是要知道阿膠雖好但也會有副作用，而且並非每一個人都是可以吃的。

1、愛上火的人

比如心火、肝火、肺火，甚至陰虛有火的人，如果只用阿膠，還會出現虛不受補的情況呢，火會越來越大。

2、體內濕邪重的人

可表現為口乾口苦口黏、乏力、頭暈或者頭迷糊、肚子脹、大便不好，最重要的是舌苔厚膩，或者白或者黃。

3、有傷口的人不能吃

阿膠是活血的，所以如果有傷口就不能馬上吃，等傷口結疤了再吃，不然傷口結不起來。

4、體內有淤血的人

膚色晦黯，色素沉著，容易出現瘀斑，口唇黯淡，舌黯或有瘀點，舌下絡脈紫黯或增粗，脈澀。女性常常月經不好，一般是拖後、有血塊、肚子疼、顏色黑，在身上帶的時間短等等

5、脾虛者

即消化功能低下的人，主要表現是食少，大便溏爛或先乾後溏，倦怠乏力、面色萎黃等。雖然沒有脾虛不能吃阿膠的規定，但阿膠質地粘稠容易阻礙脾胃功能，尤其是脾虛氣滯食少腹脹的患者不適合吃。如果一定要吃需要配伍理氣消食藥製約阿膠的滋膩之性方可。

中醫專家認為，陽虛者不能吃阿膠。陽虛者服用後，也會出現食慾不振、胃部飽脹，出現消化功能障礙等症狀。另外，患有感冒、咳嗽、腹瀉或月經來潮時，應停服阿膠，等病情痊癒或經停後再繼續服用。 （全文完）



蓮福堂中医中药
歡迎大家加入診所的中醫群
及時獲得疫情相關保健信息
謝謝！
电话：井医生 0411 745 680 / 张医生 0401 799 997
微信：LotusAUNZ

蓮福堂中醫中藥
Lotus Health Chinese Medicine & Acupuncture
蓮福堂中醫藥治療中心為您送上一份健康!

各種急、慢性疼痛：
頭痛，肩頸痛，腰腿痛及各種運動性損傷

中醫治療各種多發常見病：
感冒發燒、咳嗽、哮喘、花粉症、濕疹；肝膽脾胃腎臟疾病、糖尿病、高血壓，心臟疾病，甲狀腺疾病，針藥並用治療抑鬱，焦慮症，強迫症，恐懼症等

婦科疾病：
月經不調、子宮肌瘤、多囊卵巢、更年期綜合徵、不孕、不育。孕前調養及產後調理婦科疾病和產前產後調理及IVF的輔助治療，手術後及腫瘤癌症術後的康復調理

皮膚病：
皮膚痤瘡、濕疹、過敏性皮炎、嬰兒濕疹、帶狀皰疹等疑難皮膚病


井醫生



地址：1/302 Stephensons Road, Mount Waverley VIC3149
電話：9807 8904 | 手機：0411 745 680 | 網站：www.lotushealthchinesemedicine.com
請掃碼加微信
DOC138-M


卡爾· 布留洛夫的畫作龐貝城的末日


▲龐貝城房屋內的人物肖像。

CLAUS ABLEITER /WIKI/CC BY-SA 3.0


▲拴在門外的狗成為一尊雕塑。

龐貝人的最後17分鐘

文｜青蓮 圖片|公有領域

兩千年前的龐貝人，生活極盡奢靡。他們奉行及時享樂，賺錢即是歡樂的信條，直到灰飛煙滅前一刻，人們還在狂歡。在生命的最後時刻，他們終於想起了神靈，但一切都已經晚了。

據記載，龐貝城由奧斯坎斯部落興建，是一座人口稠密，商旅雲集的小城。西元前89年，龐貝城被羅馬人占領，成為羅馬共和國的屬地。到西元79年為止，龐貝城人口超過2.5萬，成為聞名遐邇的酒色之都，富人的樂園。貴族富商紛紛到此營建豪華別墅，盡情尋歡作樂。

出土的龐貝城遺址中，充斥著各種不堪入目的壁畫，集體亂性和同性戀隨處可見。一座只有2 萬多人口的小城，竟有25家妓院。縱情於聲色犬馬之中的龐貝人為了物慾享樂，甚至喪失了人的本性。他們把加工過的牡蠣當冷盤，將沾了蜂蜜或罌粟籽的龍蝦、海膽、田鼠，在油裡炸過後當配菜。飯後點心是一種醃製過的、帶甜酸味的海鱔。令人驚駭的是，捕到海鱔後，要用奴隸的肉餵養幾天，貴族們認為這種吃過人肉的海鱔味道最美，而那些肉來自新宰殺的奴隸。

龐貝城內的競技場，是現存的羅馬競技場中最為古老的一個。當時龐貝居民連奴隸在內只有2萬多人，而這個競技場可容納1萬2000名觀眾，足見那裡的人對人獸廝殺的血腥表演異常狂熱。競技場上，揪人心肺、充滿血腥的格鬥，野獸嚎叫、奴隸哭喊、餓獸一條條撕扯吞噬角鬥士時的悽慘場面，引發龐貝人的不是同情，而是興奮的狂叫。

在龐貝城出土的一隻銀製飲杯上，刻著這樣的一段話：「盡情享受生活吧！明天是捉摸不定的。」在龐貝城的商業街上，店鋪林立，商品琳瑯滿目。牆壁上塗寫著「賺錢即歡樂」的句子。

捉摸不定的明天，毫無徵兆的降臨了。驕奢淫逸視賺錢為歡樂的龐貝人，終於迎來了上天的懲罰。西元79年8月24日，距龐貝城十公里之外的意大利維蘇威火山（Vesuvio）突然噴發，約5.6米厚的火山灰毫不留情地將龐貝從地球上抹掉了。直到1748年，人們挖掘出了被火山灰包裹著的人體遺骸，被掩埋一千多年的龐貝城才重見天日。

據英國科學期刊《科學報告》（Scientific Reports）3月2日刊登的一份最新研究指出，龐貝城的居民僅在17分鐘之內，就被高溫濃密的火山灰嗆死。地質學家表示，火山爆發除了釋出熔岩，還會噴出大量岩石碎屑，形成火山碎屑流。火山碎屑流是由火山氣體、火山灰，以及火山岩石混合的高密度、高溫、快速流動的熾熱洪流，而且移動速度很快，每小時可移動數百公里。這些顆粒細密的火山灰可以飄到很遠的地方，懸浮在空氣中，影響人體的健康；當它們濃度很高的時候，會在瞬間致人死亡。

專家相信，毀滅龐貝城的火山碎屑流雲團溫度達到攝氏一百度，在火山爆發後，很快就抵達距離火山約十公里外的龐貝城，整座城市在十至二十分鐘內已被完全吞噬，來不及逃生的居民有小部分人死於墜落的火山碎屑，而大部分都是窒息致死。

根據研究構建的模型顯示，火山爆發後，龐貝城籠罩在溫度超過100℃（212° F）的火山碎屑流中長達10～20分鐘，足以讓人短時間致命。

研究人員稱，人體可以在200° C～250° C（395° F～482° F）的高溫下，存活2～5分鐘，但如果吸入了高濃度火山灰，則會縮短存活時間。而當時龐貝城被火山濃煙籠罩的時間，平均持續時長達到17分鐘，龐貝居民籠罩在這種能夠短時間致命的高溫粉塵中被嗆死。火山灰凝固了龐貝人最後的姿勢，他們和自己的財產埋在了一起。瞬間死亡的人們保持著日常生活的樣子，還有的人手裡握著神像。也許在生命的最後一刻，他們終於想起了向神靈求救，但一切都已經太晚了。也許，他們是想用這樣的方式，給後人留下警示。

宇宙驚現超大質量黑洞

文｜天羽 圖片|ADOBE STOCK

黑洞是一種不可靠近的天體。在其視界（event horizon）邊緣，任何物質都無法逃脫它的引力影響，就連光也是一樣。

據美國趣味科學網站近日報導，一個超大質量黑洞正以每小時11萬英里（約合17.7萬公里）的速度，在宇宙中高速穿行。這個黑洞質量大約是太陽的300萬倍，它正在快速穿過約2.3億光年以外的J0437+2456星系中心。在它穿越的過程中，它的引力正毫無顧忌地破壞著主星系中心位置恆星等天體的運行狀態，一路橫掃附近的一切。

雖然科學界一直有理論認為黑洞可能移動，但這種運動很少見，因為黑洞巨大的質量需要同樣巨大的重力來使它移動，所以大多數超大質量黑洞不會移動。

在這項研究中，研究人員將10個超大質量黑洞的速度與它們所在星系的速度進行了比較。在測量的10個黑洞中，9個處於靜止狀態，1個則在移動。對於這個以每小時17.7萬公里的速度移動的黑洞，美國天文學家吉姆·康登在一份聲明中說：「我們可能觀測到了兩個超大質量黑洞合併的後果。這種合併的結果可能導致新生黑洞突然後退，我們正是觀測到了它的反衝，或者它正要重新安頓下來的情形。」儘管每小時17.7萬公里的速度很快，但它卻不是速度最快的超大質量黑洞。2017年，科學家們觀測到一個超大質量黑洞以每小時804萬公里的速度在宇宙中狂飆，每秒鐘就飛奔2233公里。

黑洞是普遍存在於宇宙中。除了宇宙中原本就有的原生黑洞，超過太陽30倍質量的大質量恆星，到了末期通常都會轉化成黑洞。科學家估計，在我們銀河系中，黑洞的數量可能達到100萬到1億個。



VISION DIGITAL MARKETING
網站設計 谷歌(Google)廣告投放
微信運營 社交媒體廣告投放 SEO
數字推廣
網站設計
電話:03 9890 4950 郵箱:info@visiondigitalmarketing.com.au
網址:www.visiondigitalmarketing.com.au
微信二維碼



最佳與最差榜單出爐

澳洲專家測評130種洗衣產品

澳洲消費者權益倡導組織Choice專家日前公佈了2021年市面上最好和最差的洗衣劑，某些產品的表現甚至比水更差。

據每日郵報4月30日報導，參與測評的產品總共有130個，其中包括洗衣液和洗衣粉，專家將這些產品分別放入滾筒式洗衣機（front loaders）和波輪式洗衣機（top loaders）裡面進行測驗，以找出哪種產品能有效去除衣服上的污漬，例如汗水、油、番茄、化妝品、巧克力冰淇淋和澱粉質食品。

文/李妙菡



在接受測評的品牌中，售價22澳元的Omo Laundry Detergent Triple Capsules Front，以85%的高分獲得第一名。 Coles的三款洗衣產品則佔據了第二至第四名的位置，其中售價均為9澳元的Coles的Original和Colours分別獲得84%的高分，並列第二；第四名則是Coles的Capsules Original（24澳元），獲得了82%的評分。

Dynamo Professional 7 Actions In 1 Wash Front（20澳元）、Dynamo Professional Oxi Plus Front（20澳元）和Omo Laundry Detergent Ultimate Front（22澳元）都得到了82%的分數。 Dynamo Professional Deep Clean Odour Eliminating Front （20澳元）獲得了81%的評分。

Aldi是市場上最便宜的品牌之一，該品牌的Trimat Advanced Concentrate Laundry Liquid Front（7.99澳元）的得分率為80%，同時Omo Laundry Detergent Ultimate Front （22澳元）、以及OmoLaundry Detergent Ultimate Sensitive Front （22澳元）也獲得80%的分數。

對於使用滾筒式洗衣機而言，Omo Laundry Detergent Triple Capsules Front（22澳元）、Coles Ion Laundry Liquid Concentrate Original（9澳元）和Dynamo Professional 7 Actions in 1 Wash Liquid（20澳元）是一些表現最好的洗衣劑。

而Aldi Trimat Advanced Concentrate Powder（5.69澳元）、Omo Ultimate Powder（22澳元）和Coles Lemon Fresh Hot and Cold Wash Powder（3.70澳元）則在使用波輪式洗衣機時表現最好。

令人感到驚訝的是，專家們發現在滾筒式洗衣機中使用自來水洗衣服，得分高達51%，比29種洗衣產品的表現更好，其中包括得分率僅為47%的Cold Power Pure Clean Sensitive Top （17.50澳元），以及得分率為48%的Fab Essential Oils Malaysian Orchid & Sandalwood Top（6澳元）。

在使用波輪式洗衣機時表現最差的洗衣產品包括Surf Tropical Tiger Lily Liquid（8澳元）、Fab Intense Fresh Liquid（6澳元）、Biozet Attack 3DCleanAction（19.99澳元）、Omo Laundry Detergent Sensitive（22澳元）和Bosistos Sensitive Liquid（12澳元）。

對於使用滾筒式洗衣機的家庭，專家建議他們不要使用Woolworths Essentials Powder（3.69澳元）、Aldi Laundrite Powder（3.69澳元）、Coles Lemon Fresh Hot &Cold Liquid（1.50澳元）和Tru Earth Eco-Strips Fresh Linen（19.95澳元）。

最好的洗衣劑TOP12：			
排名	產品名稱及價格		得分
1	Omo Laundry Detergent Triple Capsules Front	($22)	85%
2	Coles Ion Laundry Liquid Concentrate Colours Front	($9)	84%
3	Coles Ion Laundry Liquid Concentrate Original Front	($9)	84%
4	Coles Ion Laundry Capsules Original Front	($24)	82%
5	Dynamo Professional 7 Actions In 1 Wash Front	($20)	82%
6	Dynamo Professional Oxi Plus Front	($20)	82%
7	Omo Laundry Detergent Ultimate Front	($22)	82%
8	Dynamo Professional Deep Clean Odour Eliminating Front	($20)	81%
9	Aldi Trimat Advanced Concentrate Laundry Liquid Front	($7.99)	80%
10	1Omo Laundry Detergent Active Front	($22)	80%
11	Omo Laundry Detergent Ultimate Front	($22)	80%
12	Omo Laundry Detergent Ultimate Sensitive Front :	($22)	80%

在波輪式洗衣機內使用，效果最好和最差的產品：

效果最好		
產品名稱及價格	價格	得分
Aldi Trimat Advanced Concentrate Powder	($5.69)	66%
Omo Ultimate Powder	($22)	60%
Coles Lemon Fresh Hot and Cold Wash Powder	($3.70)	60%
Coles Ultra Concentrate Powder	($4.20)	60%
Omo Active Powder	($22)	58%
Aldi Almat Laundry Powder Arctic Breeze	($4.99)	58%
Cussons Radiant Brilliant Whites Sharper Colours	($6)	58%

效果最差		
產品名稱及價格	價格	得分
Coles Lemon Fresh Hot & Cold Wash Liquid	($1.50)	47%
Woolworths Essentials Clean Wash Apple Liquid	($1.49)	47%
Surf Tropical Tiger Lily Liquid	($8)	47%
Fab Intense Fresh Liquid	($6)	47%
Cold Power Pure Clean Sensitive	($17.50)	47%
Biozet Attack 3DCleanAction	($19.99)	47%
Omo Dual Capsules Sensitive	($22)	47%

在滾筒式洗衣機內使用，效果比水差的產品：

產品名稱及價格	價格	得分
Water Only Front	($0)	51%
Woolworths Essentials Laundry Powder Top	($3.69)	51%
Coles Ion Laundry Capsules Sensitive Top	($24)	50%
Coles Ultra Concentrate Top	($8.40)	50%
Earth Choice Ultra Concentrate Top	($6)	50%
Omo Laundry Detergent Expert Odour Eliminator Top	($22)	50%
Surf Plus Stain Attacker Top	($8)	49%
Fab Essential Oils Malaysian Orchid & Sandalwood Top	($6)	48%
Cold Power Pure Clean Sensitive Top	($17.50)	47%
Tru Earth Eco-Strips Detergent Fresh Linen Top	($19.95)	43%

INTEGRITY NEW HOMES Changing my world

協誠新家專欄



區域項目經理

澳大利亞註冊民宅建造師，項目管理專業學位，持證木工。在澳洲建築行業從業多年，樂於傳播建築知識，分享建房經驗，同時歡迎同行溝通討論，讓華人在建築，開發，施工行業做的更好。

Integrity New Homes
A：Ferntree Gully 3156
E: charlie.chen@inh.com.au
M: 0403 775 101
W: www.inh.com.au

如何增加室內自然光


（圖片：供圖）

自然光是讓人們在家中感到舒適的第一要素，也是房屋買家走進房屋時最重要的第一印象。大量的自然光可以使房間感覺新鮮和明亮，陽光作為連通室內外空間的絕佳媒介，是重要的自然設計要素之一。它自身的陰晴變化，會使人感知時間與季節的不同。暴露在自然光下可以改善我們的健康和情緒。

所以，在設計中給房屋引入大量的自然光，可以極大的改善居住體驗。我們可以從下面幾點入手：

1、天窗

在家中遠離外牆的地方，如走廊或客廳的中心，可以通過天窗引入自然光線。天窗的種類很多，有些並不昂貴，所以絕對值得加入你新家的選擇清單中。

2、加大窗戶面積

無論窗戶朝向哪一個方向，擴大窗戶都能最大限度的增加房屋的自然光線。客廳使用整片的落地窗，臥室和書房使用大窗戶，都可以增加屋內的自然光線。像浴室這樣的隱私的空間，通常做法是使用高窗，但是磨砂的大窗既可以保護隱私，又不會使透進來的自然光變暗，是更好的選擇。前門也可以這麼處理，在門上設置磨砂的玻璃面板，增加透光。

3、淺色牆面

當光線照射到淺色表面時，光線會反彈並被進一步反射。顏色越淺，對光的反射係數就越高，深色會吸收光線。因此，內牆選擇淺色調，無論是油漆顏色還是浴室瓷磚顏色，都是增加亮度的一個簡單而可靠的方法。淺色的地板也會比地毯反射更多的自然光。如果喜歡地毯的話，也盡量別選深色。

4、減少牆體

減少不必要的牆體可以使光線不受阻礙。開放式的廚房和餐廳，連通的書房和客廳，都是減少牆體，引入自然光的設計。巧妙利用軟隔斷作為分區，避免狹窄昏暗的走廊設計。

5、透光窗簾

和紗窗一樣，在有大量陽光直接進入房屋的地方，透光的窗簾可以幫助擴散自然光。薄紗窗簾可以幫助撫平進入室內的刺眼光線，創造出一種可愛的光輝。除了窗簾外，百葉窗也是個不錯的選擇，它能最大程度的利用窗戶的採光功能，提高采光質量和整體氛圍，還能進行光線調節。

在當代的室內環境設計中，自然光不論在空間功能層面還是在氛圍營造層面，都扮演著極為關鍵的角色。讓自然光進入你的家，將立即改善你的房子內部的活力。我們的設計師深知這一點，充分發掘自然光的潛力，利用散射、反射、著色、擴散等方式豐富室內空間的內涵，塑造其質感。想了解更多我們的設計，歡迎和我聯繫。

INTEGRITY NEW HOMES Changing my world
協誠新家 MELBOURNE EAST
● 新房建造 ● 推倒重建 ● 設計審批
● 多棟住宅開發 ● 購地建房套餐
● 舊房擴建 ● 翻新
VBA VICTORIAN BUILDING AUTHORITY REGISTERED Building Practitioner



● 澳大利亞註冊民宅建造師
項目管理專業學位
持證木工
在澳洲建築行業從業多年
樂於傳播建築知識
分享建房經驗
同時歡迎同行溝通討論
讓華人在建築 開發施工行業做的更好





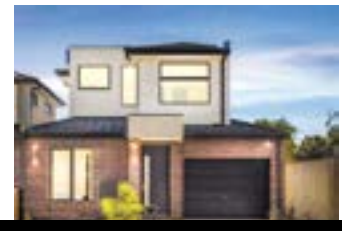
■專業品質 ■良心builder ■本地西人公司 華語負責人 ■有保險

A: Ferntree Gully VIC 3156 E: charlie.chen@inh.com.au M: 0403 775 101 W: www.inh.com.au

CULTURED BUILDING DESIGNS
建築公司 設計 審批 建造 裝修 一條龍服務
26年 澳洲設計建房經驗
● 免費諮詢 ● 量身建造 ● 品質保證











■ 單元別墅 ■ 商業用房 ■ 土地分割
■ 豪華獨棟 ■ 公寓聯排 ■ 申請批文
■ 推倒重建 ■ 風水分析 ■ 景觀設計

member
REGISTERED Building Practitioner
HOU151-M

電話：0409 797 275 / 03 9570 9188 / 0401 583 207（中文） 地址：1259 North Road, Oakleigh VIC 3166 郵箱：enquiry@culturedhouse.com.au 網址:www. culturedhouse.com.au



(整版圖片來源:Muji網站)

推薦9款 Muji超好用居家用品

文：程嘉

平時大家都喜歡到哪裡購買居家用品呢？雖然淘寶上有很多便宜好用的好物，但是小編最愛逛和買的還是Muji產品，因為他家的產品不僅高顏值，而且超好用。雖然價格略貴，但是物超所值！

今天就為大家介紹9款Muji最好用的物品，大家趕快看看吧！

紙巾盒

這款Muji的紙巾收納盒在日本很受人們歡迎，因為它除了可以收納紙巾，還可以收納最近因為疫情而必須經常備用的口罩。只要把需要的口罩裝在盒子裡，放在車上、辦公桌或包包裡，輕便好攜帶，還可以保持口罩的清潔。



保護領口的衣架

這種衣架的形狀很奇特，但卻非常好用。平時我們拽衣服時，衣架會鉤住衣服，必須拉開領口才能把衣服取下。久而久之，衣服的領口就會因為被拉扯而變形。這款Muji衣架有個凹進去的口，這樣衣服的領口就會被保護，不被拉扯了。



不鏽鋼掛鉤夾

這種小的不鏽鋼掛鉤夾可以掛起來收納各種東西。別看它的體積很小，可是卻能承受0.5公斤的東西。

買幾個來掛在冰箱門上，就可以收納醬料包和調味包等。此外，這種掛鉤也可以用來收納一些輕巧的東西，例如帽子、襪子或絲巾。



肥皂盒

肥皂用久了都會因為沾濕水而變得黏黏的，還會跟盒子貼在一起。Muji的肥皂盒的設計就非常貼心，盒裡配置了一塊海綿，可以把肥皂撐起來，這樣就不會碰到盒子，也不會粘在盒子上了。

低噪音風扇

Muji這款風扇扇葉是根據流體力學設計的鏢型扇葉，前端能送出大量空氣，以及避免摩擦而產生的噪音。它有3段風量調節，讓你隨時隨地可以選擇需要的強度。

由於它的風量大，因此能迅速驅散熱氣，保持室內的涼爽。無噪音的設計很貼心，放到哪裡都非常合適。



硅樹脂調理湯匙

這款調理湯匙的材質是耐熱的硅樹脂，可以用來烹調或當作分菜餐具用。

這款湯勺用在不粘鍋上不怕刮花鍋的表面，設計非常貼心。據說它好用到連Muji員工都人人必買哦！



不鏽鋼碗

Muji這款不鏽鋼碗有兩種尺寸，可以用來盛各種東西，例如蔬菜或水果。由於碗裡有刻度，因此用來代替量杯，測量麵粉或水非常合適。它平整的底部也使到碗在用時更加平穩。



瓷縫清潔刷

家裡的瓷磚縫隙都很難清潔乾淨。Muji的這款刷子，刷毛長短不一，前端是三角形的設計，因此可以深入瓷磚的縫隙，輕鬆地將污垢清理乾淨。



牙刷架

這款陶瓷材質的牙刷架不僅好用，而且其圓滾滾的設計也非常可愛。小小的牙刷架放在浴室不會積水，非常實用。







Waverley Floorworld
MORE THAN JUST FLOORING

地面裝修及窗簾



複合地板
Hybrid Flooring



SDN超耐磨商用地毯
- 10年有限磨損質保



SDN超耐損家用地毯
- Cut Pile Twist切開式扭絞地毯
- Stair Rate 9級
- 15年有限家用磨損質保



整房地毯鋪設
- 全屋配置耐損地毯並安裝
- 使用Dunlop橡膠底襯
- 70sqm標準

*舊毯拆卸,家具移動及樓梯鋪設費用另計





SDN拼貼地毯
- 15年質保
- 商業重負荷使用
- 超級抗菌保持清新
- 防靜電AATCC134 <3000伏
- 免費送貨 - 墨爾本地區



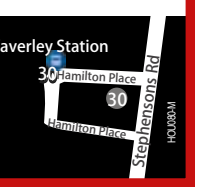
我們提供並安裝
高品質木百葉窗
Plantation Shutters

30 Hamilton Place, Mt Waverley
9888 3688 www.waverleyfloorworld.com.au

接受American Express支付,無手續費

持有老年卡可優惠

*僅為材料費, 安裝和底襯另計。
*質保細則請諮詢門店。
*有條件限制, 請店內諮詢。



HOU080-M

MELBOURNE BATHROOM SHOP 墨爾本衛浴中心

衛浴產品

東區華人最大衛浴地板瓷磚一體店

憑此廣告可領取贈品或其它優惠





















本地華人經營超過十年, 深受廣大華人及西人客戶長期推薦, 自主進口, 多款淋浴房, 浴室櫃和獨立浴缸選擇, 專業產品知識, 價格優惠, 快捷送貨服務, 可推薦裝修和建房專家, 地板和淋浴房安裝。

衛浴微信 地板微信 公司網站

支付宝 ALIPAY 微信支付 WeChat Pay eftpos G Pay VISA MasterCard Bank Transfer PayPal

Shop 1A 214-218 Whitehorse Rd, Blackburn VIC 3130 停車場右上角
03 8822 3368 melbournebathroom@gmail.com www.melbournebathroom.com

週一至週五 9: 00AM - 5: 00PM
週六 10: 00AM - 4: 00PM

HOU207-M

NOTTING HILL | SUNSHINE | PRESTON | DROMANA | PAKENHAM | COLDSTREAM | COLDSTREAM TIMBER



Metal Roof Sheets 0.47
Corry/5 RIB

金屬屋頂板0.47
Corry/5 RIB 經典色**$12.95LM**
僅限定制尺寸切割 鋅色**$8.90LM**
定制尺寸切割或選購現有尺寸



Stock Polycarb Roofing
聚碳酸酯頂棚
僅售$11.24LM
透明, 青銅及灰色可選
Roma及Greca品質
多種長度可選, 庫存視供應情況而定

MS Flat Bar 6M
金屬板條 6M
25x3mm **$9.90ea**
32x3mm **$12.87ea**
40x3mm **$16.01ea**
50x3mm **$19.97ea**
50x5mm **$33.28ea**
75x6mm **$59.73ea**
100x6mm **$79.64ea**



Mini Corry 迷你Corry
經典色**$13.68LM**
可選1.8M, 2.1M, 2.4M和3.0M
僅有經典奶色及板岩灰色
鋅色**$12.60LM**
可選1.8M, 2.1M, 2.4M和3.0M



Treated Pine Sleepers
防腐處理松木枕木
200x50x2.4M **$12.27ea**
200x50x3.0M **$17.00ea**
200x75x2.4M **$18.95ea**
200x75x3.0M **$24.20ea**





RHS SQ Gal Tube 矩形管
25x25x1.6mmx6.5M **$20.66ea**
30x30x1.6mmx6.5M **$28.01ea**
75x75x2.0mmx8.0M **$108.38ea**
100x100x3.0mmx8.0M **$215.80ea**
RHS Rect Tube 長方形管
150x50mmx3.0mmx8.0M **$215.80ea**

ROBOT BUILDING SUPPLIES 建材供應商 ™

今天就登陸網站 www.robotbuildingsupplies.com.au 或 www.coldstreamtimber.com.au 訂購吧！

CALL 1300GOROBOT (1300 467626)

HOU114-M

墨爾本圍欄鐵藝露台專家

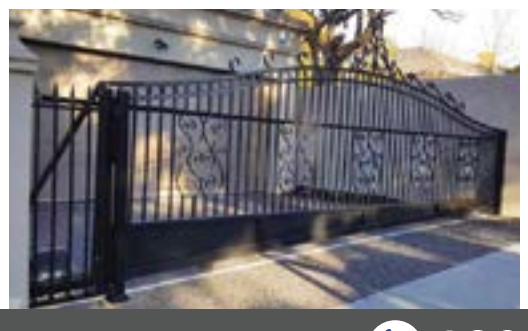
祖安建业 ZuAn Construction

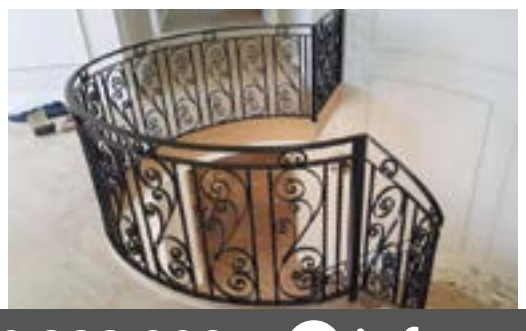
免費上門報價電話 1800 223 908 (粵 國 英)

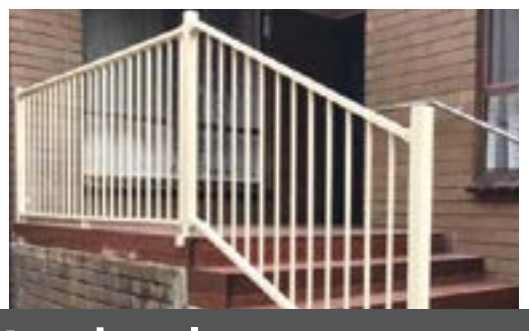
用料上乘
做工精細
工程效率高
圍欄鐵藝專家
免費上門報價
居家養老合作商
15年工程經驗
長者卡持有者優惠











1800 223 908 @ info@c4technology.com.au

微信號zuanconstruction
掃碼加微信

W-01210H

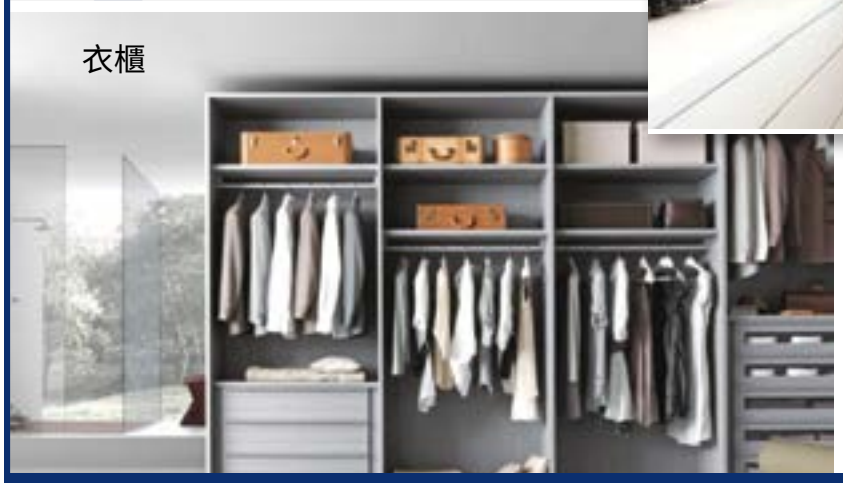
NULINE CABINETS & JOINERY 櫥櫃 衣櫃 衛浴

40年澳洲本地經驗 | 數千個住宅和商業裝修案例

美觀大方的設計風格
先進的設備和生產工藝
本地高素質員工
和優質原材料


廚房櫥櫃

專業裝修


衣櫃

確保每個項目
在預算內
最高標準
按時完工


衛浴裝修

122 Dougharty Road, Heidelberg West VIC 3081 0426 256 869 (中文) 0417 350 834 (English) david.lee@nuline.com.au www.nuline.com.au

PERPETUAL CONSTRUCTION 鐵藝圍欄 & 電動門









涼棚及室外地板
- 鋼鐵結構平頂涼棚
- 鋼鐵結構孤行涼棚
- 鋼鐵結構車牌
- 各種木料室外地板

住家圍欄及電動門
- 電動平移門
- 電動對開門
- 懸浮門 (Cantilever Gate)
- 伸縮式劃動門 (Telescopic Gate)
- 法式風格鐵藝圍欄 (French Style)

鋼架結構
- 投資建房
- 家庭別墅
- 企業建築
- 工期短效率快

工廠圍欄及電動門
- 電動平移門
- 電動對開門
- 工廠安全鐵圍欄
- 工廠安全Chain Mesh圍欄
- 電機的維修及更換

HOU134-M

根據您的要求，量身為您的房屋製作各種材質圍欄及電動大門，專業的涼棚及室外地板 (Decking) 搭建便於您更加有效的利用室外的空間，獨創的弧形涼棚內設計使您的房屋更具特色，堅實的結構確保了您decking的品質。

1300 261 666 Matt Liu 0477 661 388

2/40 Ventura Pl, Dandenong South VIC 3175

免費測量報價

The Brick Yard

福騰 Fulton Bricks & Paving Supplies

本公司承包您的各類大小工程 免費報價

我們庫存大量各類砌牆磚、室外地磚和擋土磚、草地磚，以及砂岩、石灰石、青石磚，水泥擋土牆板、石料擋土牆磚，石灰石擋土牆磚以及花園圍邊產品。還有二手磚石、水泥樁、柱帽、牆沿、堆疊石、水泥清潔劑、防護塗料、粘膠等。



大量二手產品
和庫存清貨
價格優惠 多買更優
送貨上門
有大院便於
大型泊車



有各類帽柱和信箱
可供選擇

歡迎施工方裝修公司及個人裝修直接來選購！

地址：1 Burwood Highway Wantirna
電話：9887 0134
六天營業：週一至週六 8am – 4pm
www.fultonbrickyard.com.au

我們銷售
澳洲製造的
高品質人造草皮
可提供安裝

HOU034

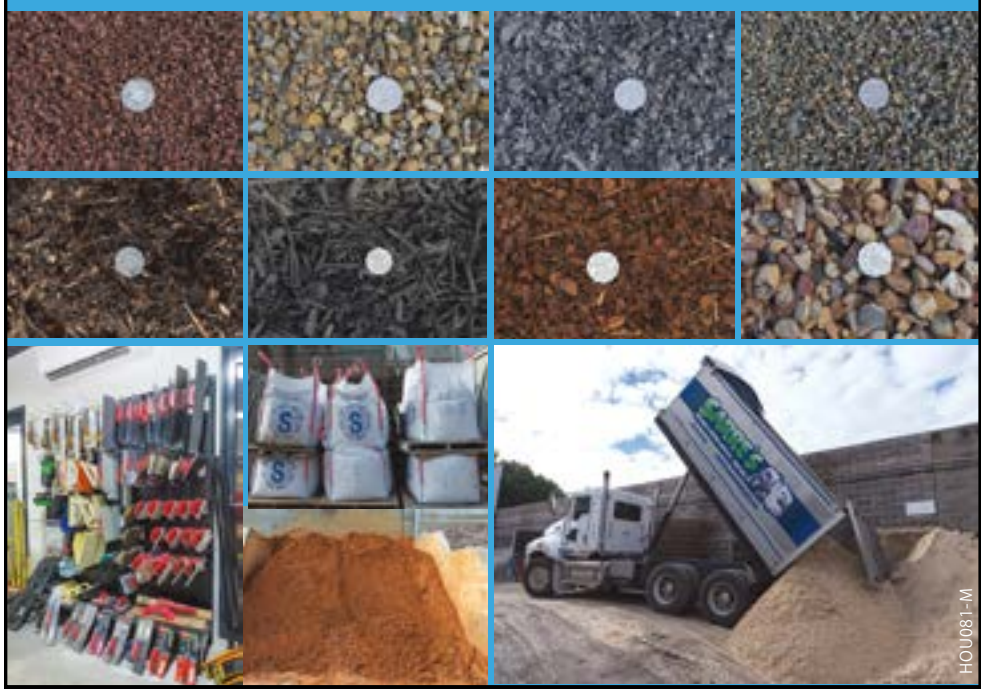
Sarres Garden & Building Supplies
建築&花園建材專營



迷你型混凝土(小罐車)
建築材料&工具
各類水泥、沙石、土壤
建築&花園耗材

可送貨上門 包裝便捷易清理

287 Canterbury Rd, Forest Hill, Vic 3131 9878 2298 9878 8166
www.sarresgardensupplies.com.au



HOU081-M

www.augcs.com.au 免費報價

GLOBAL SECURITY

CCTV 監控



為回饋新老客戶長期的支持，現推出限時活動，
消費$1000以上，憑此報紙可抵扣 $100
* 此活動最終解釋權歸本公司所有

ELE011-M

安防警報



可視門鈴



alhua TECHNOLOGY HIKVISION BOSCH

Macy 0426 480 169（中、英）
Sam Wu 0499 951 668（中文）

辦公電話：03 8521 3892
門店地址：2 Ash Grove, Springvale VIC 3171

SceneLandscaping 专 业 花 园 工 程 | 景美建筑



水泥路 | 砖围墙 | 木围栏 | 挡土墙 | Decking

我们有挖掘机等大型设备，施工快速准时。完全按照澳洲施工标准，真材实料。20 年以上经验的中外工匠精心设计施工。专业做新房或旧房翻新的庭院一条龙解决方案，为您打造一个舒适漂亮的室外环境。

10/111 Lewis Road, Knoxfield
Sean 徐 : 0414 166 518 (普通话 English)

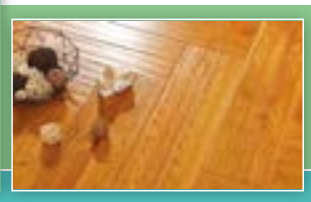
Wechat

YIDA AUSTRALIA 亿达木門地板



定做各式

- 實木、原木入戶門 鑄鐵、鑄鋁、銅質 防盜安全門
- 各種木地板及舖設 修建室外涼棚 (Decking)



免費估價
價格優惠
保證品質
七天服務



地址: Unit 7/41-49 Norcal Rd Nunawading VIC 3131
電話: 0406 246 668 (Rose Zhang)
微信二維碼
REL040-M

Jos Roofing Service 專業修補
家庭和商業建築屋頂
專攻：高壓清潔 & 金屬屋頂塗漆



提供7年質保 服務全墨爾本和周邊地區

我們的員工有專業資歷，提供免費登門估價。我們僅使用澳洲產的最優質材料，以保證屋頂能抵禦澳洲極端的氣候。有一系列顏色可選。我們致力於為客戶提供最好的服務和工作質量，會向客戶詳細解釋與報價和工作相關的所有事項。如果你想要自己的屋頂煥然一新，今天就致電Joes Roofing Services吧!

公共保險
周先生：0425 415 555（中文）
www.josroofing.com.au
HOU069-M

www.bochen.com.au
柏辰装饰 柏辰專業裝修
二十五年装修经验，老字号，澳洲本地持牌装修

- 民宅改造翻新
- 厨房、卫浴改造升级、重建
- 订造橱柜、衣柜、洗脸柜
- 安装铝合金门窗、各类地板
- 各类商铺装修改造
- 石膏板、隔断墙、墙体改造
- 室内外油漆、修补翻新、凉棚搭建

请致电
Mike林
0415 075 588
0431 259 818
或扫二维码



Hirison Hirison Building Shop
車庫門 防盜捲簾窗
廠家直銷 專業安裝 價格優惠

車庫門
* 新裝、更換車庫門
* 手動變自動車庫門
* 更換各類配件
* 車棚改造車庫

防盜 & 遮陽捲簾窗
* 隔音、隔熱
* 安全、防盜
* 提升房屋價值
* 配套執照電工

特價促銷
20年行業經驗 免費上門測量報價





電話：0423 906 768 / 0402 287 022
地址：2/7 Bungaleen Court, Dandenong South VIC 3175
網址：www.hirisonbuildingshop.com.au
HOU029-M

M&Y 櫥櫃 — 我們為您打造夢想廚房 —
細節彰顯品質
定製成就完美

- 中式廚房
- 衣櫥壁櫃
- 衛浴櫥櫃
- 室外廚房

1/10 Seismic Court
ROWVILLE, VIC 3178
0452 558 950
www.mykitchensolutions.com.au
info@mykitchensolutions.com.au



HOU176-M

Sunflower Kitchens
www.sunflowerkitchens.com.au
營業時間：週一至週五 9.30am-5pm，週六 9.30am-3pm



組合櫥櫃
光潔烤漆門
人造石英石檯面
免費報價
專業安裝
10年質保
免費3D廚房設計
組合櫥櫃零售&批發

Clayton 03 9558 8157 | 0425 822 969
B5/2A Westall Rd.Hallmarc Business Park.
Cnr Westall Rd & Centre Rd, Clayton, VIC 3168
sunflowerkitchens@hotmail.com

Braeside 03 9764 188 | 0410 268 188
9 Mason Drive, Braeside, VIC 3195
sunflowerkitchensales@hotmail.com
HOU110-M

名揚窗簾

設計無極限　創意加實用



- Roller Blinds 捲簾
- Curtains 布簾
- Shutters 百葉窗
- Fly Screens 紗窗紗門
- Outdoor Blinds 室外卷帘



免費上門測量報價　工廠直銷

MY Curtain&Blinds
名 扬 窗 帘
Blinds | Curtains | Shutters

1300 218 311 (中英文)　|　0452 410 321 (廣東話)
info@mycurtain.com.au　|　www.mycurtain.com.au
16 Yiannis Ct, Springvale VIC 3171 (Next to IKEA)

微信二維碼

Kol™ 柯麗爾窗簾

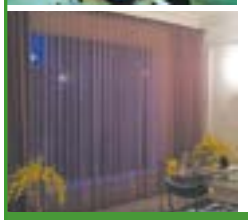


二十多年專業設計與製作,
澳洲原材料,本地生產。

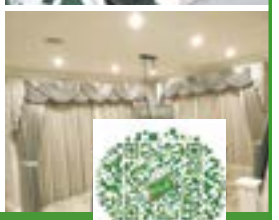
擁有現代化生產設備,免費上門報價,
設計製作安裝一條龍服務。

柯麗爾是您無悔的選擇





最新款式 S-fold、wave-fold 窗簾、
各種布藝窗簾、羅馬簾、捲簾、透氣窗、
百葉窗、簾頭帷幔、窗簾盒、防盜門窗、
紗窗、遮陽簾、電動窗簾等。



地址:595 High Street Road,Mount Waverley 3149　微信二維碼
電話:0451 040 888 / 0424 942 666 WEI　|　電郵:kolblindsau@gmail.com

MAXTEN BATHROOMS 衛浴總匯 工廠直銷





水龍頭 $49 起

浴室櫃 $259 起

全框 900x 900mm 淋浴房 $289

無框 900x 900mm 淋浴房 $450

不鏽鋼水槽 $99 起

馬桶 $149 起

高達 60% OFF

電話:0421 849 996　|　週一至週六　|　9am-5pm
網址:www.maxtenbathrooms.com.au　地址:246 Cheltenham Rd., Keysborough

LS Windows & Glass
Leading solution for glass!

門窗玻璃工程

超高性價比

免費上門報價　代為申請報批
歡迎家庭、商業客戶、建造商諮詢洽談

我們的優勢:

- 工廠直銷
- 高性價比
- 國內門窗直供
- 澳洲本地生產安裝
- 大板塊玻璃安裝
- 節能降噪中空玻璃門窗

我們的服務:

- 舊窗換新窗
- 新窗安裝
- 店鋪門頭改建和修理
- 後院陽光房





03-9042 4986　0433 831 031
lswindowsglass@163.com
展廳及工廠地址:
Unit 10, 144-150 Canterbury Road, Kilsyth South

請掃碼加微信

TIMBERTOP
澳尚地板
FLOORING CLEARANCE CENTER



實木複合地板
$70 +GST /m²
特價
地毯
$30 /m²
各類型木地板特價
免費上門測量服務
廠家直銷批發

6 Whitehorse Rd Blackburn VIC 3130　Summerzhang.hopewell@gmail.com
03 8821 9808　|　Summer Zhang（国、粤、英语）

Melbourne Roller Shutters



超大優惠
每個卷簾
優惠
$200
需購買3個以上*

戶外遮陽簾 40% OFF



維省第一電動卷簾門窗廠商

產品適用於
住宅 & 商舖

Melbourne Wholesale Roller Shutter
2 Malcolm Court, Kealba 3021
電話:1300844028, 0414 487 532(英語、德語) **0411 039 388**(中文)

HOU051-M

M&H MELBOURNE PTY LTD

專業防盜門



專業防盜門窗安装
為您的安全多加一層保障

本公司定制的防盜門安全，
可透氣，防蚊蟲進入。
也可做鋁合金門窗、
紗門紗窗定制。

微信二維碼



聯繫人：Lily 0426 895 877 | 展廳電話：03 9068 7316 | 網址：www.mh360.com.au
展廳地址：Unit 11/39-43 Duerdin St, Notting Hill VIC 3168

HOU148-M

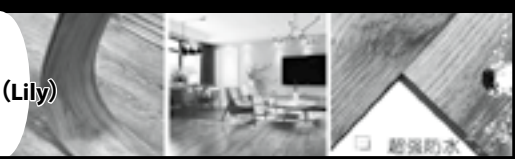
M&H MELBOURNE PTY LTD

地板工厂直销 (SPC Vinyl 防水地板和实木复合地板等)

Vinyl地板主要以天然石粉和乙烯为原材料0甲醛。地板分为5和8.5mm厚度（实木表层，高端家用首选。经过各种国际认证。Vinyl地板是未来室内空间优选的环保地板。优秀的Vinyl地板，脚感舒适，无声音。广泛应用于：家庭、学校、办公楼、工厂、卖场、快捷酒店、展览展示、图书馆、体育馆、车站、等各种公共场所。

- 绿色环保
- 超轻超薄
- 超强耐磨
- 高弹性和超强抗冲击
- 超强防滑
- 防滑达到欧洲标准R9
- 防火阻燃
- 吸音防噪
- 抗菌性能
- 裁剪拼接简单容易
- 锁扣式安装快捷
- 导热保暖
- 保养方便

展厅地址：Unit 11 39-43 Duerdin St,
Notting Hill VIC 3168
电话：03 9068 7316 手机：0426 895 877（Lily）
网址：www.mh360.com.au



Garage Door Specialists

車庫門專家

專注做車庫門多年，輕鬆解決車庫門各種疑難雜症

如果你的車庫門是： 因為專注 所以專業

- A 想安裝新的車庫門
- B 手動車庫變電動車庫或者更換馬達
- C 給撞了，要修復
- D 想把carport改建車庫，更安全和私密
- E 鋼絲和彈簧松或者斷了
- G 門卡住，開和關都動不了
- H 增加遙控器

一個電話
新門7天安裝
舊門當天維修

特價
$1099起
（含安裝）



預約熱線：0451 806 262（國語，廣東話）
地址：209 Liverpool Rd Kilsyth VIC 3137
網址：www.bfgaragedoors.com.au

Jim 裝修公司

- 政府註冊公司
- 有澳洲認可木工證書

1. 廠家直供並安裝多種花樣地板，實木拼花地板，上漆實木地板，竹地板，實木複合地板，強化地板，防水地板。
2. 打磨及翻新舊地板、舊樓梯，加工及安裝樓梯台階地板。地板上各種顏色。
3. 廚房翻新改造，浴室，衛生間，淋浴房翻新改造，做防水處理，貼各種瓷磚。
4. 安裝多種新房木門，衣櫥，底角線等等。 5. 搭建室外涼棚，木平台

（具有20多年木工，裝修經驗豐富的陳師傅為您服務） 以上都有實地的工程

品質保證 價格合理 銷售安裝一條龍服務

電話：9440 7816 手機：0402 582 488（中文）0434 482 988（English）
展示廳地址：561 Waterdale Rd, Heidlberg West 3081

招小工（數名）

HOU188-W

VISION DIGITAL MARKETING

SEARCH

Vision Digital 網絡營銷專家

助你輕鬆開拓澳洲市場

- SEO提高谷歌搜索排名
- 精準谷歌/FB廣告投放
- 中英雙語網站
- 現有網站優化升級
- 微信公眾號營銷

馬上開始

網址：www.visiondigitalmarketing.com.au
電話諮詢：0466 755 180 微信號：Vision–Digital

Whats App QR code

水電空調

彩虹空調

FUJITSU MITSUBISHI Panasonic DAIKIN

夏季特價 1.25 匹 冷暖 950 包安裝
三菱電工 1.25 匹 冷暖變頻 1250 包安裝

名廠空調任你選， 5 年保修
各類家用、商用空調安裝、維修
澳洲資格證書，價格低廉，質量保證
免費報價，賣機，送貨，安裝，保修一條龍！

電話：0433 600 166

AUADS.COM.AU

空調銷售安裝

EulifeGroup Pty Ltd

銷售:三菱、大金、格力等各種空調。
銷售送貨安裝，一步到位。整機6年保修，
價格優惠，歡迎來電諮詢。

各種製冷設備維修

維修:各種商用、家用電器，各種商鋪製冷設備，冷庫、冷櫃、飲料櫃、壽司櫃、沙拉吧。各種食品冷凍櫃、冷藏櫃、空調、冰箱、洗衣機等

0424 115 556 陳

7號冷氣通風工程公司

澳洲持牌空調製冷服務商

專業安裝、保養、維修、各種家用空調、商用空調、中央空調和系統、製冷設備、通風設備及系統

成為我們的客戶，新安裝的設備6年保修期內，我們承諾免費更換空調製冷設備！

特價活動 1.7KW空調 包括安裝費 $980

Leo:0403 889 586 (中/英文) 澳洲執照 AU39450

德鑫 機電安裝維修

價格優惠 質量保證
澳洲制冷執照 AU31062
專業安裝維修各式空調，
冷氣，冰箱冷房，
專業安裝報警監控系統：
Security camera and
security alarm system

電話：0402 198 755 Peter

JOHN 電工電器 REC19324

註冊電器承包商， 專業 A 牌電工，超過 20 年電工經驗，精通各類電器控制、手藝好。承接各類工商、家庭安裝及維修，免費建議、報價，品質保證

電話：0423 426 591John
Email:wenzhaopiao@hotmail.com

精安裝， 維修，銷售各種品牌空調，價格低廉．精修各種冷庫，冷櫃，澳洲資格證書。

光輝電工 /空調

REC23152

- 澳洲註冊 A 牌電工，多年電工經驗
- 報警，監控和網絡安裝。免費報價
- 專業空調安裝，持有澳洲註冊牌照。

電話 :0422 120 591
Email:Evermore.electrical@gmail.com

新概念電工

註冊A牌電工，二十多年澳洲經驗
工商業和民用照明電力安裝及維修
提供安全證書，$2000萬公共財產責任保險

服務範圍:新舊房屋;商舖電力安裝及維修網絡;電話及天線系統。家庭影院及音響系統
對講門鈴及閉路電視,報警系統
專業的服務和合理的價格，免費報價

電話:0403 200 899
www.newconceptelec.com.au
info@newconceptelec.com.au

萬家空調

空調安裝：$ 550 起
美的新款特價 1.25 匹
冷暖空調：$ 1100

＊空調安裝：專業團隊為您量身設計，安裝各類家居型 / 商用型空調，免費上門報價。（每個安裝工作均含法定6年的安裝質量保障，正規牌照）並提供：購機、送貨、安裝等一條龍服務。各大品牌空調質量保障，均帶正規發票以及 5 年廠商保修
＊維修與維護：各式空調故障排除，修理以及維護保養

電話：0415 131 829

東芝空調

TOSHIBA

2KW + 安裝
免費報價

電話:0420 568 778
地址:Unit 10/266 Osborne Ave, Clayton South VIC 3169

日立空調

HITACHI

2.5KW + 安裝
免費報價

電話:0420 568 778
地址:Unit 10/266 Osborne Ave, Clayton South VIC 3169

森美電工/冷氣

REC:16352 持有各類拍照

安裝及維修家庭、商業及工業之電力，電話、電腦網絡、防盜、天線、衛星、監察、防火、影像對講、自動電路控制系統工程及分體式冷氣。

電話 0412 826 629

持牌電工 安防監控

REC26673

- 新房電氣佈線,舊房電路升級
- 開關/插座/大吊燈/LED/浴霸
- 監控攝像機/報警器/電子門禁
- 電動車庫門佈線/增配遙控
- 可視對講/密碼鍵盤/WIFI網絡

PH:0423492308 www.anzstar.com
微信:+61423492308或anzrobben

＊ 持牌冰箱冷房修理 ＊

澳洲製冷執照 AU23071
專修商用冷藏設備，舊機收購翻新
質優快速（週日至週五）

MOB:0401 742 579

分類小廣告 生活大智慧

惠刊熱線
0466 755 180

LEE PLUMBING SERVICES

執照號碼：51543

安裝 商用，民用管道及煤氣設備
中央管道暖 / 冷風系統
分體式空調安裝

維修 維護 商用，民用管道及煤氣設備
各類熱水器，通風管道
廚房設備，冷櫃，空調
中央管道式空調冷水機，暖風機
（COOLER / HEATER）

電話：0451 108 698
0421 728 621 LEE

冷庫空調維修

商業冷庫雪櫃，空調，專業維修與安裝，保養。澳洲認可 License

0430 023 336 / 9531 1465 周

明智電工空調

售後服務 免費報價

澳洲註冊A牌電工REC 25256
專注住宅商舖裝修工程的電力電氣安裝和維修
政府註冊空調安裝技師，
可同時出具電和空調安全證書
電 : 0425 981 368 明 / Ming (國粵英)

高能電工

澳洲政府註冊 A 牌電工。REC24090
承接各類工、商、住宅，電路線路安裝和維修工程，及網絡電話線路工程。

歡迎諮詢：0468 357 820（粵國英）

美國開利空調

CARRIER
2.1KW + 安裝 $1000 起
電話:0420 568 778

WWW.AUADS.COM.AU

冷庫. 空調

安裝，維修，保養各種製冷設備，多年工業製冷工作經驗，澳洲認可專業資格,AU41273

Tony:0433 337 087

節電太陽能公司

Saving Energy Electric

- 銷售安裝民用商業太陽能係統
- 十年安裝 近千成功案例
- 價格優 售後服務（72小時解決）
- 太陽能系統銷售認證 本地持牌

安裝資質

相信我們，讓您後顧無憂

電話：0415 786 969（牛師傅）

水管/煤氣 專業維修安裝

快捷服務 幫您省錢！

冷暖氣安裝維修
上下水管安裝、維修、疏通
煤氣管道更換與安裝

電話:0403 024 710

Allen's Plumbing Group

lic:113675 微信二維碼

冷暖氣/煤氣 維修與安裝

持證管工，前brivis維修工程師，精通各種型號冷暖氣維修和安裝，各種煤氣管道維修與更換，多年豐富經驗，高精一氧化碳測試儀，保您家人安全。

電話:0420 691 985

安全電工

REC 23250 註冊電工，根據澳洲安全標準為你解決工商、家居電力安裝維修工程等問題，可簽發安全證書。

電：0423 689 500（Lee）
www.electricianlee.com.au

AUADS.COM.AU

下水道疏通

迅速提供服務 不通不收費
3個月保修 挖管道

0413 409 533 國/粵 陳師傅

Plumber

政府執照 105719

- 更換馬桶 淋浴池 洗手盆
- 舊電爐具更換成煤氣灶
- 各種熱水器安裝

0411 521 271 Del 黃

華人第一專業下水道疏通



近三十年澳洲本地經驗豐富水管工老師傅美國大功率疏通機 CCTV。水管安裝上下水管水喉花洒馬桶漏水熱水器問題等等 Plumbing。收費便宜 認真負責

電話 :0425 560 185 Davey

DL 冷暖氣管道清潔維護

中央暖氣、空調、分體空調、浴室排風扇
管道清潔滅菌，冷暖氣管道維修
房屋維修翻新 無論大小工作請聯繫

0414 470 802 Nick

Allen's Plumbing Group

專業管道疏通

價值7萬澳元的最尖端設備，Rigid 5000PSI 水刀、Rigid 管道攝像頭以及定位，沒有解決不了的問題。
超高壓力清理內部管道，
不留任何殘留，
管道更加通暢，
更不容易再堵。

不通不收錢

電話:0420 691 985

玻璃 門窗 急裝

0469 768 128

商城店面門窗為主 廚房彩色玻璃
有框無框玻璃門窗
淋浴房玻璃 辦公室隔斷
玻璃自動門、陽臺、泳池
樓梯玻璃 玻璃展示櫥
防盜門窗 紗門窗 鏡子
臺面玻璃 入牆櫥門
太陽房 不銹鋼扶手

如有保險 免費更換各類玻璃
十年澳洲玻璃安裝經驗
提供澳洲標準安全證書



地板
廠家直銷
批發零售
實木複合地板
高密度複合地板
SPC複合地板
歡迎光臨

展廳地址: 3/371 Ferntree Gully Rd
Mount Waverley VIC 3149
EMAIL:Jutaogroupptyltd@foxmail.com
微信號:18050432654
鄭女士:
0435 013 339

專業櫥櫃

翻新或裝修廚房？叫我免費上門策劃一下，一定有你想要的效果。30 年經驗，設計製造安裝一條龍服務。

John：0430 221 341

專業櫥櫃

30年櫥櫃經驗，廚房、衛生間、洗衣房各種櫥櫃及石頭檯面，並有多重規格淋浴房、洗臉台、瓷磚等，免費上門測量、設計報價！送貨安裝一條龍服務！

Melen: 0431 679 145

屋頂圍欄

NIGEL ROOFING 專業屋頂公司

以十五年工作經驗為保證，解決一切屋頂問題！

服務專案:
屋頂翻新重做，高壓清洗(去除青苔)，Re-pointing，噴漆，更換Valley，維修各種屋頂漏雨，損壞瓦換新；維修更換水槽，雨水管；維修更換鐵皮頂，Skylight
工程品質保證，免費上門估價。

電話: (03) 9801 7019 手機:0432 575 815
郵箱:nigelroofing@hotmail.com

專業管道維修 下水道疏通及剪草

七天營業，24 小時服務，水龍頭 / 水管維修及更換，廁所維修更換，其他相關服務。

電：0422 266 179（中記）

專業玻璃安裝維修

鏡子、廚房Splashbacks(防濺板)、浴室、店鋪服務

李先生:0406 299 456
Email:garylym007@gmail.com

AUADS.COM.AU

門窗窗簾

地板地毯

廚房衛浴

專注衛浴廚房

多年經驗，設計合理實用，
外觀時尚大氣。
精工瓷磚鋪貼及油漆，注重細節
全程高標準無塵環保施工，
不影響客戶居家生活
至今所有施工項目保持零投訴。

吳师傅:**0449 906 062**（國 粵 語）

專業瓷磚

承接一切室內、外
瓷磚, 質量保證
價格優惠

請致電 0425 696 618

Eco Glass 玻璃工程

定制安装:
玻璃門窗、圍欄、浴室
shower、鏡子、鋁合金門窗、
廚房防濺板、辦公室隔斷、玻
璃自動門、游泳池安全玻璃

Mark:0421 555 361
ecoglass268@gmail.com

AUADS.COM.AU

恆宇地板

工廠直供 優惠更多
批發零售 歡迎選購

強化木地板 包安裝 $35 m² 起 特價

隆重推出
SGS 國際認證
防水、防火、防滑
複合地板

- 實木複合地板、重竹地板
- 實木拼花地板
- 高密度德國技術強化地板
- SPC 複合地板
- 樓梯鼻子等輔料、配料一應俱全
- 戶外地板、甲板

提供專業安裝和售後服務
提早預訂另有折扣

電話:0422 769 999 (中)
0433 008 265(中/英)
地址:6 Weeden Drive, Vermont Sth VIC 3133
微信: ccj2618



衛設家裝

20年 建築裝修經驗
7年質保
免費上門估價

- 衛浴, 廚房翻新
- 櫥櫃, 衣櫃改造
- 地板, 地毯鋪設
- 室內外油漆
- 室外Decking和涼棚
- 圍牆, 花園修整

☎: 0466 110 050 韋師傅
http://www.weistudio.com.au/

创意围栏 & 铁门

※ 本土工厂定制化生产:可靠有效
※ 多年专业制作及安装经验
※ 采用符合AS要求的原材料及欧洲电机
※ 免费上门评估，专业制图及报价
※ 较高的性价比及快捷的交付时间
※ 承接各式安全门，自动门及围栏

Justin Li
0406 261 373

GLASS LINK
theglasslink.com.au

玻璃

玻璃供貨 定制 安裝
鋁合金門窗
浴室玻璃、鏡子
防濺板(Splashback)
扶手與欄杆玻璃

蘇先生(Joseph): 0433 816 088
sales@theglasslink.com.au

專業維修屋頂

電 話 0406 932 788

服務範圍: 維修屋頂漏水、瓦頂翻新、屋脊水泥重做、高壓清洗(去除青苔)、加固水泥、屋頂噴漆、鐵皮屋頂更換和維修、雨水槽和下水管換新、安裝天窗。十多年屋頂工作經驗，質量保證，免費估計。

隱形紗窗

適合摺疊門, 雙開門, 推拉門,
滑門及各式門窗
另有遮陽捲簾, 防盜門, 紗門等
-免費估價,到府服務-

0421558485

黃先生Ryan 888 SCREENS

陳師傅專業安裝地板

強化-複合-實木-竹子-防水地板
多年安裝經驗團隊,專業設備.承接建商,裝修公司,商舖,家庭項目.免費測量,提供樣品.包安裝價最優,省去您到店看樣訂貨的時間.
安裝後質保10年

請電:0416851818
微信:james0416851818

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

VISION DIGITAL MARKETING

SEO谷歌推廣 網站設計

網站二維碼

電話:03 9890 4950

FANG'S ROOFING
浩鑫屋頂
TEL: 0469 027 698
0420 967 758
免費報價 滿意後付款

屋頂翻新(高壓清洗青苔、屋脊加固、選擇顏色重新上漆)檢查房屋漏水，水槽更換與清理，安裝防樹葉網，室外門窗，木板翻新



景美建築 專業花園工程

水泥路 | 磚圍牆 | 木圍欄 | 擋土牆 | Decking 等
○挖掘機等大型設備 ○澳洲標準施工
○速度快 ○真材實料
●20年經驗 ●新房或舊房加庭院一條龍
●打造室內外漂亮環境
Sean徐：0414 166 518 (English 和普通話)

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

六月花園

日/歐式經典園林設計及施工



擅長：
種樹植花，自動灌溉
假山瀑布魚池，鋪設草坪
搭建室外陽台/雨棚
水泥車道，鋪地磚
擋土牆，鋪設鵝卵石

擁有30年園林設計經驗工程設計師。
承接新開發小區項目
0452 505 288 / 0410 361 598 (劉女士)
junhongwines@hotmail.com

鼎新屋頂

重信守諾 一言九鼎
精耕細作 從頭更新

屋頂翻新 屋頂維護

- 高壓屋頂清洗
- 更換屋頂水泥
- 加固房脊水泥
- 屋頂重新上色
- 漏水維修、瓦片更換
- 水槽清理、維修
- 水槽樹葉防護網安裝
- Fascia Board/Weather Board 維修更換

一千萬公共保險 (141A733104BPK)

免您後顧之憂 免費估價
0425 836 611 Michael
www.eastroofing.com.au



VISION
DIGITAL MARKETING.

SEO谷歌推廣
網站設計

電話:03 9890 4950
網站二維碼

修樹 鋪草坪 裝修

花園設計、打理、割樹、鋪草坪、木屑、清運垃圾。承接各種民與商用室內外裝修。
修補、油漆、電動門。
鐵藝/木柵欄、Decking及涼棚。
磚柱圍牆、室內外牆磚、地磚。

質量保證 免費報價 0416 136 667 王先生

墨爾本最佳屋頂解決方案



- 優良混凝土及紅陶瓦制屋頂產品
- 專業保質的安裝服務
- 為新房和開發房建屋頂
- 舊房更換屋頂

50年材料質保
33年業界經驗
價格合理



微信二維碼
諮詢Glenn(英文)

地址：Unit 26, 25-37 Huntingdale Rd, Burwood
電話:0418 321 886

ALBAN'S LANDSCAPING

花園設計和安裝

Tel: 0439 571 364
0437 173 279
WeChat: alban2015
ABN: 49 174 653 660
Email: cinandtin@gmail.com

- ●設計安裝圍欄 (木圍欄、鐵藝、磚圍牆)
- ●設計安裝電動和手動大門
- ●安裝室外陽台、車棚、涼棚
- ● 鋪設自然草坪和人工草坪
- ● 鋪設戶外地磚、水泥、景觀石
- ●安裝防腐木和水泥擋土牆
- ●種植花卉樹木

免費上門測量報價

朗佳花園服務

＊剪草 ＊鋸小樹 ＊搬運樹枝 ＊修枝
＊鋪木碎 ＊整理花園 價錢合理，免費估價
已購保險，服務墨市東區，值得信賴。
電話：0406 705 861（粵、英語）或
0430 226 885（粵、國、福建、英語）

花園水泥

東怡花園
Dong Yi Garden
(AUST Pty Ltd)

澳洲一新西蘭連鎖專業名牌公司
24 年專業經驗 良好口碑與信譽
設計營造花園 園林雕塑盆景 花園自動噴灌
假山瀑布魚池 專業名牌公司 庭院車路地磚
亭台樓閣花棚 名門園藝風範
中日歐式園藝設計，施工

有意請電
0412 933 168
黃生

Jedijesse 專業砍樹服務



砍樹、刨根，修枝、樹枝粉碎
平整樹樁，清理垃圾
經驗豐富，設備專業
解決各種疑難砍樹問題

免費報價
0487 351 077|0411 039 388

四季花園
FOUR SEASONS

0469 547 520 七天早晚
馮先生(中英粵)



大小工程：設計建造、除草修剪
買賣房屋：清理設計、Handyman

- * 除草、修剪圍牆、種植、清洗水槽
- * 真假草皮、園石、木塊、道路、涼台
- * 擁有公共物業保險、ABN發票

免費上門估價

佳禾 homes & landscaping
15年專業施工經驗
澳洲註冊公司
免費上門測量報價

花園設計施工

●室外木結構陽台(deck) ●雨棚 ●圍欄 ●鵝卵石
●真假草坪 ●擋土牆 ●鐵藝 ●牆垛 ●水泥車道 ●鋪地磚
●回填泳池 ●平整土地 ●種樹植花 ●鋪樹皮 ●自動灌溉
●新舊房花園整體打造

質量保證 體現美感

電話:0451 856 652 Stan

分類小廣告
生活大智慧
惠刊熱線
0466 755 180

鼎盛裝修

HS HOME RENOVATION REFURBISHMENT CONTRACTORS

20年工作經驗|質量保證|價格合理|免費上門估價

房屋翻新：

●專業改建 ●櫥櫃、衛浴、衣櫃、隔斷、室內外油漆 ●各類複合地板瓷磚

花園： ●承接大小水泥工程

●涼棚、decking、圍牆建造

●花磚、真假草坪鋪設

0470 358 187 邱（中文）

0423 623 062 岳（中/英文）

長城建築裝飾

GREATWALL CONSTRUCTIONS 長城建築裝飾

- 商鋪裝修：咖啡店/餐館/超市/眼鏡店/煙店/零售店
- 倉庫/辦公室：裝修，翻新改動，加隔樓
- 家庭翻新：廚房，衛浴，分隔。涼棚，更換雨槽，render改色

設計審批，持證builder，licensed 水工和電工，保險齊全。

☎ 0430 818 008 周先生 Johnny

Johnny@Greatwall.net.au

專業油漆

二十年室內外油漆經驗
抹灰補洞，屋頂沖洗噴漆
質量保證八年至十年，
誠信為本 免費報價

電話孫生 0478 658 879

喜迎門裝修公司

多年致力於新舊民宅，豪華住宅裝修，歡迎新老客戶來電垂詢！

1.廚房,浴室翻新改造,各種瓷磚,地磚鋪設
2.房間隔斷,石膏板,石膏線安裝,加建衣櫃,更換門窗,門鎖,木地板鋪設，牆洞，裂縫修補，室內外油漆
3.車棚,涼棚,木平台搭建,柵欄及擋土牆建造
4.屋頂水槽維修更換,屋頂高壓沖洗,噴漆
5.其他住宅及商業各類裝修工程

另長期招裝修技工，學徒工

電話：0426 399 915 Jeff 何

東南水泥工程

鋪各種水泥路 車道
各種擋土牆 批盪
砌磚圍牆 免費估價 質量保證
歡迎致電諮詢

0413 340 254 中文
0449 671 325 英文

春意水泥工程

免費報價 設計一條龍

15年專業經驗

各種水泥路面、車道
水洗石子地面、擋土牆
地磚、Decking、涼棚

各色水泥，質量保證
價格實惠

致電:0432 792 296 (中/英)

藍天專業油漆

20 年豐富經驗 做工精細
免費上門報價 品質保證 滿意付款
承接新房、二手房、室內外大小油漆工程

陳先生電話：0468 956 688

家居維修

- 專業搭棚、安裝圍牆、做鐵門
- 安裝水管、熱水器、爐灶
- 疏通下水道、修補屋頂
- 鋪地板和瓷磚、decking
- 開天窗和屋頂排氣扇
- 屋頂噴油漆 室內牆壁和天花板油漆

等房屋維修工作

占先生 :0426 598 988 / 王先生 :0405 946 807

兄弟水泥工程

鋪各種水泥路、車道、擋土牆
鋪真、假草皮，Decking

價格優惠 免費報價

張師傅：0423 944 520

油漆批蕩

老實人油漆



承接
各種豪宅及普通房子
室內外油漆
浴室翻新

免費上門報價 質保7年

0406 240 969 宋師傅

摩氏裝修

民與商用房屋室內外裝修、維修、翻新，廚房、衛浴、隔斷牆。
石膏板、鐵活安裝,室內外牆磚、地磚鋪設、刷油漆。Decking及涼棚、車道、磚柱、鐵藝電動門、木柵欄、花園設計、修剪及打理。

質量保證、免費報價

0424 668 964 李先生

四季美水泥工程

專業鋪設各種水泥路、車道、各種擋土牆、地磚
Decking、木地板

免費報價、質量保證

歡迎致電諮詢：

0421 927 751（中/英文）

油漆

室內外房屋油漆翻新,車庫水泥地上漆,屋頂噴漆連清洗及所有油漆大小工程 專業做工

請電:0413 187 085

翻新改建

夢家園裝修

- 店面裝修
- 鋪設瓷磚地磚
- 刷漆、修牆補洞
- 修門換鎖
- 櫥櫃安裝
- 老房翻新
- 更換木地板
- 浴室翻新
- 加牆、拆牆
- 製作露台涼亭

Tel: 0457 661 065

微信:18757988777 Email:908518038@qq.com

SUNY 油漆

承接室內外油漆工程，局部油漆修補，牆身、天花修補。手工精細，品質保證，免費報價

請電 JIM：0450 213 698
03 9803 3873

分類小廣告 生活大智慧

惠刊熱線：0466 755 180

VISION DIGITAL MARKETING

SEO谷歌推廣 網絡設計

電話：03 9890 4950

網站二維碼

華盛裝修

20年工作經驗 質量保證 價格合理 免費上門估價

房屋翻新：
- 各類複合地板瓷磚
- 櫥櫃、衛浴、衣櫃、隔斷（門窗改造）
- 室內外油漆

花園：
- 涼棚、decking、圍牆建造
- 承接大小水泥工程
- 花磚、真假草坪鋪設





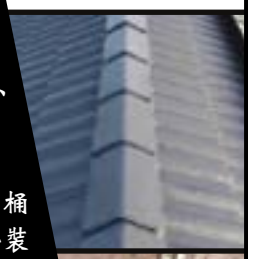
0470 358 187 邱（中文）
0423 623 062 岳（中/英文）

專業屋頂維修

誠信 質量服務

屋頂噴漆口碑好
質量保證十年！
15年油漆經驗！
承接室內外油漆工程

- 房間改加設計
- 涼棚、Decking、廚房翻新
- 水電證改位置
- 貼瓷磚、衛浴馬桶
- 複合實木地板安裝
- 屋頂高壓清洗：屋頂青苔、水槽垃圾、漏水、屋頂噴漆




免費報價
孫生: 0478 658 879

金龙装修

室內：油漆、木工、石膏板 瓷砖、地板/地毯

花園：户外地板、凉棚、挡土墙 真假草坪、屋顶维修翻新

免费咨询：
0478 540 490

UnionPay 支付宝 ALIPAY 微信支付 Wechat Pay

全屋翻新 花园建设

45年經驗 建築&木工

- 露台涼棚搭建
- 挖掘及水管鋪設
- 混凝土牆 修建車道
- 擋土牆 牆體維修
- 裝修改建 窗戶拆裝及維修

電話:0406 601 953
exconcrete53@gmail.com

VISION DIGITAL MARKETING.

SEO谷歌推廣
網站設計

網站二維碼

電話:03 9890 4950

如意 房屋裝修

服務範圍

★ 房屋擴建及翻新
★ 衛浴廚房改造
★ 露台涼棚搭建
★ 日常維護等



諮詢電話：0430 913 008 王師傅

專業園藝裝修

真假草鋪設，Decking板，涼棚，擋土牆，圍欄，水泥，鋪地磚。
10年專業經驗 免費上門報價
0451 389 579 Jack 鄭

西利裝修

二十年澳洲本地裝修資質，品質保證，專業經驗

- 各類民用住宅，舊房改造，翻新
- 廚房，浴室，衛生間，升級重建
- 專業石膏板隔斷牆，牆體改造維修更新
- 專業室內實木地板，複合地板鋪設
- 專業室內外牆體粉刷，修補翻新

信譽至上 專業建議 免費報價

電話:0421 553 228

專業室內外裝修

專業室內、店鋪裝修、隔斷、補洞、廠房改造、垃圾清理、厨房、衛浴裝修改造
戶外Decking、遮陽棚
歡迎咨詢

0422 671 646
(劉先生/Jack)

旺家裝修

三十年木工經驗
二十年澳洲瓦工經驗
專業室內外裝修及翻新
花園建設、屋頂維修及車庫門裝修



看活看人品，看看省不省錢

0452 595 567

ANDY 裝修

政府註冊建造商：reg.DBU65078

承接：油漆，石膏板
涼棚搭建、木工活
新家裝修，擴建
免費估價

電話：9899 3985
0413 337 042

誠輝裝修

浴室、洗衣房改建翻新；房間隔斷，石膏板安裝修補；鋪設各類木地板，地磚，牆磚；柵欄，車棚，涼棚，木平台搭建；管道水龍頭安裝維修及更換門窗、門鎖；室內外油漆

聯系電話：0413 161 536

誠信裝修

- 室內外油漆
- 補洞修門換鎖
- 浴室更換翻新
- 維修圍牆涼棚
- 花園清潔修理等等

價格合理公道 免費估價
電話:0422 341 331 陳先生

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

標哥裝修公司

兄弟陳建築私人有限公司
全屋翻新改造，修補，隔牆，瓷磚
室內外油漆，地板安裝，打磨上油
屋頂維修，清洗，噴漆，清理水槽
露台裝飾，涼棚，花園設計施工

電話:0422 580 686
微信號: ozbrotherbill

專業砌磚

持牌砌磚公司，承接新房建造，翻新，加建，圍牆，電箱信箱各類磚活.
0437 781 667 高

分類小廣告
生活大智慧
惠刊熱線
0466 755 180
Email: mel.sales@VisionChinaTimes.org

J&T 裝修

TAFE 建築專科，多年建築裝修經驗，承接：
1. 住房改建，擴建
2. 廚房，浴室改造
3. 隔斷
4. 涼棚
5. 室外木平臺（Decking）

免費估價 價格合理

請電：0433 559 061（肖）

室內裝修

承接室內外各大小油漆、浴室、瓷磚、地板等翻新，改裝工程，多年經驗，報價合理。

電話：0405 033 193

分類小廣告 生活大智慧 惠刊熱線：0466 755 180

T+S 通達建築

✓澳洲註冊建築師
✓25年專業建築規劃設計、建造經驗
✓設計、審批、建造、裝修一條龍服務質量保證

- 推倒重建
- 旧房改建、扩建
- 建筑规划设计，定制服务
- 申请规划许可证（Planning Permit）
- 申请建造许可证（Building Permit）



Tom 0404 107 600
tsbuildingdesign@gmail.com
www.tsbuildingdesign.com.au

老趙裝修

廚房浴室翻新改造
舊屋修補翻新、隔房間
門窗修理更換、籬笆
牆修理更換
室內外大小油漆工程
誠實守信 質量保證
電話:0415 650 360

老朱裝修

- 室內外油漆
- 浴室翻新改造
- 各種瓷磚、地磚鋪設
- 房間隔斷、石膏板、石膏線安裝
- 木圍牆、室外涼棚

免費估價
0449 080 886

鼎豐裝修

澳洲註冊建築商
電話：0425 836 611



- 舊房改造、翻新
- 廚房、浴室、廁所翻新改造
- 隔斷牆製作，石膏板安裝
- 室內外地磚、牆磚鋪設
- 室內外油漆

安心裝修

解除您的所有煩惱！
20年高檔精裝修經驗
特別專長於門窗櫥櫃訂製
廚房、浴室、屋頂、門窗、
門鎖 全屋大小維修翻新
講口碑 高品質
Jim:0423 636 738

一站式室內裝修服務

衛浴，油漆，廚房，鋁門窗，涼亭，戶外木地板，瓷磚，木工，石膏板，建 / 拆牆，畫圖等等以客為先，最優質，精確預算，價錢合理。裝修工程及完成後送 2 年保養服務，不論大小裝修，免費報價提供室內設計服務。



相片請查看 www.midasproperty.com.au
黃先生：0433 186 956

Handy Man 維修

家居電燈 水喉 木工 泥水 油漆、修剪樹木 。多年經驗 ，隨 call 隨到 。
電：0431 693 960 Andy

最便宜 室內外裝修

退房修補，木和金屬涼棚圍牆Decking，電動門，車庫門，水泥車道和打磨，衛浴翻新，室內外油漆，地毯、瓷磚、地板鋪設，翻新打磨，花園設計鋪草種樹。持牌水電煤氣空調安裝。
找我你一定慶幸沒多付！ 請電: 0490 190 805

最便宜裝修

便宜可不止一點點

- 全屋翻新 ●室內、外油漆
- 木地板(decking)打磨、上漆
- 隔斷、涼棚 ●石膏板及補洞
- 瓷磚 ●衛、浴、廚房翻新
- 水、電安裝

聯繫人:0401 304 610 安迪

改造翻新工程

- 精裝 •翻新 •增加洗澡間
- 房屋打隔斷 •翻新石膏板
- 房屋油漆及木工 •加做壁櫃
- 陽棚 •甲板 •車庫改房間

20年裝修經驗，保證質量
價格優惠，可整套房一起報價
Gary 電話 0411 858 231

屋頂維修沖洗綠苔

專業高壓水槍去綠苔噴漆，清理雨槽各類修補
漏水換瓦翻新屋頂
誠信服務，質量第一
電話 0478 658 879

最便宜 室內外裝修

廚房衛浴翻新、室內外油漆外牆批蕩修補屋頂翻新、鋁合金門窗、鐵藝圍欄、電動門、金剛紗門、彩鋼圍牆、涼棚、木陽台、水泥車道、瓷磚地板和打磨、花園設計、砍樹、持牌水電煤氣空調安裝。
找我你一定慶幸沒多付！ 電話:0490 190 805

南屏花園

新房，舊房花園設計，改造 - 種樹，鋸樹 - 建造各種擋土牆 - 設計建造魚池 - 各類水泥鋪設 - 搭建 decking 及涼棚 - 專業服務，價格合理，質量第一
有意請電 0421 383 759 Hao 先生
ABN 16606 301 054

清理建築和裝修垃圾



請電：0432 299 929 Richard

傅語商業裝潢公司

- EMD SHOPFITTING • OFFICE
- 各大商場coffee店
- 按摩店 • 餐館 • 診所
- 幼兒園等所有商業裝修

設計報批一條龍 免費上門報價
Emd shop fitting



0468 361 888 傅師傅 0425 472 828
Email: emdshopfitting@gmail.com

富力室外工程

承接各種民宅花園室外工程
室外露台decking
擋土牆retaining walls
草皮鋪種turf planting
水泥地面鋪設
室外太陽棚 陽光房 涼棚
民宅隔斷柵欄

品質保證 經驗豐富 免費報價

電話：0421 553 228

VISION DIGITAL MARKETING.

SEO谷歌推廣
網站設計
電話:03 9890 4950
網站二維碼

澳洲生活网 AULIVING.COM.AU



新聞資訊 移民法律
生活家居 旅遊美食
購物打折 地產投資 教育留學

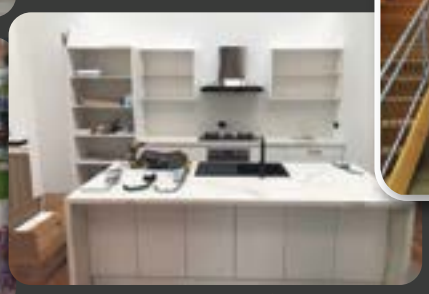
www.auliving.com.au
重大新聞 時時更新
2020

EAST UPWARD 誠意建築裝修

Construction & Building Supplies







承接

- 商舖批報施工／房屋建造
- 各種室內外改建／加建
- 廚房／衛浴改建／水電煤氣
- 舖瓷磚／批灰／油漆地板
- 搭建室外木陽台／葡萄架
- 建圍欄／花園磚／地磚
- 假山噴泉魚池／石頭木擋土牆
- 舖水泥地面／鵝卵石／草皮
- 安裝地板／商業、民用地毯

提供建材批發零售：

- 地板, 瓷磚, 地毯。高檔櫥櫃, 石頭台面等。
- 衛浴產品（馬桶、Vanity、淋浴頭、浴房, 浴缸等）。
- 華人大品牌：吸油煙機, 爐台, 老闆, 方太, 帥康, 華帝等。

（墨爾本東南區免費上門報價）

澳紐18年建築裝修經驗 ・持證上崗 ・正規公司 ・價格公道

VBA政府註冊DBU商業BL註冊木工、Landscaper、水電煤
擁有所有建築 / 商業裝修資質License 和保險

CBU DBL Licence

從設計、批發、施工、安裝、產品銷售到後期維護一站式服務！

▲ 銷售部　▲ 建築部

展廳辦公室地址：22/1470 Ferntree Gully Rd, Knoxfield VIC 3180
總經理：LEO 劉 0401 248 898
郵箱：easternupward001@gmail.com　網址：www.eastupward.com.au

請致電：
1300 738 788

HOU141-M

南巨人 NEW KEYMAN KITCHEN & SHOPFITTING

二十五年持牌
華人老字號

櫥櫃商業裝潢公司

http://www.newkeymankitchen.net.au

HIA members 引進德國ALTENDORF 一流生產設備、工廠直銷。公司秉承創新務實、精誠守信、品質為先、價格最優的經營原則。

櫥櫃部

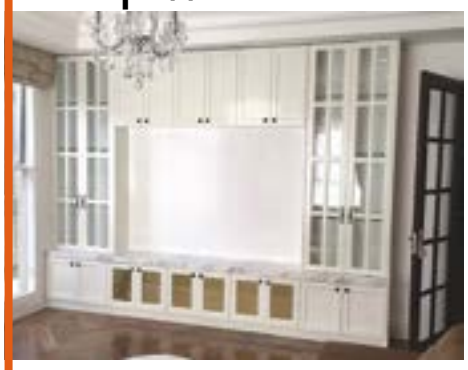
- 各種款式整體櫥櫃（包括FLATPACK、自己動手節省30%開支）
- 入牆衣櫃、洗臉櫃
- 商店貨架展示櫃、五金配件
- 提供安裝天然、人造花崗岩台面、牆面烤漆鋼化玻璃

工程部

- 承接Shopping Centre、商店、餐館、居家設計、裝修工程

專業生產安裝一條龍服務

為了感謝廣大華人十幾年來的真誠支持 公司特意推出
烤漆們和整體櫥櫃、人造石台面 $2,999起（2周內完工）



免費上門設計、估價、拆除舊櫥櫃。為您安排水電、天花角線、牆磚或牆面鋼化玻璃安裝。





現聘熟練技工、木工

展廳：8 Terra Cotta Drive, Blackburn VIC 3130
手機：0423 363 688 吳　電話：8838 2663 / 8838 2839

工廠：22 Terra Cotta Drive, Blackburn VIC 3130

電郵：newkeyman_kitchen@yahoo.com.au
營業時間：週一至週六 9:00am - 6:00 pm 週日請預約

所有分類廣告 均可在 分類大全 CHINESE CLASSIFIEDS 網站內找到

登陸網站 可免費刊登分類廣告 www.auads.com.au

掃碼進入網站查詢

物流搬運

雙喜搬運

墨爾本專業的搬家搬運公司，優良的團隊。擁有大、中、小型卡車；帶升降機和全毛毯作業。承接家庭、工廠、辦公室、碼頭、集裝箱搬運、垃圾清理、長短途運輸服務！價格優惠，服務周到！

電：0424 521 666 Sam

巨人搬家

TITAN

墨尔本专业搬家。
车辆带有升降机和毛毯，胜任各种家庭、办公室、钢琴重物搬运。
为全部货物提供商业保险。
4.5吨卡车 $80/小时/2人

0401 111 991 Michael

人人搬家

墨爾本（華人）大規模搬家公司
多家成功企業的運輸夥伴

搬家找峰哥 活好話不多

- 權威專業 客戶體驗佳
- 承接大型商業運輸及豪宅搬運等
- 車輛、建築物、家俱全額保險
- 大中小型貨車均帶升降機
- 所有員工均為全職、健壯的專業人員
- 無任何隱藏收費 (ABN:64620928681)

每月往返悉尼

認準老字號人人搬家，慎防假冒！保證滿意！

致電 0430 086 488

（精通國 粵 英語）給你做一個專業的安排！7天24小時服務 全年無休

大可以搬家与运输

That's It Transport & Services

本公司拥有多年的搬运与运输经验，设备齐全，一流技工。配有大、中、小车辆，均带升降机。负责货物保险，承接长途业务。接受信用卡付款。



大可以 真的很可以！

电话：0481 345 777
0481 346 777（中文）
邮箱：thatisit.ts@gmail.com
网址：www.thatisit.com.au

長途搬運

每週往返各大城市
悉尼 - 墨爾本 - 布里斯班

0426 988 996

廣東搬運

國際搬家 全澳搬家 本地搬家

- 25年老字號，設備齊全，專業技工
- 提供3-16噸升降機卡車
- 家庭、辦公室、工廠、倉庫
- 碼頭提貨、集裝箱運輸、拆卸貨櫃、專業打包、搬運到位
- 鋼琴、台球桌、商業冰箱設備等高難度搬運

提供免費紙箱

ASKY MOVES

準時守信 服務快捷 價格公道

提供貨物保險
和大樓保險
讓您放心



中文熱線: 0433 216 667 / 0430 713 788
www.askymoves.com.au
Email : askymoves@gmail.com
13 Walkers rd Nunawading Vic 3130

Asky 廣東國際物流

專業清關 集裝箱運輸

15年物流經驗提供一站式全方位服務！

海運 空運 陸運 報關
倉儲物流 整櫃拼箱

主打國際航線：
中國、美國、加拿大、台灣、迪拜等
承接澳洲各大城市清關、集裝箱運輸
全澳各大城市

- 整箱海運
- 散貨海運
- 海關監管倉
- 航空特快
- 集裝箱運輸
- 專業拆卸集裝箱
- 私人物品清關免稅



地址：13 walkers rd Nunawading Vic 3130
www.askylogistics.com
Email: admin@globallink.net.au
中文: 0430 713 788 英文: 1300 788 683

萬事好搬運公司

本公司是墨爾本最專業和最有經驗的搬運公司

- ✓擁有大、中、小各種型號的專業搬運卡車
- ✓配有升降機設備及專業搬運工具
- ✓所有家具提供毛毯作業
- ✓提供家庭、工廠、碼頭、垃圾處理、集裝箱搬運
- ✓口碑好，經驗豐富，工人禮貌，有責任心
- ✓誠信、準時、公道
- ✓提供貨物保險和大樓保險

請電Alex: 0484 593 183

VISION DIGITAL MARKETING

SEO谷歌推廣
網站設計

網站二維碼

電話：03 9890 4950

高興搬運

Happy Removals

本公司是墨爾本最專業的搬運公司

擁有大、中、小各種型號的專業搬運卡車。全部配有升降機設備及專業搬運工具，所有家具提供毛毯作業。提供家庭、工廠、碼頭、垃圾清理、集裝箱搬運。長短途搬運服務（每週往返墨爾本、悉尼）價格公道、合理。7 天 /24 小時（每週往返墨爾本、悉尼）提供高興保險服務。並提供退房清潔服務。

宗旨：誠信、定時、快捷、專業周到

聯繫人 Peter：0423 357 828

商鋪租售

阿德萊德澳式烤雞外賣店出售

位於 HENLEY BEACH 5022，收入豐厚設施齊備。6天營業，位於大量停車位的繁忙購物中心。店租便宜，全新20KW太陽能係統。經營10年家族生意，可支持2個家庭收入。可添加其它食品。
有意請聯繫 Ann 0417 814 442

麵店出售

繁忙3家麵店出售，週入逾$10K，長租約，租金低於$500/週。有1寢室、家居室、冷藏室、暖氣等設備齊全。營業6天11am-8pm,零競爭。出售因另有新鋪開張。可提供培訓。歡迎親臨見證業績。
$120K 起售（買家可購買3家或任選）
請聯繫：Mai Luu 0411 198 553

大型場地出租

- 位於食為先大酒家以西 M3與10號公路出入口之間,距Parkmore商場僅500m
- 佔地1118㎡，商舖580㎡
- 私家停車場50架以上
- 離海灘、市中心、大學城區10公里內

疫情期間封城免租

有意電:0451 811 328 黃先生

唐餐館出售

墨市北區Rosanna，40座，近火車站，西人熟客，無送餐，5天營業，設備齊全，退休超平讓。
0432 051 689 李先生 9459 2437

Broken Hill 華餐出售

泰餐，馬來西亞餐&中餐 經營5年有餘。客源穩定收入豐厚。適合引入新品食品。店址位於NSW 2880, 近商業及市場街。
有意請聯繫Anna 0417 814 442

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

Prospect 中餐館出售

36年老字號餐館，堂食外賣皆可。客源穩定收入豐厚。優質投資選擇，可引入新品種食品，位於阿德萊德 SA 5082, 地處商業區。
有意請聯繫Anna 0417 814 442

分類廣告 社區生活好幫手 商家生意大展台

招工求職 $25/格 10週
招租找房 $25/格 10週
個人婚友 $50/格 半年
生意買賣 $88/格 半年之內賣出為止

彩色分類黑白價！*
1格或2格分類廣告為純文字廣告，底色翻彩，加收10%

商業分類廣告

	尺寸	半年	一年
2格	1x2	$168	$320
4格	2x2	$320	$580
6格	3x2	$480	$880
8格	2x4 4x2	$580	$1,080

- 電話 : (03) **9899 9898**
- 手機 : **0466 755 180**
- 傳真 : (03) 8672 0799
- 郵件 : mel.sales@visionchinatimes.org
- 郵寄 : P.O Box 317, Box Hill 3128
- 歡迎來訪 : 4/48 Rutland Rd., Box Hill
- 銀行轉帳號碼 : 944 652 540 BSB NO.083-153
- 接受信用卡付款 : VISA 或 MASTER
- 支票台頭 : VCT Multimedia

分類廣告刊登細則

1. 預付廣告費。中途停刊不退款，如有餘款作為Credit保留一年
2. 本報所刊廣告為社區提供便利，對於廣告內容是否真實、是否違法或涉及法律問題，恕不負責
3. 本報保留拒絕、修改或取消任何廣告之權利
4. 每單元（1x1）標題不得超過8字，正文不得超過40字（標點符號和英文字母兩個為一個字符）

截稿時間 : 週三下午3點

房屋出租

4房招租
Blackburn新二層樓4房套房$170/週;另三房每房$160,包水電煤網,家具,近火車站,巴士門前.
0449 820 320
只招女生

便宜車位出租
位於墨爾本City,
585 La Trobe St.
$50/week,$180/month,$850/半年
Tel:0434 643 377

近city近coles門口96號電車總站,分租房間帶家具拎包入住,
$750/月,包Gas
Brunswick East 3057
電話: **0416 760 688**
信息: **0416 400 505**

吉屋出租
Box Hill South,近kingswood college,
3房2浴,泊車位,$480/週;底樓獨立出口,
1房1浴,$200/週,全租$580/週。
電話:Jason **0450 362 988**

餐館誠聘
MT Waverley 餐館誠聘
炒鍋、廚工、兼職全職均可,薪優
請聯繫:Grace **0432 230 737**

市中心美髮沙龍招租
168 Exhibition St, Melbourne
- 在CBD唐人街的臨街地帶
- 全部裝修,面積101平方米
- 設備包括8個美髮檯椅和2套洗理水池
- 隔壁鄰居是繁忙的星巴克咖啡店



歡迎預定參觀或瞭解租金等！
請電:**Jack 0439 700 834**(英文)

墨市中心按摩店招租
187 Elizabeth St, Melbourne
- 最佳位置:在Bourke街購物中心對過,步行客量大。
- 全部裝修,76平方米,可直接運作生意
- 6個獨立的按摩房間,全帶按摩桌



歡迎預定參觀或瞭解租金等！
請電:**Jack 0439 700 834**(英文)

招租
1房分租 獨立衛浴
Seabrook Laverton地區
房主為76歲澳洲男士 僅說英文
尋一女性租客
房租可商議 適合需澳洲簽證人士
電話:**9395 5153**

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

VISION DIGITAL MARKETING
SEO谷歌推廣
網站設計
網站二維碼
電話:03 9890 4950

招聘尋工

Box Hill招裁縫
會使用縫紉機&縫製女式西裝、襯衣及大衣。如果家中有專業縫紉機可在家工作。
Geeta:0422 312 405

餐館誠聘
墨市西區 Werribee 唐餐館聘
全職或兼職餐堂服務員,需有經驗及英文流利,薪優報稅
0422 880 595

高薪聘請
東南區中餐連鎖店招聘:大廚、炒鑊、油鑊及切肉師傅。有經驗者優先,無經驗者可提供培訓。全職兼職均可,僅晚間工作亦可,年齡、國際不限。
0407 549 731 (9pm 後)

招聘裝修工人
中工(需有工作經驗,時薪$28-35)
小工(需有工作經驗,時薪$22-25)
聯繫電話:**0433 157 773**

本公司經營電動片皮電輪轉特快新鮮北京烤鴨產品.**現誠招**:1.墨爾本各區域市場推廣負責人2.到處各地某形式經銷加盟商家3.烤鴨學徒員工(無需工作經驗,錄用後將有人教)
Echange P/L,地址:146a Boronia Rd,Boronia VIC 3155 電話:**0452 558 339**
電郵:tomchiu62@gmail.com

餐館誠聘招工
East Richmond 中餐館誠聘
有經驗炒鍋、廚工、洗碗工、服務員各一名,
全職兼職均可,工作環境好,薪優,面議。
0403 371 498

石膏板招工
西區小房子長期招石膏板、訂板、抹灰工人,沒有經驗可以教,可接送。只要你能力好工資一定高。
0406 287 713 jason

教學招生

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

數學物理精英輔導
名牌大學博士,Monash大學教育碩士。VCE數學和物理,7-10年級數學,報考精英中學及競賽輔導。十幾年經驗,資料豐富效果好,高分頻出口碑佳。中英文授課。
袁博士:0431 697 746

墨爾本 按摩店 招聘
薪資待遇優,包吃包住
年齡要求:30-50歲(男女不限)
有經驗者優先
地址: Melbourne Airport 區, Bentleigh 區
聯繫方式:**+61 438 543 388** 張先生

招聘
徵炒鍋師傅,至少五年經驗。徵廚房幫工:包餃子、餛飩,餃子機器操作人員,有經驗優先。工作地點:
Osborne Park Western Australia
請電:08 9388 9618
joseph@misschows.com.au.

JAY-Y 東區、東南區數學輔導
近20年的高考數學輔導經驗
用英文教學 細心講解
▲高級數學輔導(適合11、12 年級):IB 數學,VCE數學,Maths Methods,Specialist Maths,Further Maths
▲7-10年級數學輔導
面對面輔導 線上輔導(適合墨爾本各區)
歡迎諮詢: **9803 9291/0431 657 102**

數理輔導
維省註冊教師，擅補中、小學至 VCE 各級數學、物理、化學，經驗豐富，可上門，英、粵、國語教授均可。
請電：0403 625 128 洽

數化補習
退休化學工程師(M.Eng., BE(Hons), Melb Uni)專授1-10數學、英文、科學,11-12 VCE、IB數學、化學,多年輔導經驗
Balwyn(從Balwyn High十分鐘步行)。
現在可以線上補習 (Online Tutoring)
請電 0421 784 033
Simontrang888@gmail.com



鋼琴培訓
國內從事多年教學經驗，招收各級鋼琴學生，基本樂理訓練，耐心教學
注意培養基本功，一對一教學
電話：0425 619 965

學習劍術健康生活
從基礎至高級課目,太極劍青龍劍乾坤劍七星劍霹靂劍的精練
電話:0491 141 398
郵件:xue3228@hotmail.com
澳洲中華劍協會



崔博士 前進數學輔導
澳洲博士,墨大高級講師,數學競賽前三名。親自英文授課,批改作業和解答疑問。
多名學生日校數學成績全班第一,VCE數學維省5%以上,ATAR 最高99.95。
電話:0401 688 819 微信:JamesMaths

投資商機

中餐館出售
老字號，堂食外賣，西人客源，熟客多，東主退休，平價出售。
0426 021 368

中餐館出售
新裝修，生意穩
租金低，契約長
Box Hill 區
聯繫人：Jacky
0450 087 883

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線
0466 755 180
Email: mel.sales@VisionChinaTimes.org

鴻星海鮮燒臘
酒家招租 魚缸碗碟枱椅齊，接手即可開檔。3P車位約八百食客無後顧之憂。大學超市醫生藥房律師會計師新起栢文林立。租平約長。免租裝修期和其他優待條件可面議 疫災解禁餐飲業必發達。速電免走寶啊！
ALLPEOPLE CHINESE RESTAURANT
Unit 12,2 Burwood Hwy.Burwood East
PATRICK 陳 0403 287 618
EMAIL <chankitchoi@gmail.com>

SQ Herbal Hair Colouring Treatment
香港<中藥染髮頭皮護理>專門店
染髮同時改善頭皮問題兼防脫髮
誠邀salon及同行合作發展澳洲市場
請電 0452 408 569

小型鐵器工廠轉讓
經營二十三年，位於Tullamarine區。業主退休，忍痛割讓。
有意者請聯絡：0413 877 903

清潔生意免費轉讓
業主退休 誠招負責任有愛心人士
零投資高回報
請致電：0450 009 876

Lara Kitchen
中餐+pizza店出售。位於維多利亞與智朗之間。Lara區3212。本店經營21年，生意穩，熟客多，無競爭，租金便宜，設備更新過。接手即可營業。
有意電：0408 346 754 陳生

徵婚交友

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線
0466 755 180
Email: mel.sales@VisionChinaTimes.org

印尼華女徵婚
椰加達華女健康開朗有愛心！覓55-80歲澳籍華男為伴。有意者請電話或Whats App聯繫
+6281316202919 琪琪

徵婚
Jodie小姐，廣州人，32歲，身高1.63m，大學畢業，PR身份，工作穩定。欲覓大學以上，年齡相近，誠實有責任心的男士為偶。有意請電話：0449 955 837

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

西人徵婚
男50歲，專業人士，身體健康，工作穩定，有住房，不嗜煙酒，尋善良健康在澳華女，誠結良緣.
Tel:0409 861 927

澳華男徵婚
澳洲出生華男，高170，心地仁厚。覓一位30歲以下，會說粵語的善良女子，先友後婚，他日共建美好家庭。
有意請電 0435 948 160

澳男誠意徵婚
單親西人父親，富愛心，家住博士山附近，自有生意。尋一位40～50歲左右，想結婚的善良華人女士為伴，是否PR不限。
有意者請留言0451 188 570

華女徵婚
華女30歲，約160米高，漂亮，善良溫柔，離婚，無小朋友，親人住墨爾本。找懂粵語、國語的男士。尋有澳身份且以結婚為目的男士，商婚請繞道，非誠勿擾。
郵箱：1989siaojiae@gmail.com

各類服務

SAM'S 專業汽車防曬貼膜
遮減 99% 紫外線，減低車內熱度，專業水準二十多年豐富經驗，質量保證，特價。持有政府商業註冊證書。
請電邓師傅 :0411 338 616 / 9893 3072

高溫高壓蒸汽清洗地毯
價格最低 超級乾淨
有正規發票 15年經驗
兼營剪草、修理樹枝
黃 生:0433 207 883

分類小廣告 生活大智慧
惠刊熱線：0466 755 180

Sapphirus cleaning 藍寶石清潔
10年 清潔經驗

- 家庭清潔
- 公司清潔
- 退房清潔
- 玻璃清洗
- 蒸汽地毯清洗

提供正規發票
免費上門估價！
0435 820 316
微信二維碼

VISION DIGITAL MARKETING
SEO谷歌推廣
網站設計
電話:03 9890 4950
網站二維碼

電腦專業維修
高登0432 564 891
英語 廣東話 國語 客家話
特快上門服務!
- 病毒/木馬清理
- 無線/有線/寬帶網絡
- 緩慢/藍畫面
- 中文視窗/硬件維修
- 20年以上經驗
- 手機/視像監控DVR

Mac
: www.a-golden.net : info@a-golden.net

防盜門窗 & 裝修
專業安裝 防盜紗門、紗窗
鋁合金、玻璃門窗，提供房屋翻新
裝修及各種Handyman 服務
0414 470 802 (Nick) | 0475 403 947 (SAM)

唐師傅教車
政府註冊,多年經驗,靈活指導,
國粵英初學補鐘
請電:0433 416 846唐師傅教車

EMERALD ACCOUNTANTS 翡翠会计
CPA / Registered Tax Agent / ASIC Agent
幫助各類私人、中小型企業、公司、信託提供會計業務及稅務
誠懇、專業、熱情
澳大利亞註冊會計師
英、國、粵語為您服務
0408 837 929(歡迎來電或郵件詢問)
info@emeraldaccountants.com.au
www.emeraldaccountants.com.au

卓越廣告 Open 7 Days
招牌+印刷
www.speedysignandprint.com.au
高檔450克加厚名片雙面過膜500張90+gst,1000張120+GST普通310克名片不過膜250張起40+GST,多個人名可以更大折扣
超薄燈箱 $65+gst/易拉寶 $99+gst/A字牌150+GST專業商舖招牌設計安裝一條龍，廣告燈箱，櫥窗貼畫，家庭玻璃磨砂貼，激光雕刻，3D字，傳單名片設計印刷
signageimpact@hotmail.com
微信：jack_huang 122383
0433294839,
03-8802 7312
QQ.939211246
15 kiah st, Glenwaverley or 52a westall rd, springvale

分類小廣告 生活大智慧 惠刊熱線 0466 755 180

Mount Waverley區乾洗店
誠招熟手洗燙工
待遇好到您想不到
有意者請發短信至
0433 797 903
非誠勿擾 非熟手勿擾
誠聘Alteration裁縫
有意者請發簡歷至
topcarewaverley@gmail.com

On Sum Funeral Services 安心殯儀服務
www.onsumfunerals.com.au 0421 793 263
託付安心 事事安心
安心熱線：0421 793 263 蔡太 Emily
安心殯儀提供一站式最好的服務
※ 安心一站式服務：轉移、顧理及儲存、火化或土葬
※ 安排典禮：傳統儀式、基督教、天主教、佛教、道教、無宗教…
※ 提供靈車、專業人員、禮儀師主持及墓地、棺材、骨灰盅的選擇
※ 代辦一切文件、代訂墓園設施、佈置靈堂、鮮花、攝錄…
※ 預繳『安心殯葬計劃』為將來未雨綢繆
豐儉由人 任君選擇 三千八百元起 每天工作24小時
多種經濟實惠套餐
emilychoy@onsumfunerals.com.au

司徒汽車修理廠
* 專修碰撞、噴漆、代理保險、整底費
* 有折扣，免費報價
* 卡車、麵包車翻新，除鏽，二手車出售
* 發動機大小修，保養，剎車，離合器，排氣系統，懸掛，油路，電路
* 自動波箱修理，冷氣，發電機，起動馬達，傳動軸

別人修不好的請找司徒
電話：0451 867 545 週一至週六 9am-7pm
地址：2 Hocking st Coburg North

關鍵保安
各類防盜 錄像監控門禁系統 專業安裝 24小時報警
0413 453 663 陳生
Reg:721-704-41S

他們需要理解（一）

文 / 供稿　圖片/AdobeStock

我曾看過一本書，書中有一段這樣的故事：

一個陽光充沛的星期日，書的作者在公園散步，他看見一位中年男士獨自坐在椅子上，他目光呆遲，身邊有兩個孩子在玩。顯然這是他的孩子，因為孩子們不停地邀請父親加入他們的遊戲，但這位男士對孩子們的講話、邀請無動於衷，不理不睬。作者見到這種情況很氣憤，他認為世界上怎麼有這樣沒有愛心的父親。他坐到了這位男士的旁邊，準備大肆教訓一番。可是當談話展開時，他才領悟到，這位男士的太太剛剛過世。作者十分後悔，不應該責怪這位正處在極端痛苦狀態下的男士。

小小的故事使作者聯想了很多，生活中，我們常會在不了解的情況下去責怪他人。假設我們每一個人把思維方法調整到他人的角度下，設身處地，這樣無故責怪的錯誤就能多多避免。

這本書和其中的故事對我的啟發也很大。我們常提倡：理解萬歲！可在戀愛中，判斷、思維方式以及責怪，大部分都是來自自己的立場、經驗和需求。由於不了解真情，站在自己的立場上，所以所作出的很多判斷往往是錯誤的。很多人因這種錯誤的判斷而失去心愛的伴侶，幾年後偶而真相大白時後悔莫極。

www.mpcvictoria.com



我們常說：理解萬歲！理解是戀愛成功的重要因素，但理解也是對每個單身朋友在思維方式、耐心等各方面的挑戰。

每個人的所作所為，言行舉止，成功失敗都不是偶然的，假設我們耐心了解，很多故事會給我們帶來答案。

在我們介紹所中有這麼一位女士，她長得十分漂亮，高挑的個子，長長的黑髮，再加上時髦的打扮，相信她在馬路上行走時一定會吸引很多男性的注目。除了漂亮，她還是一位聰明、善良的女人。在澳洲完成學歷後，她很快得到了大公司會計的職務。由於她義氣和助人為樂，大部分朋友都喜歡和她在一起。

然而漂亮的姑娘並不一定在戀愛中都有好運，她曾有過不少男友，外表上沒有不相配的，但總是陰差陽錯地無法走到婚姻的道路上來。

使她最受打擊的是她最後那位男友。這是位男士既有教育，又有成功的生意。特別是他的那種吸引人的談話方式，幽默、自信，他能巧妙地表楊他人而不令人感到虛假。但他最大的問題是還沒有離婚。不僅沒離婚，還在努力地與太太複合。與這樣的人談戀愛，沒有人會不被傷害。

經歷了過多的挫折，這位女士對愛情喪失了信心，她在尋求著「先結婚，後戀愛」的道路。與任何對像初次見面時，她都會單刀直入地把婚姻問題放在桌面上，不願意表態的就免談。很多男士很喜歡她，但對她那種迫不急待的做法產生了很大的懷疑，他們被嚇跑了。

當然，我們要說，這們位女士需要自我調整、找回信心。然而，如果那些男士的思維方式也能調整一下，能站在她的立場上進行思考，很多懷疑和恐懼就容易消失了。首先，她那種迫不急待的去談論婚姻問題的態度說明她受過傷害，因為緊張、強烈表示的做法通常是人們遭受過不良經歷的反映。想到她可能受過傷害，男士們應該理解，她的需要並不是馬上結婚，而是期望真誠和安全。為此，男士不僅不需要緊張和害怕，而是給於同情和理解，只要真心的喜歡她，用行動和言語告訴她：不是所有的男人都怕婚姻，也不是所有的男士都會去傷害他人的。

其實「先結婚，後戀愛」並不是這位女士的真正需要，她需要的是喜歡她的男士，能像那位作者所提倡的，把思維轉移到她的立場上，給予她更多的理解。

微信諮詢



陳小姐

Metro Personal Consultants VIC

本週悄悄話

我之所以發表“天時、地利、人和”的系列文章，
是希望單身的男女朋友們能明白戀愛的成功不應只靠外在的條件，
反而內在的很多因素對成功起到了舉足輕重的作用。

電話：(03) 9670 4551　(03) 9670 4553

www.mpcvictoria.com　mpcvictoria@gmail.com

工作時間:

Mon-Fri 10am - 5:30pm
Sat 10am - 5pm

80%男士為專業人士或商人,每次介紹提供照片和資料,
不經雙方同意不算介紹人數,無欺騙,無隱藏,無需盲目見面!

鑽石王老五俱樂部

所有俱樂部成員均為百萬富翁,或高級行政管理人員,或社會知名人士。有興趣者請電:

0426 294 898

墨爾本地址:
Suite 503, 365 Little Collins St, Melbourne VIC 3000

阿德萊德地址:
91 King William Street, Adelaide SA 5000

塔斯曼尼亞 霍巴特地址:
11 Macquarie Street, Hobart TAS 7000

澳籍華裔男士35
中等身材,勤懇務實。聰明好學,大公司職員,收入穩定。喜愛運動,唱歌,烹飪,鄉村自駕游等。尋善良賢惠,溫柔的女士共組家庭。

澳籍專科醫生43(鑽石王老五)
身材健碩,氣度不凡。自營專科診所多年,經濟實力雄厚。愛好環遊世界,投資理財等,特擅長網球運動。尋自信,有品味的女子共創未來。

澳籍大金融公司經理55
身材勻稱,斯文有禮,紳士風度。全球著名公司地區總經理。愛好旅遊,運動,看球賽,聽演唱會,看畫展等。尋優雅浪漫的女士共創未來。

澳籍商人64
身材頎長,性格隨和,外表特顯年輕。經營零售生意幾十年,經濟實力強。特愛亞洲文化及美食。尋善解人意,賢惠的女士共組家庭。

澳籍男士72
身材高大,風趣幽默,誠實可靠。現已退休,經濟條件好且有自置房。喜愛運動,音樂,整理花園,烹飪等。尋隨和,易相處的女士為伴侶。

澳籍華裔大學女助理25
身材苗條,膚白靚麗。聰明可愛,非常孝順。愛好旅遊,古典音樂,繪畫藝術,閱讀世界名著等。尋心智成熟,有上進心的男子先友後婚。

澳籍華裔女商人28
身材健美,眼睛大大。活潑開朗,自信獨立。經營多種投資生意。愛好繪畫,游泳,音樂等。尋風趣幽默,成熟穩重的男士共建家庭。

澳籍華裔女牙醫31
身材嬌美,清秀靚麗,長髮披肩。自信時尚,很有品位,愛好健身,瑜伽,藝術,音樂,繪畫等。尋自信,有主見的男士共建家庭。

澳籍華裔女會計師33
身材勻稱,皮膚細膩,五官標致。知書達理,文靜可愛。喜愛旅遊,插花,DIY,彈鋼琴等。尋有個性,有家庭觀念的男士共組家庭。

澳籍日裔女經理42
身材苗條,氣質高雅,個性獨立。日本著名大公司任高職。愛好旅遊,打高爾夫球,看時尚表演等。尋陽光帥氣、風趣幽默的男士共創未來。

預言家可以透視另外空間



埃德加·凱西：公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK

文｜張昭涵

我們都看過很多的預言，比如：《推背圖》、《諸世紀》之類的，為甚麼預言家能知道未來會發生的事情呢？



▲諾查丹馬斯



▲埃德加·凱西

預言家都是有道德和信仰的人

「預言家埃德加·凱西（Edgar Cayce）早在1940年就利用催眠透視預言了亞特蘭蒂斯，他說：『亞特蘭蒂斯被淹沒的海域是在佛羅里達附近，人們將會很快在海底世代沉積的泥沙發現寺院。』『在北大西洋上的佛羅里達比米尼島附近，將重新浮出亞特蘭蒂斯，它的一部分會在1968至1969年之間被發現。』

這番話當時無人能信，但到了20世紀60年代末時，比米尼大牆的發現卻準確無誤的印證了他的預言。」以上這段話引自《消逝的古國》中〈一夜消失的富裕帝國〉一文。這段敘述足以說明一個問題：預言的真實性和科學性是經得起推敲的。

我們也許都看過很多的預言，比如：《推背圖》、《諸世紀》之類的，為甚麼在很早以前，預言家就能知道以後的事情？而且說得那麼準確呢？

其實一般來說，「預言家」都是一個道德方面比較高尚的人，或者此人直接就是一個信仰的修行者，比如《推背圖》的作者袁天罡和李淳風都是修道的，而《諸世紀》作者諾查丹馬斯（Nostradamus）是天主教徒。

黑豬與白豬的例子

說到諾查丹馬斯和他的預言，還有這樣一個很有意思的故事：一位叫做弗羅朗比爾的領主，當與諾查丹瑪斯談到有關預言的問題時，弗羅朗比爾隨意指著院子中的兩頭小豬仔說：「請你占一占牠們的命運，讓我看看你的預言能力。」諾查丹瑪斯當即回答道：「那隻黑色的豬仔將會成為你的盤中餐，而那隻白色的豬仔將會被狼吃掉。」

弗羅朗比爾立即去廚房下命令殺掉白豬，用做晚餐。

但是領主的家臣養的一隻小狼仔趁人不注意時，竟然將豬肉偷食一空，下人只好自作主張，將黑豬仔殺了，做成菜餚，端上了餐桌。弗羅朗比爾十分得意地對諾查丹瑪斯說：「那頭白豬已經在餐桌上了。」可是諾查丹瑪斯則堅持說：「那一定是那頭黑豬。」雙方爭執不下，只好把下人叫來詢問，下人無奈，向主人道出了事情的原委。

我們的未來是其他空間的過去

很多人覺得奇怪，為甚麼有的人能看到未來所發生的事情？現代科學發現宇宙不止有我們這個空間，還存在著別的空間，在修煉界中則說明很多空間與我們存在的空間是相對應的。

那麼如果是這樣的話，那些有信仰的人，或者道德標準比較高尚的人，在某個時間或者特別的情況下進入另一個空間，「超前」看到了未來所發生的景象，然後把所看到的一些景象或事情說出來。

而在我們存在的這個空間中，因為時間差的關係，事情還沒有發生，在這種情況下就被人稱作是「預言」。

所以像在過去預言中所說的，現在處於一個新、舊時代交替的時刻，也是災難頻發的時刻，那麼此時怎樣才能平安度過劫難？

這是一個仁者見仁，智者見智的問題。不管怎樣，秉持善念，選擇善良才是明智之舉。

易道與五行 ⑥ 易道的展現形式 ①

文｜照遠

近代以來，整個宇宙處於陰陽反背、陰盛陽衰的狀態。陰、陽分別對應太極之中的物質與精神；陰盛代表物質強盛，陽弱代表精神衰弱；物質不為精神所用，精神反被物質奴役，正是現代人的寫照。

易卦與天象

天象是天意的體現，中國古人很早就發現了天象變化與人事之間的對應關係。

所以在《周易．繫辭》中有：「在天成象，在地成形，變化見矣。」又說：「天垂象，見吉凶，聖人象之。」

這個說法也是有理論根據的。在八卦之中乾卦為陽為天，坤卦為陰為地，又說：「乾，健也；坤，順也。」在前文中我們還談到，坤卦可以用來表示這個整體由五行構成的宇宙空間，而乾卦就是高出五行之外的天道，也代表大覺者、大道。從這個角度來說，乾卦為體，坤卦為用。也就是說坤道之中的一切存在都是乾道的意志的體現。

因為坤道是完全順應乾道的，乾道的意志是不可抗拒的，所以在坤道之中的所有天體運動以及生命與物質的發展變化都是乾道的體現，也就是說都是天意的體現。

那麼世人處在五行之中，在地球上所看到的天象變化，其實就是上天有意用來警示人的，這種天人感應也是道不遠人的體現。《易傳》中講「天地之大德曰生」，在高境界中看，「生」字的真正含義就是救度，也指給人一條生路。又因為天象變化的每一步都是有序的安排，所以我們如果用易道的原則來看這種安排，那麼每一步變化都可以用與其相應的卦象來表示，這個卦象所象徵的人、事、物就是這一步天象變化下的主要內容，這就是易卦與天象之間的對應關係。近代以來的天象變化，如果站在大道的角度來看，整個宇宙是處於陰陽反背、陰盛陽衰的狀態之下，如果用佛家的概念來說，那就是進入了末法時期。所謂陰陽反背，就是指太極之中的陰陽兩種物質不再和諧交融，不再同心同德、互相依存，而是互相背離，各為其私。

陰盛陽衰是指陰性的物質與生命越來越強大，陽性的物質與生命越來越衰弱。

而陰陽兩種物質分別對應著太極之中的物質與精神，在極高層次來看，精神與物質的關係應該是精神為體，物質為用，在陰盛陽衰的狀態之下，精神處於弱勢，物質處於強勢，物質不為精神所用，精神反而被物質奴役。

在五行之中，在人類社會中，與這種天象所對應的社會形勢首先就是整體的道德敗壞，世風日下。

信奉唯物科學，不再信奉神佛真道。把錢財利益看得最重，不再追求道義良知。男人缺乏陽剛之氣，缺乏責任與擔當；女人則越來越強勢驕橫，自私任性。因為陰與淫、癮等字同音，所以吸毒、淫亂之事越來越多。

（未完待續）



託夢破案事件

文｜德惠

王姓漁夫奪財害命，以為自己做的神不知鬼不覺，孰不知最後的結局是天網恢恢，疏而不漏。

著名的清末狀元張謇（jin）致力於創辦實業，要走「實業救國」的道路，大達輪船公司就是他創辦的企業之一。

1931年，大達輪船公司旗下的大吉號輪船起火沉沒，因此死傷多人，這在當時是轟動全國的重大新聞事件。今天要介紹的就是大吉輪沉沒後的一樁亡者託夢事件。

大吉輪乘客某甲也在此事件中遇難了。某甲之子在某甲死後突然做了一個夢，夢中，亡父告訴他：大吉輪沉沒時，我將一些可漂浮的物品投入水中，然後趴在上面等待救援，一艘漁船發現了我，我趕忙向漁夫呼救，說自己帶了不少錢，並承諾，只要救我，就分給漁夫一半。

沒想到漁夫把我拉上漁船後，搶奪了所有資財，還將我推入江裡淹死。這個黑心的漁夫姓王。我身上的兩千多元錢還在他的漁船裡放著呢！只要抓住他，人贓俱獲，不愁他不承認。

某甲之子夢醒後，當即就悟到，這是父親冤死後，魂魄在那邊給他託夢呢！於是立刻趕到大吉輪沉沒地點，找到當地漁民，尋訪王姓漁船，然後趁其不備衝上去抓住對方不放，即刻喊人報警。兩人一起被帶到警局，某甲之子將亡父託夢之事講了出來。王姓漁民起初還不承認，某甲之子告訴警察，亡父託夢說贓款都還在漁船上，並說了贓款的具體金額。警察搜查後，果真如此。王姓漁民這才老實交代搶劫殺人的經過。

這件事被郭則澐先生記載了下來，雖未提及當事人具體姓名，但郭則澐先生曾是中華民國國務院秘書長，是政界與文壇的知名人物，該事件的真實性應該毋庸置疑。

郭先生也感嘆道：「是事初無知者。」這案子除了凶手與受害者外，沒有第三人在場，全靠亡靈託夢才破了案。

（參閱《洞靈續志》）



大吉輪沉沒後的一樁亡者託夢事件。

心理反應筆相

編輯整理｜乙風

有句話說：「字如其人。」說明筆勢可以代表一個人的性格，按照古人的測字歌訣來說，「筆畫穩重，衣食豐隆」、「筆畫欹斜，漂泊生涯」、「筆勢如，害人不休」……

筆相也可以象徵一個社會的精神，每個時代都有其獨特的書法特點。

愈古的時代筆勢愈厚重。比如唐朝書法注重「法度」，是以風格嚴謹雄健、法度森整，這也象徵當時的唐朝是由一群忠厚的人作為社會主流，自然就有一股堂堂正正的力量在支撐著整個王朝。反之，若是一個時代的書法追求奇特，標新立異，以筆勢狂怪、放縱為氣勢，「筆勢彎曲，奸巧百出」，這就絕對不是一個好的社會風氣。

比如說近代有一批書法人標榜前衛和抽象，在書壇上蔓延一種誇張的書體結構，他們故意把字寫醜陋，成為所謂的「醜書」。

「醜書」以破碎、誇張、殘缺的字象衝擊中國典雅、和諧、中庸的傳統書體，這何嘗不是反映出今人追求視覺感官重於思想內涵！所以社會亂象層出不窮，也是想當然的。



Carnival
多功能车.



Movement that inspires

寻找离您最近的维州 Kia 经销商 kia.com.au 或 131 KIA/131 542

7 YEAR WARRANTY
AUSTRALIA'S BEST

For warranty terms & conditions visit kia.com.au/warranty.

KIA291VCTCAR_HP

VISION
DIGITAL MARKETING.

SEARCH

Vision Digital
網絡營銷專家
助你輕鬆開拓澳洲市場


SEO提高谷歌搜索自然排名


精準谷歌/FB廣告投放


中英雙語網站


現有網站優化升級


微信公眾號營銷



Vision Digital是澳洲本地全方位數碼營銷服務公司。我們提供從文案–設計–視頻製作–文章撰寫–平台推廣等一系列服務。您專心於產品和管理，我們讓客戶輕鬆看見您，快速選擇您

馬上開始

電話諮詢：0466 755 180　網址：www.visiondigitalmarketing.com.au　微信號：Vision–Digital

Whats App QR code